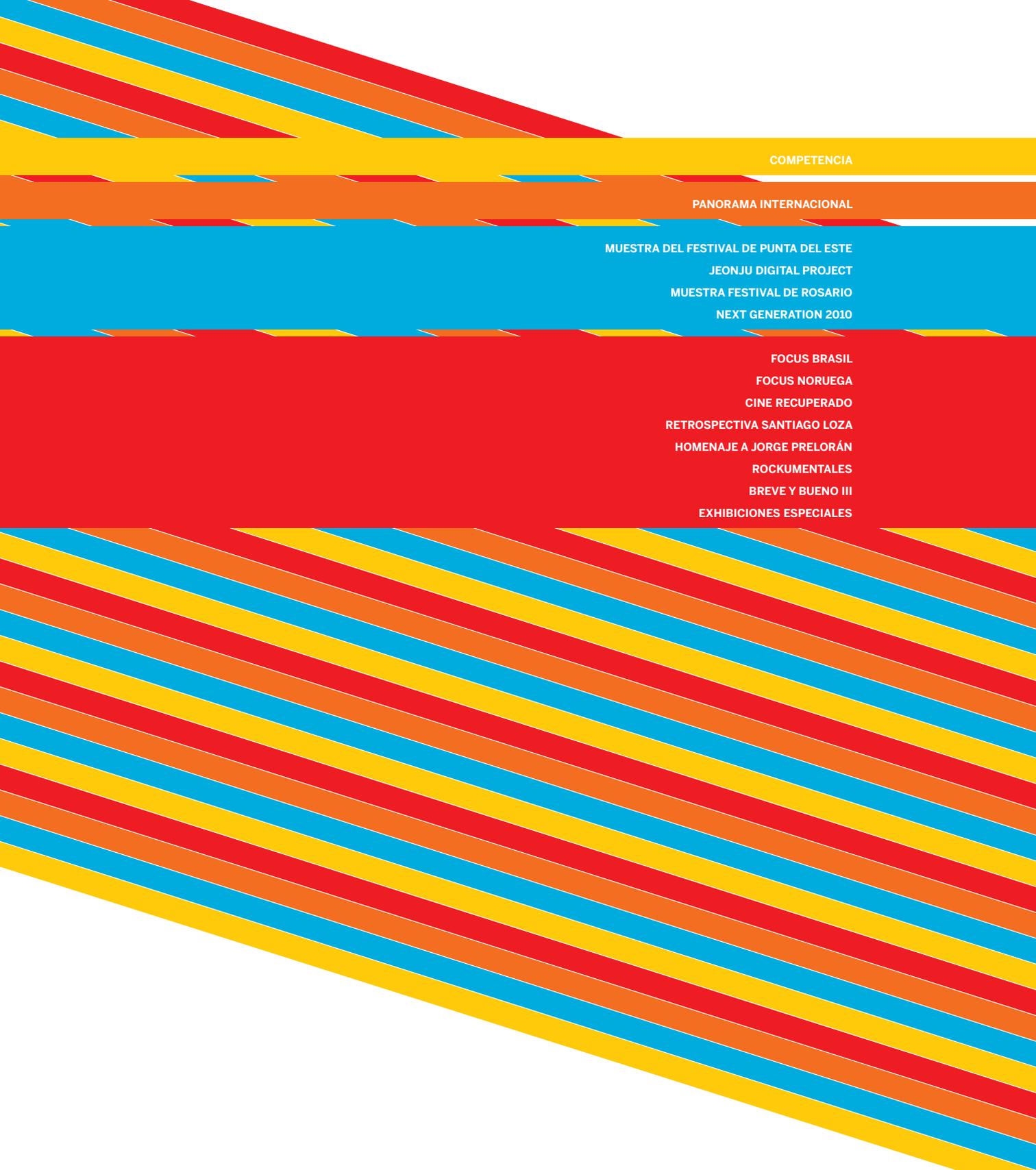




**XXIX FESTIVAL CINEMATOCRÁFICO
INTERNACIONAL DEL URUGUAY
18 AL 30 DE ABRIL / 2011**



cinemateca uruguaya



COMPETENCIA

PANORAMA INTERNACIONAL

MUESTRA DEL FESTIVAL DE PUNTA DEL ESTE

JEONJU DIGITAL PROJECT

MUESTRA FESTIVAL DE ROSARIO

NEXT GENERATION 2010

FOCUS BRASIL

FOCUS NORUEGA

CINE RECUPERADO

RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA

HOMENAJE A JORGE PRELORÁN

ROCKUMENTALES

BREVE Y BUENO III

EXHIBICIONES ESPECIALES

COMPLEJO CINEMATECA

Lorenzo Carnelli 1311
(C.P. 11200) Montevideo
Casilla de correo 1170
Fax: (598 2) 419 45 72
cinemuy@chasque.net
www.cinemateca.org.uy

SALA CINEMATECA, SALA 2

Secretaría, Administración:
T: (598 2) 419 57 95
cinemat5@chasque.net

Dirección y coordinación:
cinemuy@chasque.net

Programación diaria:
T: (598 2) 418 24 60

CINEMATECA 18

18 de Julio 1280-1286
T: (598 2) 900 90 56

SALA POCITOS

Alejandro Chucarro 1036
T: 2 707 47 18

ECU

Escuela de Cine del Uruguay
Alejandro Chucarro 1036
T: 2 709 76 37
info@ecu.edu.uy
www.ecu.edu.uy

ARCHIVO DE FILMS

Centro de Preservación y Restauración
Catalogación
Ruta 8, Brig.Gral. Lavalleja Km16, Calle Dionisio Fernández 3357
T: 222 10 91
cinearch@chasque.net



cinemateca uruguaya

¿Por qué seguir haciendo festivales de cine?

El Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay nació hace ya casi 30 años y debemos pensar que las razones que en aquel lejano 1981 llevaron a la Cinemateca Uruguaya a organizar el primer Festival Internacional de cine son distintas a las que existen hoy para seguir haciéndolo. Aquellas razones quizás tenían que ver con las dificultades de distribución que afrontaba cierto tipo de cine y seguramente también con problemas para encontrar lugares donde exhibirse. La frase “el cine que no llega” se entendía entonces como aquellas películas que no logran vencer las barreras del espacio y llegar a nuestras costas. Sin embargo hoy, cuando esas “barreras del espacio” parecen haberse levantado y lo que antes era un mundo se ha transformado en una aldea, los festivales de cine no solo no han dejado de existir sino que se han multiplicado de manera geométrica.

Y es que un festival de cine no es nunca un conjunto más o menos grande de películas que se exhiben en un periodo corto de tiempo en una ciudad determinada sino, más bien, una idea de qué es el cine en un momento dado. Los festivales de cine se construyen sobre una mirada, que es la que el festival propone y se arman sobre una idea, que es la que el festival señala.

Es así que hoy día un festival de cine se parece bastante a un desfile de alta costura: es una instantánea del estado de un arte y de las líneas y tendencias que se avizoran para el futuro. Y es, además, una escuela de formación del gusto.

Sin ir más lejos, la gente aprende a leer, en primera instancia, para evitar ser engañada. De igual manera, cuando se conocen los procesos estéticos en el momento en que se están produciendo -y mientras permanecen en estado puro- es más difícil ser engañados luego cuando las mismas ideas sean pasteurizadas y despojadas de toda su capacidad transformadora. Podrá venir luego el cine industrial y tomar esas ideas, banalizarlas y abaratarlas -paradójicamente poniéndoles encima toneladas de dinero- y pretender que eso es lo bueno y lo nuevo. Porque como siempre sucede cuando un lugar es interesante, primero se instalan los artistas, después los ricos y por último llegan los turistas a tomar fotos. Lo mismo sucede con las ideas. Solo que para entonces ya habrán golpeado donde tenían que golpear y habrán generado las transformaciones que debían. Estar en ese preciso momento es educarse para no padecer el turismo de las ideas, es decir, llegar tarde adonde ya no pasa nada.

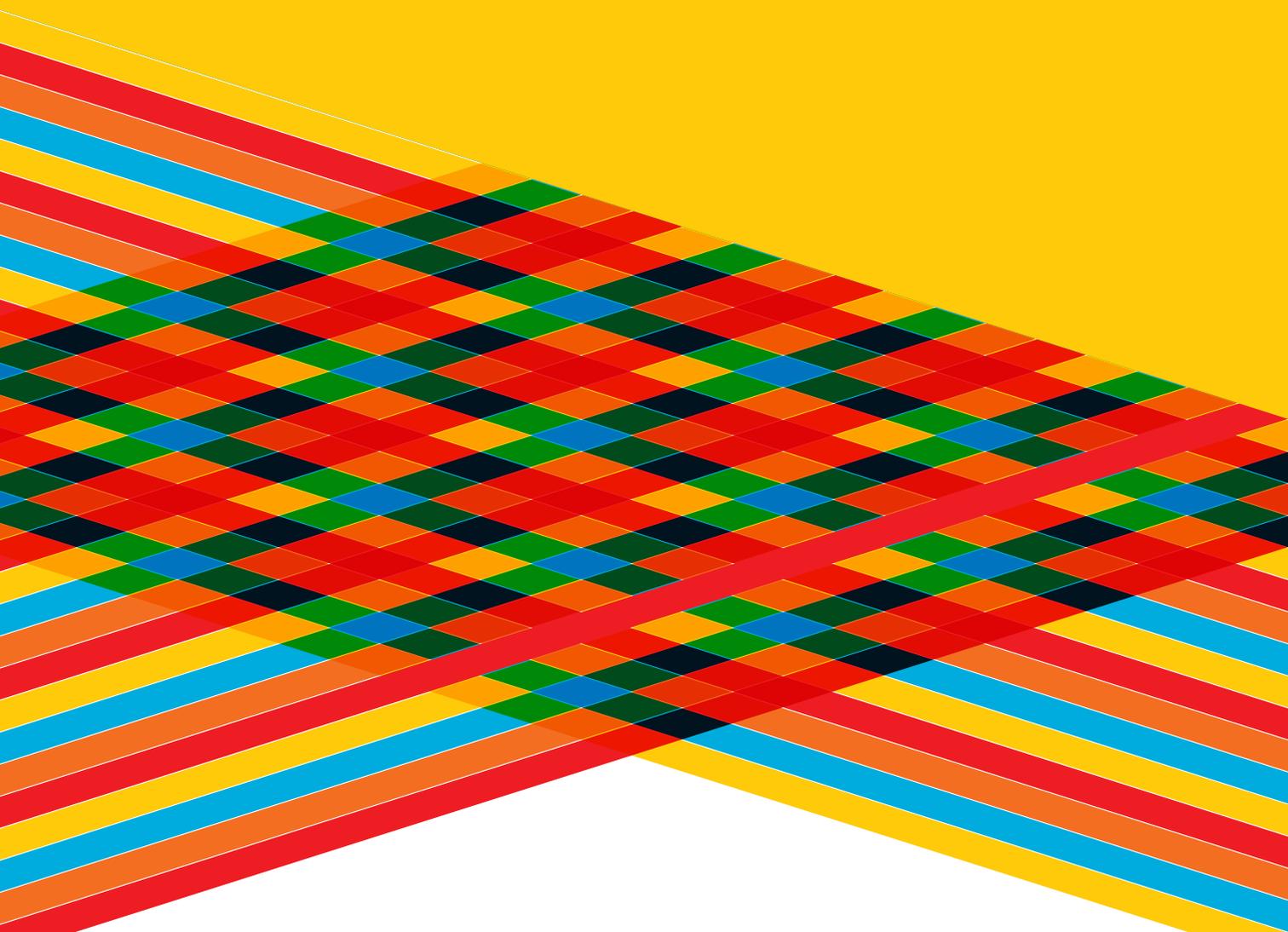
Pero un festival es también otra cosa: es una afirmación. A contrapelo del relativismo rampante el festival señala con firmeza el canon de un instante y muestra relaciones internas, causalidades y rupturas.

El 29º Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay es eso y varias cosas más. Es también un lugar donde se encuentran los realizadores entre sí y con el público y es, además un lugar de inauguraciones. El número y la calidad de las operas primas que se presentan en el festival es, realmente significativo. Así el festival se erige en una especie de descubridor y propiciador, tomando las primeras películas de muchos nuevos directores y apostando a que de allí saldrán los maestros del futuro. En 1994 se exhibieron en los festivales de Cinemateca **Y la vida continúa** y **¿Dónde está la casa de mi amigo?**. Diecisiete años después hay alguna posibilidad que **Copie conforme** la última película de Abbas Kiarostami, encuentre un lugar en la cartelera comercial montevideana.

Porque queremos mostrar ahora lo que está sucediendo ahor habrá muchos años de Festival Internacional del Uruguay. Porque el cine es, sin lugar a dudas, el medio de expresión privilegiado de los humanos del siglo XXI y está mucho más vivo de lo que cualquiera creería si se limitara a ver lo que corrientemente se exhibe.

Cinemateca Uruguaya y el 29º Festival Internacional del Uruguay los invita a comprobarlo. ¿Para qué, si no, los ojos? Nos vemos en el cine.

COMPETENCIA





A CASA POR NAVIDAD

(Hjem til jul)

Basada en el libro de cuentos **Bare mjuke pakker under treet** (Dejen sólo peluches debajo del árbol) del noruego Levi Henriksen, el último largometraje de Bent Hamer se asemeja en estructura a **Ciudad de ángeles**, de Robert Altman. Sin embargo, el film de Hamer está en las antípodas de aquel en cuanto al tono. Y es que **A casa por Navidad** es, en el fondo, un homenaje al espíritu navideño, aunque sin el dulcoramiento de que suelen adolecer este tipo de películas cuando “caen en las manos incorrectas”.

En una pequeña ciudad imaginaria de la Noruega contemporánea, varios personajes en las más diversas situaciones y condiciones, se entrecruzan. El film explora la convivencia humana en todos sus aspectos desde el nacimiento hasta la muerte. Lo que tienen en común

estas historias es que se desarrollan en torno a la búsqueda de redención, el acercamiento humano y la esperanza de “volver a casa para Navidad”, tanto literal como metafóricamente. Hamer es un delicado observador de la naturaleza humana y no es una casualidad que su anterior **Cuentos de cocina** se construyera justamente en un experimento por el cual un observador sueco se encaramaba en un rincón de la cocina de los noruegos para sacar conclusiones sobre hábitos y costumbres. Dueño de un humor inteligente, dosificado y un poco amargo **A casa para Navidad** es, en el fondo, una película sobre el amor y el perdón, sobre las grandezas y las miserias humanas. Ganadora de el premio a Mejor Guión en el último Festival de San Sebastián.

Largos Ficción Internacionales

A CASA POR NAVIDAD

Noruega, 2010
85 min. / 35mm
Dirección: Bent Hamer
Guión: Bent Hamer
Producción: Bent Hamer
Fotografía: John Christian Rosenlund
Edición: Pål Gengenbach, Silje Nordseth
Intérpretes: Trond Fausa Aurvåg, Fridtjov Såheim, Reidar Sørensen, Ingunn Beate Øyen, Nina Andresen - Borud.

Contacto:
The Match Factory
Balthasarstr. 79-81 50670
Colonia / Alemania
T: +49 221 539 709-0
F +49 221 539 709-10
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com



Bent Hamer

Sandefjord, Noruega, 1956.
Estudió Teoría del Cine y Literatura en la Universidad de Estocolmo y en la Stockholms Filmskola.
Entre sus películas se destacan **Huevos** (Eggs, 1995), **Cuentos de cocina** (Salmer fra kjøkkenet, 2003), **Factotum** (2005), **O'Horten** (2007) y **A casa por Navidad** (2010)

EL LADRÓN

Alemania/Austria, 2010.
97 min. / Digital

Dirección: Benjamin Heisenberg

Guión: Benjamin Heisenberg,
Martin Prinz

Producción: Michael Kitzberger,
Nikolaus Geyrhalter

Fotografía: Reinhold Vorschneider

Edición: Andrea Wagner,
Benjamin Heisenberg

Intérpretes: Andreas Lust, Franziska
Weisz, Markus Schleinzer.

Contacto:

Films Distribution
34, Rue du Louvre 75001 Paris, France
T +33 1 5310 3399 F +33 1 5310 3398
info@filmsdistribution.com
www.filmsdistribution.com
www.derraeuber.at



Benjamin Heisenberg

Tubinga, Alemania 1974.
Estudió en la Academia de Bellas
Artes y en la Escuela de Cine
de Munich.
Realizó su primer corto, **Terremoto**,
en 1996. Fundó la revista de cine
Revolver y en 2005 dirigió el
largometraje **Sleeper**.

EL LADRÓN

(Der Räuber)

El ladrón del título es también maratonista, o el maratonista que protagoniza esta película es también un ladrón. Apenas sale de la cárcel, Johann, se dedica a asaltar bancos y es en ese camino –en el de robar y huir corriendo, el de los cálculos milimétricos, el peligro constante de ser atrapado– que empezamos a simpatizar con él a pesar de que no haya nada en su historia que pueda generarnos empatía. Heisenberg, se basa en una historia real para contar la suya, y para hacerlo se vale de una gran pericia técnica: su película es un atlético *travelling* de más de una hora y media; una cámara que, con el mismo espíritu del protagonista, recorre campos, plazas, pasillos, calles, sin respiro posible. El protagonista parece querer huir de sí mismo y de un destino que sabe lo

atrapará tarde o temprano, pero que no puede sino tratar de eludir. Es esa batalla perdida la que la película pone en escena, ese forzar los límites y tentar a la suerte. Ciertamente no es el dinero lo que este ladrón persigue, sino la perfección. La suya es una carrera contra las limitaciones del cuerpo y del espíritu y lo que tiene que esquivar no es solamente aquellos que intentan detenerlo sino incluso a una sociedad que se empeña en reformarlo. Heisenberg integra lo que ha dado en llamarse el nuevo cine alemán, segunda generación de la Escuela de Berlín de los '60 y 70s que se asocia a directores como Wim Wenders o R.W. Fassbinder. **El ladrón** fue nominado al Oso de Oro de Berlín en 2010 y recientemente se ha anunciado que tendrá su *remake* estadounidense.



EL VAGABUNDO

(Ha'Meshotet)

Isaac hijo único de una pareja de judíos ortodoxos es un adolescente que estudia en la yeshivá y que, además de atravesar los cambios físicos y mentales de todo pasaje de la adolescencia a la edad adulta, debe afrontar la noticia de su propia infertilidad. En una comunidad donde las familias numerosas son sinónimo de felicidad y gracia divina, Isaac vive su condición como una maldición y comienza a sospechar que los motivos se hundan en el pasado, al ser él mismo hijo único. De esta manera, Isaac cree que su propio nacimiento es una especie de milagro, un milagro que deberá repetirse para que pueda alcanzar la felicidad y la realización dentro de la vida que ha elegido.

Esta realidad lo lleva a una crisis de fe y los vagabundeos que dan título a la

película son no solamente físicos sino, sobre todo, mentales. Sin embargo las búsquedas del protagonista no lo llevan a abandonar la comunidad religiosa sino que se producen dentro de ella: son meditaciones, dudas y crisis de fe, no de religión.

La estética elegida por el director Avishai Sivan dialoga con la trama del film de manera inteligente: un personaje que vagabundea y una cámara fija. La fotografía de Shai Goldman, mientras tanto, acentúa la severidad del entorno del personaje y del momento particular que está viviendo. **El vagabundo**, que tuvo su estreno mundial en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes 2010, es una sólida opera de prima de un director a seguir.

Largometrajes Ficción Internacionales

EL VAGABUNDO

Israel, 2010

86 min. / 35mm

Dirección: Avishai Sivan

Guión: Avishai Sivan

Producción: Keren Michael, Shai Goldman, Redi Sivan, Avishai Sivan

Fotografía: Shai Goldman

Edición: Nili Feller, Avishai Sivan

Intérpretes: Omri Fuhrer, Ali Nassar, Ronit Peled, Shani Ben-Haim

Contacto:

Rendez-vous Films

2 rue de la Durance 75012 Paris, France

T: +33 9 50 70 78 30

contact@rendezvouspictures.com

www.rendezvouspictures.com



Avishai Sivan

Nació en Israel en 1977.

Dirigió los cortos **The Burekas Venus**

(1999), **Stone** (2000) **Returnee**

(2010), **Recruiting to the Beaufort**

(2006) y el diario filmico **A Soap**

Opera of a Frozen Filmmaker (2000-

2007). **El vagabundo** es su primer

largometraje.

ERRATUM

Polonia, 2010
95 min. / Digital

Dirección: Marek Lechki

Guión: Marek Lechki

Producción: Marek Lechki, Harmony
Film Production

Fotografía: Przemyslaw Kaminski

Edición: Robert Mankowski

Intérpretes: Tommy Kot, Ryszard Kotys,
Tomasz Radawiec, Janusz Michalowski.

Contacto:

Harmony Film Production Lechki Marek
Uskorz Maly 6A 56-100 Wolow, Polonia
T: +485 0469 1491
harmonyfilm@gmail.com
www.erratum.pl



Marek Lechki

Brzeg Dolny, Polonia, 1975.

Es guionista, director y productor graduado en la Universidad de Silesia en Katowice. En 2002 dirigió el corto

El astrónomo y el medimetraje **Mi ciudad** (Moje miasto).

Erratum es su primer largometraje.

ERRATUM

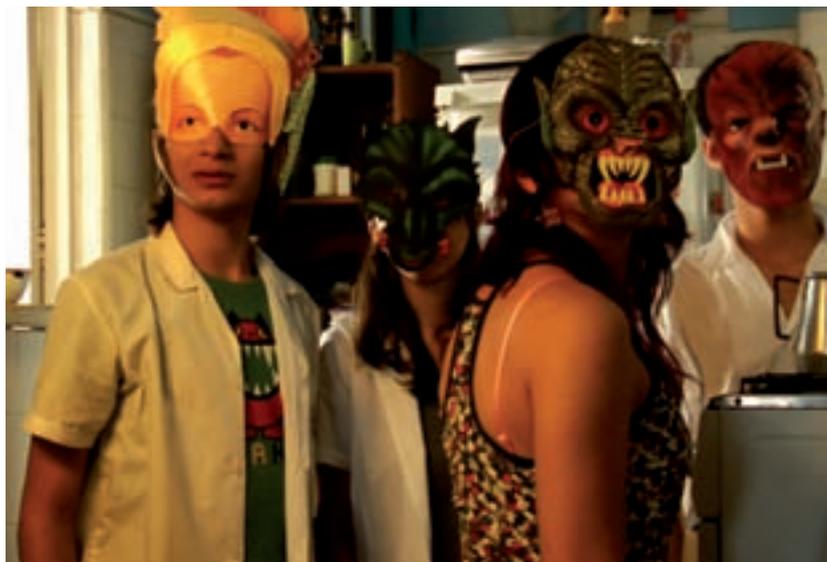
Michal lleva una vida próspera en Varsovia junto a su esposa y su hijo, quien está a punto de tomar la primera comunión. Michal quisiera tomarse un par de días libres para organizar el evento, pero su jefe le pide que vaya a recoger un auto a su pueblo natal, al que no ha vuelto desde que partió hacia la capital para ir a la Universidad. Michal planea realizar el encargo lo antes posible y evitar el contacto con cualquier conocido. Sin embargo es el encuentro con un extraño el que lo retiene en el pueblo, ya que un accidente lo mantiene allí mientras duren las investigaciones.

Mientras recorre las calles conocidas y vuelve a entrar en contacto con gente que solía conocer muy bien, Michal se ve obligado a enfrentarse a las elecciones que ha realizado en la vida y a la pregun-

ta de si es posible dejar atrás el pasado y también su contrapartida: si es verdad que se puede regresar a casa. **Erratum** aborda así una de las grandes preguntas de ese momento de la vida en que se entra en la edad adulta: cuánto se debe ceder en los sueños de la juventud sin traicionar ni traicionarse.

Erratum es una pequeña película sobre grandes temas; Lechki los aborda con un soltura, evitando con éxito las soluciones más transitadas. La fotografía de Przemyslaw Kaminski le da al film una textura muy definida y es de esas que, en su apreciación, no admite posturas intermedias.

Marek Lechki es uno de los directores polacos más promisorios de su generación y **Erratum** ha tenido una exitosa carrera en festivales, con premios en Chicago, Varsovia, Pusan y Thessaloniki.



LA ALEGRÍA

(A alegria)

En su estreno en Cannes, los mismos seleccionadores de la Quincena de Realizadores definieron esta extraña película como un "ovni brasileiro". Luiza, de 16 años, atraviesa un sofocante verano de Río de Janeiro, y está cansada de escuchar augurios sobre el fin del mundo. En la víspera de Navidad, asesinan por la calle a su primo João, y unas semanas después se le aparece su espíritu para plantearle algunos asuntos. En paralelo, dos personajes misteriosos, de máscaras y vestimentas largas, se encuentran inmersos en medio de la selva.

Como buena parte de las películas del

tailandés Apitchapong Weerasethakul, de quien los directores confiesan haber tomado elementos prestados, **La alegría** se estructura en varios planos simultáneamente, con ricos significados alegóricos. En un atípico cruce intergenérico, la película apuesta fuerte a las atmósferas y a la poesía audiovisual. Se trata de la segunda parte de la trilogía "Coração no Fogo", que se había iniciado con **A fuga da mulher gorila** (2004) –largometraje musical de los mismos autores– y concluye en **Desassossego**, película colectiva experimental filmada por diez jóvenes directores brasileños.

Largometrajes Ficción Internacionales

LA ALEGRÍA

Brasil, 2010.
106 min. / 35mm.

Dirección: Felipe Bragança y Marina Meliande

Guión: Felipe Bragança

Producción: Lara Frigotto

Fotografía: Andrea Capella

Edición: Marina Meliande

Intérpretes: Tainá Medina, Junior Moura, Cesar Cardadeiro, Flora Dias, Rikle Miranda.

Contacto:

Felipe Bragança

Rua Pinheiro Machado 57/403B - Laranjeiras - CEP 22231-090

T: +552186361894

aalegriafilm@gmail.com

www.aalegriafilm.com



Felipe Bragança y Marina Meliande

Son parte de una nueva generación brasileña de críticos y cineastas. Marina Meliande es una reconocida montajista que ha editado más de cuarenta películas, y Felipe Bragança trabajó como asistente de dirección para Karim Ainouz (**Madame Satã**, 2002, **O céu de Suely**, 2006). Juntos filmaron varios cortos, así como el largometraje **A fuga da mulher gorila** (2004).

LAS CUATRO VECES

Italia/Alemania/Suiza, 2010
88 min. / 35mm

Dirección: Michelangelo Frammartino

Guión: Michelangelo Frammartino
Productor: Susanne Marian,
Philippe Bober, Gabriella Manfré,
Andrés Pfaeffli

Fotografía: Andrea Locatelli

Edición: Benni Atria, Maurizio Grillo

Intérpretes: Giuseppe Fuda,
Bruno Timpano, Nazareno Timpano

Contacto:
Altafilms

Cuesta de San Vicente, 4- 28008
Madrid, España
T: +34 915422702
altafilms@altafilms.es
www.altafilms.com



Michelangelo Frammartino

Milán, Italia, 1968. Se graduó en arquitectura y cine en esa ciudad.

Desde 2005, enseña dirección cinematográfica en Bérgamo. Además de realizar videoinstalaciones, ha realizado los cortos **Tracce** (1995),

L'occhio e lo spirito (1997) **Io non posso entrare** (2002), el mediometraje **Scappa Valentino** (2001).

LAS CUATRO VECES

(Le quattro volte)

La polisemia del título refiere a múltiples aspectos de la vida que se retrata en el film: las estaciones; el hombre, la vida animal, vegetal, el mundo mineral; las formas que adoptan los seres y las cosas, formas de la existencia enlazadas entre sí a través del hacer de un pastor de cabras en un recóndito pueblecito de Calabria. Los contrastes, los estados de ánimo, la densidad de un tiempo que transcurre de otra forma o se suspende. Los rituales humanos, sus representaciones en un contexto que los resignifica, pero sin valer más que el humo de las leñeras donde se fabrica carbón vegetal o el susurro del follaje batido por el viento. Un ritmo moroso, una mirada lenta e inaugural, que sigue cierta tradición que se puede rastrear en el cine de Ermanno Olmi, quizá. La experiencia cinematográfica concebida como un puro goce visual, sin lugar para la palabra.

Sin embargo, el espectador paciente tendrá su recompensa. El de Frammartino no es meramente un film contemplativo del transcurrir de la vida a la vez laboriosa y plácida de un pastor en un pueblo perdido en el mapa. Porque de pronto, el paso de comedia se instala en el film y las protagonistas son las cabras. Como si esto no fuera suficiente hay todavía espacio para que **Las cuatro veces** tenga otra vuelta de tuerca: un fundido a negro y el ciclo vuelve a comenzar... desplazado.

Al final del día, lo que comenzó como un film que podía fácilmente emparentarse a, por ejemplo, **El cielo gira**, termina siendo una historia de cabras indómitas, celebraciones espirituales y reencarnaciones.

Las cuatro veces ganó el premio Europa Cinemas de la Quincena de Realizadores de Cannes.



LOS RESIDENTES

(Os residentes)

Un grupo de cinco artistas se instala en una casa abandonada y en ruinas. Entonces recibe extrañas visitas: un viejo militante neoísta, un autoexiliado y una célebre artista plástica, supuestamente secuestrada. Los personajes dialogan sobre el acto de crear, los sentimientos, la creencia en el poder de la obra artística y su poder de transformación, entre otras cosas.

Fuertemente inspirado en **La chinoise** de Jean-Luc Godard y en las ideas Situatistas, el director Mata Machado evita una narrativa monolítica, buscando la intertextualidad, la referencia culta –el film abunda en referencias teóricas, que desconcertarán al espectador no preparado– y el impacto, así como motivar la

discusión y el intercambio de ideas. “*Mi película es una manifestación contra la normalización estética y el pragmatismo del cine brasileiro*” ha dicho el autor. También influenciado por el estilo de filmación e improvisación de Cassavetes, el creador contó con 250 horas de material grabado en el momento de la edición, que finalmente quedaron reducidas a dos.

Los residentes viene de exhibirse en el Forum de la Berlinale, donde quizás fue el único film que cumplía con lo que suele esperarse de ese espacio: formalmente desafiante y temáticamente subversivo, el film de Mata Machado explora nuevos territorios, incluso a pesar de retratar un proyecto artístico cuyo fin es matar al arte.

Largometrajes Ficción Internacionales

LOS RESIDENTES

Brasil, 2010.
120 min. / 35mm
Dirección: Tiago Mata Machado.
Guión: Tiago Mata Machado, Cinthia Marcelle y Emilio Maciel.
Producción: João Dumans y Tiago Mata Machado.
Fotografía: Aloysio Paulino.
Edición: Joacélio Baptista y Tiago Mata Machado.
Intérpretes: Melissa Dullius, Gustavo Jahn, Jeane Doucas, Simone Sales de Alcântara, Dellani Lima, Roberto de Oliveira.

Contacto:
Katásia Filmes Rua Piauí 862
cep.: 30150-320 BH-MG Brasil
T: +55 31 9801 7264
katasiafilmes@gmail.com
katasiafilmes.wordpress.com



Tiago Mata Machado

Fue crítico de cine en varios diarios y programas de TV. Como director realizó varios cortometrajes como **Auto da Ilusão** (1993) e **Curra Urbana** (1998), y el largo **O quadrado de Joana** (2006). **Los residentes** es su segundo largometraje.

MI HIJA

Malasia, 2009
76 min/35mm

Dirección: Charlotte Lim Lay Kuen

Guión: Michelle Lo

Productor: Michelle Lo

Fotografía: Sung Wen-Chung

Edición: Kok Kai-Foong

Intérpretes: Chua Thian See,
Lai Fook Mun, Lam Wen Haur.

Contacto:

Patio Films

Yen San Michelle Lo

T: +60 12 331 0400

yensanlo2009@yahoo.com7



Charlotte Lim Lay Kuen

Nacida en Malacca (Malasia) en 1981, Charlotte Lim trabajó como asistente de dirección para importantes cineastas (Ho Yuhang, Liew Seng Tat o Tsai Ming Liang).

En 2008 dirigió el cortometraje **Escape**, y un año después **Mi hija**, su debut en largometraje.

MI HIJA

(Lifadiande nüer)

Situada en una Malasia pueblerina o anacrónica, la opera prima de la cineasta Charlotte Lim traza un pausado, hipnótico y ominoso goteo cotidiano sobre las rutinas domésticas de Faye, una muchacha de unos dieciocho años y la de su joven madre soltera, una mujer abusada por los distintos hombres que frecuente. La película persigue el vacío y la desprotección de ambas en una relación que luce invertida; la muchacha hace las veces de madre y se entrega a los cuidados de su progenitora basculando entre el amor y el desprecio. El mutismo, la ceremonia silenciosa y descriptivamente maniática que elige la directora (y a la que cierta crítica define como un notable ejemplo de “cine con-

templativo”) al contrastar las orfandades de sus dos personajes no hace más que amplificar ese latido ominoso que es lo único que parece progresar entre los cuadros y las recurrencias aparentemente mansas de una vida cotidiana protegida por el sol y la aridez. La sospecha de una enfermedad y un embarazo, en una y otra, son parte del dibujo de esa progresión y del humillante contrapunto entre madre e hija.

En 2007 Michelle Lo había ganado el Talent Highlight Pitch Award en el Talent Project Market de la Berlinale 2007 con **Mi hija**. El film ganó el Premio del Jurado en el Festival de Marrakech y el premio Fipresci en el Deauville Asian Film Festival.

COMPETENCIA



OTRO CIELO

(Drugoe Nebo)

Alí es un pastor de ovejas que habita las desoladas estepas uzbekas de Asia Central con su hijo de nueve años. La madre del niño partió hace tiempo hacia la ciudad a buscar trabajo. El niño extraña a su madre, por lo que Alí decide ir a buscarla. Y eso es lo que hace: intentar hallarla, viva o muerta en una ciudad que le es absolutamente desconocida y en la que apenas se las arregla para comunicarse. La resistencia es lo que marca cada minuto de **Otro cielo**, pero también la resignación, porque Alí, súbitamente transformado en trabajador inmigrante, debe subsistir con salarios miserables y sin un lugar donde vivir, además de luchar con las autoridades a quienes poco les importa el paradero de su esposa ausente. Alí es un hombre con una misión y así transcurre, indiferente a lo que lo rodea (los incesantes

reportes en los televisores sobre el pánico ante la gripe porcina, los piratas somalíes o las revueltas en Francia) y casi sin expresión en el rostro. De esa manera el director debutante Dmitri Mamulia logra construir el retrato de un hombre que se ha distanciado de la vida, un retrato que descansa en la habilidad del protagonista (magníficamente actuado por Habib Bufares) de expresar sentimientos aún a través de un rostro impávido. Sin embargo, a pesar de que Alí está bajo “otro cielo” en la indiferente ciudad, las penurias de su vida de pastor y las de su actual existencia tienen puntos en común: el trabajo pesado, la rutina y la miseria.

Otro cielo es el debut en largometraje del director georgiano Dmitri Mamulia, un contundente retrato de la alienación en la Rusia contemporánea.

Largometrajes
Ficción
Internacionales

OTRO CIELO

Rusia, 2010
86 min. / 35mm
Dirección: Dmitri Mamulia
Guión: Dmitri Mamulia, Leonid Sitov
Producción: Arsen Gottlieb
Fotografía: Alisher Khamidkhodjaev
Edición: Dasha Danilova
Intérpretes: Khabib Bufares,
Amirza Mukhamadi, Mitra Zeykhedi

Contact:

Dmitri Mamulia
T: 7 925 502 60 86
parmenides@mail.ru
www.anothersky.ru

**Dmitri Mamulia**

Tbilisi, Georgia 1969. Graduado en Humanidades en la Universidad de Tbilisi, a partir de 2005 decide estudiar cine y en 2006 realiza dos cortometrajes: **The Indescribable Association** y **Silence of Sirens**. Al año siguiente, en colaboración con Bakur Bakuradze, realiza el pseudo-documental **Moscow**, centrado en una familia kirguiz que se marcha a vivir a la capital rusa. **Otro cielo** es su primer largometraje.

ROSITA

Polonia, 2010
118 min. / Digital

Dirección: Jan Kidawa-Blonski

Guión: Jan Kidawa-Blonski,
Maciej Karpinski

Productor: Włodzimierz Niderhaus

Fotografía: Piotr Wojtowicz

Edición: Cezary Grzesiuk

Intérpretes: Andrzej Seweryn,
Magdalena Boczarska,
Robert Wieckiewicz

Contacto:

Monolith Films
Chelmska 21 00724 Warsaw
T: +48 22 851 1077
info@monolith.pl
www.monolith.pl



Jan Kidawa-Blonski

Chorzów, Polonia, 1953.
Estudió realización cinematográfica
en la Escuela de Cine de Moscú
y se graduó en dirección en
la Escuela de Cine de Lodz.
A realizado siete largometrajes, entre
los cuales se encuentran **Brujas**
(Wiedzmy, 2005), **Destinado al blues**
(Skazany na bluesa, 2005) y
Rosita (Rozyczka, 2010).

ROSITA

(Rózyczka)

Es 1968 y las protestas estudiantiles se suceden a lo largo y ancho del globo. En Polonia, la represión a los estudiantes y la persecución antisemita están a la orden del día. Al Capitán Rozek le encomiendan la tarea de incriminar a Warczewski, un muy conocido intelectual disidente. Para tener acceso a él, Rozek envía a su amante Kamila, una joven y hermosa agente secreta cuyo alias es Rosita.

Rosita se hace pasar por aspirante a escritora, que primero se gana la confianza del escritor y luego, su amor. Para Rozek las cosas van a pedir de boca, ya que controla al agente que recaba información y gracias a ella recibe la aprobación de sus superiores. Sin embargo, Rosita pronto empieza a tener sentimientos genuinos por el escritor, que le abre las puertas a un mundo nuevo de conocimientos y refinamiento, ante el cual el mundo del

capitán Rozek empieza a resultarles un páramo de vulgaridad.

Una historia inspirada en hechos reales que, a pesar de explorar temas largamente visitados por el cine post segunda guerra, se vuelve crecientemente atrayente en su relato de los sacrificios que los seres humanos están dispuestos a hacer por amor.

Rosita es un film que pone en paralelo la educación sentimental y la educación política en tiempos de la guerra fría e inserta en el relato material documental de los años 67-68 de modo de darle al film autenticidad y exactitud histórica. Hay en **Rosita** varias similitudes con **La vida de los otros**, el celebrado film del alemán Florian Henckel von Donnersmarck, aunque, en el caso de **Rosita**, con tonos más cercanos a la comedia dramática.



TODAS LAS CANCIONES HABLAN DE MÍ

Ramiro y Andrea terminan su relación sin causa aparente. Se quieren, se preocupan el uno por el otro, pero la relación llega a su fin. Luego de la ruptura, Ramiro hace todo lo posible por olvidar a su (ahora) ex-novia, pero ella es omnipresente: ella está en cada cosa, en todos los cuadros y, sobre todo, en todas las canciones. Es por ello que la música es central en esta ópera prima de Jonás Trueba, tanto que la banda de sonido fue casi el punto de partida de la película. La música de Franco Battiato, Bola de Nieve, Bill Evans, Nacho Vegas, Elle Belga y El Hijo forman de esa manera un

mapa de letras y melodías sobre el que se dibuja la historia de un amor.

Una comedia romántica con todas las de la ley, algo que no sorprende en un director que es hijo de otro (Fernando Trueba) que ha equiparado a Billy Wilder con Dios. En el cine de Jonás parece habitar en igual medida el Wilder que se transmitió por tradición familiar más el Truffaut y el Rohmer que se vivieron con intensidad desde las queridas butacas de alguna filmoteca. En **Todas las canciones hablan de mí** hay romanticismo y cine en iguales proporciones y, sobre todas las cosas, hay un genuino homenaje a ambos.

Largometrajes Ficción Internacionales

TODAS LAS CANCIONES HABLAN DE MÍ

España, 2010

107 min. / 35mm

Dirección: Jonás Trueba

Guión: Jonás Trueba, Daniel Gascón

Productor: Gerardo Herrero

Fotografía: Santiago Racaj

Edición: Marta Velasco

Interpretes: Oriol Vila, Bárbara Lennie, Bruno Bergonzini, Valeria Alonso

Contacto:

Latido Films

Calle Veneras 9, 6

28013 Madrid.

T: +34 915 488 877

latido@latidofilms.com

www.latidofilms.com



Jonás Trueba

Nació en Madrid, en 1981.

Es co-guionista de los dos

largometrajes dirigidos por Víctor

García León. **Más pena que gloria**

y **Vete de mí**. También ha escrito

(junto a Daniel Gascón) y dirigido el

cortometraje **Cero en conciencia**

(2000). En la actualidad, trabaja en

la editorial Plot, donde se ha

encargado de la edición española de

la biografía François Truffaut,

así como de otros libros de cine.

Todas las canciones hablan de mí

es su primer largometraje.

**TRES TIEMPOS DESPUÉS
DE LA MUERTE DE ANNA**

Canadá, 2009
87 min. / 35mm

Dirección: Catherine Martin

Guión: Catherine Martin

Productor: Lorraine Dufur,
Claude Cartier

Fotografía: Michel La Veaux

Edición: Nathalie Lamoureux

Intérpretes: Guylaine Trmblay, François
Papineau, Sheila Jaffé, Denis Bernard.

Contacto:

Coop vidéo de Montreal
1124 rue Marie-Anne Est. bur. 21
Montreal, Quebec, Canadá
T: +514 521 5541
info@coopvideo.ca
www.coopvideo.ca



Catherine Martin

Nació en 1958 en Hull, Québec, Canadá y estudió cine y fotografía en la Concordia University de Montréal.

Martin escribe y dirige sus films desde sus primeros cortos **Odile ou réminiscences d'un voyage** (1985),

Nuits d'Afrique (1990), **L'ombre** (1992) y **Les fins de semaine** (1995) y **Les Dames du 9e** (1998).

Trois temps après la mort d'Anna es su tercer largometraje de ficción.

TRES TIEMPOS DESPUÉS DE LA MUERTE DE ANNA

(Trois temps après la mort d'Anna)

Tras la muerte violenta de su hija Anna, una joven y talentosa violinista, su madre Françoise abandona Montreal y se refugia en la casa de sus ancestros en Kamouraska, al sureste de Canadá. ¿Cómo seguir viviendo después de semejante pérdida? Françoise intenta reconstruir su vida interior pero la pena es demasiado profunda y parece más sencillo abandonarse y morir de frío que encontrar una razón para seguir adelante. Sin embargo un viejo amigo de la juventud intentará ayudar a Anna a continuar viviendo.

Tres tiempos después de la muerte de Anna es una historia elegantemente na-

rrada, un drama que se desliza en puntas de pie sin rozar nunca el efectismo o el cliché. Concebido en tres movimientos (los tres tiempos del título), el film combina un ritmo narrativo contemplativo con imágenes de una cuidada composición para construir un himno acerca de la pérdida y la renovación.

La sensibilidad de la directora Catherine Martin para conducir al espectador con delicadeza a través del relato de un dolor profundo y en apariencia imposible de superar, logra que el film trascienda la tragedia y atravesese el drama sin perder nunca de vista la belleza.

COMPETENCIA



AISHEEN

(Aún con vida en Gaza)

"¿Dónde está la ciudad fantasma?", pregunta el niño al empleado del parque de diversiones. "Ahí, ahí mismo... pero la han bombardeado... ¿quieres verla?". El film empieza con estas líneas para trazar luego un viaje impresionista a través de la Franja de Gaza, devastada por la guerra. ¿La ciudad fantasma? Gaza es la ciudad fantasma... Wadimoff llega allí muy poco después de la última ofensiva israelí y su mirada nos introduce en un mundo devastado en el que sin embargo hay lugar para la esperanza. Payasos que tratan de hacer que los más pequeños olviden el bombardeo, armados con globos de co-

lores; una ballena varada, "tan grande como un edificio" que alimenta la fantasía de los niños, una mujer, a un lado de la carretera, que espera desde hace tres semanas una entrega de gasolina.

Aisheen, narra la historia de la espera después del desastre. La espera de un futuro mejor dentro de la cárcel más grande del mundo. A través de sus encuentros, en estos lugares que podrían ser comunes y corrientes (pero que hoy cobran otro sentido), Wadimoff retrata una Gaza diferente. Poética, surrealista, a veces. **Aisheen** es un homenaje a la vida.

Largometrajes Documentales Internacionales

AISHEEN

Suiza / Qatar / Francia, 2010.
86 min. / 35mm.

Dirección: Nicolas Wadimoff

Guión: Nicolas Wadimoff,
Béatrice Guelpa

Productor: Fayçal Hassairi

Fotografía: Frank Rabel

Edición: Karine Sudan, Naima Bachiri

Contacto:

Akka Films

4, rue des Marbriers, 1204 Genève

T: + 0223451170 F: +0223451279

info@akkafilms.ch

www.akkafilms.ch



Nicolas Wadimoff

Ginebra, Suiza, 1964. Estudió Comunicación en la Universidad de Québec y se especializó en cine. Es productor y director de películas de su propia productora: Caravan Films. Fundador de Akka Films, productora abocada al desarrollo de films de ficción y a la producción de documentales.

CINEMA KOMUNISTO

Serbia, 2010.
100 min. / Digital.

Dirección: Mila Turajlic

Guión: Mila Turajlic

Producción: Dragan Pesikan, Mila Turajlic, Iva Plemic, Dejan Petrovic

Fotografía: Goran Kovacevic

Edición: Aleksandra Milovanovic

Con: Leka Konstatinovic, Veljko Bulajic, Bata Zivojinovic, Gile Djuric, Steva Petrovic

Contacto:

Bircaninova, 20^a

11000 Belgrado, Serbia

T: +381 11 3619 709

film@cinemakomunisto.com

www.cinemakomunisto.com



Mila Turajlic

Belgrado, Serbia, 1979. Estudió Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales en Londres y producción para televisión en la Facultad de Artes de Belgrado, lo que de alguna manera significa que tomó el camino largo para hacer documentales. La razón: su convicción de que "el arte siempre será más subversivo que la política"

CINEMA KOMUNISTO

En 1945, el Presidente yugoslavo Tito creó los estudios de cine Avala en Belgrado. Los segundos más grandes de Europa en ese momento. Un nuevo género de películas fue creado: el "partisano": guerras y epopeyas o spaghetti easterns que representaban la heroica resistencia yugoslava frente a los ocupantes alemanes. Estas superproducciones se volvieron muy populares y tuvieron un papel crucial en la promoción de los esfuerzos del gobierno para fomentar la ilusión llamada "Yugoslavia". **Cinema Komunisto** explora el mito que creó a Yugoslavia, la gente que creó su ficción y cómo se derrumbó ante la brutal realidad de la guerra. Hoy, los estudios Avala son una suerte

de triste pueblo fantasma: los abandonados sets de filmación, el equipamiento obsoleto, los cientos de rollos de películas y los técnicos sin trabajo. Cualquiera que busque lo que queda de Yugoslavia haría mejor en mirar las películas que se hicieron durante ese tiempo. ¿Puede la historia del ascenso y caída de la cinematografía yugoslava ayudar a explicar la unidad y la desintegración del propio país? El documental fue realizado a partir de fragmentos de más de 60 películas, una impresionante cantidad de imágenes de archivo y las memorias agrídulces de quienes vivieron esa época, salpicadas de divertidas anécdotas. Las memorias filmadas de un país que ya no existe.



EL CIELO SOBRE LOS HOMBROS

(O ceu sobre os ombros)

Sin una introducción que explique lo que sucede, sin una orientación clara ni un objeto específico, este documental comienza a entrevistar y a seguir a tres protagonistas no relacionados entre sí. Bogus, un hare krishna que es cocinero en un restaurante y operador de tele-marketing, fanático del fútbol e hincha del Atlético Mineiro. Lwei Bakongo, un aspirante a literato angoleño mantenido por su madre que parece más empecinado en expresar su desilusión por las dificultades de su carrera que en volcar sus energías en hacerla despegar. Por último Evelyn, un transexual que puede prostituirse en la calle, y al rato dar charlas de políticas de género ante un

auditorio universitario. Que las historias de **El cielo sobre los hombros** parezcan inventadas por un guionista de imaginación fértil no hace sino contrastar con una cámara para nada invasiva, que da al punto de vista una neutralidad absoluta. La austeridad y la ausencia de artificios del planteo permiten establecer vínculos invisibles entre los personajes, y encontrar la empatía a partir de su franqueza y espontaneidad. Una propuesta atípica, una película que apuesta a la poesía de lo cotidiano jugando hábilmente con los límites entre el documental y la ficción.

Esta opera prima de Sérgio Borges fue el gran vencedora del último Festival de Brasilia, llevándose cinco premios.

Largometrajes Documentales Internacionales

EL CIELO SOBRE LOS HOMBROS

Brasil, 2010.

71 min. / 35mm.

Dirección: Sérgio Borges

Guión: Manuela Dias, Sérgio Borges

Producción: Helvécio Marins Jr.,
Felipe Duarte, Luana Melgaço

Fotografía: Ivo Lopes Araújo

Edición: Ricardo Pretti

Intérpretes: Sarug Dagir,
Murari Krishna, Edjucu Moio

Contacto:

Teia

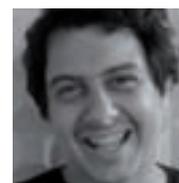
R. Rio Negro 855, Alto Barroca,

Belo Horizonte/MG - Brasil

T: +55 31 99792986

Sergio@teia.art.br

www.ceu.teia.art.br



Sérgio Borges

Nacido en 1975 en Belo Horizonte, Sérgio Borges es escritor, fotógrafo y artista plástico. Sus películas han tenido buena recepción internacional, exhibiéndose en los festivales de Locarno, La Habana, Bristol, Miami, etc. **El cielo sobre los hombros** es su primer largometraje.

EL EDIFICIO DE
LOS CHILENOS

Chile / Francia / Cuba / Holanda, 2010
95 min. Digital.

Dirección: Macarena Aguiló

Guión: Macarena Aguiló, Susana Foxley

Productor: Juan Manuel Egaña,
Macarena Aguiló

Fotografía: Arnaldo Rodríguez

Edición: Catherine Mabilat,
Macarena Aguiló, Ilán Stehberg,
Ismael Miranda, Galut Alarcón

Contacto:

Macarena Aguiló

Av. Simón Bolívar 4264 F, Ñuñoa.

Santiago, Chile T: +562 8485325

maguilomar@gmail.com

www.eledificiodeloschilenos.blogspot.com



Macarena Aguiló

Santiago de Chile, 1971.

Es Comunicadora Audiovisual, se desempeña como Directora de Arte y Ambientadora de películas y series de televisión en Chile desde 1997.

En 2004 comienza el desarrollo de su ópera prima documental.

El edificio de los chilenos (2010) colaborando a partir de entonces en la producción de otros documentales.

EL EDIFICIO DE LOS CHILENOS

A fines de los años '70, los militantes del MIR exiliados en Europa regresaron a Chile a luchar clandestinamente contra la dictadura. Muchos tenían hijos que no podrían llevar con ellos. Para esos hijos nació el Proyecto Hogares, un espacio de vida comunitaria que reunió cerca de 60 niños que fueron cuidados por los llamados Padres Sociales. Aguiló fue uno de esos niños del proyecto que, primero en Bélgica y luego en Cuba, vivieron en un entorno amigable con sus nuevos hermanos, pero con la ausencia y la incertidumbre sobre la suerte de su familia biológica. El documental recoge el testimonio de esos hijos, y también interpela a los padres que en sus dichos y en sus silencios hablan a las claras del pensamiento de toda una generación, que en el acierto o en el error, luchaban por darle a sus hijos "un país mejor". La directora se apoya además en buenos materiales de

archivo para lograr un documental a la vez removedor y de gran valor histórico. El crítico uruguayo Jorge Ruffinelli ha escrito acerca del film: *"En una secuencia ciertamente enigmática, Macarena reúne todas las cartas que sus padres le enviaron a lo largo de los años, se las regala a su madre: es la devolución de tantas palabras que nunca lograron sustituir la ausencia. De algún modo, El edificio de los chilenos también es una devolución. Es una "carta" cinematográfica que una de aquellas niñas, hoy adulta, nos entrega a toda una generación cegada por el idealismo. La película es un aporte documental importante a la historia, pero ante todo implica un deseo de comunicación. En una secuencia, una niña reflexiona sobre por qué los adultos jamás toman en serio sus reflexiones o sus consejos. Esta vez es preciso escuchar y ver —y aceptar— con oídos y ojos bien abiertos."*



FANTASÍA LUSITANA

(Fantasia Lusitana)

Construido a partir de imágenes rescatadas de decenas de archivos, el comienzo de la película zambulle al espectador en el Portugal de los años de '40, a partir de la perspectiva oficial de la propaganda del nuevo estado. "Todo para la nación", proclamaba el lema de un régimen orgulloso de sus ocho siglos de historia.

Portugal se presenta como un paraíso de paz y armonía, en los tiempos en que buena parte de Europa agonizaba con la Segunda Guerra Mundial. Así se convirtió en el destino o refugio transitorio para millares de personas, entre ellos, escritores célebres como Alfred Döblin, Antoine de Saint-Exupéry o la actriz Erika Mann, hija de Thomas Mann. Las declaraciones en la que és-

tos relatan sus impresiones primeras del contacto con el país, son leídas por los actores Hanna Schygulla, Rudiger Vogler y Cristian Patey. Las circunstancias hicieron que un país, retrasado y encerrado en sí mismo, se convirtiera de golpe en cosmopolita, albergando las más diversas culturas. Es justamente ese contacto el que João Canijo utiliza para hacer un contrapunto en lo referente a la imagen oficial del nuevo estado. Portugal, con la neutralidad estratégica de Salazar, se presentaba al recién llegado como un lugar extraño e irreal, diferente de todo. De la guerra, pero también de la normalidad que conocían. Canijo presenta un documento histórico revelador, interpelando a su vez a la historia portuguesa.

Largometrajes Documentales Internacionales

FANTASÍA LUSITANA

Portugal, 2010.

65 min. / Digital.

Dirección: João Canijo

Guión: João Canijo, Alfred Döblin, Erika Mann, Antoine de Saint-Exupéry, António de Oliveira Salazar

Producción: João Trábulo

Edición: João Braz

Con: Alfred Döblin, Erika Mann, Antoine de Saint-Exupéry.

Contacto:

Midas Filmes

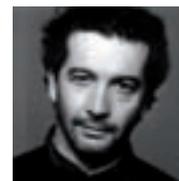
Praça de São Paulo N° 19 – 2° Esq.

1200-425 Lisboa, Portugal Filmes

T: + 351 21 347 90 88

midas@midas-filmes.pt

www.midas-filmes.pt



Sérgio Borges

Nacido en 1975 en Belo Horizonte, Sérgio Borges es escritor, fotógrafo y artista plástico. Sus películas han tenido buena recepción internacional, exhibiéndose en los festivales de Locarno, La Habana, Bristol, Miami, etc. **El cielo sobre los hombros** es su primer largometraje.

**HUELLAS Y MEMORIA
DE JORGE PRELORÁN**

Argentina 2009
79 min. / Digital

Dirección: Fermín Rivera

Guión: Fermín Rivera

Producción: Fermín Rivera

Fotografía: Emiliano Penelas

Edición: Pablo Valente, Emiliano Serra

Con: Jorge Prelorán, Mabel Prelorán

Contacto:

Fermín Rivera / Emiliano Penelas

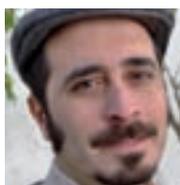
Zabala 3437 (1426)

Buenos Aires, Argentina

T: +5411 4551-2529

ferminrivera2002@yahoo.com.ar

www.huellasdepreloran.ar



Fermín Rivera

Buenos Aires, Argentina, 1968.

Director, productor y guionista.

Su documental **Pepe Núñez, luthier**

fue nominado al Cóndor (2006).

Es además coordinador-supervisor de

spots publicitarios para ONGs

de bien público, profesor adjunto

de la UBA y profesor titular del

Instituto Universitario Nacional

de las Artes (IUNA)

HUELLAS Y MEMORIA DE JORGE PRELORÁN

Jorge Prelorán filmó por más de veinte años un género propio, las etnobiografías. Centrándose en la vida de un personaje y siguiéndola por un tiempo determinado, logró sensibles y acertados retratos para expresar la particular visión del mundo de diferentes personas. **Huellas...** se inscribe dentro de esa línea, sólo que en este caso el protagonista es el mismo Prelorán y el director un discípulo. La película desentraña la vida de Jorge Prelorán a la manera en que él lo hizo con sus personajes: desde su niñez marcada por el asma, una familia de clase alta y una educación rígida hasta convertirse en el hombre que transformó una parte del cine documental creando un género.

Según palabras del director: *“Haber hecho esta película fue la excusa para poder estar más cerca de Jorge, como él*

decía: ‘Yo no elijo a los personajes, ellos me eligen a mí.’ Yo también siento que, en algún lugar, Jorge me eligió a mí. Conocer a Jorge fue un punto de inflexión. Convivir con él, reencontrarse con un hombre que motiva y contagia su fiebre creativa. Un humanista empedernido que no perdió la fe en la condición humana. Esta película es producto de la amistad y del cariño, de la convivencia, del tiempo y del aprendizaje junto a un maestro. El rodaje se prolongó por cinco años a lo largo de tres países y seis provincias de la Argentina. Acompañamos a Jorge en sus recorridos por distintos lugares, con diferentes personajes, siempre observándolo trabajar en sus proyectos de manera incansable a pesar de la enfermedad que llevó a cuestas hasta el momento de su muerte...”



LA FALTA QUE ME HACE

(A falta que me faz)

Alessandra, Priscila, Shirlene y Valdênia son cuatro amigas de un pequeño pueblo de la cordillera de Espinhaço, cerca de Belo Horizonte. Nacieron en Curralinho en el distrito de Diamantina y viven el drama de la falta de perspectivas: están atrapadas allí y son sus fantasías las únicas capaces de levantar vuelo. Son entrevistadas y retratadas en su vida cotidiana, en sus diálogos ordinarios, en algún trabajo ocasional, en fiestas. Rondan los veinte años, y se hallan en ese punto en el que deben abandonar la adolescencia para comenzar a cargar con las responsabilidades de la adultez. Hablan de sus sueños, de sus pasiones, de sus dudas y sus miedos. Sus rutinas se caracterizan por la paciencia para so-

brellevar grandes períodos de espera en los que sus respectivos novios se ausentan, ya que trabajan como mineros.

En un principio la directora Marília Rocha pensaba enfocarse en mujeres recolectoras de flores, pero el plan no la terminó de convencer, y casualmente conoció a las cuatro chicas protagonistas, cuyas historias le resultaban más atractivas y conmovedoras. Así, improvisó este sensible e inteligente documental. Paralelamente a los cambios que viven las cuatro protagonistas de su película, la directora también se animó a cambiar su manera de filmar, abandonando la experimentación de sus dos largometrajes anteriores y abordando su nueva película con apenas una cámara digital.

Largometrajes Documentales Internacionales

LA FALTA QUE ME HACE

Brasil, 2009.

85 min. / 35mm

Dirección: Marília Rocha

Producción: Luana Melgaço

Fotografía: Alexandre Baxter,

Ivo Lopes Araújo

Edición: Francisco Moreira,
Marília Rocha

Contacto:

Teia Filmes

Rua Rio Negro 855

30431-0058 Belo Horizonte, MG, Brazil

T +55 31 2127 4979

contato@teia.art.br

www.teia.art.br



Marília Rocha

Nació en Belo Horizonte, Brasil, en 1978. Estudió comunicación social en la Universidad Federal de Minas Gerais y, en 2003 creó junto a otros directores el colectivo audiovisual Teia. Dirigió los largometrajes documentales **Aboio** (2005) y **Acácio** (2008).

Largometrajes Documentales Internacionales

LA PALABRA EMPEÑADA

Argentina, 2010
105 min. / 35mm

Dirección: Juan Pablo Ruiz,
Martín Masetti

Guión: Juan Pablo Ruiz, Martín Masetti

Producción: Marcelo Céspedes

Fotografía: Juan Pablo Ruiz

Edición: Juan Pablo Ruiz

Entrevistados: Gabriel García Márquez,
Ciro Bustos, Alejandro Doria,
Osvaldo Bayer, Ulises Estrada,
Héctor Jouve, Belisario Lopez.

Contacto:

Marcelo Céspedes
Lavalle 1619 3ºD (1048)
Buenos Aires, Argentina
T: +5411 4371-6449
distribucion@cinejojo.com.ar
www.cinejojo.com.ar



Juan Pablo Ruiz

Buenos Aires, Argentina, 1978.
Estudia cine y TV.

Su tesis "Los demonios de Leiva" obtiene una Mención Especial en el XX Festival Internacional de Cine de Mar del Plata en 2005.

Realiza varios cortometrajes, entre los que se destacan

El camino de los muertos (2006),
Instrumental de la quebrada (2007).

Martín Masetti

Milán, Italia, 1977. Estudia teatro en la escuela Calibán de Norman Briski, donde forma parte de la compañía teatral "Brazo Largo" y más tarde en la escuela de Raúl Serrano, tras lo cual comienza a dirigir actores en distintos cortometrajes. En 2008 realiza el documental **12 de octubre** sobre la conquista de América.

LA PALABRA EMPEÑADA

Este film testimonial está construido en torno a la figura del periodista y guerrillero Jorge Ricardo Masetti (1929-1964), único periodista argentino en cubrir los episodios de Sierra Maestra en la Revolución cubana, fundador y director de la agencia de noticias Prensa Latina -alternativa informativa de resistencia ante los grandes monopolios de la información-. La cámara va registrando la palabra de figuras como Gabriel García Márquez, Osvaldo Bayer, José Bodes y Ciro Bustos, entre otros contemporáneos de Masetti, y mientras lo hace va dibujando un mapa humano y político de la realidad latinoamericana (argentina y cubana en particular) tal como lo fue en aquella época de cambios fermentales, luchas ideológicas y guerras de liberación. Entre otras experiencias,

destaca la entrevista que Masetti, como corresponsal de radio El Mundo, realizara al Che y a Fidel en la Sierra Maestra en 1958, es decir, en plena guerra revolucionaria. Este encuentro marcaría la vida del periodista quien, a partir de ese momento, se convertiría en un guerrillero más por la causa de la revolución latinoamericana. Masetti se sumará más adelante a la lucha armada, quedando al frente del Ejército Guerrillero del Pueblo bajo el alias de "Comandante Segundo". Esta biografía posible, co-dirigida por uno de los nietos de Masetti, reconstruye las varias vidas de Masetti, hasta su desaparición en la selva en 1964, honrando, como se le escucha decir en la película *"la palabra empeñada: hacer la revolución aun más allá de su posibilidad real"*.



LOS MATERIALES

Películas como **Los Materiales** dan la razón de ser a un festival de cine: exhibir y divulgar films que adoptan nuevas formas narrativas, otros modos de enunciar un tema, y una clara conciencia de estar emprendiendo algo que es diferente a lo dominante. En este caso los autores forman un colectivo que se funda con ciertos objetivos predeterminados: hacer cine que hable de las cosas del mundo, pero también de cómo se debe hacer cine hoy; trasladando al espectador el proceso de creación de la obra misma, exponiendo a sus propios autores. Javier, Luis y Natalia salen a rodar una suerte de diario de viaje, transitan una carretera que desaparece bajo las aguas, varios pueblos de una zona anegada por la construcción de un embalse, registran la naturaleza y la vida de la comunidad, pero desacralizándolas: las voces y la música de una fiesta popular nos

llegan sin sus imágenes, los tres autores hablan entre sí (de cine, entre otras cosas), pero no los vemos, leemos sus diálogos subtítulos. Esas asincronías entre diálogos, imagen y sonido desorganizan el relato; se narra algo pero de otra manera, que hay que aprehender mientras se ve el film.

Según el crítico Roger Koza *“Los materiales es quizás un exponente de un porvenir en el que la imagen, paradójicamente, será para el cine secundaria, una superación dialéctica. Por eso, más importante que ver **Los materiales** resulta pensar el film después de verlo. No es un objeto concebido para la mirada sino más bien un estímulo heteróclito, una máquina de combate diseñada para dismantelar una alianza pretérita entre la luz de los objetos y su reposo en el espacio y su posterior reanimación lumínica proyectada como imagen.”*

Largometrajes Documentales Internacionales

LOS MATERIALES

España, 2009

75 min. / Digital

Dirección: Colectivo Los Hijos

Guión: Colectivo Los Hijos

Productor: Trapper John S.L

Fotografía: Colectivo Los Hijos

Edición: Colectivo Los Hijos

Contacto:

Javier Fernández

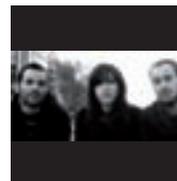
C/ Fernando VI, 1, 5ºB

28004 Madrid, España

T: +34615727819

colectivo.losijos@gmail.com

www.losijos.org



Colectivo Los Hijos

Javier Fernández (1980), Luis López Carrasco (1981) y Natalia Marín (1982) fundan el colectivo Los Hijos en 2008 en Madrid y el mismo año realizan el cortometraje **El sol en el sol del membrillo** y al siguiente año **Ya viene, aguanta, riégume, mátime**, seguido de los largos **Circo** y **Los Materiales**, que obtuvo el premio Jean Vigo a la mejor dirección en el Festival Internacional de Cine Documental Punto de Vista y una Mención Especial del Jurado en FIDMarseille 2010. En noviembre de 2010, el Festival de Mar del Plata les dedicó su primera retrospectiva.

VIGÍAS

Brasil, 2010.
71 min. / 35mm

Dirección: Marcelo Lordello

Guión: Marcelo Lordello

Producción: Livia de Melo

Fotografía: Ivo Lopes Araújo

Edición: Marcelo Lordello

Contacto:

Rua Coronel Romeu Sobreira
117 casa 09,
Poço da Panela
Recife / PE / Brasil- 52061-316
T: +55 81 96003481
mlordello@gmail.com
www.trincheirafilmes.com



Marcelo Lordello

Nacido en Brasilia, Brasil, en 1981, Marcelo Lordello ha trabajado como fotógrafo, productor y montajista.

Entre otros, ha dirigido los films **Garotas de ponto de venda** (2007),

Fiz zum zum e pronto (2008) y **Nº 27** (2008). **Vigías** es su debut en el largometraje documental.

VIGÍAS

El largometraje debut de Marcelo Lordello es un documental que se centra en la cotidianidad de varios guardias de seguridad que vigilan la nueva configuración urbana del centro de Recife. Generalmente deambulando por patios, jardines y cocheras cercanos a los lujosos edificios Torre, compartimentados por una reja perimetral que los separa de la calle –y que cuidan con recelo– estos personajes dan a cámaras una paranoica y desconfiada visión del mundo, repleta de grandes amenazas y teorías conspirativas. Lordello enfoca personajes que, aunque se encuentren al margen y no hagan usufructo de las grandes estructuras, aún así las convierten en una parte de su territorialidad.

La observación del oficio permite ver con una nueva dimensión una temáti-

ca espinosa y una gran fobia urbana: el miedo a la violencia y la protección de las clases medias en grandes edificios de concreto, perfectamente separados y guardados del universo callejero.

Recife es una de las ciudades más violentas de Brasil hoy en día, y las cámaras acompañan a estos solitarios personajes también en su vuelta a casa, en el momento en el que deben abandonar su trabajo e internarse en ese mundo del que se resguardan.

Sin embargo, la aparente simplicidad de ejecución esconde precisas operaciones narrativas. La cuidadosa construcción del film –tanto en la edición de imagen y sonido como en la fotografía– hacen que el espectador se sumerja en el peculiar ritmo de una noche de vigilia, un largo viaje a través de la noche rumbo a la luz del día.



CABEZA DE PESCADO

La familia de Calvino es infeliz. Su hijo Nino padece un extraño virus que lo ha transformado en un mutante. Su esposa Stella es adicta a una droga llamada “green” y la abuela de Nino no hace otra cosa que mirar telenovelas. Todas las noches la familia practica un rito: comer cabezas de pescado. El tiempo transcurre de forma anodina hasta que Calvino conoce a Rosie, una hermosa camarera por la que se sentirá inmediatamente atraído.

Cine atípico argentino, con un pie en **Eraserhead** y otro en **La sonámbula**, mixturas estilísticas, fusión de géneros (melodrama y ciencia-ficción), gusto por la experimentación y los riesgos; todo ello es útil para describir esta película de July Massaccesi que narra la historia de Calvino, un taxidermista

acorralado por la rutina familiar y Rosie, una mujer agobiada por la crueldad de su pareja. Cierta crítica ve influencias del cine argentino de la década del cincuenta en su forma de abordar lo melodramático, enfatizado quizá por el uso del blanco y negro. La desmesura puede entenderse si a esa propuesta se la asocia con lo fantástico; con un fuerte componente onírico y artificioso. Pero eso es, justamente, lo que hace de **Cabeza de Pescado** un film infrecuente, rupturista desde el punto de vista formal, que busca generar sus propios espectadores, a contrapelo, eludiendo los trillos seguros y transitados.

Esta ópera prima de July Massaccesi arrasó con los premios en la 5ta. edición del Festival de Cine Inusual de Buenos Aires.

Largometrajes Iberoamericana

CABEZA DE PESCADO

Argentina, 2009
82 min. / 35mm

Dirección: July Massaccesi

Guión: Fernando Barrientos, Edgardo Sosa

Producción: Jose Luis Crescia

Fotografía: Carlos Zapparelli

Edición: Rafael Menéndez

Intérpretes: Martin Pavlovsky, Ingrid Pelicori, Laura Nevole, Carlos Kaspar, Diana Wells.

Contacto:

Jose Luis Crescia / July Massaccesi

T: +54 11 1541817316

jcrescia@gmail.com.ar

tercioazul@hotmail.com



July Massaccesi

La Plata, Argentina. Cursó la Licenciatura en Enseñanza de las Artes Audiovisuales en la UNSAM y estudió Producción Cinematográfica en la ENERC. En 1992 dirigió el cortometraje **Hola, cómo estás**. **Cabeza de pescado** es su primer largometraje.

Largometrajes Iberoamericana

CAMINO A ITHACA

Brasil, 2010.
70 min. / Digital

Dirección: Guto Parente, Luiz Pretti,
Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Guión: Guto Parente, Luiz Pretti,
Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Producción: Guto Parente.

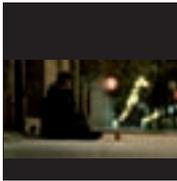
Fotografía: Guto Parente.

Edición: Guto Parente, Luiz Pretti,
Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Intérpretes: Guto Parente, Luiz Pretti,
Pedro Diógenes, Ricardo Pretti, Rodrigo
Capistrano, Uirá dos Reis.

Contacto:

Carol Louise
Rua Olavo Albuquerque, 135, apt 301
Cocó, Fortaleza-Ce, Brasil
T: 55 85 87248485
Carol@alumbramento.com.br



**Guto Parente, Luiz Pretti,
Pedro Diógenes,
Ricardo Pretti**

Son cuatro experimentados directores que aún no llegaron a la treintena. Luiz y Ricardo Pretti son hermanos, y Guto Parente y Pedro Diógenes sus primos. Todos han filmado cortos, salvo Guto Parente, que ya había dirigido el largometraje **Rumo** (2009).

CAMINO A ITHACA

(Estrada para Ythaca)

Un grupo de cuatro amigos, afectados por la muerte de un quinto y después de una noche de borrachera, deciden emprender un viaje. Aunque la temática pueda recordar erróneamente a películas como **¿Qué pasó ayer?**, no se trata de una comedia, sino todo lo contrario. Bellos y largos planos, tomas al aire libre, repletas de picados y contrapicados que recuerdan al cine de Glauber Rocha –a quien el film deliberadamente homenajea citando la escena que Glauber protagoniza en **Le vent d’est**, de Godard– muestran a los protagonistas en un viaje a la mítica Ithaca, tierra natal de su desaparecido amigo. El viaje supone una búsqueda espiritual y finalmente adquiere ciertos tintes surrealistas. Unas líneas del poeta griego Constantino Kavafis abren y cie-

rran esta película y resumen su espíritu libre y aventurero: *“Cuando emprendas tu viaje hacia Ithaca debes rogar que el viaje sea largo, lleno de peripecias, lleno de experiencias / No has de temer ni a los lestrigones ni a los cíclopes, ni la cólera del airado Poseidón / Nunca tales monstruos hallarás en tu ruta si tu pensamiento es elevado, si una exquisita emoción penetra en tu alma y en tu cuerpo.”*

De la misma manera que en **Estado de Sitio** –que también se exhibe en este programa– un grupo de directores rodaron la película y al mismo tiempo encarnaron a los personajes principales, aunque se dice que más que actuar, vivieron frente a cámaras (y que incluso todas las cervezas bebidas en la película fueron bebidas realmente)



CHICO Y RITA

La Habana, fines de los años '40. Chico y Rita se conocen e inician una apasionada historia de amor. Chico es un joven pianista enamorado del jazz y Rita sueña con ser una gran cantante. Desde aquella noche en que el destino los encuentra en un baile, la vida va uniéndolos y separándolos, como a los personajes de un bolero. Los dibujos de Mariscal nos transportan a lo largo de dos décadas y sugestivos escenarios a La Habana, Nueva York y París. En la banda sonora, firmada por Bebo Valdés: la evolución del jazz. Y allí aparecen escenarios míticos con la Orquesta de Woody Herman, Charlie Parker, Chano Pozo, Dizzie Gillespie, Tito Puente, Nat King Cole...

Cuando Chico toca el piano, es el piano de Valdés, sin embargo y según Trueba el personaje de Chico no es Valdés (aunque por otra parte admite que el guión fue escrito con su música en la cabeza y

esta película está dedicada a él por ser un gran inspirador).

Chico y Rita es una historia de amor que no esquivada sino que se zambulle con gusto y toda intención en cada uno de los excesos del melodrama. Hay en esta animación una voluntad expresa de ser un homenaje al cine de aquella década, con todo el romanticismo y toda la caricatura que implica (y el guiño al género de la película es inevitable). No hay detalle que no haya sido trabajado al extremo, ni en el guión, ni en la banda sonora, ni en los dibujos de Javier Mariscal, de una calidad inédita en una cinematografía como la española que no cuenta con una gran tradición en el género. La de Mariscal y Trueba se suma, sin embargo, a esa tradición de animaciones de calidad para adultos, en la que se encuentra Sylvain Chomet, Ari Folman y Marjane Satrapi.

Largometrajes Iberoamericana

CHICO Y RITA

España, 2010.

94 min. / 35mm.

Dirección: Fernando Trueba,

Javier Mariscal

Guión: Fernando Trueba,

Ignacio Martínez de Pisón

Producción: Cristina Huete,

Santi Errando, Martin Pope,

Michael Rose

Música: Bebo Valdés

Edición: Arnau Quiles, Pelayo Gutiérrez

(sonido) Nacho Royo-Villanova (mezcla)

Voces: Limara Meneses, Emar Xor Oña,

Mario Guerra

Contacto:

Fernando Trueba, P.C. s.a.

Antonio Caveno, 37

28043 Madrid, España

T: +34 91 759 62 64

nerea@fernandotrueba.com

www.chicoandrita.com



Javier Mariscal

Almazora, España, 1950. Creador, dibujante, ilustrador, diseñador, escultor, pintor. Ha desarrollado su actividad artística en diversas disciplinas, y sobre soportes muy variados. Ha recibido diversos premios, entre los que destaca el Premio Nacional de Diseño en 1999. **Chico y Rita** es su primer trabajo en cine.

Fernando Trueba

Madrid, España, 1955. Hermano del guionista y productor de cine David Trueba y padre del realizador Jonás Trueba. Se inició como crítico de cine hasta que en 1980 realiza **Opera prima** desde entonces no ha dejado de filmar y su cine ha recorrido el mundo cosechando elogios y premios. **Chico y Rita** es su primera animación.

Largometrajes Iberoamericana

CHICOGRADE

México, 2010.
95 min. / 35mm.

Dirección: Felipe Cazals

Guión: Felipe Cazals (basado en una historia de de Ricardo Garibay)

Productor: Fernando Gou, Gerardo Barrera.

Fotografía: Damián García

Edición: Oscar Figueroa

Intérpretes: Damián Alcázar, Daniel Martínez, Juan Manuel Bernal, Patricia Reyes Spindola, Bruno Bichir, Lisa Owen, Alejandro Calva

Contacto:

Pablo Briseño Galván
IMCINE

T: +52 555 4485344
mercant@imcine.gob.mx
www.chicoandrita.com



CHICOGRADE

La historia parte de la llamada “expedición punitiva” emprendida por el ejército de Estados Unidos contra Doroteo Arango, mejor conocido como Pancho Villa, después de que éste atacó la guarnición militar del pueblo estadounidense de Columbus, Nuevo México, el 9 de marzo de 1916. Butch Fenton, mayor del ejército norteamericano, viene por la cabeza de Villa y no se irá hasta conseguirla. Chicogrande, un villista anónimo, está preparado a sacrificar todo para defender a su general. Villa, emprende la retirada después de la frustrada invasión y en Ciudad Guerrero es herido en una pierna. Se refugia en lo más profundo de la sierra y Chicogrande debe ocuparse de buscar ayuda médica y luchar por Villa y, si es necesario, dar su vida por él.

Cazals intencionalmente desplaza el foco de atención de su película: ya no es

solamente Villa el héroe de la revolución mexicana sino también lo es el luchador anónimo, el pueblo, la gente como Chicogrande, que hace suyos los ideales revolucionarios y los realiza hasta las últimas consecuencias.

Detrás de esta película, hay 32 años de espera; oscuros mecanismos políticos impidieron a Cazals filmarla entonces, cuando fue censurada por Margarita López Portillo, hermana del entonces presidente.

Con esta película “*verán una cara de la Revolución Mexicana que no es muy alegre y que habla de algo que no está de moda: la lealtad. Lo que busca es que el espectador se pregunte a quién le es leal: si logramos ese propósito, la cinta sale ganando*”, dijo Cazals en una entrevista publicada con motivo de su estreno en México, en el año del centenario de la Revolución Mexicana.



Felipe Cazals

Guétary, Francia, 1937.

Es hijo de padres franceses que emigraron a México en 1949, pero fue registrado como mexicano en Zapopan, Jalisco. Estudió cine en

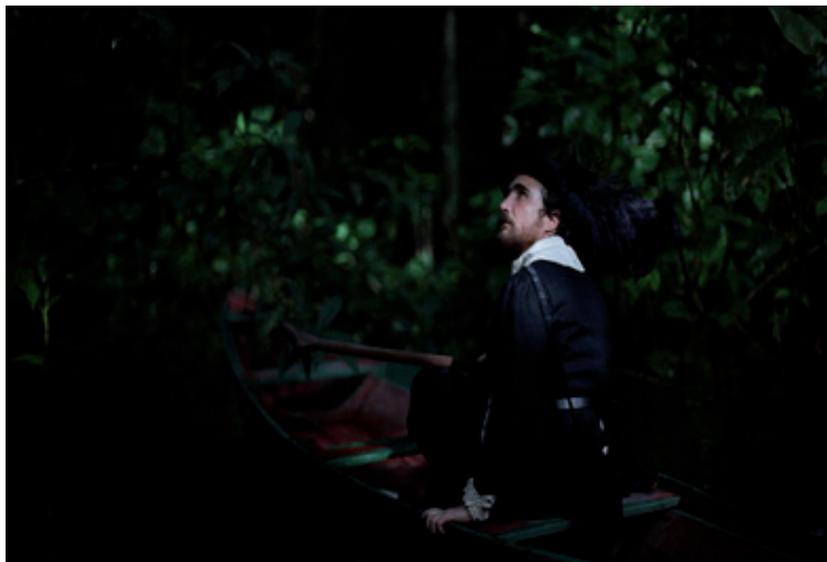
París aunque regresó a México y empezó a trabajar como realizador y fundó junto con Ripstein el “Grupo de Cine Independiente”. Ha realizado films considerados clásicos del cine mexicano y latinoamericano, como

Canoa (1976), **El apando** (1976),

Las poquianchis (1976),

Los motivos de Luz (1985)

o **Las inocentes** (1986).



EX ISTO

Lenta y contemplativa, **Ex Isto** es una experiencia sensorial, experimental y quintaesencial. Librementemente inspirada en el libro **Catatau** de Paulo Leminski, la película parte de una extraña premisa: qué hubiese pasado si René Descartes hubiera desembarcado en Brasil, en 1637, junto a Maurice de Nassau, cuando cumplía el servicio a su ejército. Cómo hubiese reaccionado atravesando el río Araguari en el estado de Amapá y las calles y las ferias del Recife actual. Con este gran anacronismo de base, se planta entonces a Descartes en un mundo desconocido, absolutamente distinto a su Europa natal. En definitiva, la película abre una gran interrogante: ¿qué pasaría si la filosofía racionalista más pura se diera de bruces con el caos natural y mundano brasileño?

Rompiendo la coherencia temporal, en su travesía por varias ciudades y escenarios naturales, el filósofo se va despojando de sus conceptos y de sus vestimentas, dejándose fluir en un viaje de ensueño. No existen diálogos; sólo una voz en off que abunda en cuestiones filosóficas –muchas son citas de **El discurso del método**, y otros fragmentos de **Catatau**– pero los pensamientos cartesianos no parecen servir para explicar las experiencias vividas. Ficción especulativa del reino del what if... Guimarães optó por **Catatau** como esqueleto del film por su densa investigación y experimentación lingüística, un libro que consumió diez años de la vida de Leminski y que Guimarães considera el **Finnegans Wake** de Brasil.

Largometrajes Iberoamericana

Ex Isto

Brasil, 2010.
86 min / Digital
Dirección: Cao Guimarães
Guión: Cao Guimarães
Producción: Beto Magalhães
Fotografía: Cao Guimarães, Beto Magalhães, Alexandre Baxter, Sérgio Neuenschawander
Edición: Cao Guimarães, Marcelo Gomes
Intérpretes: João Miguel

Contacto:

Cinco em ponto
Beto Magalhães
R. Paul Bouthilier
423 Belo Horizonte Brasil
T: +55 31 9952 9776
betomaga@uol.com.br



Cao Guimarães

Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, 1965. Se dedica tanto en el cine como a las artes visuales (una retrospectiva de su obra fue presentada recientemente en el Subte de Montevideo). Sus últimas películas son **Rua de mão dupla** (2004), **Da Janela do meu quarto** (2004) y **O Fim do Sem Fim** (2000).

Largometrajes Iberoamericana

JEAN GENTIL

República Dominicana
/ México / Alemania, 2010
84 min. / Digital

Dirección: Laura Guzmán
e Israel Cárdenas

Guión: Laura Guzmán e Israel Cárdenas

Producción: Israel Cárdenas,
Laura Guzmán, Pablo Cruz, Bárbel Mauch

Fotografía: Israel Cárdenas,
Laura Guzmán

Edición: Israel Cárdenas

Intérpretes: Jean Remy Genty,
Yanmarco King, Paul Henri Presumé,
Nadal Walcott, Lys Ambroise

Contacto:

Aurora Dominicana
Respaldo Florida de Nolasco #29b
Arroyo Hondo, 10510
Santo Domingo, Republica Dominicana
distribution@jeangentil.com
www.auroradominicana.com



JEAN GENTIL

Jean Gentil es un film de ficción que narra una historia verdadera: la del profesor haitiano, Jean Remy Genty, emigrado a República Dominicana buscando mejores condiciones laborales y de vida. Su periplo por la ciudad y las zonas costeras y selváticas, sus reflexiones acerca de su situación, su mirada en torno a otros compatriotas emigrados, la frustración al constatar que sus conocimientos son inútiles a la hora de obtener un trabajo bien calificado.

Cristiano devoto, la virtud más grande de Gentil es, justamente, su actitud digna y amable a pesar de la discriminación y el rechazo de que es objeto. Sin embargo cada persona tiene un límite y antes que la vida en la capital dominicana termine con su fe –en Dios y en la raza humana– Jean inicia un peregrinaje que no le traerá mejores experiencias, sino más soledad y desesperanza.

Este retrato honesto y agudo esquiva con éxito cualquier aproximación melodramática y se centra sabiamente en la excepcionalidad del personaje y su situación que, en sí mismas hablan abundantemente de la condición humana. Más allá de lo triste e injusta de la situación que el film retrata, la humanidad de Genty resulta a la vez tan inspiradora como esperanzadora.

Filmada antes del terremoto del 2010, es decir, mucho antes de que la tragedia desatara la histeria de gestos solidarios hacia Haití, gestos que poco a poco se fueron apagando, **Jean Gentil** es un gentil recordatorio de que la isla La Española es una. La pareja de directores (ella dominicana, él mexicano) indaga y expone, a través de los testimonios de Jean Genty, la realidad social y cultural de dos países que comparten un mismo territorio insular y una historia común de despojos y miseria.



Laura Amelia Guzmán

Santo Domingo, República Dominicana, 1980. Egresada de la Escuela Internacional de Cine y TV, de San Antonio de los Baños, Cuba.

Desde 2005 trabaja entre México y Rep. Dominicana con su esposo Israel Cárdenas, con quien comparte créditos de producción, fotografía, guión y dirección en sus largometrajes

Cochochi y Jean Gentil.

Israel Cárdenas

Monterrey, México, 1980. Licenciado en Comunicación Social en la Universidad Regiomontana. Cursa varios talleres de cine, dirección de actores en la Escuela Internacional de Cine y TV, de San Antonio de los Baños, Cuba. Cine y Literatura en la Universidad de Utrecht, Holanda y Cinematografía en la New York Film Academy.



LA CASA DE SANDRO

(A casa do Sandro)

La casa del artista Sandro Donatello Teixeira es una fortaleza rodeada de verde que lo mantiene aislado del exterior. Salvo la visita de unos pocos amigos, la lectura diaria de los periódicos, él permanece de espaldas al mundo y esa es toda la realidad a la que se permite tener acceso. La cámara contemplativa de Beck, se detiene en los hábitos cotidianos, en el artista en su proceso creativo, pero lo hace siempre interponiendo un obstáculo en el plano. Es una cámara que expresa con sorprendente sensibilidad lo que comunica su personaje. El sonido cumple un rol fundamental en esta película: en esa dualidad figura-fondo que el realizador maneja, impecable, el sonido es la figura. Y es presencia y permanencia. Pero **La casa de Sandro** consigue además introducir al especta-

dor en ese mundo y obliga a reflexiones ineludibles, sobre el arte, sobre el proceso creativo y sobre el tiempo. Ya hacia el final de la película, Sandro coloca un cuadro que parece pronto, pero toma una brocha y comienza a pintar, y pinta sobre el cuadro que parecía acabado, cubriéndolo todo de blanco, sin dejar nada de lo que habíamos visto antes. De ahí que surge la reflexión sobre el cine como dispositivo de captura y de preservación por excelencia. Lo que ya no está pero puede reproducirse. El plano final de la casa de Sandro, a modo de epílogo del film, es una última revelación que se permite Beck y que funciona como “fundido” del equipo de rodaje dentro del film. Un documental que es lo que promete, como dice la sinopsis oficial y un poco más.

Largometrajes Iberoamericana

LA CASA DE SANDRO

Brasil, 2009
75 min. Digital
Dirección: Gustavo Beck
Guión: Gustavo Beck
Productor: Alexandre Macen, Gustavo Beck y Leonardo Mecchi
Fotografía: Haroldo Borges
Edición: Fernanda Teixeira y Gustavo Beck

Contacto

Leonardo Mecchi
Av. Santo Amaro, 4281 – Apt. C12
São Paulo-SP / Brasil
T: +55-11-9990-0515
leonardo.mecchi@yahoo.com



Gustavo Beck

Rio de Janeiro, Brasil, 1983. Estudió Arte y Filosofía en la Universidad de Río de Janeiro y tiene una especialización en Realización Audiovisual de la escuela de San Antonio de los Baños (Cuba). Hizo dos cortometrajes **Hera**, **Ismar**, y un documental anterior a éste **Chantal Akerman, vista desde aquí**, que se exhibió en la anterior edición de nuestro festival.

Largometrajes Iberoamericana

LOS LABIOS

Argentina, 2010.
100 min. / Digital,

Dirección: Santiago Loza, Iván Fund

Guión: Santiago Loza, Iván Fund

Productor: Iván Eibuszyc,

Santiago Loza, Iván Fund

Fotografía: María Laura Collasso

Edición: Lorena Moriconi

Intérpretes: Victoria Raposo, Eva Bianco,
Adela Sánchez, Raul Lagger

Contacto:

Iván Eibuszyc

Guardia Vieja 3821

Buenos Aires, Argentina

T: +54 11 4865 3696

frutacine@hotmail.com



LOS LABIOS

Tres mujeres viajan a un lugar distante, realizan trabajo social para el Estado argentino. Deben asistir, escuchar, acompañar a los desamparados. Se alojan en un viejo hospital en ruinas, entre los escombros desde los que deben emerger para ayudar a aquellos que viven en una miseria aún más profunda.

La convivencia forzada complejiza las relaciones de las tres mujeres a medida que se conocen. También es difícil la relación con los demás, con la comunidad de desamparados. Pero, a través de los días, ellas se irán fundiendo con ese paisaje humano que las rodea. Siendo parte del misterio de la otredad. Según sus directores *“es una forma de abordar el cine para llegar al otro. Es también un cine sobre la compañía. Sobre lo que significa no estar solos. Es un gesto que puede readquirirse, separando lo individual de lo colectivo a*

través de una línea difusa. La cámara va al encuentro de las personas. Se acerca a sus rostros y sus cuerpos, descubriendo su instante de verdad. Es un film vital, en presente. Pero la historia de estas mujeres podría también insertarse en un sueño, un recuerdo, una leyenda sobre aquellos que deciden pertenecer al mundo” Es en la cohabitación de esas tres mujeres, de las que no sabemos más de lo que la película narra, en presente, que se construye la ficción y en donde los personajes crecen a medida que el entorno les exige. Sin embargo la realidad encuentra convincentes maneras de permear el film de modo que es imposible saber cuánto hay de ficción y cuanto de documental en las imágenes capturadas. La impresionante actuación de las tres protagonistas mereció el premio a mejor interpretación en la sección Un certain regard del Festival de Cannes.



Iván Fund

Santa Fe, Argentina, 1984.

Dirigió los cortos **Vals** (2005),

Sirenas, El baile (ambos de 2006),

Un punto fijo y **Divergir** (2007),

el mediodocumental **Cíclope** (2007,

codirigido con Patricio Toscano)

y los largos **La risa** (2009)

y **Hoy no tuve miedo** (2011)

Santiago Loza

Córdoba, Argentina, 1971. Director de cine, dramaturgo, actor, músico.

Loza parece multiplicarse en los universos que él mismo crea.

El presente festival le dedica una retrospectiva.

COMPETENCIA



MORRO DO CÉU

Esta es una de esas extrañas películas que transitan el documental y la ficción al mismo tiempo. Morro do céu es una pequeña comunidad de italianos ubicada en Cotiporã, Rio Grande do Sul, prácticamente aislada, perdida entre las montañas y cercana a un río que atraviesa el valle. Como es tan difícil llegar a ella, se dice que “está más próxima a Dios” que al resto del mundo.

El director Spolidoro se dedica, en un comienzo, a filmar la vida cotidiana de algunos de los habitantes locales, las cotidianeidades del día a día. Pero más adelante empieza a centrarse especial-

mente en Bruno Storti, un adolescente de 16 años, enamorado, que no oculta su interés en aproximarse a una chica. En este punto, la película pierde el enfoque documental y empieza una historia aparentemente ficcionada, a partir de la cual el espectador comenzará a dudar qué concomitancias tiene con la realidad, si realmente tuvieron lugar las escenas que se suceden y hasta qué punto la acción fue orquestada por los realizadores. En cualquier caso, se trata de una extraña experiencia, envolvente e inmersiva, además de contemplativa, respetuosa y sugerente.

Largometrajes
Iberoamericana

MORRO DO CÉU

Brasil, 2009.

71 min. / color /

Dirección: Gustavo Spolidoro

Guión: Gustavo Spolidoro
y Bruno Carboni

Producción: Patrícia Dias Goulart

Fotografía: Gustavo Spolidoro

Edición: Bruno Carboni

Intérpretes: Bruno Storti, Joel Storti,
Geni Storti, Raul Storti, Daian Lazarinni,
Maquelen Falcade.

Contacto:

Gustavo Spolidoro

spolidoro.gustavo@gmail.com



Gustavo Spolidoro

Nació en Porto Alegre, en 1972. Estudió publicidad en la Universidad Católica de Rio Grande do Sul, pero desde temprano se destacó dirigiendo atípicos cortometrajes, filmados en un único plano secuencia. Sus últimas obras son el corto De volta ao quarto 666 (2009), y los premiados largometrajes Ainda Orangotangos (2008) y Gigante: como o Inter conquistou o mundo (2007).

Largometrajes Iberoamericana

SIN COMPAÑÍA

Portugal, 2010
88 min. / Digital.

Dirección: João Trabulo

Guión: João Trabulo

Producción: João Trabulo

Fotografía: Miguel Carvalho

Edición: Tomás Baltazar

Intérpretes: Paulo Gaspar,

Marcos Ernesto, Jose Cunha, João Larana

Contacto:

Periferia Filmes

Rua do Crucifixo nº28 2º Andar

1100-183 Lisboa / Portugal

T: + 351 21 31 41 744

trabulo@periferiafilmes.com

www.periferiafilmes.com



João Trabulo

Portugal, 1970. Estudió comunicación Portugal para luego especializarse en restauración y conservación en la FilMOTECA Española. En 1998, se traslada a París donde estudia dirección en La Fémis y realiza su primer cortometraje. Trabaja luego con Pedro Costa en producción.

En 2001 dirige su primer largometraje documental, **LH: Saber Ver, Demora.**

SIN COMPAÑÍA

(Sem Companhia)

Juzgados y condenados por varios crímenes, Ernesto y Gaspar cumplen sentencia en una prisión de alta seguridad al norte de Portugal. **Sin compañía** es una película sobre la juventud perdida de ambos reclusos y del largo camino que los espera hasta cumplir su condena.

Ya es recurrente afirmar que la zona híbrida entre ficción y realidad es una de las más fértiles del cine contemporáneo, las propuestas más estimulantes suelen ser aquellas que trascienden cualquier etiqueta, las que dinamitan las fronteras artificiales entre esos dos mundos. A esa estirpe de películas pertenece **Sin compañía**. Trabulo se introduce en esa prisión sabiendo lo que no debía filmar: sabía que un registro miserabilista del cotidiano de una cárcel o pretender una visión romántica de personas sin libertad, sería un ejercicio obscuro. Trabulo

sabe que para entender las rutinas, los hábitos, las formas de ver y de entender el mundo de estos reclusos, no basta con observar, es necesario convivir con ellos y es en esa convivencia que se construye el conocimiento de lo real y de lo verdadero, a partir del acto genuino de la creación y no de la revelación. El film insumió tres años de preparación y trece meses de rodaje, lo que resultó en 80 horas de grabación en la que Trábulu capta algunos diálogos a pesar de su excepcionalidad, se acoplan perfectamente al retrato de esas vidas. Es que los presos discuten, por ejemplo, **El perfume**, de Patrick Suskind y dicen del personaje: “él mata porque no sabe lo que es el amor” o cuando discutiendo los perfumes que Grenouille prepara se preguntan cuál es el perfume de la libertad. Y todo parece absolutamente normal.



TODOS USTEDES SON CAPITANES

(Todos vos sodes capitáns)

En 2007, el cineasta Oliver Laxe decidió trasladarse a vivir a Marruecos, según sus propias palabras, en busca de *“una mayor comunión con la vida, y tratando de hallar inspiración artística en la generosidad, sensualidad y también en la crueldad de la ciudad de Tánger”*. Allí organizó un taller de cine para niños en situación social desfavorable, con quienes trabajó con cámaras 16mm y utilizando el sistema de revelado tradicional. Su intención nunca fue hacer una película propia con dichas experiencias pero primero conoció a una directora de fotografía y luego consiguió la cámara con la que se filmaban los viajes oficiales de Hassan II, además de que su relación con los niños comenzó a volvers

más compleja. Los niños quieren filmar edificios, árboles y animales pero Laxe les sugiere que filmen “su situación”. “¿Y cuál es ‘nuestra situación’?” preguntan los niños.

Los métodos pedagógicos de Laxe pronto se revelan ineficaces y la relación con los alumnos comienza a desintegrarse, modificando por completo la naturaleza del proyecto. La opera prima de Laxe navega la delgada línea entre el documental y la ficción y se transforma en una reflexión sobre la naturaleza del cine.

Todos ustedes son capitanes ganó el premio Nuevos Talentos en DocsBarcelona y fue premio Fipresci en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes.

Largometrajes Iberoamericana

TODOS USTEDES SON CAPITANES

España, 2010

79 min. / Digital

Dirección: Oliver Laxe

Guión: Oliver Laxe

Productor: Oliver Laxe, Felipe Lage

Fotografía: Ines Thomsen

Edición: Fayçal Algandouzi

Intérpretes: Shakib Ben Omar, Nabil Dourgal, Mohamed Bablough, Said Targhzaoui, Asharaf Dourgal, Mohamed Selushi, Oliver Laxe.

Contacto:

Felipe Lage / Zeitun Films

Plaza de la Gaiteria, nº2, 5ºA.

15006 A Coruña. España

T: +34 981 90 77 52

Felipe.lage@zeitunfilms.com

<http://zeitunfilms.com>



Oliver Laxe

Nació en París en 1982. Estudió cine en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y en 2007 se instaló en el norte de Marruecos donde organizó el taller de cine para niños “Dao Byed”. **Todos ustedes son capitanes** es su primer largometraje.

Cortometrajes Internacionales

AROMA DE FRESAS

Israel, 2011.
27 min

Director: Guy Natanel

Género: Documental

Contacto: guygadol@gmail.com



AROMA DE FRESAS

(Scent of Strawberries)

El director Guy Natanel investiga la decisión de su madre, Tamar, una bioquímica retirada que empieza a estudiar cine y filma su primer cortometraje.

BALANCEOS Y MILKSHAKES

Brasil, 2010
10 min

Directores: Erick Ricco, Fernando Mendes

Género: Animación

Contacto: producao@balancosemilkshakes.com



BALANCEOS Y MILKSHAKES

(Balanços e Milkshakes)

Un amor vivido por dos niños es recordado por un narrador.

BEACH BOY

Alemania, 2011
32 min

Director: Hannes Hirsch

Género: Ficción

Contacto: hannes.hirsch@gmx.de



BEACH BOY

Los hermanos Dimi y Steffen están de vacaciones en la costa báltica. Caminando, Dimi se encuentra con una hermosa muchacha y la ayuda a regresar al camping. Sorpresas al llegar.

CAT EFFEKT

Rusia, Brasil, Alemania, 2011
40 min

Directores: Gustavo Jahn & Melissa Dullius

Género: Ficción

Contacto: mail@distruktur.com



CAT EFFEKT

Percepción, sensaciones.

Todas las cosas siempre se repiten.

COLMILLO

Venezuela, 2010
19 min

Director: Albi De Abreu

Género: Ficción

Contacto: avagallo@gmail.com



COLMILLO

Un perro callejero e indomable asume como su territorio el hogar de Mateo, un mendigo sumergido en la soledad, que está decidido a recuperar su espacio como sea. La soledad y la compañía se jugarán cada una su puesto en la gran batalla.

COMO ES BONITO

EL ELEFANTE

Brazil/Francia, 2010
8 min

Directores: Juruna Mallon & Lucas Barbi

Género: Ficción

Contacto: lucas@azucrina.org



COMO ES BONITO EL ELEFANTE

(Como é Bonito o Elefante)

Un regreso no a los orígenes, sino a un lugar lleno de memorias.

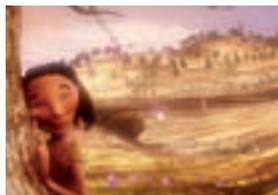
COMPETENCIA

Cortometrajes
Internacionales

CUENTO DEL VIENTO

(Conto do Vento)

Salva tiene el don de sentir la vida de la naturaleza. Vive en la Floresta del otro lado del río junto a Ábia, su madre. Era una niña feliz, hasta que un día su vida cambió.



CUENTO DEL VIENTO

Portugal, 2010
16 min

Directores: Claudio Jordão & Nelson Martins

Género: Animación

Contacto: filmografo@filmografo.pt

DEUS IRAE

Hombres de una orden secreta dedican su vida y alma a proteger la frontera que separa el bien y el mal.



DEUS IRAE

Argentina, 2010
13 min

Director: Pedro Cristiani

Género: Ficción

Contacto: guille@nerdhausfilms.com

EL AGUJERO

Un pianista y una joven se enamoran. Él sufre de una condición que le impide acercarse a ella. Una decisión difícil debe ser tomada.



EL AGUJERO

Perú, 2010
20 min

Director: Diego Elías Basurto

Género: Animación

Contacto: internacional@lolitapeliculitas.com

EI JUEGO

(O Jogo)

Félix, un joven con síndrome de Down y fanático del fútbol, tiene la oportunidad de formar parte de su equipo en un partido contra el equipo del colegio rival.



EI JUEGO

Portugal, 2010
20 min

Director: Júlio Alves

Género: Ficción

Contacto: julio@midnightexpress.pt

ENSAYO DE CINE

(Ensaio de Cinema)

Él decía que la película comenzaría con un travelling lento, elegante, fuerte, con un zoom suave, y caminaba en busca de Barbot.



ENSAYO DE CINE

Brasil, 2009
15 min

Director: Allan Ribeiro

Género: Ficción

Contacto: allanribeiro@ig.com.br

ESCRITO EN LÁPIZ

(Written in Pencil)

El diario viaje en tren se convierte en una pesadilla.



ESCRITO EN LÁPIZ

Israel, 2010
8 min

Director: Yaron Bar

Género: Animación

Contacto: contact@yaronbar.com

Cortometrajes Internacionales

GATO ENCERRADO

España/Argentina, 2010
13 min

Director: Peque Varela
Género: Animación

Contacto: info@pequevarela.com



GATO ENCERRADO

¿Cuántas vidas tiene un gato? Todo depende del lugar del mundo del que vengas. Acompáñennos en el viaje del gato cuántico que no sabe si está vivo o muerto.

LA CIUDAD SUPER 8

Brasil, 2010
8 min

Director: José Manuel Sappino
Género: Documental

Contacto: joesappino@yahoo.com.br



LA CIUDAD SUPER 8

(A Cidade Super 8)

Si miramos con atención por la lente de una cámara super 8, una ciudad imaginaria elegida por el Tiempo nos será presentada...

LA CULPA

España, 2010
14 min

Director: David Victori
Género: Ficción

Contacto: fest@marvinwayne.com



LA CULPA

Desde que asesinaron a la mujer de Leo, sólo una idea da vueltas en su cabeza como un bucle sin fin: venganza.

LA MANCHA

Polonia/Alemania, 2010
15 min

Director: Igor Chojna
Género: Ficción

Contacto: igor_chojna@hotmail.com,
mg@filmschool.lodz.pl



LA MANCHA

(Plama)

Manejando hacia su trabajo, Irena causa un accidente. Lo que parece un hecho desafortunado, podría cambiar su día y alterar su vida.

LOS DEMONIOS DE EDMOND

Suiza, 2010.
13 min

Director: Christophe Perrier.
Género: Ficción

Contacto: staccato01@hotmail.com



LOS DEMONIOS DE EDMOND

(Les démons d'Édmond)

Edmond, un mago anciano y olvidado, piensa haber perdido sus poderes mágicos. El encuentro con sus asistentes imaginarios cambiará el rumbo de su vida.

MANO DE DIOS

Luxemburgo, 2010
15 min

Director: Adolf El Assal
Género: Ficción

Contacto: shoot@isprod.lu



MANO DE DIOS

Un inmigrante ilegal argentino ha vivido casi la mitad de su vida en Luxemburgo, hasta que un día tuvo que abandonar el país.

COMPETENCIA

Cortometrajes
Internacionales

MARCELA

Marcela hace un balance de su vida al cumplir los cuarenta años. Cada punto de ese balance disparará una serie de mundos visuales y sonoros que darán otro sentido a su vida.



MARCELA

Argentina, 2010
10 min

Director: Gastón Siriczman

Género: Animación

Contacto: gastonfs@yahoo.com.ar

MASKA

La hermosa Duenna fue creada para cumplir una misión. Sin embargo, tendrá que elegir entre su deber y el amor.



MASKA

Polonia, 2010
24 min

Director: Quay Brothers

Género: Animación

Contacto: p.kardas@se-ma-for.com

METICULOSIDADE

Meticulosidad; (nombre femenino). Cuidado y atención que se pone en una cosa que requiere gran precisión.



METICULOSIDADE

España, 2010
2 min

Directores: Fran X. Rodriguez
& Martiño Vazquez

Género: Experimental

Contacto: amencinema@mundo-r.com

PUERTA A PUERTA

(Porte à porte)

Siete encuentros en un área de Bruselas, en una calle elegida al azar.



PUERTA A PUERTA

Bélgica, 2010
23 min

Directora: Delphine Duquesne

Género: Documental

Contacto: distribution@ajcnet.be

SAMBATOWN

La historia de tres personajes atrapados en un triángulo amoroso.



SAMBATOWN

Brasil, 2010
5 min

Director: Cadu Macedo

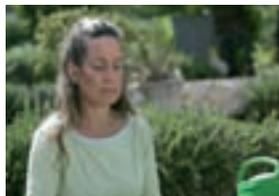
Género: Animación

Contacto: cadu@cadux.com

SIGNOS

(Signs)

Una pareja casada trata de balancear el honor y la lealtad, mientras lucha por expresar el dolor de una pérdida antes de que los separe.



SIGNOS

Israel, 2010
15 min

Directora: Tamar Natanel

Género: Ficción

Contacto: tamarek@post.tau.ac.il

Cortometrajes Internacionales

SOL

Italia, 2010
14 min

Director: Salvatore Allocca

Género: Ficción

Contacto: salva.a@vegasproject.it



SOL

(Günes)

Osman, un vendedor de la calle, se sienta a almorzar en el parque de siempre, en el banco de siempre, frente a los niños de siempre. Un día, se fascinará por el pequeño Luca.

SONREÍR

México 2011
20 min

Director: Gil González Penilla

Género: Ficción

Contacto: boris@elccc.ocm.mx
divulgacion@elccc.com.mx



SONREÍR

Juan, un hombre recién jubilado, lleva una vida monótona junto a su esposa Julia. Ante el rechazo de ella, él se refugia en su guitarra y en su perro Poffi.

UNA CAJA DE SENSACIÓN HUMANA PERDIDA Y LUEGO ENCONTRADA

Alemania, 2010. 15 min

Directores: Martin Wallner & Stefan Leuchtenberg

Género: Animación

Contacto: info@lostbox.de



UNA CAJA DE SENSACIÓN HUMANA PERDIDA Y LUEGO ENCONTRADA

(A Lost and Found Box of Human Sensation)

Al morir su padre, un joven intentando enfrentar su dolor se hunde en un poderoso viaje emocional a través del tiempo y del espacio.

VOODOO

Portugal, 2010
31 min

Director: Sandro Aguilar

Género: Ficción

Contacto: agencia@curtas.pt



VOODOO

Un hombre miedoso, una mujer intranquila. Magia.

WARDISEASE

Francia, 2010
8 min

Directora: Marie Magescas

Género: Experimental

Contacto: magescas@free.fr



WARDISEASE

Diciembre de 1948, Declaración Universal de los Derechos Humanos. Hoy día, cinco miembros de la ONU son los más grandes vendedores de armas del mundo.

Y OTRA VEZ DAMMAM

Irán, 2010
21 min

Director: Iman Hajizadeh

Género: Documental

Contacto: info@sendyourfilm.com



Y OTRA VEZ DAMMAM

(Va Bareh Digar Dammam)

Sobre los sucesos de Karbala y el efecto de los rituales Ashura en la vida de la población del sur Irán.

ZUZANNA

La historia de Igor y Anna, dos jóvenes que se cruzan de casualidad en una estación.



Cortometrajes Internacionales

ZUZANNA

Polonia, 2010

17 min

Director: Daria Kopiec

Género: Ficción

Contacto: p.kardas@se-ma-for.com

Cortometrajes Uruguayos

BO

Uruguay, 2010
5 min

Director: Daniel Riera
Género: Ficción Documental
Contacto: rieradan@gmail.com



BO

Dos vagabundos perdidos a orillas del crepúsculo.

DE LA ADUANA AL INTERIOR

Uruguay, 2010
16 min

Director: Rodrigo Zapiola
Género: Documental
Contacto: rodzapiola@hotmail.com



DE LA ADUANA AL INTERIOR

El último disco de Nasser, el proceso de grabación y todos los participantes.

EL VENDEDOR DE NARANJAS

Uruguay, 2010
15 min

Directora: Agustina Willat
Género: Ficción
Contacto: aguswillat@gmail.com



EL VENDEDOR DE NARANJAS

Mayra está atrapada entre los celos de su padre, la seducción de un joven y su intento de romper con el rol que se le ha asignado para construir un mundo propio.

ELLA Y TODO LO OTRO

Uruguay, 2011
6 min

Directores: Rodrigo Lappado & Damián Vicente
Género: Ficción
Contacto: damian.vicente.01@gmail.com



ELLA Y TODO LO OTRO

Gonzalo analiza sus recuerdos de como conoció a Lucía, de cuando la invitó a salir y el desenlace de su primera cita.

LA BROMITA

Uruguay, 2010
6 min

Directoras: Celia Bissio Canoura & Ana Clara Pisón
Género: Ficción
Contacto: celiabc@gmail.com



LA BROMITA

Nico y Nadia son amigos. Él se va a otro país y convence a Nadia de despedirse de una forma especial.

LA INVOLABILIDAD DEL DOMICILIO SE BASA EN EL HOMBRE QUE APARECE EMPUÑANDO UN HACHA EN LA PUERTA DE SU CASA

Uruguay/Argentina, 2011. 7 min

Director: Alex Piperno **Género:** Ficción
Contacto: aiamdewalrus@gmail.com



LA INVOLABILIDAD DEL DOMICILIO SE BASA EN EL HOMBRE QUE APARECE EMPUÑANDO UN HACHA EN LA PUERTA DE SU CASA

El jardín de una quinta, una serie de operaciones, un hombre, una mujer y un grupo de sujetos con algunas convicciones.

Cortometrajes Uruguayos

MINUTAS (A TODA HORA)

Bares montevideanos. Retrato del “marche”,
“una de ellas lait”, “una que viaja”.



MINUTAS (A TODA HORA)

Uruguay, 2010
2 min

Directora: Paula Bonilla

Género: Documental

Contacto: srappaula@gmail.com

MM

Un marido está a punto de descubrir que su mujer
lo engaña. En clave de humor.



MM

Uruguay, 2010
2 min

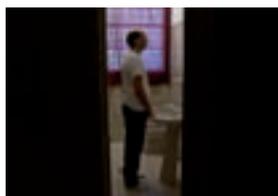
Director: Guzmán Vila

Género: Ficción

Contacto: guzmanvila@gmail.com

MUERTE DE UN FUNCIONARIO PÚBLICO

Iván es un funcionario público.
DEBE disculparse con un superior.



MUERTE DE UN FUNCIONARIO PÚBLICO

Uruguay, 2010
19 min

Director: Bruno Soldavini

Género: Ficción

Contacto: bruno229@gmail.com

NUESTRA HOSPITALIDAD

Un pequeño pueblo. Un forastero.
Algunas cosas que ya no son como antes...



NUESTRA HOSPITALIDAD

Uruguay, 2011
13 min

Directores: Joaquín Peñaricano &
Pablo Abdala

Género: Ficción

Contacto: jengibrecontacto@gmail.com

SEMPITERNO

Alejo llega al campo en busca de un lugar paradisíaco para
vacacionar. No logra encontrarlo. ¿Qué puede salir mal?



SEMPITERNO

Uruguay, 2010
6 min

Directores: Abel Alonso, Ariana Díaz &
Paula Parodi

Género: Ficción

Contacto: arianaway@hotmail.com

TÉ A LAS CINCO

Una mujer visita a su abuela.
Una anciana prepara té para dos.



TÉ A LAS CINCO

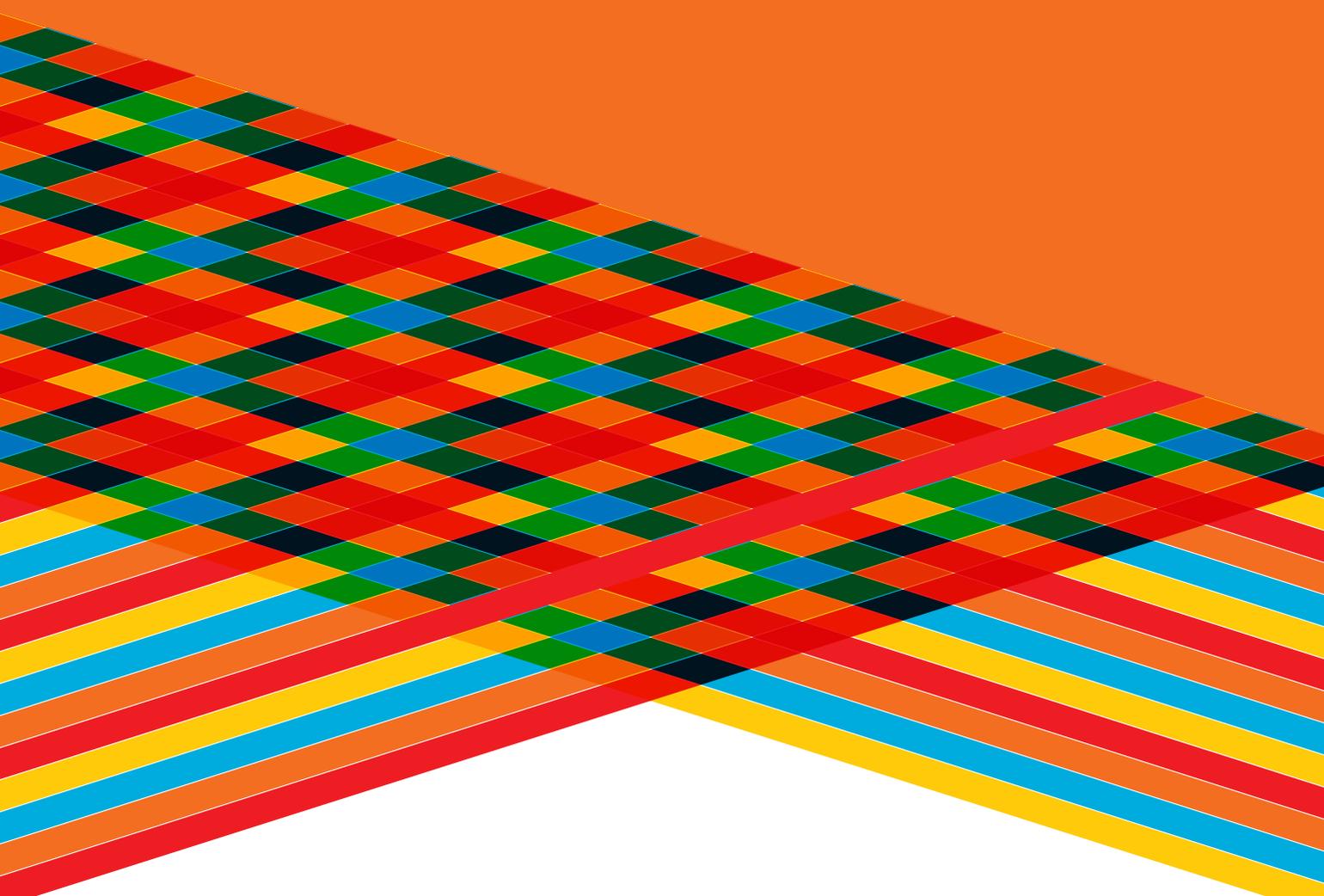
Uruguay, 2010
6 min

Directora: Virginia Anderson

Género: Ficción

Contacto: vikkie@netgate.com.uy

**PANORAMA
INTERNACIONAL**





AMOR LÍQUIDO

(Amore liquido)

Mario vive en Bologna y trabaja en la recolección de basura de la ciudad. Tiene 40 años y es adicto a la pornografía. A pesar que en los meses de verano Bologna se transforma casi en una ciudad fantasma, Mario permanece allí, cuidando a su madre enferma, con la que vive en un apartamento en el centro de la ciudad. La madre de Mario sufrió un ataque tiempo atrás y quedó confinada a una silla de ruedas. Mientras su hijo trabaja, la atiende Olga, una mujer de 50 años de origen polaco, a quien Mario releva tan pronto como sale de trabajar. Con poco tiempo que dedicar a otros asuntos, el protagonista de esta historia carece de una vida sentimental. O de una vida, a secas. Es por ello que frecuentemente lo asaltan intensas fantasías eróticas que lo hacen acechar muchachas por la ciudad aunque sin nunca atreverse realmente a abordarlas.

Sin embargo, y casi por casualidad, Mario conoce a Agatha, una joven madre soltera que trabaja en un pequeño café y su vida da un vuelco. Agatha entra en su vida como un huracán y, como tal, todo lo arremolina, incluyendo las emociones y sentimientos de Mario, hace mucho tiempo dormidos.

Cattaneo, que toma prestado el título y la tesis de su film del libro homónimo del sociólogo Zygmunt Bauman, explora la dificultad actual de los hombres y mujeres para construir lazos afectivos sólidos. En una sociedad donde todo se consume, las relaciones humanas corren el mismo destino: son efímeras y lo que permanece son los sustitutos. La pornografía en lugar del amor, por ejemplo.

Amor líquido fue elegida Mejor Película Italiana en el Festival de Cine Independiente de Roma y Mejor Opera Prima en el Festival des Films du Monde.

Largometrajes Ficción

AMOR LÍQUIDO

Italia, 2010
100 min. / Digital
Dirección: Marco Luca Cattaneo
Guión: Marco Luca Cattaneo, Marcomario Guadagni, Davide Turrini
Producción: Nicola Fontanilli
Photography: Antonio Veracini
Edición: Maria Cristina Sansone
Intérpretes: Stefano Fregni, Sara Sartini, Simonetta Solder, Pina Randi, Martina Capannini

Contact:

Marco Luca Cattaneo
+39 340 4931709
marcoluca.cattaneo@libero.it
www.amoreliquidoilfilm.com



Marco Luca Cattaneo

Carrara, Italia, 1977. Se graduó en Cine con una tesis sobre el director italiano Marco Ferreri y obtuvo un Master en Producción audiovisual de la Universidad Católica de Milán. Realizó varios cortometrajes como director y guionista, entre ellos Deionos y Uomini di Marmo. Amor líquido es su primer largometraje.

Largometrajes Ficción

AMREEKA

Estados Unidos, Canadá, Kuwait, 2009.

96 min. / 35mm

Dirección: Cherien Dabis.

Guión: Cherien Dabis.

Producción: Christina Piovesan,
Paul Barkin.

Fotografía: Tobias Datum.

Edición: Keith Reamer.

Intérpretes: Melkar Muallem,
Hiam Abbass, Alia Shawkat.

Contacto:

IFA CINEMA

Riobamba 339, 5° "A"

(1025) CABA - Argentina

+54 11 4372 4790

arpo@fibertel.com.ar



Cherien Dabis

Nacida en 1976, Cherien Dabis es directora, productora y guionista palestina radicada en Estados Unidos.

Debutó en el corto con

Make a wish (2007).

Amreeka es su primer largometraje.

AMREEKA

Muna (Nisreen Faour) vive en Cisjordania, junto a su madre y su hijo Fadi (Melkar Muallem) y debe lidiar a diario con los abusos de poder por parte de los soldados israelíes, en los puntos de control de frontera. Inesperadamente, obtiene un permiso de trabajo y residencia en Estados Unidos, por lo que decide instalarse, con su hijo, en una pequeña ciudad de Illinois, en casa de su hermana. Desde el preciso momento de su llegada se encuentra con dificultades; en el aeropuerto es retenida e interrogada durante tres horas. El año es 2003, y la invasión de Irak refuerza en grandes sectores de la población local la desconfianza, el patriotismo y la xenofobia. Fadi será más adelante destrutado por sus pares en el colegio y Muna se ve

obligada a trabajar en un local de comida rápida, ocultándole el dato a su familia y llevando así una doble vida.

La película se centra en la incomodidad de no encontrar un sitio tranquilo donde establecerse, y en cómo una simple diferencia étnica lleva a que los protagonistas deban enfrentarse a un sinfín de problemas. La directora palestina Cherien Dabis nació en la ciudad árabe-israelí Tarshiha y viajó a Estados Unidos a los 16 años, y dice haberse basado en alguna de sus experiencias para filmar esta película. Su padre, por ejemplo, había instalado un consultorio médico exitoso, el cual duró catorce años, pero se vino a pique cuando la Guerra del Golfo y su subsiguiente exaltación nacionalista.



ANÓNIMA: UNA MUJER EN BERLÍN

(Anonyma: Eine frau in Berlín)

El avance soviético hacia Berlín, en abril de 1945, se convirtió en una revancha por la invasión alemana a la URSS en 1941. Hubo crueldades inusitadas contra la población civil y se estima que entre 95.000 y 130.000 mujeres alemanas en la ciudad de Berlín fueron violadas por integrantes del Ejército Rojo durante los cuatro meses que duró la ocupación de 1945. Desde el 20 de abril hasta el 22 de junio de 1945, una de aquellas mujeres (más tarde se sabría que era la periodista Marta Hillers) escribió un diario en el que detalló su experiencia. El libro fue editado en Estados Unidos en 1954, y en 1957 apareció en Alemania, donde generó varios rechazos, especialmente por su afirmación de que muchas mujeres iniciaban “relaciones sentimentales” con

soviéticos como medio para evitar las violaciones indiscriminadas. Sepultado durante varias décadas, el libro fue reeditado en 2002, y fue un éxito de ventas. Su autora había muerto un año antes. De esta adaptación cinematográfica se han dicho muchas cosas, a favor y en contra. Hasta se sugirió que era “filonazi”, aunque cualquiera que sepa algo de historia sabe que lo que cuenta es cierto y que la brutalidad en la guerra no es monopolio de un solo bando (la propia película se encarga de aclarar que los alemanes hicieron en la URSS cosas similares). En realidad es sólido cine dramático que evoca unos tiempos duros. Su montaje “a hachazos” sabe transmitir la inseguridad del momento, y la fineza de su actriz Nina Hoss ayuda a la convicción del resultado.

Largometrajes Ficción

ANÓNIMA: UNA MUJER EN BERLÍN

Alemania, 2008. 123 min. / 35 mm.

Dirección: Max Färberböck.

Guión: Max Färberböck y Catharina Schuchmann.

Producción: Günther Rohrbach,

Martin Moszkowicz, Bernhard Thur.

Fotografía: Benedict Neuenfels.

Música: Zbigniew Preisner.

Montaje: Ewa J. Lind.

Intérpretes: Nina Hoss, Yevgeny Sidikhin,

Irm Hermann, Jördis Triebel,

Rosalie Thomass, Sandra Hüller,

Isabell Gerschke, August Diehl.

Contacto:

ALFA FILMS S.A.

Av. Corrientes 2025 Piso 2 Dto. A

(C1045AAC) Buenos Aires - Argentina

+54 11 4951 3003

info@alfafilms.com.ar

www.alfafilms.com.ar



Max Färberböck

Nacido en Degerndorf, Münsing, Baviera, el 22 de setiembre de 1950, inició su carrera teatral en Buenos Aires e Italia. Luego estudió cine en Munich y trabajó para la empresa Constantin Film, y como asistente de Peter Zadek en el Deutsches Schauspielhaus en Hamburgo. Realizó varios telefilms antes de saltar al cine con **Aimée y Jaguar** (1999), que narra un amor lesbiano en medio de la Alemania nazi.

Largometrajes Ficción

BAARÌA: LAS PUERTAS DEL VIENTO

Italia / Francia, 2009
150 min. / Digital

Dirección: Giuseppe Tornatore

Guión: Giuseppe Tornatore

Producción: Tripictures Spain

Fotografía: Enrico Lucidi

Edición: Massimo Quaglia

Intérpretes: Francesco Scianna,
Margareth Madè, Raoul Bova,
Giorgio Faletti, Leo Gullotta,
Nicole Grimaudo, Ángela Molina.

Contacto:

ALFA FILMS S.A.

Av. Corrientes 2025 Piso 2 Dto. A
(C1045AAC) Buenos Aires - Argentina

+54 11 4951 3003

info@alfafilms.com.ar

www.alfafilms.com.ar



BAARÌA: LAS PUERTAS DEL VIENTO

(Baarìa)

Tornatore indaga, una vez más, el tiempo de la infancia, ese tiempo mítico que le permite hurgar en su propia historia y sumarla a la historia de una colectividad: Bagheria (Baarìa en dialecto autóctono), pueblo donde nació el director, en Sicilia.

Tocando al pasar varios aspectos del cambio social en Sicilia, Baarìa sigue al clan Torrenuova, una familia de pastores que atraviesan la época de la Italia fascista, la segunda guerra mundial y el complejo mapa político italiano que caracterizó a la posguerra. Estos pastores trabajan ocasionalmente para Don Giacinto, un terrateniente bastante ladino que siempre está buscando la forma de engañar al pueblo. Es a partir de allí que el primer atisbo de consciencia social nace en el joven Peppino y que una vez

adulto lo llevaría a ingresar al Partido Comunista.

Como en parte de su obra anterior, Tornatore, inicia la acción del film en la época inmediatamente anterior a la Segunda Guerra mundial, y filtra los sucesos de ese tiempo a través de la mirada de personajes niños y adolescentes; es decir, intenta una mirada ingenua, primordial. El eje de la narración se estructura en torno a la figura de Peppino; sobre él y su familia se desarrolla una línea de acción más amplia que implica el devenir de toda una región, el sur de Italia, durante varias generaciones. El relato se irá impregnando de leyendas locales; luchas y represiones; guerra, poder y mafia, aunque más cerca, esta vez, del melodrama que del drama histórico o el bosquejo de sensibilidades sociales.



Giuseppe Tornatore

Nació en Bagheria, Italia en 1956. Hace teatro desde muy joven, con tan solo 16 años pone en escena obras de Pirandello. Incurciona en el cine rodando documentales. El reconocimiento obtenido por su film **Cinema Paradiso** (Oscar y Globo de Oro incluidos) lo ubica dentro del mapa del cine italiano. Adapta el monólogo de Alessandro Baricco, "Novecento" y lo lleva al cine como **La leggenda del pianista sull'oceano** (1998). Otras de sus obras son **Malena** (2000) y **La desconocida** (2006).



BUMMER SUMMER

Isaac tiene 17 años y es muy consciente de lo que es ser hip: no es casualidad que cuando saca algo parecido a una navaja sea, en realidad, un peine. Los pasillos desiertos de la escuela y la expresión corporal del protagonista invocan una tensión que recuerda a **Elefante**, pero la de Weintraub es una película muy lejana a los tiroteos. Son las vacaciones de verano antes del último año de escuela e Isaac no tiene mucho que hacer salvo salir con su novia Maya. Sin embargo, cuando esta lo encuentra compartiendo la hamaca con Lila, -la ex novia de Ben, el hermano mayor de Isaac- decide dejarlo. No es que Isaac demuestre demasiadas emociones al respecto pero el verano se presenta con cambio de planes. Ben, por su parte, quiere aprovechar el último verano antes de comenzar a trabajar en

serio e invita a Lila, quien a su vez suma a Isaac a la excursión.

Pero cada uno de ellos tiene ideas más elevadas del viaje y de sí mismos y lo que parecía la idea más *cool* del mundo pronto se revela como el banal intento de ambos hermanos de ganarse el corazón de Lila.

Filmada en un pulido blanco y negro que homenajea al Peter Bogdanovich de **La última película**, no sorprende que el director Zach Weintraub sea egresado de la Tisch School of the Arts de Nueva York, al igual que Jim Jarmusch. Sin embargo el cambio de generación es manifiesto y si los protagonistas de **Bummer Summer** son parientes cercanos de los de **Extraños en el paraíso**, la película de Weintraub está más cercana al *mumblecore* que a aquellos primeros independientes de los '80s.

Largometrajes Ficción

BUMMER SUMMER

EEUU, 2010
78 min. / Digital
Dirección: Zach Weintraub
Guión: Zach Weintraub
Producción: Nandan Rao, Zach Weintraub
Fotografía: Nandan Rao
Edición: Jesse R. Fisher
Intérpretes: Mackinley Robinson, Maya Wood, Alex Rivera

Contacto:
791cine
Av. Santa Fe 846 9°.
Buenos Aires, Argentina
+5411 4515 0437
mgarcia@791cine.com
www.791cine.com



Zach Weintraub

Nació en Olympia, EEUU. *Bummer Summer* es su opera prima, de la que también guionista y actor. Actualmente se encuentra filmando su segundo largometraje en la ciudad de Colón, República Argentina.

Largometrajes Ficción

BURROWING

Suecia, 2009
77 min. / 35mm

Dirección: Henrik Hellström,
Fredrik Wenzel

Guión: Henrik Hellström, Fredrik Wenzel

Producción: Erika Wasserman

Fotografía: Sandra Wessberg

Edición: Henrik Hellström,
Fredrik Wenzel, Janus Billeskov Jansen

Intérpretes: Sebastian Eklund,
Jörgen Svensson, Hannes Sandahl,
Marek Kostrzewski, Bodil Wessberg.

Contacto:

Wide Management
+33 1 53 95 0464
wide@widemanagement.com
www.widemanagement.com



Fredrik Wenzel

Nació en 1978 en Fässberg, Suecia. Es el guionista y fotógrafo de la muy aclamada **Falkenberg Farewell** que fue la nominación sueca a Mejor Película Extranjera de los Oscar 2007.

Burrowing es su primera película como director.

Henrik Hellström

Nació en 1974 en Falkenberg, Suecia y estudió en la Academia de Teatro de Malmö. Ha dirigido cortometrajes y obras de teatro.

Burrowing es su opera prima.

BURROWING

(Man Tänker Sitt)

El personaje central es Sebastian, un niño de once años que, desde un lugar elevado, observa el movimiento del vecindario. Sus disquisiciones filosóficas son los puntos de unión entre escena y escena, mientras presenta al espectador al resto de los personajes. Está Jimmy, que vive en lo de sus padres a pesar de tener un bebé a su cargo, su completa irresponsabilidad reflejada en la negativa de estos a darle una llave de la casa. También está Mischa, un trabajador inmigrante ruso que nunca volvió a su país natal. Está Anders, que finalmente obtuvo el permiso para construir un nuevo garage. Nada se nos explica de su comportamiento socialmente inaceptable. Solamente son observados como si se tratara de una coreografía que algún sentido debe tener pero que se nos escapa. Y es ese hechizo que nunca se rompe

el que nos tiene allí, mirando. Hay sin embargo suficientes pistas metanarrativas para armar el puzzle: los epígrafes de Henry David Thoreau, que abren y cierran la película, por ejemplo.

Por momentos **Burrowing** se acerca a films como **Gummo** de Harmony Korine sin la crudeza de éste. Y es que una parte importante del disfrute de esta opera prima de Henrik Hellström y Fredrik Wenzel está en la poesía que impregna sus imágenes. Sin embargo, hay un sentimiento de inminencia muy perturbador a lo largo del film, como si ese mundo suburbano que Sebastian observa estuviera siempre a punto de estallar. La banda sonora a cargo de Erik Enocksson tiene mucho que ver en la creación de estos ambientes, que hacen de **Burrowing** una propuesta singular a la que vale la pena entregarse.



CAMINO A CASA

(Sulla strada di casa)

Alberto es un empresario de Liguria que pasa por dificultades económicas y que en un intento por salvar a su compañía acepta transformarse en correo de una poderosa organización criminal. Nadie en su entorno sabe de estas actividades, que para nada coinciden con la moral de Alberto, un hombre honesto que siempre se ha negado a tener una visión puramente mercantilista de la vida empresarial y que está muy lejos de pensar que los fines justifiquen los medios. Alberto realiza los encargos con la sobriedad y el porte de quien estuviera concurriendo a una reunión de negocios y la "limpieza" de los transportes hacen que por momentos olvide la naturaleza ilegal de los mismos. Hasta que las cosas se ponen feas... Una organización criminal rival copa la villa

donde Alberto vive con su esposa Laura y sus dos hijos y le exige que realice el retiro de la mercancía como estaba previsto, pero que en lugar de entregarlo a sus actuales jefes lo canjee por la seguridad de su familia, que permanecerá secuestrada hasta tanto.

Cine *noir* a la italiana que gira en torno al tema de los valores y la importancia de mantener íntegra la propia naturaleza. En un mundo donde muchas veces se borron las fronteras entre los negocios y los delitos y donde la delincuencia de "guante blanco" es cada día más aceptada, esta obra prima de Emiliano Corapi elige mostrar su costado más amargo. Porque no es que el bien y el mal hayan cambiado su rostro sino que la gente cada vez con más frecuencia prefiere mirar para otro lado.

Largometrajes Ficción

CAMINO A CASA

Italia, 2010
83 min. / Digital
Dirección: Emiliano Corapi
Guión: Emiliano Corapi
Productor: Valerio Mezzabarba, Andrea Petrozzi
Fotografía: Raoul Torresi
Edición: Andrea Maguolo
Intérpretes: Donatella Finocchiaro, Daniele Liotti, Vinicio Marchioni, Lucia Mascino, Claudia Pandolfi, Fausto Maria Sciarappa.

Contacto:
Marvin Film
Via Teulada, 71 – 00195 Roma, Italia
+39 063 751 1460
marvinfilm@tiscali.it



Emiliano Corapi

Nació en Roma, en 1970. Realizó varios cortometrajes, como **Miles** (1997), **La piccola illusione** (1999), **La storia chiusa** (2002), **Marta con la A** (2006) y el piloto para TV **Raffinati** (2009). **Camino a casa** es su primer largometraje.

Largometrajes Ficción

CÓMPLICES

Francia, 2009.
93 min / 35mm

Dirección: Frédéric Mermoud

Guión: Frédéric Mermoud,
Pascal Arnold, Yann Le Nivet

Producción: Tonie Marshall,
Damien Couvreur

Fotografía: Thomas Hardmeier

Edición: Sarah Anderson

Intérpretes: Emmanuelle Devos,
Gilbert Melki, Nina Meurisse,
Cyril Descours.

Contacto:

Pyramide International,
5, rue du Chevalier de St
George, 75008 Paris, France
+33 1 42 96 02 20
yoann@pyramidefilms.com
www.pyramidefilms.com



Frédéric Mermoud

Nacido en 1969, en Sion, Suiza, Frédéric Mermoud es diplomado en letras y filosofía en la Universidad de Génova. Hasta ahora sólo había filmado cortos: **L'escalier** (2003), **Rachel** (2006) y **Le créneau** (2007). **Cómplices** es su primer largometraje

CÓMPLICES

Una mañana, la policía de Lyon descubre un cadáver, flotando en el Ródano. Se trata de un muchacho llamado Vincent (Cyril Descours). Los encargados de la investigación policial, dos detectives cuarentones (Emmanuelle Devos y Gilbert Melki) comienzan su pesquisa echando luz sobre una fatal historia de amor adolescente: la de Vincent, que se dedicaba a la prostitución masculina, y Rebecca (Nina Meurisse) una chica burguesa un tanto rebelde.

Con un interesante y dinámico manejo de una narración a dos tiempos,

—mientras una historia parte desde que comienza la investigación, la otra avanza hasta el punto en que el cadáver va a parar al río— el director Frédéric Mermoud plantea un atractivo policial con muchos sospechosos, al estilo Agatha Christie, pero a su vez tocando en forma realista la temática de la prostitución juvenil. Asimismo, se logra un interesante contraste entre la relación pasional salvaje y arrojada de los adolescentes, y la tímida contención de los personajes adultos y solitarios. Las dos historias finalmente confluyen en un asombroso desenlace.



DESPERADOS ON THE BLOCK

Los caminos de tres estudiantes de diferentes nacionalidades se cruzan en el ascensor de un anónimo edificio de Munich. No se conocen, claro, y nunca llegan a saber cuánto hay de común entre ellos. Los tres son extranjeros, los tres pelean por obtener el reconocimiento y una aceptación "humana" en una sociedad que les resulta remota y hostil. El director y libretista polaco Tomasz E. Rudzik vivió efectivamente en uno de esos edificios gigantes e impersonales, y decidió que había que hacer algo para romper con el aire de indiferencia y lejanía reinantes, había que salir a descubrir quién es el vecino que vive tras la puerta de al lado. De las muchas historias que conoció

hubo tres que lo obsesionaron particularmente. Son las que ficcionaliza en su película. Un sordo mudo invita a una chica a pasar un día juntos sin hablar. Una muchacha trata de llamar la atención de Dios probando los límites de los diez Mandamientos. Un joven chino descubre el primer amor mientras ayuda a alguien a enamorarse de las matemáticas.

El resultado es inclasificable, y probablemente sea un error llamarlo "comedia romántica", aunque hay humor y romance en la película. Hay también sensibilidad y calidez para retratar a unos personajes confundidos, tratando de abrirse paso en medio del anonimato y el vacío de la vida moderna.

Largometrajes Ficción

DESPERADOS ON THE BLOCK

Alemania, 2009

90 min./ Digital

Dirección: Tomasz Emil Rudzik

Guión: Tomasz Emil Rudzik

Producción: Toccata Films

Fotografía: Sorin Dragoi

Música: Dieter Schleip

Intérpretes: Johannes Silberschneider, Triatan Seith, Patricia Mogai, Lighe Liu, Helen Wojok.

Contacto:

Toccata Film

Bauerstrasse 34,

80796 Munich Alemania

+49 89 45 22 22 -30

info@toccata-film.com

www.toccata-film.com



Tomasz Emil Rudzik

Nació en Polonia pero está radicado en Alemania, donde estudió cine y realizó ya tres cortos (**Flaschendreih**, 2002; **Toter Indianer**, 2004; **Garage Love**, 2004). Este film constituye su salto al largometraje.

Largometrajes Ficción

DRAMA

Chile, 2010

78 min. / 35mm.

Dirección: Matías Lira

Guión: Sebastián Arrau, Matías Lira

Productor: Magdalena Maino

Fotografía: Miguel Ioan Littin

Edición: Soledad Salfate

Intérpretes: Eusebio Arenas, Isidora Urrejola, Diego Ruiz

Contacto:

Matías Lira

Av. Ossa 655 piso 4,

La Reina, Santiago, Chile

+56 941 60 97

matiaslira@gmail.com

www.drama.cl



Matías Lira

Santiago de Chile, 1975 Actor y director de cine y televisión. Estudió actuación en la Escuela de Teatro de Fernando González y Cine en UCLA (University of California, Los Angeles). En teatro, fundó y dirigió la compañía

Teatro de Acción, donde realizaba performances con distintos temas de la contingencia chilena. En televisión, dirigió el programa **OcioTV**, nominado a los premios Altazor 2001.

Drama es su opera prima.

DRAMA

Como Daniel Hendler con **Norberto apenas tarde**, Matías Lira se adentra en el mundo del teatro, pero las diferencias entre una y otra película son notables, tal vez porque los mundos que describen son esencialmente opuestos. La de Lira es una película provocadora y erótica pero que además echa luz sobre la idiosincrasia chilena y cuestiona la memoria colectiva de su pueblo. Su poster reza “Basada en una historia irreal” y esto le permite a Lira esa libertad narrativa que explota al máximo acercándose a veces a un ejercicio surrealista justificado en las alteraciones perceptivas de sus protagonistas provocadas por el uso de drogas.

Mateo, María y Ángel, son tres estudiantes de teatro que, impulsados por su profesor a partir del método de Antonin Artaud, buscan experimentar con ellos mismos para desentrañar sus traumas y recuerdos más reprimidos de modo de alcanzar su verdadera esencia. La revista *Variety* calificó el film como “Intelectualmente riguroso” *“aunque también es excesivo y erótico, Drama, podría ser una película fundamental en la evolución del cine chileno post-Pinochet”*, agrega la revista.

Si bien el film explora las relaciones dentro del triángulo amoroso que forman los tres muchachos, la irrupción de la historia reciente de Chile en él, logra un impacto por lo menos provocador.



EAMON

Eamon, ópera prima de la irlandesa Margaret Corkery relata, en clave híbrida (comedia de suspenso o comedia negra), las vacaciones de una familia caracterizada por sus conflictivas relaciones entre sí: Daniel, el padre, un ser sexualmente frustrado, Grace, la madre, una mujer más bien tendiente al egoísmo y la desconsideración, mientras que Eamon, el hijo de ambos, es presentado como un niño con ciertos desajustes de conducta e hiperactividad.

A Eamon le encanta meterse en la cama de su madre Grace y a ésta no le incomoda, ya que le permite evitar a Daniel, su pareja de larga data. Daniel no puede dormir, debido a la frustración y rabia que le causa su exilio del dormitorio. Cuando Eamon tiene una semana sin escuela la familia parte de vacaciones a la costa con muy poco dinero. Eamon y Daniel compiten por la atención

de Grace, mientras esta pasa su tiempo tomando sol y admirando a los surfistas en la playa. En un esfuerzo por recuperar a su mujer, Daniel inscribe a Eamon en un grupo de actividades veraniegas y finalmente logra sus objetivos, lo que provoca en el niño un profundo deseo de venganza....

Las andanzas de la familia de Eamon por la costa irlandesa irán configurando también una instantánea sobre los hábitos y costumbres de la Irlanda actual. La directora y guionista se las ingenia para construir un hábil retrato, cálidamente descarado, inquietante por momentos, así como para mantener un ritmo narrativo intenso por la vía de introducir ciertas vueltas de tuerca o giros inesperados en la historia. Sobresale la muy convincente composición de personajes y la sólida actuación de los actores que componen el triángulo familiar, en particular el joven Robert Donnelly.

Largometrajes Ficción

EAMON

Irlanda, 2009
85 min. / Digital
Dirección: Margaret Corkery
Guión: Margaret Corkery
Producción: Seamus Byrne
Fotografía: David Grennan
Edición: Mairead Mclvor
Intérpretes: Robert Donnelly,
Amy Kirwan, Darren Healy

Contacto:

Wide Management
+33 1 53 95 0464
wide@widemanagement.com
www.widemanagement.com



Margaret Corkery

Cork, Irlanda, 1976. Ha escrito y dirigido dos cortometrajes. **Killing the Afternoon** (2005) y **Joyride** (2006). Con el primero obtuvo la Luna de Oro para cortometraje en el 20º Festival Internacional de Cine Cinema Jove 2005, y el premio al mejor cortometraje irlandés en el 50th Cork Film Festival.

Largometrajes Ficción

EL CIELO ELEGIDO

Argentina 2006.
123 min. / 35 mm

Dirección: Víctor Kino González

Guión: Huili Raffo; basado en un argumento de Víctor Kino González.

Producción: Víctor Kino González, Vanina Spataro.

Fotografía: Rodrigo Pulpeiro.

Montaje: Pablo Barbieri.

Intérpretes: Juan Minujín, Osmar Núñez, Osvaldo Bonet, Jimena Anganuzzi

Contacto:

Víctor González
Melián 2215, Ciudad de Buenos Aires,
1430 Argentina
+54 11 45 43 16 66
kinogonzalez@gmail.com
www.elcieloelegido.com



Víctor Kino González

Nació en Jujuy, Argentina. Estudió Ingeniería Aeronáutica en la Universidad Nacional de La Plata, e ingresó luego al Centro Experimental y de Realización Cinematográfica (CERC) de donde fue expulsado tras realizar el corto **Guachoabel**, que circuló por los festivales de de Berlín, Montreal y Clermont-Ferrand y fue premiado en Tours. En 1997, con el apoyo de una beca del Fondo Nacional de las Artes y un subsidio del Hubert Bals Fund del Festival de Rotterdam rodó **Ciudad de Dios**, a la que siguió **El cielo elegido**.

EL CIELO ELEGIDO

El director y autor de la historia original Víctor Kino González sostiene que esta es una película policial de serie negra sobre el “despertar” de un integrante de una institución corrupta a la que finalmente decide hacer frente. Solo que, en este caso, la institución no es (como suele ser habitual en el género) la policía, sino la Iglesia, y el protagonista no es un oficial de la ley sino un joven sacerdote (Juan Minujín) que se encuentra atrapado de pronto en medio de una crisis de fe. Partícipe involuntario de un incidente particularmente violento (un motín carcelario y su represión), el personaje se ve cuestionado en sus convicciones y transmite sus dudas a un colega más veterano que, como se sabrá de a poco, es también un sacerdote muy particular. Esta es la clase de película sobre la cual no se puede contar demasiado en un ca-

tálogo (hay varios giros imprevistos en la trama), pero puede adelantarse que ciertas acciones a las que el personaje se ve empujado, y la importancia creciente que empieza a tener en su vida una mujer, modificarán drásticamente su percepción de los hechos. Los hechos se desencadenan de manera casi fantástica, la conducta del sacerdote mayor puede parecer delirante, el protagonista se ve abandonado por sus superiores, y todo desemboca en la necesidad de tomar una resolución definitiva. El film contó con un subsidio del Hubert Bals Fund, y el guión ganó el primer premio del concurso del diario *La Nación*. Recibió el Apoyo a la Reescritura del Fonds Sud Cinema y la Primera Mención del Concurso Patagonik, Nuevos Valores. González trabaja también como camarógrafo y director de fotografía.



EL EXTRAÑO CASO DE ANGÉLICA

(O Estranho Caso de Angélica)

La muerte de la joven y bella Angélica tiene lugar en un poblado vitivinícola de Portugal; durante su velatorio, su familia, fervientemente católica, decide convocar a Isaac, un fotógrafo judío para registrar la última imagen de la muchacha. Como es habitual en el cine de de Oliveira, la película se restringe a muy pocos escenarios, le saca todo el jugo que puede a la cámara fija y entreteje las imágenes con algunas escenas de porte onírico. La lente del fotógrafo recupera la vida de Ángelica por unos instantes, o eso parece; es una sonrisa, y es el principio de un enamoramiento y una obsesión. Durante el festival de Cannes, en 2007, Manuel de Oliveira encontró unas líneas anónimas en la habitación de su hotel. Se le reprochaba un cine que era mas bien una mera sucesión de fotografías. Una edición de *El País* de Madrid recogió la respuesta del cineasta: en

ella explicó que para él existe una gran diferencia entre una foto fija y un plano fijo y concluyó que *“cuando no ocurre nada también ocurren miles de cosas”*. **El extraño caso de Angélica**, realización número 41 del cineasta, lleva al extremo esa idea: es un ejemplo claro de lo que alguna vez Pasolini definió como “cine de poesía”, una estética cinematográfica más cercana a la composición lírica que a la narración. Esta película bien puede ser pensada, en este sentido, como una oda. Y una oda en dos sentidos: de amor, hacia una muchacha muerta por un lado; y en otro, un gran tributo a las artes visuales o a lo que un crítico definió como “la fascinación pictórica de la mirada”. Así, la película también puede ser pensada como un homenaje a la pintura renacentista, las geometrías de la abstracción o las ensoñaciones anárquicas de las vanguardias históricas.

Largometrajes Ficción

EL EXTRAÑO CASO DE ANGÉLICA

Portugal, 2010

94 min / 35mm

Dirección: Manoel de Oliveira

Guión: Manoel de Oliveira

Productor: François d'Artemare, Renata de Almeida, Maria João Mayer, Luis Miñarro.

Fotografía: Sabine Lancelin

Edición: Valérie Loiseleux

Intérpretes: Pilar Lopez de Ayala, Ricardo Trepa, Filipe Vargas

Contacto:

Pyramide International
Rue du Chevalier de Saint George
75008 Paris

+ 33(0)1 42 96 02 20

yoann@pyramidefilms.com

www.pyramidefilms.com



Manoel Cândido Pinto de Oliveira

Oporto, Portugal, 1908. Es el cineasta más prestigioso de su país y el más conocido internacionalmente.

En 1942 dirigió **Aniki Bobó**, interpretada por una pandilla de muchachos de las calles de Oporto, lo que le supuso un éxito inmediato.

Ya en 1956 dirigió **El pintor y la ciudad**, película a partir de la cual su estética se consuma: planos largos, puestas en escena teatrales y textos muy finos. Es imposible dar cuenta aquí en detalle de su larga filmografía como de los prestigiosos galardones que le vienen acompañando desde que empezó a filmar.

Largometrajes Ficción

EL ILUSIONISTA

Reino Unido / Francia 2010
90 min. / 35mm.

Dirección: Sylvain Chomet

Guión: Jacques Tati, Sylvain Chomet
Producción: Philippe Carcassonne,
Sally Chomet, Jake Eberts,
Jinko Gotoh, Bob Last.

Animadores: Laurent Kircher,
Richard Bazley, Arturo Hernández,
Greg Manwaring, Jacques Muller,
Julien Bizat y otros.

Intérpretes: Jean-Claude Donda,
Eilidh Rankin, Paul Bandey,
Raymond Mearns

Contacto:

Zeta Films
Callao 468, 2º piso, oficina 4
C1022AAR Bs As, Argentina
+ 5411 4371 4801
info@zetafilms.com
www.zetafilms.com.ar



Sylvain Chomet

Nació en Maisons-Laffitte, Francia, en 1963. En 1988 se mudó a Londres donde trabajó como animador.

Al mismo tiempo trabajó como historietista creando cómics como **Secrets of the Dragonfly**, **Léon-la-Came y Ugly, Poor, and Sick**. En 1991 realizó el cortometraje animado **La Vieille Dame et les pigeons**, al que le siguió su primer largometraje **Las trillizas de Belleville**.

EL ILUSIONISTA

(L'illusionniste)

Basándose en un proyecto jamás realizado de Jacques Tati, Sylvain Chomet, el creador de **Las trillizas de Belleville** revive en la animación el encanto del desaparecido comediante francés. Tati había escrito el guión como una carta de amor a su primera hija Helga Marie-Jeanne Schiel, a la que abandonó a poco de nacer y a la que nunca reconoció.

El ilusionista es la historia de un mago cuyo arte ya no es valorado y que parte a Escocia, donde encontrará a una niña que será la destinataria privilegiada de su magia. A diferencia de **Las trillizas de Belleville** el tono predominante en el nuevo largometraje de Chomet es la melancolía. Si bien puede resultar extraña la idea de un Jacques Tati algo triste, la historia se inspira en una época temprana en su carrera, cuando era artista de music hall en el Lido de París y todavía no había logra-

do el éxito que conseguiría con Hulot. La película de Chomet, que en las dedicatorias no hace ninguna referencia expresa a Helga Marie-Jeanne sino a Sophie, la hija legítima de Tati, ha levantado sus polémicas ya que la omisión de Chomet ha sido catalogada como un nuevo ocultamiento. La idea de que Tati escribió **El ilusionista** como una manera de reparar aquel abandono, le da al film un encanto extra, sobre todo considerando que aquel temprano abandono de la niña y su madre se debió a la imposibilidad de Tati ser lo que es en **El ilusionista**: un mago capaz de cubrir las necesidades básicas de una niña y una figura paterna que construye a su alrededor un mundo mucho mejor.

La animación de Chomet se entronca en la tradicional línea clara de la historieta franco-belga y es de una calidad de ejecución difícil de superar.



EL MUNDO ES GRANDE, Y LA SALVACIÓN ACECHA A LA VUELTA DE LA ESQUINA (Svetat e golyam i spasenie debne otvsyakade)

El protagonista de la historia es un muchacho nacido en Bulgaria y criado en Alemania, adonde sus padres tuvieron que emigrar cuando el régimen comunista los forzó al exilio por no delatar a una familiar. Pasa el tiempo, y el muchacho sufre un accidente automovilístico que le produce amnesia. Su abuelo (Miki Manojlovic) va a Alemania para ayudarlo a recuperar su memoria, y para ayudarlo a recordar, organiza un viaje que llevará al muchacho a reencontrarse con su país de origen y con su pasado. Mientras abuelo y nieto recorren varios países europeos, disputan varias partidas de *backgammon*, juego que ayuda al protagonista a recordar. La elección del juego como recurso narrativo no es casual: el backgammon es famoso porque resulta paradójico: es sencillo, de fácil aprendizaje, pero permite desarrollar estrategias

bastante complejas. Puede ser una buena práctica para que un amnésico lidie con sus procesos mentales.

El film funciona como una suerte de *road movie* que alterna drama y comedia, envuelta en esmeros de fotografía, calidades de banda sonora y un buen rendimiento del elenco, en particular del veterano Manojlovic, cómplice frecuente de Emir Kusturica. Sin embargo, **El mundo es grande...** también puede ser leído como una metáfora sobre un pasado reciente, su olvido y el empeño por recuperarlo. Emotivo sin golpes bajos, conmovedor sin trucos, fue elegida por Bulgaria para representar al país en los Premios Oscar 2010. Si bien no llegó a competir como Mejor Película de Habla No Inglesa, la película obtuvo distinciones en diversos eventos de España, Portugal, Bulgaria, Suiza y Noruega.

Largometrajes Ficción

EL MUNDO ES GRANDE, Y LA SALVACIÓN ACECHA A LA VUELTA DE LA ESQUINA

Bulgaria / Alemania / Eslovenia / Hungría, 2009
105 min. / Digital

Director: Stephan Komandarev

Guión: Stephan Komandarev, Yurii Dachev y Dusan Milic

Producción: Danicel Hocevar, Karl Baumgartner, Thanasis Kharatanos, Stefan Kitanov, András Muhi.

Fotografía: Emil Hristov

Edición: Nina Altaparmakova

Intérpretes: Miki Manojlovic, Carlo Ljubek, Hristo Mutafchiev, Ana Papadopulu, Lyudmila Cheshmedzhieva, Nikolai Urumov

Contacto:

IFA CINEMA

Riobamba 339, 5° "A", (1025) CABA - Argentina

T. +54 11 4372 4790

arpo@fibertel.com.ar



Stephan Komandarev

Nació en Sofía, Bulgaria, el 28 de setiembre de 1966. Debutó en el largo de ficción en el año 2000 con **Pansion za kucheta**, y luego cultivó fundamentalmente el documental. Tras la exitosa **El mundo es grande y la salvación acecha a la vuelta de la esquina**, Komandarev volvió al documental con **The town of Badante Women** (2010).

Largometrajes Ficción

EL MUNDO SEGÚN BARNEY

Canadá / Italia, 2010
132 min. / 35mm.

Dirección: Richard J. Lewis

Guión: Michael Konyves,
Mordecai Richler (libro)

Producción: Robert Lantos

Fotografía: Guy Dufaux

Edición: Susan Shipton

Intérpretes: Paul Giamatti,
Minnie Driver, Dustin Hoffman,
Rosamund Pike, Scott Speedman

Contacto:

Wendy Saffer
Serendipity Point Films
9, Price Street, Toronto, Ontario, Canadá
+ 416-967-7074
wsaffer@serendipitypoint.com
www.serendipitypoint.com



Richard J. Lewis

Toronto, Canadá 1961. Estudió Teatro en Chicago. Su opera prima **Whale Music** tuvo nueve nominaciones a los premios Genie. El trabajo de Lewis para la televisión incluye nueve años en la realización de la serie **CSI: Crime Scene Investigation**.

EL MUNDO SEGÚN BARNEY

(Barney's version)

Basada en la novela homónima de Mordecai Richler, **El mundo según Barney** es la historia ingeniosa, cálida y sabia de Barney Panofsky, un hombre en apariencia ordinario que vive una vida extraordinaria. La sincera confesión de Barney abarca tres décadas y dos continentes e incluye tres esposas, un escandaloso padre y un amigo encantador. El film narra los numerosos altibajos de una vida larga y colorida con un héroe improbable en su centro. Entre risas y lágrimas, la película se construye sobre una historia desopilante, perversa y emotiva a la vez, de una vida vivida al máximo y políticamente incorrecta. Panofsky es un hombre impulsivo, irascible, bebedor empedernido y de una franqueza brutal. Extremista y lleno de contradicciones,

Barney se casa primero con Clara, una artista desenfadada y perturbada, luego con la Señora P., una mujer que no para de hablar y adicta al shopping y por último con Miriam, bella, serena e incompatible. Es el padre dedicado de dos hijos y un amigo leal que no puede olvidar nunca la misteriosa desaparición de su amigo de la infancia Boogie. El corazón del mundo de Barney, es esa inolvidable pasión entre él y su tercera esposa, una relación que nace en circunstancias poco convencionales: la boda de Barney con su segunda esposa. Con un elenco de primer nivel el film no pasó desapercibido ni para los premios Oscar ni para los Globos de Oro y fue además la ganadora del premio del público en el Festival de San Sebastián.



EL PRIMERO QUE LLEGUE

(Le premier venu)

Camille, una muchacha veinteañera pretende dar un poco de ligereza a su vida, a la que considera le falta intensidad. Para ello, se decide a encontrar una pareja, pero no necesariamente la más atractiva, ni la más adecuada ni siquiera la más interesante, sino el primero que llegue. Así es su relación con Costa: indefinida a todo nivel y nadie podría decir por qué están juntos. Para complicar todavía más las cosas, entra en escena un policía local llamado Cyril que empieza a obsesionarse con la pareja. Y de la misma manera que la conexión misteriosa entre Costa y Camille vuelve interesante su intimidad, la propia obsesión sin motivo aparente de Cyril, lo vuelven más amenazante. Poco sabemos del pasado y la sospecha de

que Costa puede haber violado a Camille nunca se disipa. La historia se desenvuelve a lo largo de cuatro días en un pueblo de la costa y fácilmente remite a un Rohmer más oscuro y despiadado, *à la* Bruno Dummont.

Despojada y tensa, **El primero que llegue** se desenvuelve en una serie de juegos de poder y control, en los que se mezclan los celos, la frustración y la rabia, mezclados con temas que tienen que ver con el amor, el dinero, la clase social y la brecha entre personajes cínicos e incrédulos con seres esencialmente decentes y buenos.

El primero en llegar fue el retorno a las pantallas de Doillon luego de cinco años de silencio y algunos la consideraron casi una obra maestra.

Largometrajes Ficción

EL PRIMERO QUE LLEGUE

Francia / Bélgica, 2008

121 min. / 35mm

Director: Jacques Doillon

Guión: Jacques Doillon

Producción: Patrick Quinet, Stéphane Quinet, Serge Zeitoun

Fotografía: Hélène Louvart

Edición: Marie Da Costa

Intérpretes: Clémentine Beaugrand, Gérald Thomassin, Guillaume Saurel, Gwendoline Godquin, Jany Garachana.

Contacto:

Pyramide International
5, rue du Chevalier de Saint George
75008 Paris – Francia
T: +33 1 4296 0220
pricher@pyramidefilms.com
www.pyramidefilms.com



Jacques Doillon

Nació en París en 1944. Ha dirigido más de 30 largometrajes entre los que se encuentran. **La ternura, esa rareza...** (1979), **Vida familiar** (1984), **La enamorada** (1987) y **El pequeño criminal** (1990), que recibió una mención honorífica en el Festival de Berlín de ese año.

Largometrajes Ficción

EL SIMIO

Suecia, 2009

81 min. / 35 mm

Dirección: Jesper Ganslandt

Guión: Jesper Ganslandt

Productor: Jesper Kurlandsky

Fotografía: Fredrik Wenzel

Edición: Jesper Ganslandt

Intérpretes: Olle Sarri, Eva Rexed,
Francois Joyce, Sean Pietrulewicz, Niclas
Gillis, Samuel Haus, Anders Johansson

Contacto:

TrustNordisk ApS

Filmbyen 28

2650 Hvidovre

Denmark

+45 3686 8788

info@trustnordisk.com

www.trustnordisk.com



Jesper Ganslandt

Falkenberg, Suecia, 1978. En el 2000 se muda a Estocolmo y escribe el guión de su primer largometraje,

Färval Falkenberg, 2006, que se exhibe con éxito en los festivales de Venecia y Toronto, y gana el premio FIPRESCI en Lisboa.

EL SIMIO

(Apan)

Un jornada que comienza de manera enigmática y amenazadora: Krister yace en el suelo, cubierto de sangre. Ese es el encuentro con el personaje del cual ya no podremos apartarnos, sobre todo porque lo que hace Krister al despertar es lavarse la sangre e irse a trabajar. La cámara se encargará de seguirlo a todas partes y mostrarlo dando clases de manejo, jugando al tenis, duchándose, yendo de compras, hablando constantemente por el celular. Parecería que vamos acumulando información que nos irá develando motivaciones y causas; que la progresión del relato nos irá arrojando cierta luz en torno a Krister. Cuando tras media hora de película Krister vuelve a la escena del crimen, las sospechas de

que algo terrible ha sucedido se confirman. Sin embargo, los nuevos datos sólo sirven para engendrar nuevas preguntas y es verdaderamente difícil leer un personaje que por momentos parece albergar una sorda desesperación y a veces la sombra de un arrepentimiento. Vislumbramos, entonces, que estamos adheridos a un film que es bastante más que un simple *thriller*, y es que Jesper Ganslandt no le pone las cosas fáciles al espectador y más bien le demanda que algo aporte en la construcción de sentido. Segundo largo del director de **Farväl Falkenberg** (2006), aquella melancólica y emotiva historia de jóvenes transitando hacia la adultez. Aquí el registro es otro, y está signado por lo tenso y lo ominoso.



FASE 7

Coco (Daniel Hendler) acaba de mudarse a su nuevo apartamento con Pipi (Jazmín Stuart), su esposa embarazada de siete meses. Pronto, el edificio es puesto bajo cuarentena por la aparición de un virus mortal. Algo así como la Gripe A, pero en serio. Rápidamente el aislamiento saca a relucir problemas básicos, como la escasez de víveres, que ponen en riesgo la subsistencia de los vecinos, quienes se convierten en enemigos inesperados, tejiendo alianzas y urdiendo conspiraciones. El protagonista se ve obligado a llegar a un acuerdo con su vecino Horacio, inestable y paranoico pero muy bien preparado y pertrechado, para defender el contenido de su refrigerador y mantener a su mujer a salvo. Entre tanto, literalmente, afuera se está acabando

el mundo. O la humanidad, que tal vez no sea lo mismo.

El film empieza como una suerte de parodia, pero se las arregla para crecer más allá del humor, que lo hay del bueno y en grandes dosis. El esquema es arquetípico, y muestra en el director debutante (antes montajista) Nicolás Goldbart un amante y conocedor del género (ha manifestado una pública admiración por John Carpenter, y la influencia se nota en la pantalla, aunque también pueda evocarse al film español **Rec**), con un control de la herramienta expresiva que le permite mantener el interés y la tensión con pocos e inteligentes recursos. Parece haber un surgimiento del género en el Río de la Plata, y éste es otro ejemplo. Premio a mejor guión en Sitges.

Largometrajes Ficción

FASE 7

Argentina, 2010
95 min / 35 mm.

Dirección: Nicolás Goldbart

Guión: Nicolás Goldbart

Producción: Sebastián Aloí

Fotografía: Lucio Bonelli

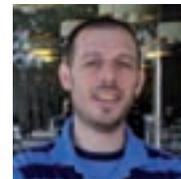
Música: Guillermo Guareschi

Montaje: Nicolás Goldbart,
Pablo Barbieri.

Intérpretes: Daniel Hendler,
Jazmín Stuart, Yayo Guridi,
Federico Luppi, Carlos Bermejo

Contacto:

Sebastian Aloí
La Lune Ent. / Aeroplano Inc.
9348 Civic Center Dr. Mezzanine Level
Beverly Hills, CA 90210
+1 310 760 1765
sebastianaloi@gmail.com



Nicolás Goldbart

Nació en Buenos Aires en 1974, y cursó la carrera de Director Cinematográfico en la Universidad del Cine. Como director realizó dos cortos en 16mm (**Aguante Torino** y **Tifón**) y varios videoclips para bandas de rock argentinas. Desde 1999 trabajó como montajista en largometrajes de directores como Pablo Trapero (**Mundo grúa**, **El bonaerense**, **Familia rodante**), Ulises Rosell (**Bonanza**, **El descanso**, **Sofacama**) y Rodrigo Moreno (**El custodio**). **Fase 7** es su primera película como director.

Largometrajes Ficción

FLACAS VACAS

Uruguay / Argentina
90 min. / Digital

Dirección: Santiago Svirsky

Guión: Verónica Perrotta

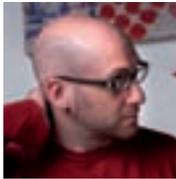
Producción: Natacha López (Lavorágine Films/Uruguay) en coproducción con Jorge Rocca (Argentina) y Morocha Films (Argentina)

Fotografía: Hugo Díaz

Intérpretes: Verónica Perrotta, Paula Guía, Jenny Goldstein, Monina Bonelli, Cecilia Martire, Darío Campalans, Mario Aguerre, César Troncoso

Contacto:

Lavorágine films
Méndez Núñez 2712 apto 901
CP 11600, Montevideo, Uruguay
(+598) 2707 84 63
info@lavoraginefilms.com
www.lavoraginefilms.com



Santiago Svirsky

Santiago Svirsky nace en Buenos Aires, en 1974. En 2000, participa como asistente de dirección en **Los días con Ana**, de Marcelo Bertalmío en la cual también participó de la producción, fotografía y edición. En 2003 participa como montajista de la película **El viaje hacia el mar**, de Guillermo Casanova y en 2004 para la película **Ruido**, de Marcelo Bertalmío. En 2009 dirige su primer largometraje, **Flacas vacas** y actualmente, se encuentra en la etapa de desarrollo de su próximo proyecto cinematográfico, la comedia rioplatense **El Tao del Tango**.

FLACAS VACAS

Desde que tienen memoria, Olga, Teresa y Magdalena son amigas. Después de un par de años casi sin verse, el divorcio de Teresa les da una excusa perfecta para retomar una tradición que mantuvieron durante años: unos días las tres solas en verano, lejos de parejas, familia y amigos. Sin embargo, a poco de estar juntas en una casita chica, precaria y con pocas comodidades, se hace evidente que la época en que lo único importante era estar juntas está en el pasado. Sin darse cuenta los años han ido separándolas y esta convivencia forzada las pone a prueba. El espacio reducido, el mal tiempo y la poca plata atentan contra los momentos de sinceridad, de cariño, de solidaridad y de amistad. Por si fuera poco, llegan sin avisar dos invitadas: Ema –la hermana de Olga– y su novia Irina, que se instalan sin pedir permiso. La situación es bas-

tante insostenible. Cada conversación termina mal. En el balneario hay muy poco para hacer y en la casa menos. Los malentendidos y las peleas se suceden, y la casa colabora con su decadencia y mal funcionamiento a que cada minuto que pasa sea peor que el anterior.

Finalmente, la última noche todos los problemas terminan de explotar, y se desintegra el precario equilibrio que las mantenía juntas. En el medio de una borrachera histórica, Teresa se encuentra con su ex; Magdalena abandona a su novio por teléfono y Olga aclara un poco –solo un poco– sus problemas sexuales y su tormentosa relación con su hermana. La mañana siguiente entregan las llaves de la casa, y ni siquiera se toman la tradicional foto todas juntas. Cada una vuelve por su lado a la ciudad. Ya no son amigas inseparables.

Nota: La película se exhibe sin los toques finales a la banda sonora.



FURIA

(Autoreiji)

Luego de diez de años de alejamiento del tema de los yakuza, Kitano vuelve a su primer amor con este film sobre el crimen organizado japonés, violento y radical, del cual las almas sensibles deberían abstenerse. **Furia** desmenuza meticulosamente el funcionamiento de los clanes yakuza que, a imagen de la sociedad japonesa, siguen normas estrictas, un código de honor particular así como valores de los que no conviene burlarse. No hay movimiento contra los rivales sin la autorización del jefe del clan, él mismo al servicio del Gran Dueño, guiado por la terrible divisa "dividir para reinar mejor". Un error significa siempre, pedir disculpas y perder un dedo. ¿Los ámbitos predilectos? Los juegos de azar y los bares nocturnos; el lucrativo negocio de las drogas divide a los gánsters, en particular, a los más viejos. Como en cualquier

pequeña empresa, cada célula desea crecer, llegar a ser la más importante. La policía, pagada para cerrar los ojos, merodea y no duda en sacar partido del juego en el momento conveniente. Kitano, otra vez ante las cámaras como jefe del clan, enfrenta al espectador a personajes que no sobrepasan nunca su estatuto de gánster; son jefes, manos derecha, subordinados, y ninguno se presenta fuera de su estructura del clan, que regula su vida hasta la última respiración. La película, avara en música y dominada por tonos mate, puede parecer fría en una primera aproximación, pero esto permite a **Furia** aumentar en potencia con suavidad, al compás de las palizas, las ejecuciones y torturas tan sutiles como crueles. El desencadenamiento de la violencia contrasta con un montaje sereno, en un film sin salida de emergencia.

Largometrajes Ficción

FURIA

Japón, 2010
109 min / 35mm
Dirección: Takeshi Kitano
Guión: Takeshi Kitano
Productor: Eve Machuel
Fotografía: Katsumi Yanagijima
Edición: Takeshi Kitano
Intérpretes: Jun Kunimura, Ryo Kase, Takeshi Kitano, Renji Ishibashi, Kipeei Shiina

Contacto

Tamasa Distribution
63, rue de Ponthieu / 75008 Paris -
Francia
+33 1 43 59 01 01
+33 1 43 59 64 41
E: c-ducinema@wanadoo.fr
www.tamasadiffusion.com



Takeshi Kitano

Tokio, Japón, 1947. Es uno de los más importantes directores japoneses contemporáneos, además de ser poeta, autor, pintor, actor y presentador televisivo. Ha recibido numerosos premios en festivales internacionales con muchos de sus films. **Furia** fue seleccionada para la competencia oficial en Cannes.

Largometrajes Ficción

GO GET SOME ROSEMARY

EEUU / Francia, 2009
100 min. / Digital

Director: Ben Safdie, Joshua Safdie

Guión: Ben Safdie, Joshua Safdie

Producción: Eleonore Hendricks

Fotografía: Brett Jutkiewicz,
Joshua Safdie

Edición: Ronald Bronstein,
Brett Jutkiewicz, Joshua Safdie,
Ben Safdie

Intérpretes: Ronald Bronstein, Sage
Ranaldo, Frey Ranaldo

Contacto:

791cine
Av. Santa Fe 846 9°.
Buenos Aires, Argentina
+5411 4515 0437
mgarcia@791cine.com
www.791cine.com



Joshua Safdie y Ben Safdie

Nacieron en y se criaron en Nueva York y gracias a que su padre tenía una cámara Hi-8 empezaron muy temprano a hacer películas. Asistieron a la Universidad de Boston donde fundaron el colectivo artístico Red Bucket Films. Su primer largometraje fue **El placer de ser robado** (2008), al que le siguió **Go Get Some Rosemary** (2009).

GO GET SOME ROSEMARY (DADDY LONGLEGS)

Lenny está separado de la madre de sus dos hijos y es por ello que solamente los ve dos semanas al año. Cuando esas dos semanas llegan debe acomodar su vida a las nuevas responsabilidades pero no tiene mucho éxito. Para peor, dos semanas es un tiempo muy corto para aprender a ser padre y Lenny se parece más bien a un hermano mayor bastante irresponsable. Y si ya es por naturaleza hiperactivo, tratar de encajar dos niños en unas rutinas poco adaptadas a ellos pueden provocar desastres. Así, Lenny los lleva consigo a visitar a sus novias, lo acompañan a jugar squash o -fruto del entusiasmo- se le ocurre cruzar la calle haciendo paro de manos con ellos a cuestas, cuando no decide aplicar métodos poco ortodoxos al no conseguir nadie quien los cuide por las noches

cuando él debe trabajar de proyccionista en un cine. Los hermanos Safdie han dicho que se inspiraron en su propio progenitor para construir este retrato de un padre al que le sobra amor pero le falta estabilidad emocional y responsabilidad para hacerse cargo de sus hijos. De alguna manera el film recuerda en algunos aspectos a la relación que tenían Ari y Uzi Tennenbaum con su abuelo en **Los excéntricos Tennenbaum** (los hijos de Lenny -interpretados por Sage y Frey Ranaldo, hijos del guitarrista de Sonic Youth incluso guardan cierta similitud física con aquellos). **Go get some Rosemary (Daddy Longlegs)**, tuvo su premiere mundial en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes en 2009 y en marzo de 2011 ganó el Premio Casavetes en el Independent Spirit Awards.



HERMANDAD

(Broderskab)

Lars, acaba de ser despedido del ejército, donde estaba a punto de ser ascendido a sargento. Lejos de apoyarlo, su madre –controladora y exigente– pretende obligarlo a volver al ejército, ofreciéndose además a usar sus influencias en el gobierno para lograr su objetivo. Lars no sabe qué hacer con su vida y termina uniéndose a un grupo perteneciente al partido neo-nazi danés. La rápida decisión de integración de Lars en el partido se explica por la camaradería e identificación existente entre los jóvenes.

Gran parte del interés de la película reside en la exploración que hace Donato de esa otra cara de Dinamarca: el

temible universo de las agrupaciones neonazis. Sin embargo, la película narra una historia de amor.

Como en la laureada **Secreto en la montaña**, en la que dos vaqueros descubren su homosexualidad, en **Hermandad** Lars se enamorará de Jimmy, un activista del grupo que a su vez se siente atraído por él. No es difícil adivinar que esa relación encierra además un gran peligro para los dos jóvenes que deberán decidir entre abandonar el grupo o renunciar a su amor. Esta opera prima de Nicolo Donato ha participado en numerosos festivales y fue el Premio a la mejor película en el Festival Internacional de Roma.

Largometrajes Ficción

HERMANDAD

Dinamarca, 2010

90 min. / Digital

Dirección: Nicolo Donato

Guión: Rasmus Birch, Nicolo Donato

Productor: Per Holst

Fotografía: Laust Trier Mørk

Edición: Bodil Kjærhauge

Intérpretes: Thure Lindhardt, David

Dencik, Nicolas Bro, Morten Holst

Contacto:

TrustNordisk Filmbyen 22

DK-2650 Hvidovre

T: +453686 8788 F: +453677 4448

info@trustnordisk.com

www.trustnordisk.com



Nicolo Donato

Copenhague, Dinamarca, 1974. Se formó en varias escuelas, incluyendo la Testrup Musik Højskole, y la Escuela de Cine de Dinamarca. Su cortometraje **Os** (2006) fue exhibido en Cannes. **Hermandad** es su primer largometraje y con él se llevó el máximo galardón del Festival de Roma.

Largometrajes Ficción

HISTORIA DEL ARTE

EEUU, 2010

74 min. / Digital

Dirección: Joe Swanberg

Guión: Joe Swanberg, Josephine Decker,
Kent Osborne

Producción: Joe Swanberg

Fotografía: Adam Wingard and
Joe Swanberg

Edición: Joe Swanberg

Intérpretes: Josephine Decker,
Joe Swanberg, Kent Osborne,
Adam Wingard Kris Swanberg

Contact:

Joe Swanberg

516 N. Ogden #114 Chicago, IL 60642 USA

+1 312.404.7164

joe@joeswanberg.com

www.joeswanberg.com



Joe Swanberg

Nacido en Detroit, Michigan en 1981, Joe Swanberg es un prolífico cineasta independiente que además suele actuar en sus propias películas. Sus últimos largometrajes son **Alexander the Last** (2009), **Uncle Kent** (2011) y **Silver Bullets** (2011).

HISTORIA DEL ARTE

(Art History)

Suele llamársele *mumblecore* a una nueva corriente del cine *indie* norteamericano caracterizada por hacer de su falta de medios un signo de distinción ético y estético, y que utiliza canales de distribución alternativos. El estilo fue bautizado de esa manera por un técnico de sonido que señaló que los actores, en vez de hablar, murmuraban sus diálogos. Así **Historia del Arte** sería un paradigma del *mumblecore*. Filmada con muy pocos recursos y escaso personal, se trata también de un ejemplo de “cine dentro del cine”, en el cual se filman los entretelones-ficcionados, no se trata de un documental aunque por momentos lo parezca- de una película *arty* en la que hay abundante sexo explícito y muchos diálogos.

Las cámaras filman entonces a un reducido equipo de filmación que rodea a una pareja dialogando y teniendo sexo, alternativamente. Pero cuando la acción se detiene, la película prosigue, enfocándose en los actores, en sus verdaderos vínculos, en los pormenores afectivos que tienen lugar durante el rodaje y que lo vuelven tan particular. **Historia del Arte** expone las dificultades de mantener la racionalidad profesional y de separar los sentimientos en una situación en la que se exige demasiado contacto corporal y una entrega emocional atípica, y la manera en que la producción de una película puede verse severamente afectada por factores incontrolables e impredecibles.



KHAMSA

La vida de Marco transcurre deambulando por las calles, entre remolques que sirven de vivienda a su familia, cometiendo pequeños delitos que le han generado un historial en los archivos de los organismos sociales. Huérfano de madre, debe padecer a un padre alcohólico y machista, o buscar otros vínculos alternativos: su primo Coyote, quien le enseña cómo robar, o Tony, dedicado al adiestramiento de gallos de riña. Luego de que el neorrealismo italiano marcara la manera de enfocar los temas sociales y urbanos; de la larga tradición del cine latinoamericano retratando miserias, injusticias y marginalidades (en campos, *sertões* y mega urbes), y si a ello le sumamos, por ejemplo, cierto cine iraní o, incluso, el de los hermanos Dardenne en Europa, queda

claro que cualquier intento de abordaje de lo social debe plantearse cómo hacer para dialogar con un público que si bien no tiene por qué conocer todo aquel cine, si ha acumulado cierta dosis de sensibilidad, por un lado, o acostumbramiento, por otro. Quizá por eso en **Khamsa** la cámara asume esa inquietud, y más que observar con distancia y objetividad, está constantemente inmersa en los hechos, indagando con angustia y generando incertidumbre e inestabilidad. Una cámara que mantiene cierto punto de vista casi hasta el final en donde encuadra el contexto en el cual está enclavada la ciudad de Marco, modificando la perspectiva y la escala, acentuando los contrastes, concibiendo esa marginalidad como algo ya definitivo e irremediable.

Largometrajes Ficción

KHAMSA

Francia, 2008

110 min. / 35mm.

Dirección: Karim Dridi

Guión: Karim Dridi

Productor: Karina Grandjean,
Karim Drid

Fotografía: Cyril Dobinet y
Antoine Monod

Edición: Lise Beaulieu, Marie Liotard

Intérpretes: Marco Cortes,
Raymond Adam, Mehdi Laribi,
Tony Fourmann, Simon Abkarian

Contacto:

Rezo Films

29 rue du Faubourg Poissonniere 75009

Paris

+33 1 42 46 46 30

infosrezo@rezofilms.com

www.rezofilms.com



Karim Dridi

Francia, 1961. Director y guionista, ha dirigido desde 1987. Su film **Bye-Bye** fue premiado en la sección Un Certain Regard en el Festival de Cannes, 1995. Ha dirigido también **The Last Flight** (2009) y **Gris blanc** (2005)

Largometrajes Ficción

LA MUCHACHA DEL TREN

Francia, 2009

105 min. / Digital

Dirección: André Téchiné

Guión: André Téchiné, Odile Barski,
Jean-Marie Besset

Producción: Union Générale
Cinématographique

Fotografía: Julien Hirsch

Edición: Martine Giordano

Intérpretes: Émilie Dequenne, Catherine
Deneuve, Michel Blanc, Mathieu Demy

Contacto:

UGC Distribution

24, avenue Charles de Gaulle

92200 Neuilly-sur-Seine / Francia

+33 1.46.40.44.00

contact@ugcdistribution.fr

www.ugcdistribution.fr



André Téchiné

Valence-d'Agen, Francia, 1943. Realizó sus estudios en París y se inició en el cine como ayudante de dirección de Jacques Rivette. Téchiné trabajó como crítico para **Cahiers du cinéma** (1964-67). En 1970 realizó su primera película **Paulina s'en va**. En 2003 ganó el Premio René Clair por el conjunto de su obra. En 2011 estrenará su próximo film, **Impardonables**.

LA MUCHACHA DEL TREN

(La fille du RER)

Tras la historia de **La muchacha del tren**, se esconde un hecho real: en 2004 una joven de la periferia de París denunció que un grupo de antisemitas la habían atacado en un tren de cercanías (RER). Los medios de comunicación franceses soltaron la noticia y provocaron un gran debate sobre el resurgimiento del antisemitismo en la sociedad francesa. Dos días después, la muchacha anunció que todo había sido una mentira. Téchiné coloca estas tensiones en su film, pero en lugar de articularlo a partir de allí, narra una serie de subtramas que se suceden a partir del hecho. Con una impresionante generosidad para el cuento, Téchiné logra además una historia de aristas sociológicas, un retrato de la sociedad france-

sa contemporánea no exento de algunos momentos de humor satírico (por ejemplo, cuando la madre de la muchacha, Deneuve, recibe una llamada desde el Elysée para transmitirle la compasión del Presidente de la República). La parte de invención de la película contiene una ruptura amorosa, que afecta a Jeanne. En su historia familiar, una madre que quiere ayudarla, la figura de un abogado judío, amigo de su padre difunto, que personifica el poder y el éxito social. La necesidad, o no, de encontrar un empleo. Téchiné, agudo observador del mundo en el que vive, recoge historias que resuenan profundamente y que agitan a la sociedad. Una película de un cineasta en lo mejor de su carrera, alerta, inventivo, inteligente.



LA MENTIRA

(À l'origine)

Paul es un ex convicto que va a parar, por casualidad, a un pequeño pueblo en Nord-Pas-de-Calais cuyos habitantes luchan por subsistir desde que los trabajos de construcción de una carretera cercana se cancelaron. Haciéndose pasar por empleado de una gran empresa constructora con la finalidad de hacer una pequeña estafa, Paul se ve de pronto acosado por los lugareños, que están seguros que su presencia indica que se retomarán los trabajos. Cuando Paul se da cuenta que las empresas locales le ofrecen una comisión del 15% si son subcontratadas, Paul decide retomar los trabajos, con la idea de huir del lugar tan pronto pueda hacerse del dinero. Sin embargo, el entusiasmo del pueblo y el respeto que se gana entre los lugareños hacen difícil que Paul deje que sepan que es un fraude. A ello se suma que,

por primera vez en la vida, tiene una misión que lo excede, además de encontrar en la alcalde del pueblo, una persona a quien amar.

Pero el film de Giannoli no es solamente la puesta en escena de una increíble historia verdadera sino una oportunidad para mirar hacia las condiciones económicas de algunas regiones de Francia de hoy. **La mentira**, se sitúa comodamente en ese cine social que los europeos – Loach, Cantet– saben realizar tan bien.

Del verdadero estafador en quien se inspira esta historia nadie conoce su paradero. Cabe decir que el tramo de carretera que construyó estaba construido de acuerdo a todas las regulaciones pero igualmente tuvo que ser destruido porque quien lo usara sería acusado de “cómplice de fraude, por beneficiarse del fruto de una ofensa”.

Largometrajes Ficción

LA MENTIRA

Francia, 2009
130 min. / 35mm
Dirección: Xavier Giannoli
Guión: Xavier Giannoli, Marcia Romano
Producción: Pierre-Ange Le Pogam, Edouard Weil
Fotografía: Glynn Speeckaert
Edición: Célia Lafitedupont
Intérpretes: François Cluzet, Emmanuelle Devos, Gérard Depardieu, Soko, Vincent Rottiers, Brice Fournier, Stéphan Wojtowicz.

Contacto:
EuropaCorp.
11 Rue Doct Lancereaux,
75008 París, Francia
+33 9 62 02 28 53
contact@europacorp.com
www.europacorp.com



Xavier Giannoli

Nació en Francia en 1972. Hasta la fecha a realizado nueve largometrajes, dos de los cuales (**Quand j'étais chanteur**, 2006 y **La mentira**, 2009) fueron nominados a la Palma de Oro en Cannes.

Largometrajes Ficción

LA OTRA

Francia, 2008
97 min / 35mm

Dirección: Patrick Mario Bernard,
Pierre Trividic

Guión: Patrick Mario Bernard,
Pierre Trividic

Producción: Patrick Sobelman

Fotografía: Pierric Gantelmi d'Ille

Edición: Yann Dedet

Intérpretes: Dominique Blanc,
Cyril Guei Peter Bonke,
Christèle Tual, Anne Benoit

Contacto:

Films Distribution
34 rue du Louvre / 75001 París Francia
33 1 53 10 33 99, + 33 1 53 10 33 98
info@filmsdistribution.com
www.filmdistribution.com



Pierre Trividic

Quimper, Francia, 1957.
Estudió Derecho e Historia del Arte
y luego en el IDHEC (1980-1986)

Adapta junto a Pascale Ferran **Lady
Chatterley** (César al mejor guión en
2007). Desde los 90° trabaja junto a
Patrick M. Bernard

Patrick Mario Bernard

Thionville, Francia, 1961. Hasta
1995, trabaja como ilustrador y
diseñador gráfico, pero también como
escenógrafo y director de teatro.

A partir de mediados de los
90, construye un universo
cinematográfico propio con su
compañero Pierre Trividic.

LA OTRA

(L'autre)

Anne-Marie deja a Alex para vivir su vida, pero en cuanto éste encuentra una nueva compañera, esa vida se ensombrece. La historia no es especialmente exaltante, pero la manera en que está narrada, la hace especialmente intrigante. En primer lugar, porque se construye sobre la presencia de una actriz que maneja perfectamente el arte de la justa medida. Su personaje habría podido estar sobreactuado, mientras que lo vela de una locura subyacente, particularmente inquietante, que conoce incluso momentos excelsos. Esta tendencia es apoyada por una puesta en escena muy visual que se basa en un paisaje brumoso y una arquitectura moderna. La soledad de los centros comerciales donde se encuentran, como si se tratara de una ciudad fantasma escindida

de la evolución espacio-temporal del mundo exterior, esos trenes que se abordan después de haber experimentado las preocupaciones de un largo día de trabajo, encerrados en rascacielos anónimos donde se hacen breves pausas para fumar junto a los gigantescos neones publicitarios de los techos. Todo eso hace eco del vacío que encuentra Anne-Marie cuando vuelve sola a su apartamento, el silencio inmenso interrumpido apenas por los bips de los electrodomésticos. ¿Es la nueva novia de Alex o la naturaleza de esta vida que arrastra a Anne-Marie en ese delirio a la vez de identidad y depresivo? La respuesta es evidente, al igual que la sensación de extrañeza que se adhiere al espectador por momentos en esta película fríamente cautivante.



LA PISTA

(The Runway)

Paco tiene 9 años y vive en Domoleen, un pueblo en el condado de Cork, Irlanda. No sucede mucho allí, de modo que Paco fantasea con su extraño nombre, que lo lleva a pensar que su padre debió haber venido de España, una idea que su madre hace poco por desalentar. Antes de dormir, el niño practica su precario español y ese conocimiento será fundamental para el desarrollo de la historia. Porque una noche un pequeño avión pilotado por un colombiano hará un aterrizaje de emergencia en el pueblo y Paco será el único que pueda comunicarse con él. Ese poder súbitamente adquirido alentará todavía más la imaginación del niño, que hará creer a los lugareños que Ernesto (así se llama el piloto) necesita

llevar unas medicinas a sus compatriotas en la lejana Colombia. Y a pesar de que es evidente que la historia de Ernesto no es verdadera, los habitantes del pueblo se unen para ayudarlo a reparar su avión y construir una pista que lo ayude a salir de allí. Y es que en el fondo el piloto y su avión son una excusa caída del cielo para ejercitar esa solidaridad que hace que los hombres sean mejores y para tener un objetivo que los exceda y les de sentido a sus vidas. Porque como dice uno de los lugareños a Ernesto “yo no se quien eres tú, pero este pueblo es mucho mejor desde que apareciste”.

El film fue elegido Mejor Película Irlandesa en el The Galway Film Fleadh, el festival más importante de Irlanda.

Largometrajes Ficción

LA PISTA

Irlanda / Luxemburgo, 2010

90 min. / Digital

Dirección: Ian Power

Guión: Ian Power

Productor: Macdara Kelleher, Brendan McDonald, Ian Power

Fotografía: P.J. Dillon

Edición: Amine Jaber

Intérpretes: Kerry Condon, James Cosmo, Demián Bichir, Mark Doherty, Bruno Bichir, Pat Laffan.

Contacto

6Sales

Alto de las Cabañas 5,
Las Rozas, 28231 Madrid
España

+34 91 636 10 54

info@6sales.es

www.6sales.es



Ian Power

Nació en Dublín en 1976 y se graduó con honores en sus estudios de cine el Dublin Institute of Technology. Escribió y dirigió cuatro cortometrajes que recibieron varios premios. En 2010 estrenó **La pista**, su primer largometraje.

Largometrajes Ficción

LA VERDAD A CUALQUIER PRECIO

UK / Francia / Italia / Belgica / España,
2010

109 min. / 35mm

Dirección: Ken Loach

Guión: Paul Laverty

Producción: Rebecca O'Brien

Fotografía: Chris Menges

Edición: Jonathan Morris

Intérpretes: Geoff Bell, Gary Cargill, Talib
Hamafraj, Najwa Nimri, Tony Schumacher

Contacto:

IFA CINEMA

Riobamba 339, 5° "A"

(1025) CABA - Argentina

+54 11 4372 4790

arpo@fibertel.com.ar



Ken Loach

Nació en Nuneaton, Warwickshire, Inglaterra, en 1936. Comenzó trabajando en televisión y realizó un conjunto de docudramas, uno de los cuales, Cathy Come Home, provocó un impacto tal que causó que se reformaran las leyes de protección a los sin techo. Su segundo largometraje, **Kes**, es considerado uno de los mejores films británicos de todos los tiempos. Entre sus films más importantes se encuentran: **Hidden Agenda** (1990), **Riff-Raff** (1991), **Tierra y libertad** (1995), **Pan y rosas** (2000), entre otras.

LA VERDAD A CUALQUIER PRECIO

(Route Irish)

La más reciente película de Ken Loach, toma como punto de partida la extraordinaria inmunidad legal que cuenta el personal de seguridad privado de los contratistas militares estadounidenses estacionados en Irak. El film comienza en un ferry en Liverpool, donde Fergus Molloy recuerda los últimos mensajes que le envió su amigo Frankie, a cuyo funeral se dirige. En el funeral, el director de la empresa militar para la que Molloy y Frankie trabajaban afirma que los contratistas militares son los verdaderos héroes de nuestro tiempo y un poco más tarde le explica a la familia de Frankie las circunstancias de su muerte. Frankie ha dejado un paquete para Molloy. En él éste descubre un teléfono celular con un video que muestra a un miembro del

equipo de Frankie asesinando una familia iraquí. La historia oficial dice que Frankie murió a causa del fuego cruzado en Route Irish, la peligrosa ruta entre el aeropuerto de Bagdad y la "Green Zone". A raíz del hallazgo Molloy cree que su amigo fue silenciado.

Con un elenco que mezcla actores profesionales y amateurs, el nuevo trabajo de Loach es efectivo en representar la impotencia y rabia ante la mentira, el poder y la injusticia. Un Loach típico, que retoma temas que el director ha abordado en varias ocasiones: los crímenes cometidos en nombre del Estado, el embrutecimiento que provoca el militarismo, la explotación de los menos privilegiados y el maltrato de los pueblos dominados.



LA VIDA AMOROSA DE UN COBARDE GENTIL

(Ljubavni Život domobrana)

La fuente de esta comedia deriva de una sutil exploración de los roles de género en la sociedad moderna. Se beneficia de un sólido libreto del también director Pavo Marinkovic, que si fuera neoyorkino podría llamarse Woody Allen, y quien se complace en el neurótico examen de y el modo como las expectativas sociales enturbian las relaciones entre las personas.

El gentil cobarde del título (Nenad Cvetko), trabaja como crítico culinario para un periódico, aunque su sueño secreto es ser novelista. Es un padre divorciado que no sabe muy cómo lidiar con la relación con su ex-esposa y la nueva pareja de ésta. Su interés romántico, por su parte (Dijana Vidušin), tras sufrir una herida que puso fin a su carrera como jugadora de volleyball, trabaja como masajista en un club atlético. El prota-

gonista no solamente se siente inferior a los hombres con los que su novia ha estado involucrada, sino también con respecto a la propia mujer.

El film podría ser una comedia romántica llena e clichés, pero la opción del director y libretista Marinkovic, es justamente desafiarlos. La película combina su historia romántica con el conflicto de su protagonista, que debe hacer frente a un dueño de restaurante con conexiones políticas contra cuyo negocio ha escrito una opinión muy dura. Pronto habrá elecciones, y ese dato permea todo el relato. El resultado es inteligente y negro, con una atención particular hacia los personajes masculinos (a los que deja bastante mal parados), con un toque de humor desencantado que los que saben definen como “muy croata”. Tres premios en el festival de Pula

Largometrajes Ficción

LA VIDA AMOROSA DE UN COBARDE GENTIL

Croacia, 2009

89 min. / Digital

Dirección: Pavo Marinkovic

Guión: Pavo Marinkovic

Producción: Jozo Patljak

Fotografía: Vedran Šamanovic

Edición: Duvravko Slunjski.

Intérpretes: Nenad Cvetko,
Dijana Vidušin, Siniša Popovic,
Jan Budar, Zoran Cubrilo

Contacto:

Pavo Marinkovic

U križe 30,

15 800 Praga

República Checa

+385 91 8819 2222

pavo.marinkovic@gmail.com



Pavo Marinkovic

Nació en Zagreb en 1967, y se graduó en el Departamento de Dramaturgia de la Academia de Arte Dramático de la ciudad. Ha escrito seis dramas, dos de los cuales, **Philip Octet** y **Glorietta**, han llegado a los escenarios, y obtuvo varios premios por su trabajo teatral. También ha escrito guiones de televisión, y es integrante de la Academia de Escritores de Croacia.

Largometrajes Ficción

LA VOLUBILIDAD DE LOS AFECTOS

Bélgica / Holanda, 2009
108 min. / Digital

Director: Felix Van Groeningen

Guión: Christophe Dirichx,

Felix Van Groeningen, Dimitri Verhulst

Producción: Dirk Impens, Jeroen Meker,
Frans Van Gestel-

Fotografía: Ruben Impens

Música: Jef Neve

Montaje: Nico Leunen

Intérpretes: Kenneth Vanbaeden, Valentijn
Dhaenens, Koen De Graeve, Vouter Hendrickx,
Johan Heldenberg.

Contacto:

IFA CINEMA

Riobamba 339, 5° "A"

(1025) CABA - Argentina

+54 11 4372 4790

arpo@fibertel.com.ar



Felix Van Groeningen

Nació en Gante, Flandes, Bélgica, en 1977. Comenzó haciendo trabajos menores (cámara, asistente de dirección, y luego realizó y produjo un corto **50CC** (2000) antes de saltar al largo con **Steve + Sky** (2004) y **Dagem zonder lief** (2007). Este es su tercer largo.

LA VOLUBILIDAD DE LOS AFECTOS

(De helaasheid der dingen)

La madre sensatamente se ha ido y el hijo de trece años (Kenneth Vanbaeden) vive con su alcohólico padre y unos tíos en casa de la abuela. La palabra disfuncionalidad fue inventada para describir la situación de esa familia, y alguien ha expresado su extrañeza por la demora de los servicios sociales en arrancar al chico de ese ambiente. Solo la abuela parece demostrar una pizca de sensatez e intenta encarrilar a su nieto, aunque el comportamiento de sus hijos la supere.

Esa historia es evocada por el protagonista, ya mayor e interpretado en su adultez por Valentijn Dhaenens, que regresa a los tiempos y lugares de su niñez y demuestra tener mucho que agradecerle a la abuela. Si se quiere buscar un referente par este film del belga Felix

Van Groeningen puede estar en algunos films de sus compatriotas los hermanos Dardenne (**La promesa, Rossetta, El hijo**), o en una suerte de Ken Loach acaso menos oscuro y más fuera de control.

A la altura de su tercer largo, Van Groeningen triunfa en su pintura, realista y bastante dura, de la franja menos privilegiada de un país del primer mundo. Y lo hace jugando en la difícil frontera entre la comedia y la tragedia, del patetismo con pinceladas de grotesco, logrando empero que el resultado impresione como unitario y convincente. Pese a la seriedad del tema (una infancia dolorida, el difícil paso a la adolescencia, alcoholismo) el film se las arregla para ser, al mismo tiempo, divertido, cálido y conmovedor. El excelente elenco ayuda y mucho.



LISANKA

En Veredas, pueblo imaginario de Cuba, en el año 1962 –Año de la Planificación– se encuentra enclavada una base de cohetes soviéticos. Dos jóvenes, Sergio y Aurelio, se disputan el amor de la Lisanka, la muchacha más bella y deseada de la zona. La Crisis de los Misiles está por comenzar y llega al lugar un grupo de soldados soviéticos, entre ellos, Volodia, quien se convierte en un peligroso rival para Sergio y Aurelio. La vida cotidiana del lugar y la de Lisanka se alteran irremediamente.

Contar esta historia en clave de humor, sólo debe haber sido posible gracias a los años transcurridos desde aquellos días de la guerra fría en los

que la euforia comunista en la Cuba que recién se estaba construyendo, era moneda corriente.

Himnos, marchas, consignas, la lucha entre los nuevos y antiguos valores, las ofensivas contrarrevolucionarias, las pugnas con la Iglesia, dan cuenta del complejo entramado social de la Isla. Con más de un guiño hacia el presente, a partir del subrayado de ciertas ingenuidades de los personajes, la película busca –y encuentra– arrancar las risas del espectador. Sin nostalgias, pero con algún que otro homenaje, **Lisanka** es un film polémico, sugerente y simpático y que además propone algunas reflexiones.

Largometrajes Ficción

LISANKA

Cuba, 2009
113 min. / Digital
Dirección: Daniel Díaz Torres
Guión: Daniel Díaz Torres y Eduardo del Llano
Producción: Frank Cabrera
Fotografía: Ángel Alderete
Intérpretes: Carlos Enrique Almirante, Rafael Ernesto Hernández, Miriel Cejas, Blanca Rosa Blanco, Enrique Molina, Raúl Pomares.

Contacto:

Yaffa Valdés
ICAIC
Calle 23 No.1155
Plaza. C.Habana. Cuba.
+ 05378382856
america1@icaic.cu



Daniel Díaz Torres

La Habana, Cuba, 1948. Graduado en 1970 de Ciencias Políticas en la Universidad de La Habana. Comenzó a trabajar en el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) en 1968 como Redactor de Críticas y Artículos sobre Cine. En 1975, realizó su primer documental como director **Libertad para Luis Corvalán** y desde entonces no ha dejado de hacer cine. Es fundador de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, donde ha sido profesor, subdirector docente y jefe de la cátedra de dirección.

Largometrajes Ficción

LOS DÍAS DE LA VENDIMIA

Italia, 2010

82 min. / Digital

Dirección: Marco Righi

Guión: Marco Righi

Producción: Simona Malagoli

Fotografía: Alessio Valori

Edición: Marco Righi

Intérpretes: Lavinia Longhi,

Marco D'Agostin and Gian Marco Tavani

Contacto

IERA'

Elena Prestigiovanni

via Prati Vecchi, 10

42025 Cavriago (RE) - Italia

+39 0522 557067 F: +39 0522 396353

simona.malagoli@iera.eu

www.iera.eu



Marco Righi

Reggio, Italia, 1984 Estudió dirección y montaje. Desde 2009 trabaja en su propio proyecto "505" un estudio especializado en post-producciones digitales. Ha realizado dos cortos que han sido premiados en varios festivales: **Il bagno verde** y **Michele, la paghetta e Truffaut** y en 2008 realizó el documental **Abbasso il Duce**.

LOS DÍAS DE LA VENDIMIA

(I giorni della vendemmia)

1984. En el sofocante y soleado septiembre de un distrito rural italiano empapado de catolicismo y socialismo, Elia, un adolescente de dieciséis años criado en estos horizontes, vive con sus padres: William, un comunista de la vieja guardia, su madre Maddalena, muy religiosa, y su abuela. El fantasma de su hermano mayor Samuele, que no vuelve a su casa desde hace un año, convive con ellos. Es tiempo de cosecha en el pequeño viñedo que tienen junto a su casa. Para comenzar a trabajar en el viñedo y dar alguna ayuda en el campo, llega Emilia, la nieta casi adulta de una pareja de ancianos amigos, que viven en el pueblo. La joven decide regresar al pueblo por un tiempo, para escribir su tesis de grado y, mientras

tanto, ganar algo de dinero para un viaje que ha planeado durante un tiempo. Vanidosa e indolente, Emilia representa una verdadera revolución en la vida del adolescente provinciano pero, a pesar de todo, Elia necesitará apenas unos días para despertar el corazón de Emilia, que parece estar sumergido en la desilusión. Cuando el hermano mayor regresa a la casa, Elia se verá enfrentado a revelaciones insospechadas. Righi construye un film delicado e íntimo que logra un impresionante acercamiento del espectador a esas tierras y a esa época. Filmado en la bellísima campiña italiana, la fotografía ha aprovechado maravillosamente, la vitalidad de estas casas rurales y paisajes en los que se rodado la película.



MANUEL DE RIBERA

Manuel de Ribera recibe como herencia un lote de terrenos en un archipiélago al sur de Chile. A partir de ese hecho, decide instalarse allí y formar una comunidad. Ribera parece querer de ese modo construirse a sí mismo como dueño del lugar dejando atrás la soledad de su pasado.

La sinopsis es todo lo que se sabe de la historia. Todo el resto es el resultado del siguiente experimento: *“la película se llevará a cabo con un reducido equipo de rodaje, el cual partirá a una isla deshabitada al sur de Chile solo con las primeras líneas de la historia de Manuel. Allí, el equipo, encabezado por dos realizadores que harán los roles de director y guionista, darán inicio al proceso. Mientras se dirige una escena, se estará escribiendo la siguiente. De esta manera, la historia se construirá en la medida*

en que se registra, teniendo premisa que todo lo escrito permanecerá en la obra. Todos los rumbos que pueda seguir el guión serán parte de su resultado. De esta manera no habrá otra alternativa que la de naufragar por la deriva que el relato vaya tomando.”

En ese mismo espíritu que determinó el método de trabajo de sus realizadores es que está la base de la ficción que ellos construyen, una forma de aproximación absolutamente libre, no sólo con el guión sino también con el espacio que lo determina, de ahí que el film resulte contemplativo y silencioso. Como el personaje de su película, los directores partieron con casi nada, y volvieron con un film. Opera prima de los jóvenes directores Murray y Carrera, con una larga carrera en festivales.

Largometrajes Ficción

MANUEL DE RIBERA

Chile, 2010
90 min. / Digital
Dirección: Christopher Murray, Pablo Carrera
Guión: Christopher Murray, Pablo Carrera
Productor: Bruno Bettati
Fotografía: Raúl Heuty
Edición: Antonio Luco
Intérpretes: Eugenio Morales, Samuel González, Eliana del Rosario Almonacid

Contacto:

Jirafa Films
Bruno Bettati
Pérez Rosales 787 of A
5110652 Valdivia, Chile
+56 63 213 556 F : +56 63 213 556
bruno@jirafa.cl
www.jirafa.cl



Christopher Murray

1985, Santiago de Chile. Estudió Dirección Audiovisual en la Universidad Católica de Chile. Desarrolla en paralelo a sus estudios una carrera en el videoclip. Actualmente se desempeña en la actividad docente de formación audiovisual.

Pablo Carrera

1985, Valdivia, Chile. Estudió Dirección Audiovisual en la Universidad Católica de Chile. Ha trabajado como fotógrafo y camarógrafo en prensa y audiovisual. Cursa la además la licenciatura en Estética.

Largometrajes Ficción

NO ME TEMAS

Dinamarca, 2009
95 min. Digital.

Dirección: Kristian Levring

Guión: Kristina Levring,
Anders Thomas Jensen

Productor: Zentropa Entertainment I6 ApS,
Sisse Graum Jørgensen

Fotografía: Jens Schlosser

Edición: Pernille Bech Christensen

Intérpretes: Ulrich Thomsen, Paprika
Steen, Emma Sehested Høeg,
Lars Brygmann,
Stine Stengade

Contacto:

TrustNordisk / Filmbyen 22
DK-2650 Hvidovre
+453686 8788 F: +45 3677 4448
info@trustnordisk.com
www.trustnordisk.com



Kristian Levring

Dinamarca, 1957. Es el cuarto miembro firmante del Manifiesto Dogma 95 junto a Lars von Trier, Thomas Vinterberg y Soren Kragh-Jacobsen. Graduado en edición en la Escuela Nacional de Cine de Dinamarca, ha trabajado en la producción de un gran número de documentales y ficciones y ha dirigido en solitario tres: **Et skud fra hjertet** (1986), **The King is Alive** (2000) y **The Intended** (2002)

NO ME TEMAS

(Den du frygter)

Michael decide participar en un experimento para probar un medicamento antidepresivo. Desafortunadamente, al poco tiempo se descubre que el fármaco tiene efectos secundarios graves y se abandona el experimento. Michael se niega a renunciar a su recién encontrado estado de calma y autocontrol que le han procurado estas píldoras, así que decide continuar tomándolas por su cuenta. Entusiasmado por su rápido éxito, Michael siente la necesidad de también tomar el control de las vidas de otras personas. Poco a poco, sus juegos psicológicos se vuelven más drásticos, hasta que hace un descubrimiento que le fuerza a ver sus acciones bajo una luz aterradora.

Levring, ha elegido un tema polémico y de enorme actualidad, sobre todo en el medio europeo de clase media alta: la dependencia de los fármacos para funcionar como personas y los peligros que éstos significan fruto de la ciega fe en la ciencia o en la ética médica. La película adquiere tintes de humor negro, sobre todo a partir de ciertos episodios que involucran al protagonista y sin embargo hay también descubrimientos que lo dejarán en estado de shock. Por un lado, se trata de un ingenioso *thriller* psicológico y por otro un drama social construido a partir de una mirada aguda sobre una sociedad compleja.



NO MIRES EN EL ESPEJO

(Mi nayir hayelun)

“Los espejos y la cópula son abominables porque multiplican el número de los hombres” le hacía decir Borges a un ficticio heresiarca de una no menos ficticia república de Tlön. Al personaje de esta película parece sucederle algo por el estilo: comienza a disociarse en la medida que el espejo no refleja su imagen, si no la de múltiples otros y otras; descentrado o fracturado se multiplica en figuras de hombres y mujeres que pretender ser él o parte de él. Su yo parece irremediablemente perdido, al punto que la gente que lo rodea comienza a nombrarlo de manera diferente. La totalidad del film de Babayan respira ese aire onírico que entremezcla niveles de realidad, como si toda su estructura narrativa remitiera a la psiquis del héroe y sus desdoblamientos. Proliferan

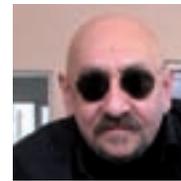
los símbolos –aparte del espejo y los lentes del personaje, que operan como una extensión de aquel–: relojes, esculturas, íconos religiosos y citas bíblicas, los cuales problematizan aún más el entramado de sucesos y anécdotas que se nos van relatando. El arte, o al menos el concepto del objeto y su representación (la escuela de arte, los modelos posando), añaden aun más espesor a la urdimbre de símbolos. La composición visual tiende a descomponer el espacio –derrames de luz sobre un personaje y penumbras en su contorno, sombras violentas que desfiguran un rostro– fragmentándolo y creando esa atmósfera enigmática por donde deviene el héroe en busca de respuestas, citando a cierta niña victoriana y lo que solía hablar más allá del espejo.

Largometrajes Ficción

NO MIRES EN EL ESPEJO

Armenia, 2009
101 min. / Digital
Dirección: Suren Babayan
Guión: Suren Babayan
Producción: Gevorg Gevorgyan, Vardan Abovyan
Fotografía: Gevorg Sarkisyan
Edición: Arthur Soghomonyan
Intérpretes: Jean-Pierre Nshanyan, Rafael Kotanjian, Mariam Davtiam

Contacto:
National Cinema Centre
38a Pushkin Street
0010 Yerevan, Armenia
+374 10 500230
kinokentron@yahoo.com
Jack.boghossian@gmail.com
www.ncca.am



Suren Babayan

Yerevan Armenia, 1950. Graduado en Dirección en el Instituto de Arte y Teatro de Erevan, en 1973. En 1979 egresa de los cursos de Alta Formación para Directores de Cine, impartidos por Nikita Mikhalkov. Entre sus obras se encuentran: **Gyumri-review** (1996), **Jano** (2004) y **The Thirteenth Apostle** (1987)

Largometrajes Ficción

PEPPERMINTA

Suiza / Austria, 2009.
80 min / 35mm

Dirección: Pipilotti Rist

Guión: Pipilotti Rist, Chris Niemeyer

Producción: Christian Davi,
Christof Neracher, Antonin Svoboda

Fotografía: Pierre Mennel

Edición: Gion-Reto Killias

Intérpretes: Lisa Olah,
Markus Schleinzer, Corinna Glaus

Contacto:

The Match Factory GmbH
Balthasarstrasse 79-81
DE - 50670 Colonia
Alemania
+49 221 539 7090
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com



Elisabeth Charlotte Rist

Nació en 1962 en Grabs, Suiza, y desde pequeña le llaman Pipilotti. Es una aclamada videoartista, con trabajos musicales coloridos que buscan transmitir una sensación de sencillez y felicidad. **Pepperminta** es su primer largometraje.

PEPPERMINTA

“Los colores son masaje para la retina.” “Siempre es el momento oportuno para nacer.” “Se necesita solamente un pequeño momento sin miedo y algunas personas que estén dispuestas a colaborar.” Estas son las clases de frases determinantes de esta vital, llamativa y delirante película.

Pepperminta es una chica estrafalaria que se arroja a un emprendimiento demencial: liberar a la gente de sus miedos con su química particular. Las frutillas y los colores son sus principales aliados. Anarquista de la imaginación, pretende que toda la gente vea al mundo con sus colores favoritos. Y pasa todo el tiempo

desviándose de los convencionalismos: hace gimnasia arriba de los autos, prepara espaguetis azules y coloca juguetes en la comida, en lujosos restaurantes. Al hacerlo, ve cómo muchas puertas se le cierran. Werwen, un gordo tímido al que Pepperminta encuentra inmensamente atractivo, y la bella Edna, una jardinera que habla con los tulipanes, son sus compañeros de aventuras, y la acompañan en su misión por lograr un mundo más humano.

Un colorido y lisérgico largometraje cargado de metáforas, que, entre otras cosas, expone que cualquiera es capaz de crear sus propias convenciones y rituales.



PEQUEÑO SOLDADO

(Lille soldat)

La película narra las experiencias post-traumáticas de Lotte, una soldado danesa que vuelve a casa tras servir en Afganistán. De regreso en su país, marcada psicológicamente por la guerra, deberá enfrentarse al nuevo desafío de rehacer su vida y lidiar con sus problemas de alcohol. Así, se verá envuelta en el sórdido negocio de su padre: la trata de blancas. Sin demasiadas alternativas, decide aceptar la oferta de su padre de trabajar como chófer para él y bajo estas circunstancias conocerá a la aparentemente complaciente Lily, una prostituta nigeriana que también oculta muchas heridas en su interior. Al comienzo la protagonista logra cumplir con su trabajo con aparente indiferencia, pero poco a poco va surgiendo una amistad

entre las dos mujeres, que complicará más la situación de Lotte con su padre. Ambientada en la Dinamarca actual, el film deja al descubierto esa otra cara de Europa que el cine documental reciente se empeña en denunciar con películas como la austríaca **Esto ya pasó**. Las mafias de trata de blancas, que operan en prácticamente todos los países europeos, gozan de una impunidad que en parte es sostenida por la indiferencia de la gente. En Lotte esa indiferencia se irá transformando en toma de conciencia primero, y en compromiso después, lo que la hará enfrentarse a una nueva realidad: la de su amiga Lily y su incapacidad para ejercer su libertad. Seleccionada en varios prestigiosos festivales y premiada en Berlín.

Largometrajes Ficción

PEQUEÑO SOLDADO

Dinamarca, 2009
100 min. / Digital.
Dirección: Annette K. Olesen
Guión: Kim Fupz Aakeson, Annette K. Olesen
Producción: Ib Tardini
Fotografía: Camilla Hjeltn Knudsen
Edición: Jacob Thuesen
Intérpretes: Trine Dyrholm, Finn Nielsen, Lorna Brown, Rasmus Botoft, Jens Jørn Spottag, Thure Lindhardt, Henrik Prip

Contacto

TrustNordisk Filmbyen 22
DK-2650 Hvidovre
+45 3686 8788
info@trustnordisk.com
www.trustnordisk.com



Annette K. Olesen

Dinamarca, 1965. Realizó sus estudios en la Escuela de Cine de Dinamarca en 1991. En 2002 se estrenó su primer film **Små ulykker** que ganó un premio en Berlín. Sus dos siguientes films **Forbrydelse** y **One to One** también fueron seleccionados para la competencia en Berlín y varios otros festivales.

Largometrajes Ficción

SNAP

Irlanda, 2010
85 min. / Digital

Dirección: Carmel Winters

Guión: Carmel Winters

Productor: Martina Niland

Fotografía: Kate McCullough

Edición: Mary Finlay

Intérpretes: Aisling O'Sullivan, Eileen Walsh

Contacto:

Carmel Winters

+35 386 174 2619

carmel.winters@googlemail.com



Carmel Winters

Nació en Cork, Irlanda y estudió Drama e Inglés en el Trinity College de Dublín. Su opera prima **Snap** tuvo su estreno mundial en el Tribeca Film Festival de Nueva York en 2010 y ganó los premios a Mejor Film y Mejor Director Irlandés por parte del Círculo de la Crítica de Dublín en el Jameson Dublin International Film Festival. También recibió el Variety Critic's Choice Award en el festival de Karlovy-Vary.

SNAP

Stephen, un adolescente de 15 años secuestra a un niño pequeño en el parque y lo mantiene cautivo por cinco días en la casa de su abuelo. Tres años más tarde su madre, Sandra, trata de reconstruir y explicar lo sucedido ante una cámara. Sin embargo, la historia como la cuenta Sandra es absolutamente diferente a la versión de Stephen.

Snap, opera prima de la directora irlandesa Carmel Winters tiene una estructura tan compleja como los personajes que busca retratar. Sandra es una mujer furiosa, que interpela a la cámara e intenta explicar un hecho que ha transformado a su familia en el objeto

de odio de una nación entera. Sandra apenas puede ocultar su propia disfuncionalidad y la de su familia y mientras escupe su odio a los medios que la han victimizado, parece salida de un programa de televisión barato.

El film avanza y retrocede en el tiempo y va de Sandra a Stephen y viceversa y armando una imagen de esta relación madre e hijo y sin que el espectador sepa muy claramente adonde va a terminar y generando una buena dosis de tensión, mientras comenzamos a ensamblar el retrato de tres generaciones de una familia condenada a recrear un pasado que cada uno de ellos se empeña en negar.



SOMOS NOSOTROS

El atardecer de Mar del Plata fuera de la temporada de verano, sin turistas ni luces de neón. La ciudad parece opaca, casi despoblada salvo por un grupo de amigos que pasan el tiempo patinando con su *skate*. La película sigue a tres de ellos, en búsqueda del amor; en moto, a pie, en bicicleta o en coche. El film muestra una ciudad despoblada y rústica, trabajada a través de espléndidos planos secuencia que dejan fluir el tiempo sin buscar la trascendencia, solo tratando de imprimirle una levedad poética a ese retrato tenue y triste de personajes jóvenes.

Por algún motivo que deberán investigar los sociólogos, el film está siendo reivindicado en la Argentina como una "exaltación del espíritu skate". Sin embargo, los aunque los protagonistas exhiben *skates* y no parece ser realmente un estilo

de vida. Tal como sucedía en **Paranoid Park**, de Gus Van Sant, parece ser más una excusa para reunirse que un modo de vivir. Pero esa puede ser una pista falsa. A lo mejor no se trata realmente del *skate* sino de estar ahí, seguir a unos personajes, recorrer Mar del Plata en planos secuencia, identificándose con sus protagonistas que no se dedican a filosofar sino a vivir, una tarde cualquiera, en agosto, cuando se supone que en la ciudad no hay nada o nadie, excepto acaso marplatenses. La película inaugural de un director extremadamente joven que muestra ya cierta inspiración en el manejo de la imagen, se largó con la cámara a la calle y quiere decir tal vez que la libertad se realiza de esa manera: practicándola. Aunque sea con una cámara cinematográfica que sigue a unos enamorados del *skate* que no andan mucho en *skate*.

Largometrajes Ficción

SOMOS NOSOTROS

Argentina, 2010
70 min. / Digital
Dirección: Mariano Blanco
Guión: Mariano Blanco
Producción: BB Cine, Universidad del Cine
Fotografía: Ian Feld
Montaje: Mariano Blanco
Intérpretes: Mariano Soria, Ayelén Galatti, Tomas Scicchitano, Margaux Cauchy, Mariano Blanco

Contacto:
BB Cine / Mariano Blanco
Marañón 1028
C1714NGB Ituzaingo,
Argentina
+54 11 4458 2784
marianoblancox@hotmail.com



Mariano Blanco

Con 22 años, Mariano Blanco debuta como director en **Somos nosotros**. Ha actuado en **La mosca en la ceniza**, **Sofacama** y **Pajaritos**, y se reconoce influenciado por Pedro Costa, los hermanos Dardenne y especialmente Gus Van Sant.

Largometrajes Ficción

SURVEILLANCE

Estados Unidos / Canadá / Alemania, 2009.
97 min. / Digital

Dirección: Jennifer Chambers Lynch.

Guión: Jennifer Chambers Lynch,
Kent Harper.

Producción: Marco Mehltz, Gary Hamilton,
Harrison Kordestani, David Lynch.

Fotografía: Peter Wunstorf.

Edición: Daryl K. Davis.

Intérpretes: Bill Pullman, Julia Ormond,
Pell James, Michael Ironside, French Stewart

Contacto:

ALFA FILMS S.A.
Av. Corrientes 2025 Piso 2 Dto. A
(C1045AAC) Buenos Aires - Argentina
+54 11 4951 3003
info@alfafilms.com.ar
www.alfafilms.com.ar



Jennifer Chambers Lynch

Nació en 1968 en Filadelfia, Pennsylvania. Es hija del aclamado director David Lynch, y debutó con el largometraje **Boxing Helena** (1993). Luego de 16 años sin filmar volvió a escena con esta película, y un año después dirigió el extraño thriller de terror **Hiss** (2010).

SURVEILLANCE

Elizabeth Anderson (Julia Ormond) y Sam Hallaway (Bill Pullman), oficiales del FBI, van a parar a un desierto y perdido pueblo, para investigar una carnicería que ocurrió en la carretera esa misma tarde. Por la naturaleza bizarra de los crímenes, podrían dar con la pista de un asesino serial que acecha la zona.

La investigación tiene tres testigos clave: un policía, una yonki y una niña de ocho años. Como en **Rashomon**, sus versiones van acompañados de *flashbacks* que echan luz sobre la masacre en cuestión, y ofrecen puntos de vista desencontrados, por lo que no permiten llegar a conclusiones terminantes.

Jennifer Chambers Lynch, hija del cineasta David Lynch, configura un universo sórdido similar a los que frecuenta su padre –especialmente en **Tercio-**

pelo azul, o la serie **Twin Peaks**– en los cuales inquietantes personajes hacían despliegues de sadismo y perversa corrupción. A nivel cinematográfico, es curiosa la elección que hace la directora para diferenciar cada relato. Las imágenes en la historia del policía están viradas hacia una tonalidad sepia. La historia de la yonki está saturada de colores, y la versión de la niña es más clara y delicada, sugiriéndose así su lucidez.

Jennifer Lynch había debutado a los 25 años con un largometraje llamado **Boxing Helena**, en el cual un cirujano incapaz de aceptar ser abandonado por una hermosa mujer, le amputaba los miembros y la mantenía cautiva en una caja. Tan retorcido argumento no fue bien recibido, y sólo después de quince años la cineasta volvió a animarse con este nuevo emprendimiento.



TANNÖD

Son los años cincuenta. Debido a la muerte de su madre, Katrin (Julia Jentsch) vuelve a su remoto pueblo natal ubicado en la Baviera, a asistir al entierro. Apenas pudo conocerla; su madre misma le impedía acercarse, ya que años atrás tuvo lugar en el pueblo el horrendo crimen de los Danner, en el que una familia compuesta por cinco personas y su niñera fueron asesinados brutalmente. Según se sospechaba, el asesino permanecía en la comunidad, y la desconfianza mutua es una plaga que enrarece el clima y las relaciones interpersonales. El mismo funeral se convierte en un hervidero de acusaciones entrecruzadas, donde

cada uno de los personajes presentados podría verse como un psicópata y un potencial asesino.

Basada en una exitosa novela de la alemana Andrea Maria Schenkel –que a su vez se basó en un hecho real, ocurrido en los años 20– la película presenta un *thriller* con estructura de *whodunit*, pero sin un detective que resuelva la incógnita y que guíe al espectador en la investigación. En cambio, la protagonista es una chica vulnerable que se ve cada vez más envuelta en un entorno oscuro y opresivo, y a quien cada conversación con los integrantes del pueblo va comprometiendo más en la resolución del caso.

Largometrajes Ficción

TANNÖD

Suiza, 2009.
94 min. / 35mm
Dirección: Bettina Oberli
Guión: Petra Lüschow
Productores: Hejo Emons, Stefan Schubert, Ralph Schwingel, Christof Neracher, Martin Moszkowicz
Fotografía: Stéphane Kuthy
Edición: Michael Schaerer
Intérpretes: Julia Jentsch, Monica Bleibtreu, Volker Bruch, Nils Althaus, Brigitte Hobmeie

Contacto:
The Match Factory GmbH
Balthasarstrasse 79-81
DE – 50670 Colonia
Alemania
+49/221/539 709 0
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com



Bettina Oberli

Nació en Entrelagos, Suiza. Fue asistente de dirección de Steve Buscemi y Hal Hartley, y después de filmar varios celebrados cortos, hizo los también premiados largometrajes *Viento del norte* (2004) y *Las chicas de la lencería* (2006).

Largometrajes Ficción

TE CREÍS LA MÁS LINDA... (PERO ERÍS LA MÁS PUTA)

Chile, 2010.

84 min/ 35 mm.

Dirección: José Manuel "Ché" Sandoval.

Guión: José Manuel "Ché" Sandoval.

Productor: Karla Kri.

Fotografía: Felipe Bello.

Edición: Manuela Piña.

Intérpretes: Martín Castillo,
Francisco Braithwaite, Camila Le Bert,
Sebastián Brahm.

Contacto:

José Manuel "Ché" Sandoval.
Carlos Antúnez 1869, Dpto 606
Santiago, Chile
+56 9 84797552
cheksandoval@gmail.com
www.tecreislamlaslinda.cl



TE CREÍS LA MÁS LINDA... (PERO ERÍS LA MÁS PUTA)



**José Manuel
"Ché" Sandoval**

Nació en Santiago de Chile en 1985 y estudió dirección en la Escuela de Cine de Chile. Fue allí donde ideó **Te creís la más linda... (pero erís la más puta)**, trabajo de egreso y ópera prima. La película ya recorrió en competencia festivales como como el del Bafici, el de San Francisco y el de Toulouse, además de haber ganado una serie de premios en su país natal y un galardón en el extranjero

Se trata del trabajo de egreso de la Escuela de Cine de Chile, como en su momento sucedió aquí con **25 Watts**; películas que posiblemente alguien se encargará de emparentar, aunque sólo sea porque en ambos casos los jóvenes –para este caso, *el joven* y protagonista– de las respectivas historias fueron considerados espejos necesarios y hasta inéditos de sociedades y filmografías que nunca los habían buscado.

El film acerca la historia de Javier (el muy aplaudido Martín Castillo), un "cuico sin plata" –tal la definición de un periodista chileno– de diecinueve años que deambula por la ciudad de Santiago con la idea de llevar una muchacha a su cama de la manera que sea. La búsqueda esconde dolor, como casi todas las obsesiones. Y el dolor hace meter la pata: Javier intentará seducir a la novia de un amigo (Francisco Braithwaite) a la

que lo une un fallido episodio anterior; pero en la negativa encontrará la excusa para tirar anzuelos a casi cuanta mujer se le ponga en camino: a una muchacha en una plaza, a unas treintañeras en un bar, y hasta a una vieja prostituta (Grimanesa Jiménez). El derrotero por la noche de Santiago –que incluye, para el protagonista, una buena golpiza– permite al director fotografías interesadas sobre su ciudad, al tiempo que recuerda –vía humor– la hazaña iniciática de aquel temprano Holden Caulfield en la New York pretenciosa de **El guardián en el centeno**. Para este caso se trata de una comedia deliberada que, cámara al hombro, con muy escasos recursos y el desaliño como consigna, logra buena parte de la majestuosidad que el cine chileno no obsequia desde hace bastante tiempo. O al menos en eso coinciden unos cuantos críticos.



TERRIBLEMENTE FELIZ

(Frygtelig lykkelig)

Robert Hansen, un joven agente de policía de Copenhague, ha sido destinado contra su voluntad a la pequeña localidad de Skarrild para desempeñar labores de comisario. Este destino constituye para él la oportunidad de un nuevo comienzo: la posibilidad de regresar a su destino original en Copenhague dependerá de cómo rinda en esta localidad fronteriza. Pero a Robert le cuesta enormemente entender a la población local y sus actitudes, bastante poco civilizadas, con respecto a la ley y el orden. En un pueblo en el que todos se conocen, la gente parece ocuparse de sus asuntos sin injerencias de la autoridad.

Pero hasta en Dinamarca los pueblos chicos esconden infiernos grandes...

El film es una adaptación de la novela homónima de Erling Jepsen, y se lo ha comparado, con justicia al cine de los Coen o de David Lynch. Sin embargo, la película no imita a directores de los cuales es evidentemente heredera sino que va mucho más allá. Comienza como un *western* y termina siendo una especie de *policial noir* con elementos surrealistas. Esta adaptación del muy leído Jepsen, le ha valido a Genz un sinnúmero de reconocimientos y premios en festivales a lo largo y ancho del mundo.

Largometrajes Ficción

TERRIBLEMENTE FELIZ

Dinamarca, 2008

90 min. / Digital

Dirección: Henrik Ruben Genz

Guión: Henrik Ruben Genz, Gry Dunja Jensen, Erling Jepsen (libro)

Productor: Thomas Gammeltoft y Tina Dalhof.

Fotografía: Jørgen Johansson.

Edición: Kasper Leick.

Intérpretes: Jakob Cedergren, Kim Bodnia, Lars Brygmann, Lene Maria Christensen

Contacto:

Nordisk Film A/S - Denmark

Mosedalvej 14 / 2500 Valby

Denmark

+45 36 18 82 00

nordiskfilm@nordiskfilm.com

www.nordiskfilm.com



Henrik Ruben Genz

Gram, Dinamarca, 1959. Estudió en La Escuela Danesa de Cine, y desde entonces ha trabajado como realizador, primero con sus multipremiados cortos hasta que en 2003 realiza su opera prima **Someone Like Hodder** que también obtuvo importantes galardones. Su anterior film **Chinaman** (2005) fue el vencedor en el prestigioso festival de Karlovy Vary.

Largometrajes Ficción

TIEMPO FRÍO

EEUU, 2010
96 min. / Digital
Dirección: Aaron Katz
Guión: Aaron Katz
Productores: Lars Knudsen,
Brendan McFadden
Fotografía: Andrew Reed
Edición: Aaron Katz
Intérpretes: Cris Lankenau,
Trieste Kelly Dunn, Raúl Castillo

Contacto:
791cine
Av. Santa Fe 846 9°.
Buenos Aires, Argentina
+5411 4515 0437
mgarcia@791cine.com
www.791cine.com



Aaron Katz

Portland, Oregon. EEUU, 1981. Estudió cine en la Escuela de Arte de Carolina del Norte. Su primer largometraje, **Quiet City**, fue nominado para el premio John Cassavetes. Actualmente vive en Pittsburgh

TIEMPO FRÍO

(Cold Weather)

Los dramas familiares son moneda corriente en el mundo del cine independiente de bajo presupuesto. Pero los dramas familiares combinados con las convenciones de una película de cine negro ambientada en el Oregón de hoy, son muy escasos. Esta es la inusual combinación de **Tiempo frío**, una producción de bajo presupuesto (apenas 100.000 dólares) del joven escritor-director Aaron Katz.

La película narra la historia del joven Doug, quien después de abandonar una prometedora carrera académica en la ciencia forense, regresa a Portland a vivir con su hermana. Encuentra trabajo en una fábrica de hielo, pero pronto sucede algo que le da la oportunidad de utilizar su pasión y habilidad en el trabajo de detective: la misteriosa

desaparición de su ex-novia Raquel. A partir de allí, Doug se embarca en una compleja investigación llena de pistas que lo conducen cada vez más cerca de descubrir quién es en realidad Raquel. Un misterio encantador, y, al mismo tiempo, una historia de detectives. Sin embargo, la trama policial termina siendo secundaria ya que lo que le importa al director Katz es explorar las relaciones filiales. **Tiempo frío** –a la que se la ha catalogado dentro del subgénero *mumblecore*– se reserva algunas peculiaridades dentro de las convenciones del género familiar, tiene un estilo lírico, un trabajo de cámara exuberante, una sorprendente sensibilidad visual y actuaciones naturalistas que han consagrado al director Aaron Katz como un gran talento a seguir.



UNA PARED PARA CECILIA

Cecilia vive en Tijuana, pinta, dibuja y escribe en un blog; trabaja en una farmacia, aspira a ser económicamente independiente: sin matrimonios, sin hijos. Así están planeadas las cosas hasta que una noche en que Cecilia está grafitando una pared un niño intenta robarle. El encuentro sirve para activar determinadas emociones en cada uno de los personajes que a partir de ese momento comienzan a articular una historia en común. La vulnerabilidad del niño (Rafael) pone a Cecilia en un nuevo lugar hasta entonces no imaginado; el personaje comienza a revisar decisiones, a preguntarse si su deseo de evitar la maternidad no está contaminado por antiguos conflictos con su madre. En medio, el tema omnipresente –no por azar se elige Tijuana como espa-

cio físico y entorno cultural en el cual desarrollar la historia– es la frontera, “el otro lado” una y otra vez aludido y nombrado. Ese “otro lado” impregna la vida de todos, y actúa como otra de las paredes que delimita otro campo, un más allá donde afin-car el deseo. La pared última será la que Cecilia deberá derribar, la pared que el propio Rafael le irá revelando, la que se interpone entre sus rígidos planes y su vida real. El director, Hugo Rodríguez, uno de los tantos argentinos emigrados y aquerenciados a la cultura mexicana, ratifica sus inquietudes sociales (había sido uno de los productores de **El violín**, una película comprometida con la realidad política mexicana) y su preferencia por los personajes entrañables y desamparados.

Largometrajes Ficción

UNA PARED PARA CECILIA

México, 2010
87 min. / 35mm
Dirección: Hugo Rodríguez
Guión: Hugo Rodríguez,
Paula Marcovitch (libro)
Producción: Instituto Mexicano de
Cinematografía, Las Películas del Suricato
Fotografía: Érika Licea
Edición: Natalia Bruschtein
Intérpretes: Jimena Guerra,
Vladimir Zamudio, Eugenio Bartilotti,
Rosa María Bianchi

Contacto:
Instituto Mexicano de Cinematografía
Promoción internacional
Insurgentes Sur 674
Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
T.+52 55 5448 5339
promint@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



Hugo Rodríguez

Nació en Buenos Aires en 1958. En tiempos de la dictadura militar, emigra a México, país del cual se hace ciudadano. Estudia cine y fotografía en el Centro de Capacitación Cinematográfica del cual es Subdirector de producción y servicios técnicos, y maestro de segundo grado del curso de realización. Entre sus obras se destacan: **Nicotina** (2003) y **En medio de la nada** (1993)

Largometrajes Ficción

UNCLE BOONMEE QUE RECUERDA SUS VIDAS PASADAS

Tailandia / Reino Unido / Francia / Alemania /
España, 2010
113 min. / 35 mm.

Dirección: Apichatpong Weerasethakul

Guión: Apichatpong Weerasethakul

Productor: Akekarat Homlao

Fotografía: Yukontorn Mingmongkon,
Charin Pengpanich, Sayombhu Mukdeeprom

Edición: Lee Chatametikoo

Intérpretes: Thanapat Saisaymar,
Jenjira Pongpas, Sakda Kaewbuadee,
Natthakarn Aphaiwonk, Geerasak Kulhong.

Contacto:

Zeta Films

Callao 468, 2º piso, oficina 4

C1022AAR Bs As, Argentina

+ 5411 4371 4801

info@zetafilms.com

www.zetafilms.com.ar



**Apichatpong
Weerasethakul**

Nacido en Tailandia (1970, Bangkok), fue criado en Khon Kaen, el noreste del país. Es licenciado en arquitectura por la Universidad de Khon Kaen. Realizó un Master en Bellas Artes en The School of the Art Institut, productora que se dedica al fomento del cine experimental e independiente. Entre su filmografía se cuentan: **Mysterious Object at Noon** (*Dokfa nai merman* 2000), **Blissfully Yours** (*Sud sanaeh*, 2002), **Tropical Malady** (*Sud parlad*, 2004, premio de la crítica en el Festival de Cine de Sitges, 2010).

UNCLE BOONMEE QUE RECUERDA SUS VIDAS PASADAS

(Lung Boonmee raluek chat)

El nombre del director tailandés Apichatpong Weerasethakul se pronuncia entre la crítica con amor descabellado y con irracional desprecio. Se trata de un director que desorbita, como esta película en particular, ganadora polémica de La Palma de Oro en el último Festival de Cannes. Así, y para dar sólo unos ejemplos, el crítico del diario *El mundo*, Luis Martínez, considera que: *“De repente, el cine se exhibe como un ejercicio radical en el que, literalmente, se inventa una forma de comprender el mundo, cualquiera de ellos. No es cine, es un animal que sangra.”* Un poco menos amable, Carlos Boyero, de *El País* de Madrid, escupe que: *“La Palma de Oro a la última película (o lo que sea) de este invento exótico al que la consigna de los vanguardistas se ha propuesto colocar de clandestina y efímera moda, confirma que los exquisitos de la nada no están*

solos, que un jurado cuya obra particular merece como mínimo respeto, también comparte la fascinación hacia el hermetismo rebuscado, la inencontrable poética, el patético lenguaje expresivo del ya consagrado Weerasethakul.” La sinopsis de un filme que aspavienta tanto a la crítica es más o menos la siguiente: el tío Boonmee sufre una insuficiencia renal aguda y decide acabar sus días entre los suyos en el campo. Pero la memoria le cobra cuentas y los fantasmas o encarnaciones de sus amores pasados –su mujer ya fallecida, un hijo desaparecido– vienen a complicarle el retiro. Mientras considera el tiempo, la memoria y el olvido, la jungla tailandesa se vuelve el túnel simbólico para llegar a sus verdaderos orígenes, y a los orígenes del hombre, cualquiera sean éstos y como el espectador les quiera dar sentido.



VIAJE SENTIMENTAL

Esta autobiografía de la directora Chen está armada a partir de fotografías que la directora ha ido sacando a lo largo de diez años (1998-2008), generalmente en los hoteles europeos o asiáticos en los que se alojó durante los viajes realizados para presentar en el mundo sus películas. A esas imágenes se suman los comentarios personales de la autora, que da cuenta de los sentimientos y sensaciones que tuvo durante sus visitas a festivales de cine.

Mostrando ser una atenta observadora de su propia obra, Chen ha señalado que pronto comprendió que todas sus fotos eran muy parecidas: siempre de interiores, sin personas, momentos en los cuales uno se detiene a pensar y reflexionar sobre el viaje que está haciendo.

Alguien ha observado ya que Chen cita desde el título, acaso inconscientemente, al **Corto viaje sentimental** de Italo Svevo. El relato del autor italiano narra el viaje de un anciano que evaluaba con nostalgia, calidez y ramalazos de ternura ciertos episodios de su pasado, y que esos sentimientos lo iban rejuveneciendo. Chen no necesita rejuvenecer, pero expresa muy nítidamente su sentido del paso del tiempo mientras que deja constancia de experiencias que la marcaron. En apariencia no ocurre nada memorable en ese transcurrir, hecho de la fijeza de la imagen (salvo un final que no hay que contar). Apenas, eso llamado la vida, que como decía John Lennon está hecha de lo que nos pasa mientras queremos hacer otra cosa.

Largometrajes Ficción

VIAJE SENTIMENTAL

Argentina 2010
62 min / Digital
Dirección: Verónica Chen
Guión: Verónica Chen
Producción: Bambú Cine
Fotografía: Matías Mesa
Música: Guillermo Guareschi
Montaje: Verónica Chen

Contacto:

Bambú Cine
Billinghurst 1599 7º "A"
Buenos Aires, Argentina
+54 11 48 25 95 73 / 54 9 11 57 57 26 45
bambu@bambucine.com.ar



Verónica Chen

Nació en Buenos Aires en 1969. Estudió letras clásicas en la UBA y se graduó como realizadora en el ENERC. Comenzó trabajando como montajista. Ha dirigido los largometrajes **Vagón fumador** (2001) y **Agua** (2006), y el documental para TV **Por la razón o la fuerza** (2008). Tras la realización de **Viaje sentimental** emprendió el rodaje de **Mujer conejo**.

Largometrajes Ficción

VIKINGO

Argentina, 2009
90 min. / 35mm

Dirección: José Celestino Campusano

Guión: José Celestino Campusano

Productor: José Celestino Campusano

Fotografía: Leonardo Padín

Edición: Leonardo Padín

Interpretes: Rubén Beltrán, Armando Galvalisi, Gabriel Méndez, Alejandro Méndez, Natalia Rodríguez, Lelia Siburu.

Contacto:

Cinebruto
Colectora de Ruta 2 N° 11495
(1893) El Pato, Berazategui
Buenos Aires – Argentina
+ 54 2229 497030
cinebruto@gmail.com
www.cinebruto.com



José Celestino Campusano

Quilmes, Buenos Aires, Argentina, 1964. Estudió cinematografía en el Instituto de Cine de Avellaneda, con una activa participación en videos y filmes independientes durante la década del 80 y parte de los 90. Ha deambulado insistentemente por las entrañas de zonas periféricas de diversos países, lo cual cristaliza en su temática cinematográfica: **Bosques** (2004), **Verano del ángel** (2005), **Legión, tribus urbanas motorizadas** (2006), **Vil Romance** (2008), **Vikingo** (2009) y también en su libro **Mitología marginal argentina** (2006).

VIKINGO

El universo y los códigos motoqueros según Campusano. El director de **Legión, tribus urbanas motorizadas**, retoma aquí aquel mundo y los modelos en torno a los cuales construye estos personajes: Vikingo, su sobrino, Aguirre, el forastero que llega desde otras zonas. El relato narra los vínculos que va estableciendo el protagonista, un curtido y respetado motociclista del sur conurbano, sus valores (que en gran medida son los de un jefe de familia tradicional), sus intentos de mantener ciertos principios de convivencia en el barrio y los conflictos que se originan con quienes se apartan de ellos. Una suerte de *wes-*

tern urbano con sus héroes arquetípicos. Con un aire de registro documental, que se filtra en algunas secuencias: el asado, la discusión en torno al rock y la cumbia, la violación, el film mantiene la honestidad y la intensidad de sus trabajos anteriores. Una película que respira cierta verdad visceral, concebido valientemente y cuyo resultado lo acerca bastante al “gran cronista de la marginalidad suburbana” como se lo ha definido y en el que él mismo afirma que seguirá filmando pues es allí donde encuentra un ámbito inmensamente “rico y mágico”. Premiado en los Festivales de Mar del Plata y Pantalla Pinamar.



VILLA AMALIA

Hace veinte años que Benoît Jacquot trabaja una y otra vez sobre el mismo personaje; el de una mujer que elige deliberadamente abandonarse. A un lugar, a una persona, a una creencia. No es sorprendente entonces que haya elegido adaptar la excelente novela de Pascal Quignard, cuya heroína presenta exactamente el mismo perfil. Una compositora y pianista de renombre, en pareja con un hombre que la engaña, decide desaparecer, volatilizarse, dejando atrás todos sus bienes y cortando todo contacto con sus conocidos. Excepto uno: Georges, amigo de la infancia al que acaba de reencontrar y que elige como confesor de su proyecto. Ya se han visto personajes abandonarlo todo para cambiar de vida, y/o dejar la materiali-

dad del mundo moderno para ir hacia la indigencia y en consecuencia la riqueza interior. Pero lo de Ann es diferente. Este primer movimiento del film, que dura los dos primeros tercios de la película es llevado por una fuerza decidida, irresistible. A partir de allí, Ann, como el mismo film, se aplica a borrarlo todo, toda huella, toda pista, para empezar a construir en el vacío. Empezará entonces un largo viaje que la conducirá a la Villa Amalia del título, una casa abandonada, al borde de un precipicio, junto al mar.

Jacquot construye un relato atmosférico y delicado que habla a las claras de un realizador que cree muy fuerte en lo real, en la literatura y en el inconsciente y es precisamente en ese triángulo en donde se sitúa el cine.

Largometrajes Ficción

VILLA AMALIA

Francia, 2009
94 min. / Digital
Dirección: Benoît Jacquot
Guión: Benoît Jacquot, Julien Boivent
Productor: Edouard Weil, Jean-Marc Frohle
Fotografía: Caroline Champetier
Edición: Luc Barnier
Intérpretes: Isabelle Huppert, Jean-Hugues Anglade, Xavier Beauvois, Maya Sansa

Contacto

ALFA FILMS S.A.
Av. Corrientes 2025 Piso 2 Dto. A
(C1045AAC) Buenos Aires - Argentina
+54 11 4951 3003
info@alfafilms.com.ar
www.alfafilms.com.ar



Benoît Jacquot

París, Francia, 1947. Asistente de dirección (en particular de Marguerite Duras) y realizador para el INA (sobre Jacques Lacan), este cineasta exigente, difícil, muy centrado en el enfoque analítico, realiza **L'assassin musicien** (1976), **Les enfants du placard** (1977), **La désenchantée** (1991), **La fille seule** (1995), **Le septième ciel** (1997), **L'école de la chair** (1998), **Sade** (2000), **Tosca** (2001) entre otros.

Largometrajes Ficción

WELCOME

Francia, 2009

111 min / 35mm

Dirección: Philippe Lioret

Guión: Philippe Lioret

Productor: Eve Machuel

Fotografía: Laurent Dailland

Edición: Andréa Sedlackova

Intérpretes: Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana, Derya Ayverdi, Thierry Godard

Contacto

Mars Distribution

66, rue de Miromesnil

75008 Paris, France

+ 33156436720

contact@marsdistribution.com

www.marsfilms.com



Philippe Lioret

París, Francia, 1955. Es guionista y director. En 2007 ganó la "Étoile d'or" del cine francés al mejor guión por **Je vais bien, ne t'en fais pas**. Ha sido candidato en numerosas ocasiones a los Premios César de la Academia del Cine de Francia.

WELCOME

Bilal, un joven de 17 años procedente del Kurdistán iraní, ha cruzado el Medio Oriente y Europa para reunirse con su novia recién emigrada a Inglaterra. Pero su recorrido se detiene bruscamente cuando, en Calais, le impiden cruzar el Canal de la Mancha. Para cumplir su objetivo, empieza a entrenarse en la piscina municipal. Allí conoce a Simon, un profesor de natación en pleno proceso de divorcio. Simon está dispuesto a hacer lo que sea para recuperar a su pareja y termina por ofrecer protección a Bilal, primero para llamar la atención de la mujer y demostrarle que tiene un buen corazón, y luego, porque comprende que el muchacho necesita ayuda. Pero las leyes francesas son duras en cuanto al tema de la inmigración: ayudar a los indocumentados puede ser penado has-

ta con 5 años de prisión. En los paisajes duros del norte de Francia, las olas frías del Canal de la Mancha nos recuerdan la violencia de los vínculos sociales. Bilal, debe alcanzar la otra orilla antes de que su novia sea entregada en matrimonio. Lioret se documentó con organismos de derechos humanos para escribir este film, y construyó el personaje Bilal a partir de una historia real. Heredero del cine social de Ken Loach o incluso de los hermanos Dardenne, este film desató una inmensa polémica dentro del parlamento francés y logró que se propusieran algunos proyectos de ley para despenalizar la asistencia a los indocumentados. Un buen ejemplo de cómo el cine puede oficiar además como un arma política capaz de abrir fronteras. Premio Lux del Parlamento Europeo.



YO MATE A MI MADRE

(J'ai tué ma mère)

Alguien ha dicho que era como si el cine de John Cassavetes se cruzara con Pixar. Con una indisimulable furia por la institución familiar en esta *opera prima* del precoz cineasta canadiense (19 años cuando rodó este film) Xavier Dolan. Hay probablemente un fuerte componente autobiográfico en esta historia de un hijo y su madre a la que odia, y en la que el caso particular sirve sin embargo para una reflexión sobre conductas humanas que posee un carácter bastante universal.

El protagonista experimenta sus primeras exploraciones homosexuales, planea irse de su casa y fantasea con matar a su madre. Podría ser un melodrama, pero no lo es. A diferencia de ese

género que apela sobre todo a la casualidad, aquí hay una exploración de "causalidades", el descubrimiento de sentimientos y emociones que perdura por detrás o por debajo de una superficie de indignación y furia. "*Solíamos ser mejores amigos*", dice la madre en determinado momento. Él también lo dice, pero en un momento distinto y lejos de ella.

Con sorprendente madurez narrativa, el *enfant terrible* Dolan entretreje ese universo de emociones contradictorias y violencia no siempre soterrada, filmando con planos pensados casi de manera pictórica que describen el mundo un poco vacío y otro poco ignorado del protagonista. La otra sorpresa es el Dolan actor, por momentos, memorable.

Largometrajes Ficción

YO MATÉ A MI MADRE

Canadá, 2009

96 min. / Digital

Dirección: Xavier Dolan

Guión: Xavier Dolan

Producción: Xavier Dolan

Fotografía: Stéphanie Biron-Weber

Edición: Hélène Girard

Intérpretes: Anne Dorval, Xavier Dolan, François Arnaud, Suzanne Clément, Patricia Tulasne

Contacto:

791cine

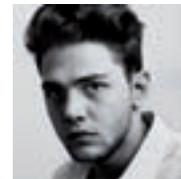
Av. Santa Fe 846 9°.

Buenos Aires, Argentina

+5411 4515 0437

mgarcia@791cine.com

www.791cine.com



Xavier Dolan

Nació en Quebec, Canadá, en 1989. Hijo del actor Manuel Tadros y él mismo actor en una docena larga de películas y proyectos de televisión. Tras debutar como director con *Yo maté a mi madre* dirigió en 2010 *Les amours imaginaires*, sobre jóvenes involucrados en un triángulo amoroso. Actualmente está rodando su tercer largo, *Laurence Anyways*.

Largometrajes Ficción

ZONA DE TURBULENCIA

Rusia, 2010.

80 min. / Digital

Dirección: Evgenia Tirdatova

Guión: Evgenia Tirdatova

Producción: Konstantin Serebryakov

Fotografía: Dmitry Ermakov

Edición: Nikolai Stepanov

Intérpretes: Inga Oboldina, Sergei Epishev, Darya Semenova, Vanya Tyurin.

Contacto:

Evgenia Tirdatova

Moscú, Krasnopresnenskaya nab, 1\2

- 129

Rusia

+7 916 68 68 645

kinoglaz@aha.ru

zoneofturbulence.nous.ru



Evgenia Tirdatova

Nació en Moscú en 1958. Guionista, productora y directora, graduada del Instituto Estatal de Cinematografía (VGIK). Es miembro de la Academia Europea de Cine y escribió el guión de los documentales **Your Leaving**

Object Leonid Obolensky,

Farewell, Cannes, y las ficciones

Season of Mists y

Zona de turbulencia que fue, además su debut en la dirección.

ZONA DE TURBULENCIA

(Zona turbulentnosti)

Tres historias acerca de la vida de tres moscovitas comunes y corrientes: una veterinaria de mediana edad, su hijo, un adulto todavía joven que se rehusa a tomar grandes responsabilidades y su nieto, al que conoce cuando ya tiene cinco años.

Y es que en el Moscú post comunista la vida de todo el mundo se ha acelerado y entrado en una “zona de turbulencia”. Excepto la de Mitya, un joven que se niega a dejarse arrastrar por las urgencias de la existencia corriente y prefiere dedicarse al extraño hobby de pulir rocas. Su madre Irina trata de involucrarlo en la vida que tiene que llevar cualquier ciudadano que se precie, ya sea tener una novia estable o un apartamento con ventanas dobles mientras que una de sus novias, Olga, intenta que esa pareja ocasional se vuelva un matrimonio. To-

dos presionan a Mitya y el punto de inflexión llega cuando Olga anuncia que está embarazada. Pero, a diferencia de Irina, Mitya no se inmuta ya que está empeñado en vivir su vida como quiere.

Sin embargo cinco años más tarde sabrá que no se puede tomar por completo las riendas de la propia vida cuando hay terceros involucrados...

Zona de turbulencia es una comedia dramática que sin estridencias propone preguntas universales sobre la familia, el trabajo y el amor y las resuelve con la misma tranquilidad con que las formula. Evgenia Tirdatova parece querernos decir que gente como Mitya son fundamentales para no perder la perspectiva, pero que todos, tarde o temprano tenemos que estar preparados para esas inesperadas zonas de turbulencia.



AMOS OZ: LA NATURALEZA DE LOS SUEÑOS

(Amos Oz: Ahava Ve'choshech)

Basado en la autobiografía de Oz (**Una historia de amor y oscuridad**), este documental ofrece una mirada al mundo a través de los ojos de uno de los autores mayores de la literatura contemporánea. Articulado e inequívoco en sus opiniones políticas, Oz es un destacado defensor de la coexistencia pacífica entre israelíes y palestinos. Habla de su infancia en Jerusalén, su vida en el kibutz y del proceso de paz y la política en Israel. La película registra también sus encuentros con lectores de su país y el extranjero, y complementa el testimonio con materiales de archivo (documentales y noticieros de guerra y de los años cuarenta, fotografías familiares) y una trasposición fílmica de sus escritos.

El resultado es a la vez gentil e iluminador, el retrato de un gran hombre filmado por un equipo que está a la altura de su material. El film ofrece una reveladora mirada de la evolución del pensamiento de Oz, desde su niñez en Jerusalén en los años cuarenta y el suicidio de su madre cuando él tenía doce años, hasta sus reflexiones sobre la literatura, la identidad, el antisemitismo, el colonialismo, la política y su esperanza en el futuro de Israel. Ferviente partidario de la solución de los dos Estados (israelí y palestino), la voz de Oz ha sido con frecuencia acallada por gente de los dos bandos que prefiere creer que el Medio Oriente y el mundo son en blanco y negro, en lugar de incorporar los infinitos matices del gris. Vale la pena oírlo.

Largometrajes Documentales

AMOS OZ: LA NATURALEZA DE LOS SUEÑOS

Israel, 2010

86 min. / Digital

Dirección: Yonathan Zur, Maya Zur

Guión: Yonathan Zur, Maya Zur

Producción: Yonathan & Maya Films

Fotografía: Boaz Yehonatan Yaacov, Eyal Ben Moshe, Ron Bavarsky,

Yonathan Zur

Edición: Yonathan Zur

Intérpretes: Paul Auster, Nadine Gordimer, Amos Oz, Salman Rushdie

Contacto:

Yonathan Zur

Rashi 8/6

Tel Aviv 63294

+972 54622 8515

ymfilms@gmail.com



Yonathan y Maya Zur

Yonathan nació en 1975 y Maya en 1978, ambos en Israel. Él es director, productor, editor y profesor de cine y animación en Jerusalem. Maya es crítica literaria en el diario **Ha'aretz** y es egresada de la Universidad Hebrea de Jerusalem. Ya habían realizado el documental **Magica Russica** antes de convertirse en productores y directores de este retrato biográfico de Oz.

Largometrajes Documentales

CLAUDIA

Argentina, 2010.
79 min. / Digital

Dirección: Marcel Gonnet Wainmayer
Guión: Marcel Gonnet Wainmayer
Productor: Patricio Escobar
Fotografía: Damián Finvarb
Edición: Damián Finvarb y Pablo Noé

Contacto:

Marcel Gonnet Wainmayer
Rua Prof. Luis Cantanhede
Nº 238 Apto 101Laranjeiras
Rio de Janeiro, 22245-040 - RJ, Brasil
+5521 2225 6796
marcelgonnet@gmail.com
www.cinemadopolvo.net



Marcel Gonnet

Nació en Perú en 1975. Fue encargado de la investigación y producción periodística del documental **La crisis causó 2 nuevas muertes** (2006). **Claudia** es su primer largometraje.

CLAUDIA

Después de pasar veintiséis años tras las rejas, Claudia Sobrero sale finalmente en libertad condicional. En 1984 fue condenada por haber sido cómplice del asesinato del dibujante Lino Palacio y su esposa, y es la mujer que más tiempo ha pasado encarcelada en Argentina. Incluso su historia fue utilizada –sin consultarla– para un capítulo de la serie **Mujeres Asesinas**. Este documental se centra en su figura actual, en su cotidianidad carcelaria, en cómo ve el crimen luego de tanto tiempo, en sus métodos de supervivencia y cómo se las arregló para “entretener” la mente en este largo período. También en algunas trampas del sistema penal, y en la forma en que la crónica roja y la exposición mediática

del asesinato influyeron negativamente en la condena.

La entrevista a varios actores involucrados –incluyendo sociólogos, el procurador penitenciario de la Nación argentina, y hasta el ministro de la Suprema Corte de Justicia–, los materiales de archivo y el foco sobre la Claudia actual permiten una reflexión sustancial sobre la reinserción social y el funcionamiento de las instituciones carcelarias. El film pudo realizarse gracias a la labor de varios profesionales vinculados a la Universidad de Buenos Aires y a organismos de Derechos Humanos que apoyan a las personas privadas de libertad en la Unidad de Mujeres N°3 de Ezeiza.



CUENTOS DEL DRINA

(I racconti della Drina)

Bosnia-Herzegovina. La aldea de Bratunac es tierra de nadie; está controlada por tropas de la ONU y oprimida por el nacionalismo serbio. Stanojka "Cana" Tešić, con la ayuda de su hija Vladana y de Radmila Zarkovic, toma una decisión: ponerse en contacto con los pacifistas de la ex Yugoslavia y reunirlos por primera vez después de la guerra. Esta iniciativa funciona, y es así como nace la asociación "Forum Zena" Con el tiempo, Cana crea una estrecha red nacional e internacional y logra proteger a las mujeres, en un país en donde el papel de éstas había sido aniquilado, convirtiendo su sueño social en una realidad política. Son mujeres que luchan juntas para construir la paz y la justicia social contra la cultura de la guerra y

del odio. Una mirada extranjera pero no falta de compromiso y sensibilidad de la pareja de directores Foschi-Neri, que ya había trabajado junta en **Roma Residence**. Para 2011, está previsto que terminen su documental **El largo camino** sobre la vida del presidente uruguayo José Mujica, una producción que los ha traído a Uruguay varias veces y para la cual ya han hecho filmaciones de los acontecimientos más recientes de la historia política de este país. A estos documentalistas, les interesan los procesos y los observan con ánimo contemplativo y curioso, hay un interés político que los anima y sin embargo, son las personas y su fe en el hombre lo que los mueve y traslada a lo largo y ancho del mundo para registrar estas historias únicas.

Largometrajes Documentales

CUENTOS DEL DRINA

Italia, 2011
75 min. / Digital
Dirección: Andrea Foschi, Marco Neri
Guión: Andrea Foschi
Producción: Andrea Foschi, Marco Neri, Federico Schiavi, Milan Todorovic
Fotografía: Andrea Foschi
Edición: Tommaso Orbi
Intérpretes: Vladana Tešić, Stanjka "Cana" Tešić, Radmila "Rada" Žarkovic

Contacto:
Andrea Foschi
+ 39 347 1629169
iraccontidelladrina@gmail.com
www.suttvuess.it



Andrea Foschi

Venecia, Italia, 1978. Estudió Teoría literaria en Valencia, España, y luego dirección en la Academia de Cine y Televisión de Roma donde ahora es docente de dirección de fotografía para documental. Tiene dos proyectos documentales en producción, uno en Grecia y el otro en Uruguay.

Marco Neri

Roma, Italia, 1975. Estudió cine en la Universidad de La Sapienza y luego en la Academia de Cine y Televisión de Roma, donde es ahora docente. Actualmente trabaja en su próximo documental **El largo camino**.

Largometrajes Documentales

EL CASAMIENTO

Uruguay, 2011

70 min. / Digital

Dirección Aldo Garay

Guión: Aldo Garay

Fotografía: Germán De León,
Nicolás Soto.

Edición: Federico La Rosa

Producción: Ivonne Ruocco

Intérpretes: Ignacio González, Julia Brian

Contacto:

Ivonne Ruocco

Guazú Media

Reconquista 318/603

11000 Montevideo -Uruguay

+598 2 9156551

Guazumedia@aol.com

www.guazumedia.com



Aldo Garay

Montevideo, Uruguay, 1968. Ha cultivado sobre todo el documental, con una vocación por el retrato de personajes y ambientes "excéntricos" o "diferentes", como **Yo, la más tremendo** (1995) y **Mi gringa, retrato inconcluso** (2001). Su filmografía incluye también la pintura de pueblo chico de **Cerca de las nubes** (2005) y la extraordinaria biografía del neurólogo, especialista en Alzheimer y ex-tupamaro Henry Engler de **El círculo** (2008).

En ficción dirigió el largometraje **La espera** (2002), adaptación de la novela **Torquator** de Henry Trujillo.

EL CASAMIENTO

Garay continúa explorando la historia de amor a la que dedicara el corto **Mi gringa. Retrato Inconcluso** (1996) y que a partir de la noticia del casamiento del título, decide retomar.

En las afueras de Montevideo, Julia Brian vive junto a Ignacio. Es una relación consolidada, de muchos años, que ha sobrevivido a casi todo, incluyendo la hostilidad o el prejuicio social. Julia es transexual, tiene 65 años y esperó toda una vida para que el estado uruguayo reconociese su identidad de género en 2005, a pesar de que su operación de cambio de sexo se realizó en un hospital público en 1993. Garay registra los momentos previos, desde el anuncio en el contestador de su casa, la voz de Julia grabada, con fecha y hora del even-

to, *"Nos casamos con el viejo y queremos que seas el padrino"*, dice con el afecto y la alegría de quien anuncia algo esperado a un verdadero amigo. La cámara de Garay los reencuentra con toda una experiencia de vida detrás, y con ganas de seguir adelante. Con el profundo respeto que caracteriza a Garay hacia sus personajes, el empeño en evitar el sensacionalismo o la caricatura, es que se produce este delicado acercamiento. No hay didactismo ni mensaje. La cámara registra gestos, conductas, personajes. Son, están ahí, sin que la película ni el director los juzgue. No busca la polémica pero es posible que la encuentre. **El casamiento** recibió la Biznaga de Plata, premio especial del jurado en el Festival de Málaga en abril de 2011.



EL DESTELLO

Horacio Pereira es un marino uruguayo que trabaja como farero en la Isla de Lobos. Vive con su esposa y su hija de nueve años en Maldonado. Lleva una vida humilde: su esposa hace arreglos de costura y él se ocupa del Faro. El sueño de Horacio es poder poner un taller de reparación de máquinas de coser, un oficio que ha aprendido a fuerza de reparar las máquinas de su esposa y que quisiera desarrollar en Maldonado, en vistas de que no existe ninguno en todo el departamento. Es un sueño tan humilde como Pereira mismo ya que previsiblemente solo le permitirá subsistir luego de que se retire de su trabajo en la Marina. Pero antes de su retiro y para asegurarse una entrada extra de dinero, Horacio parte hacia el Congo como miembro del contingente uruguayo de Cascos Azules de Naciones

Unidas. Hasta allí lo acompaña Szollosy, abriendo una ventana a aquella realidad. Sin embargo Szollosy no se limita a esta situación extraordinaria en la que se coloca el protagonista del documental porque considera que la apacible vida de Pereira es extraordinaria de cabo a rabo. Así, parsimoniosamente y como quien registra la realidad más corriente, lo acompaña de la Isla de Lobos a las entrañas de su entrenamiento para integrar el contingente, del Congo a su casita de Maldonado. Pereira va desgranando de a poco una historia familiar igualmente apacible y extraordinaria ya que sus ancestros provienen justamente del país que le tocará vigilar. Es la historia cíclica de un hombre que vuelve a sus raíces y que en su destino de marino, intenta exorcisar el recuerdo de su padre ahogado.

Largometrajes Documentales

EL DESTELLO

Uruguay, 2011
77 min. / Digital
Dirección: Gabriel Szollosy
Guión: Gabriel Szollosy
Producción: Anna Jancsó
Fotografía: Nyika Jancsó
Edición: Fernando Epstein

Contacto:
Gabriel Szollosy
098552623
gabriel@librecine.com



Gabriel Szollosy

Nació en Montevideo en 1968. En 1992 cursa el Taller de Video de la Casa Municipal de Cultura. Unos años después se radica en Europa en donde permanecerá hasta 2005. Allí participa en producciones de los realizadores húngaros Miklos Jancsó y Marta Meszáros. En 2001 realiza la docuficción **Domingueando**, a los que en 2002 le siguen **Gyory** y **Arriba el Sur**. En 2004 desarrolla el proyecto **Stalin City Cantata**, en el Discovery Campus Master School. Desde entonces y hasta la actualidad produce varios proyectos como director, además de dedicarse a la docencia.

Largometrajes Documentales

HIERBA DE BÚFALO

USA / Francia / Reino Unido, 2009
101 min. / Digital

Dirección: Ilisa Barbash,
Lucien Castaing-Taylor

Producción: Ilisa Barbash

Fotografía: Lucien Castaing-Taylor

Montaje: Ilisa Barbash,
Lucien Castaing-Taylor

Intérpretes: John Ahern, Elaine Allestad,
Lawrence Allestad, Pat Connolly

Contacto:

791cine
Av. Santa Fe 846 9°
Buenos Aires, Argentina
+5411 4515 0437
mgarcia@791cine.com
www.791cine.com



Ilisa Barbash

Nació en Nueva York en 1959. Cineasta, escritora y curadora de fotografía, trabaja en el Museo Peabody de la Universidad de Harvard. Junto a Castaing-Taylor, han publicado los libros **Visualizing Theory** (1994), **Transcultural Cinema** (1998) y **The Cinema of Robert Gardner** (2008)

Lucien Castaing-Taylor

Nació en 1966 en Liverpool, Inglaterra, se graduó en antropología cultural y es el director del Laboratorio de Etnografía Sensorial de la Universidad de Harvard. Junto a Barbash, han codirigido **Made in USA** (1990) e **In and Out of Africa** (1992).

HIERBA DE BÚFALO

(Sweetgrass)

En el verano de 2003, un grupo de pastores llevan a un rebaño de ovejas por última vez a través de las montañas Beartooth de Montana. Es un camino de casi 300 kilómetros a través de valles verdes, cornisas de roca y altos parches de nieve. Los veteranos pastores hacen lo que pueden para mantener junto al rebaño en el territorio de los lobos y los osos grizzly. El interés de los realizadores y antropólogos Ilisa Barbash y Lucien Castaing-Taylor está en estudiar la conducta de los animales en el medio natural y su relación con el hombre, entroncándose con comodidad con el trabajo de directores como Jean Rouch. Más allá de la majestuosidad de los escenarios naturales, es en los cuidadosos planos de **Hierba de búfalo** donde se revela una peculiar mirada que une a la ciencia con la religión y convierte a esta

película en un testamento de un tiempo que termina.

Sin embargo, en contraste con los planos largos, es cuando la cámara comienza a andar a cuatro patas como una más del rebaño cuando nos invade una sensación de angustia. No se ven más que ovejas. El apelonamiento, su confinamiento, el trato agresivo que reciben de los granjeros, su indolente mirada de inocencia. La posición privilegiada de observadores empuja al espectador a tomar conciencia de todo ello, conduciéndolo a la metáfora social. Poco a poco las ovejas van quedando atrás mientras la cámara pasa a relatar las vidas de los granjeros. Es en este momento cuando la película se abre. El discurso de interrelación entre el hombre y los animales ya está consumado y el filme discurre por otros caminos.



JOSÉ Y PILAR

(José e Pilar)

Esta película documenta los últimos años de la vida del escritor portugués José Saramago, premio Nobel de Literatura y autor de libros fundamentales como **Ensayo sobre la ceguera**, **Todos los nombres**, **El año de la muerte de Ricardo Reis** y **El evangelio según Jesucristo**. La película que toma como punto de partida el proceso de escritura del libro **El viaje del elefante**, muestra el día a día del escritor y su relación con la periodista española Pilar del Río, quien fue su esposa desde 1988 hasta su muerte y, según muchos, su “complemento perfecto”.

Miguel Gonçalves Mendes siguió la vida de ambos en sus residencias de Lisboa y Lanzarote y los acompañó en sus frecuentes viajes por el mundo a lo largo de tres años, registrando el peculiar universo del escritor y su compromiso social. Un auténtico documento humano,

que explora la vida pública y privada de Saramago y descubre la agudeza y el humor de un escritor con fama de serio, que queda desmentida en estas poco más de dos horas para las que Gonçalves filmó más de 240.

El documental no olvida ni por un momento que el retrato es también el de Pilar y muestra con franqueza a esta mujer que fue la esposa de Saramago, pero también su agente, enfermera y casi todo lo demás, sin dejar de sugerir que fue ella la responsable de transformar a un escritor que comenzaba su declive en una estrella mediática y una empresa exitosa.

Un atractivo extra de la película es la excelente banda sonora, que incorpora a Alberto Iglesias, Camané, Adriana Calcanhotto, Bruno Palazzo, Luís Cília, Noiserv, Pedro Gonçalves y Pedro Granato.

Largometrajes Documentales

JOSÉ Y PILAR

Portugal / España / Brasil, 2010
125 min. / Digital
Director: Miguel Gonçalves Mendes
Fotografía: Daniel Neves.
Edición: Cláudia Rita Oliveira.
Producción: Ana Jordão,
Daniela Siragusa.
Intérpretes: José Saramago,
Pilar del Río, Gael García Bernal,
Fernando Meirelles.

Contacto:

GSales
Alto de las Cabañas 5,
Las Rozas, 28231
Madrid Spain
+34 91 636 10 54
info@gsales.es
www.gsales.es



Miguel Gonçalves Mendes

Nació en Covilhã, Portugal, en 1978. En 2002 fundó la productora de teatro y cine JumpCut. Ha recibido premios por sus cortos **D. Nieves** (2003) y **Autografía** (2004), este último un retrato del poeta y pintor surrealista Mário Cesariny de Vasconcelos. En 2004 editó en sociedad con Assírio & Alvim el libro **Verso de Autografía**, complemento del documental **Autografía**.

Largometrajes Documentales

KAYATSUM

Armenia, 2009
59 min. / Digital

Dirección: Grigor Harutyunyan

Guión: Grigor Harutyunyan,
Valery Gasparyan

Producción: Shushanik Mirzakhanyan

Fotografía: Ashot Movsesyan, Samvel
Babasyan, Vahe Terteryan

Edición: Levon Hakhverdyan

Contacto:

Hayk Film Studio
Gevorg Chaush St., Building 50, 3rd Floor
0088 Yerevan, Armenia
T.+374 10 357 032
hayk_fs@yahoo.com
jack.boghossian@gmail.com
www.haykfilmstudio.com



Grigor Harutyunyan

Yerevan, Armenia, 1950. Se graduó en el Instituto pedagógico Khachatur Abovyan en 1980. Desde entonces hasta 1984 fue director del Yerevan TV film Institute. En 1987 trabajó para los Estudios Hayfilm y desde entonces trabaja como director de documentales en los estudios HAYK. Ha realizado, entre otras, **El Legado de Saroyan** (2007) y **Sobre Ruedas** (2006)

KAYATSUM

La cámara de un fotógrafo registra y la memoria va dando cuenta de la realidad política, social y cultural de la República de Armenia durante los últimos veinte años: la guerra de Nagorno Karabagh (entre 1988 y 1994) tras la consulta popular que convalidaba la autonomía de la región habitada por mayoría armenia, el terremoto de Leninakan, la masacre de Sumgait, el bloqueo de Azerbaiyán y Turquía (que en los hechos ha durado hasta el día de hoy), la escasez de alimentos, agua y combustibles. Las víctimas de la guerra y las presiones constantes sobre la población armenia. **Kayatsum** da testimonio de todo ello y

del contexto en que se han desarrollado las luchas y vicisitudes de una nación que debe reivindicar una y otra vez a lo largo de la historia no sólo el derecho a ejercer su identidad cultural, si no el derecho mismo de su plena existencia.

Con un valioso material de archivo, **Kayatsum** elige, deliberadamente, centrarse en la historia reciente. Como si hubieran desistido, por un momento, de seguir insistiendo en que se reconocan las calamidades de que fueron objeto en la segunda década del siglo XX. Como si mostrando que los sufrimientos no han terminado, tal vez, alguien, de una buena vez, mire.



LA CAPILLA ROJA

(Det røde kapel)

Un periodista incisivo y dos comediantes coreo-daneses (uno de ellos un auto-proclamado “espástico”) que integran el grupo La Capilla Roja viajan a Corea del Norte en el marco de un programa de intercambio cultural. Sin embargo, poner su número cómico sobre los escenarios coreanos no es su objetivo principal. El periodista y director Mads Brügger; Simon, el “tipo serio”, y Jacob, el espástico; utilizan el humor para descabezar a uno de los regímenes políticos más autoritarios del planeta.

Hay que ver, por ejemplo, los repetidos ensayos de su espectáculo, supervisados por una funcionaria del gobierno que tiene instrucciones de hacerlo más digerible para el régimen.

Pero casi cualquier cosa puede suceder en un país donde el fundador del sistema

político (Kim Il-Sung) continúa siendo el jefe de gobierno diez o doce años después de muerto (Kim Jong-il es “el vicepresidente a cargo de la presidencia”), y la película lo deja bastante en claro a través de un tratamiento cinematográfico que combina el activismo con el teatro del absurdo. El material filmado fue examinado por los censores coreanos antes de permitir que el equipo lo sacara del país, pero todo indica que lo consideraron inofensivo o que no se les ocurrió que a menudo la edición puede resultar reveladora. El resultado es a la vez ácido, subversivo y profundamente original. Incidentalmente, el nombre del grupo bromea deliberadamente con el de Der rote Kapele (más conocido en castellano como La Orquesta Roja), la red de espionaje comunista que infiltró la Alemania Nazi.

Largometrajes Documentales

LA CAPILLA ROJA

Dinamarca, 2009

87 min. / Digital

Dirección: Mads Brügger

Productor: Peter Engel

Guión: Mads Brügger,

Simon Jul Jørgensen

Fotografía: René Johannsen

Edición: René Johannsen

Intérpretes: Jacob Nossell, Simon Jul

Contacto:

DR TV, International Sales

DR Byen

Emil Holms Kanal 20

DK-0999 København C

+45 3520 3040

drsales@dr.dk

www.drsales.dk



Mads Brügger

Dinamarca, 1972. Periodista, presentador de televisión y escritor. De entre sus trabajos televisivos destaca el show **Danes for Bush** (2004), en la que interpretaba un personaje a medio camino entre lo periodístico y la ficción siguiendo al ex-presidente estadounidense.

Largometrajes Documentales

LA MUJER DE LOS CINCO ELEFANTES

Alemania / Suiza, 2009.
93 min / 35mm

Dirección: Vadim Jendreyko

Guión: Vadim Jendreyko

Productor: Hercli Bundi,
Vadim Jendreyko, Thomas Tielsch

Fotografía: Niels Chr. Bolbrinker,
Stéphane Kuthy

Edición: Gisela Castronari-Jaensch

Contacto:

Nour Films

Patrick Sibourd, 4, rue Eugène Varlin
FR-75010 París, Francia

+33 676 67 3860

contact@nourfilms.com

www.nourfilms.com



Vadim Jendreyko

Nació en 1965 en Bremen, Alemania, y creció en Suiza, donde estudió Gramática y Artes. Terminó su primer película en 1986, y sus últimos filmes son **Bashkim** (2002), **Transit: Zurich Airport** (2003) y **Performance at the Limit** (2004).

LA MUJER DE LOS CINCO ELEFANTES

(Die Frau mit den 5 elefanten)

Swetlana Geier es una señora de 85 años, encorvada, canosa y arrugada, que pasa la mayor parte del tiempo en su casa. También es una eminencia en el arte de la traducción, es considerada la más grande traductora de literatura rusa al alemán y se dice que su impronta fue determinante para que no se perdiera la riqueza conceptual de muchas grandes obras. Dotada de una personalidad magnética y de una gran lucidez, es además una mujer infatigable. “Los cinco elefantes” referidos en el título son nada menos que los inmensos clásicos de Dostoyevski **Crimen y castigo**, **Los hermanos Karamazov**, **Los demonios**, **El**

adolescente y **El idiota**, traducidos por ella al alemán.

En el acercamiento a su persona, se da cuenta de cómo el estalinismo marcó su vida, el curioso vínculo que tuvo con el nazismo y la forma en que se radicó en Alemania, dando luego clases en la universidad por más de cuarenta años.

Además de contar con materiales de archivo, la película enfoca a Swetlana en su vida cotidiana, en las discusiones con varios de sus colaboradores, en su reacción ante el gravísimo accidente que sufre su hijo y en su viaje de regreso a Ucrania, luego de sesenta años sin haber pisado su suelo natal.



LOS QUE SE QUEDAN

“¿Qué hay en los Estados Unidos?” pregunta la maestra a su grupo de pequeños alumnos en una escuela rural de Jalisco; casi al unísono los niños y las niñas contestan “dinero, trabajo y cadenas de oro”. La profesora sigue preguntando y la mayoría expresa que quiere irse “al otro lado”, sólo una chiquilla dice que ella se va a quedar en el pueblo para ser maestra. La escena está cerca del comienzo de este documental de Rulfo. Lo que sigue conduce al espectador hasta la intimidad de varias familias mexicanas que tienen algún ser querido trabajando en los Estados Unidos.

En Dzoncauich, Yucatán, el documental narra la vida sin papá de Evelyn, su madre Maricela y sus hermanitos, mostrando en la cotidianidad, sus momentos más íntimos. En Jalisco, la cámara explora la disyuntiva a la que se enfrentan a diario Rodolfo y su hija Yaremi, entre irse el padre “de mojado” (ilegal) para que la

jovencita y sus hermanitas continúen sus estudios, o quedarse juntos viviendo de la cosecha de pepinos en su tierra. En Michoacán una madre a punto de dar a luz llora porque en cuanto nazca su bebé y se le bautice, su esposo tendrá que irse a cruzar la frontera, mientras que en Puebla se ubica la historia de unos padres ancianos que están esperando desde hace mucho tiempo el retorno de sus hijos. En San Cristóbal de las Casas, Chiapas, el drama de una viuda a quien le mataron al marido en los Estados Unidos, en una caseta telefónica, justo cuando acababa de hablar con ella. Un abanico de historias que ilustra sin esquematismos una realidad dramática, yendo a buscar los seres humanos que están detrás de las estadísticas. Rulfo y Hagerman deciden, sin embargo, focalizarse en el reverso y exploran lo que los migrantes dejan atrás y lo que pierden, más allá de lo que van a buscar.

Largometrajes Documentales

LOS QUE SE QUEDAN

México, 2008

96 min / 35mm

Dirección: Juan Carlos Rulfo, Carlos Hagerman

Guión: Juan Carlos Rulfo, Carlos Hagerman

Producción: Carlos Hagerman, Juan Carlos Rulfo, Nicolás Vale

Fotografía: Juan Carlos Rulfo

Música: Santiago Ojeda, Café Tacuba.

Edición: Valentina Leduc

Contacto:

Instituto Mexicano de Cinematografía

Promoción internacional

Insurgentes Sur 674

Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

+52 55 5448 5339

promint@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



Juan Carlos Rulfo

Es hijo del notable escritor Juan Rulfo, y ha realizado varios cortos y documentales. El más notorio es probablemente **Del olvido al no me acuerdo** (1999), Benito Juárez, que empleaba una estructura reminiscente de **Pedro Páramo** para evocar la figura de su padre.

Carlos Hagerman

Ha sido montajista, camarógrafo y escritor, y realizó varios cortos, el mediodocumental **El contrabando** (1990) y los largos **Los que se quedan** y **Vuelve a la vida** (2010).

Largometrajes Documentales

MAMACHAS DEL RING

Bolivia / Estados Unidos, 2009
75 min. / Digital

Dirección: Betty M. Park

Guión: Betty M. Park

Producción: Betty M. Park

Edición: Betty M. Park

Fotografía: Alexander Ramirez Muñoz

Música: M.G. Espar

Contacto:

Betty M Park

My Tragic Uncle Productions

300 Cumberland Street #4,

Brooklyn, NY 11238

+1 347.518.5680 mobile

mamachas@gmail.com

www.mamachasdelring.com



Betty M. Park

Cineasta de origen coreano-americano radicada en Brooklyn, Nueva York. Su corto de ficción,

Hairwolf fue proyectado en los festivales de San Francisco, Nueva York y Houston. Actualmente es productora de supervisión de una nueva serie para MTV. Su trabajo como editora incluye el documental **The Innocence Project** y las series **MTV The Paper**, **Made** y **My Super Sweet Sixteen**.

MAMACHAS DEL RING

Filmada en lo alto de los Andes bolivianos, esta película cuenta la historia de Carmen Rosa, la Campeona, una cholita, profesional de la lucha libre que valiéndose de sí misma busca permanecer y triunfar en un entorno predominantemente masculino.

La película comienza en el 2006, poco después de su regreso estelar en la tele peruana, pero el éxito tuvo su precio. La envidia y los celos se expandieron a lo largo de la comunidad de luchadores de la zona, y las cholitas fueron discriminadas y excluidas del la liga mayor de luchadores bolivianos.

Las Mamachas toman las riendas del asunto. Logran con esfuerzo generar espacios, organizar su propio show, y contratar espacio en los medios de co-

municación. Así viajan durante varios días a través de Bolivia, casi siempre presentándose ante un público de escasos recursos que apenas puede cubrir el costo de una entrada al show. Ellas fueron las primeras cholitas en luchar. Ahora son las primeras mujeres luchadoras que manejan sus propios contratos y apariciones con la esperanza de recuperar la corona. Sin embargo, las preocupaciones del día a día y las responsabilidades culturalmente relativas a la mujer comienzan a carcomer la fundación de las Mamachas y Carmen Rosa poco a poco siente el peso de la carga. Su labor diaria como vendedora de calle sufre las consecuencias y la atención a su familia se ve reducida, su esposo le da un ultimátum: «*La lucha o tu familia*».



PUSKÁS HUNGARY

Muchos amantes del fútbol todavía lamentan que Alemania haya ganado el mundial de 1974 frente a la gran selección holandesa de Johan Cruyff. Otros, más memoriosos, más conocedores o simplemente más veteranos, también lamentan que Alemania haya ganado otro mundial: el disputado en Suiza en 1954, porque la selección subcampeona fue la húngara de Ferenc Puskás (1927-2006), un equipo brillante conducido por uno de los mejores jugadores de todos los tiempos. Los uruguayos tienen al respecto un recuerdo más amargo: fue la selección húngara de Puskás la que sacó a Uruguay (que llevó a ese mundial, en Suiza, probablemente al mejor equipo de su historia) de la carrera a la final.

La historia puede resumirse en algunos datos: 83 goles en 84 partidos en la selección de su país, su medalla de oro

olímpica, su salida de Hungría frente a la invasión soviética de 1956, su instalación en la España franquista donde se convirtió en uno de los puntales del Real Madrid. Este documental repasa esa trayectoria e incluye entrevistas familiares, amigos, compañeros y gente como Alfredo Di Stéfano, Platini, José Santamaría, Pelé, Franz Beckenbauer y muchos otros. La historia individual se entrelaza con la política: esos fueron también los años de plomo de la guerra fría, la Cortina de Hierro y los Buenos contra los Malos.

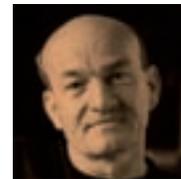
El film muestra también a Puskás en acción. A partir de ahí, quienes hasta este momento no conocían a Puskás, no podrán menos que quedar maravillados ante su juego, su zurda, sus goles, su carisma, y su legendaria repetición de un tiro libre.

Largometrajes Documentales

PUSKÁS HUNGARY

Hungría, 2009
106 min / Digital
Director: Tamás Almási
Guión: Tamás Almási
Fotografía: Zsolt Tóth
Edición: László Hargittai
Producción: Zsuzsanna Hollósi, Gábor Varga
Intérpretes: Ferenc Puskás, Éva Puskás, Franz Beckenbauer, Pelé, Alfredo di Stefano, Michel Platini.

Contacto:
Filmplus Hungary
Zsuzsanna G. Hollósi
+361 460 8064
filmplus@filmplus.hu
www.filmplus.hu



Tamás Almási

Nació en Hungría y se graduó en la Academia de Cine y Teatro de Budapest. Es profesor de cine y ha dirigido más de 20 documentales. **Down and Out** (2001), **The End of the Road** (2003), **Taken Three** (2005) y **Mario the Magician** (2008) son algunos de sus trabajos.

Largometrajes Documentales

SUEÑOS EN COPENHAGUE

Dinamarca 2009
72 min. / Digital

Director: Max Kestner

Guión: Dumja Gray Jensen, Max Kestner-

Fotografía: Henrik Boph Ipsen.

Montaje: Anne Osterud.

Música: Johan Johansson

Contacto:

Cosmo Film Doc ApS

Ryesgade 106 A

DK-2100 København

+45 3538 7200

cosmo@cosmo.dk

www.cosmo.dk



Max Kestner

Nació en 1969 y se graduó en la Escuela Nacional de Cine de Dinamarca en 1997. Trabajó para DR TV, donde hizo **Partiet** (2000) y **Supergeil** (1997-1998). Recibió varios premios como realizador de cortometrajes. En 2002 realizó su primer largometraje **Blue Collar White Christmas**.

SUEÑOS EN COPENHAGUE

(Drømme i København)

Como lo hiciera Guy Maddin con su Winnipeg (en **My Winnipeg**, claro), o Terence Davies con su Liverpool (en **El tiempo y la ciudad**), el danés Max Kestner convierte este documental de creación en lo que alguien ha descrito como *“una oda voyeurística a los edificios y paisajes de la capital de Dinamarca”*

El resultado ha podido ser visto como un tributo a los entornos físicos que envuelven a sus habitantes en diversos lugares de la ciudad. El film evita un costado “histórico” (ésta no es, decididamente, una historia de Copenhague). Y apunta su cámara hacia el “aquí y ahora” de una ciudad moderna. Capturando gente, calles y fragmentos de historias.

Kestner registra con afecto los paisajes de Copenhague, su arquitectura,

sus lugares recónditos, pero al mismo tiempo deja constancia del modo como los espacios públicos son afectados por quienes viven en ellos. Metiéndose por calles y callejones, la cámara examina las paredes y los muros, y registra los sitios donde la gente ha escrito el nombre de sus seres queridos.

“La gente es lo que le sucede a la ciudad y a los diseños de los arquitectos”, ha dicho el director. *“Viviendo sus vidas, las personas cambian todos sus cuidadosos planes. La vida, al ser vivida, está llena de giros y accidentes”*. La ciudad moderna es uno de los lugares donde ficción y realidad están más íntimamente relacionados, y **Sueños en Copenhague** continúa una larga tradición cinematográfica en cuanto al uso de la ciudad como verdadera protagonista.



TRABAJO INTERNO

(Inside Job)

Cuando Charles Ferguson recibió su Oscar a mejor documental por esa implacable denuncia de las responsabilidades en la crisis económica global señaló, con cierto enojo, que *“ninguno de los culpables está en prisión”*. Tampoco es casual que Matt Damon, un ex creyente en Obama que ha virado hacia el agnosticismo, sea el narrador.

El film se instala en la tradición de documental liberal y denunciatorio que ha hecho una parte del mejor cine norteamericano. Banqueros, ejecutivos, profesores universitarios, agencias, políticos, y otros culpables desfilan a lo largo de sus imágenes, editadas con contundencia y sin demagogia. No hace falta cargar las tintas para que el espectador entienda qué sucedió, y quiénes tienen

la culpa. Informativo sin maniqueísmos, complejo sin ser elitista.

Filmado en varios países como Estados Unidos, Islandia, Inglaterra, Francia, Singapur o China, el film es un buen acercamiento a un drama contemporáneo y real (alguien dijo también que era una película de terror, solo que los monstruos no son alienígenas ni seres sobrenaturales, sino que tienen aspecto humano). El director sabe lo suficiente de cine como para tener claro que una película puede ser informativa evitando el sermón, ser didáctica sin aburrir. Si alguien quiere entender qué está pasando con la economía del mundo –y quienes son los responsables de lo que está pasando– éste es un excelente punto de partida.

Largometrajes Documentales

TRABAJO INTERNO

EEUU, 2010
120 min. / 35mm
Dirección: Charles Ferguson
Guión: Chad Beck, Adam Bolt, Charles Ferguson
Productores: Charles Ferguson, Audrey Mars
Fotografía: Svetlana Cvetko, Kalyanee Mam
Música: Alex Heffles
Montaje: Chad Beck, Adam Bolt,

Contacto:
Sony Pictures Classics
550 Madison Ave., 8th Fl.
New York, NY 10022
+212 833 8833
Sony_Classics@spe.sony.com.
www.sonyclassics.com



Charles Ferguson

Nacido en los Estados Unidos el 24 de marzo de 1955, estudió ciencias políticas, y fue consultor del Departamento de Defensa y de diversas empresas privadas. Algunas de las cosas que vio mientras desempeñaba esos trabajos no le gustaron, y ha salido a contarlas a través del cine. Debutó como director con el documental **No End In Sight: The American Occupation of Iraq** (2007), que cuestionó duramente la política exterior de Bush y fue candidata al Oscar. Con este segundo film ganó la estatuilla.

Largometrajes Documentales

UN LUGAR LLAMADO LOS PEREYRA

Argentina / Canadá 2009
82 min. / Digital

Dirección: Andrés Livov-Macklin

Guión: Andrés Livov-Macklin

Producción: Hugh Gibson,
Andrés Livov-Macklin

Fotografía: Clodo Luque

Edición: Ryan J. Noth

Contacto:

Hugh Gibson
1-931 Dovercourt Rd., Toronto,
ON, Canada M6H 2X6
+1 416.580.2905
hugh.gibson@sympatico.ca
www.lospereyra.com



UN LUGAR LLAMADO LOS PEREYRA



Andrés Livov-Macklin

Nacido en Buenos Aires, estudió puesta en escena de ópera en el Teatro Colón y Bellas Artes en la Universidad de York, en Canadá. En el 2005 participó del Talent Campus de la Berlinale. **Un lugar llamado Los Pereyra**, producido con el apoyo del Jan Vrijman Fund y el National Film Board de Canadá, es su primer largometraje.

En el Chaco, al norte de la República Argentina, se encuentra una pequeña localidad llamada Los Pereyra, dentro del monte conocido como El Impenetrable. En él, sus habitantes llevan una vida apacible, repleta de limitaciones que la zona impone por su clima y ubicación. Los chicos asisten a la escuela realizando un gran esfuerzo, sorteando caminos de tierra para llegar a precarias aulas donde los esperan una taza de leche y un trozo de pan. Hacen sus tareas debajo de los árboles junto con sus familias, en una rutina que se repite día a día. Pero, cada tanto, las cosas cambian. Todos los años, por la misma época, llegan hasta el lugar un grupo de chicas adolescentes de un cole-

gio de la zona norte de Buenos Aires. Traen comida, útiles escolares y, aun más importante, la idea de un cambio. Las cosas son distintas durante esos días en que la convivencia, los juegos, las relaciones que se establecen ponen en evidencia las diferencias que los separan, pero también las semejanzas que los unen. Durante esos días entre "Las Madrinás" (el nombre de la organización que las agrupa) y los niños el aprendizaje, la diversión y la felicidad son mutuos. **Un lugar llamado Los Pereyra** ofrece un documento valioso acerca de uno de los temas que más apasionan al género, el encuentro de dos mundos distintos y las repercusiones que genera.

PANORAMA INTERNACIONAL

42,195 KM

Para un corredor de maratón, 42,195 Km es un desafío para el que es preciso prepararse a diario. Para la guineana Marie, se trata simplemente de su recorrido semanal, necesario para la sobrevivencia de su familia.



Cortometrajes

42,195 KM

Portugal/España, 2010

30 min

Director: Júlio Alves

Género: Documental

Contacto: Julio@midnightexpress.pt

ATROZ

Atroz es un singular y malhumorado oso de peluche que intenta escapar de los mimos y juegos de Luna, una niña pequeña que ve en él su mejor amigo.



ATROZ

España, 2009

10 min

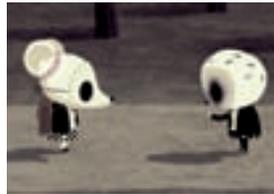
Director: Francisco Álvarez.

Género: Ficción

Contacto: frandafnecinema@yahoo.es

BIRDBOY

Un terrible accidente industrial cambia para siempre la vida de la pequeña Dinki. Puede que ahora su destino penda de las alas de su excéntrico amigo Birdboy.



BIRDBOY

España, 2010

13 min

Directores: Pedro Rivero

& Alberto Vázquez

Género: Animación

Contacto: info@birdboy.net

BLANCO

(Lavan)

La nueva guardia en la prisión de la "Blanca Tortura" se enamora obsesivamente del prisionero bajo su supervisión. Al llegar el cruel "procedimiento final" de la tortura, ella debe elegir entre el amor y la obediencia a las normas penitenciarias.



BLANCO

Israel, 2010

28 min

Director: Guilhad Emilio Schenker

Género: Ficción

Contacto: gs.emilio@gmail.com

CAMAS

A veces todo puede cambiar tanto en tan poco...



CAMAS

España, 2010

10 min

Directora: Manuela Moreno

Género: Ficción

Contacto: manuelamoreno5@hotmail.com

CANOPY CROSSINGS

Penappa solo quiere regresar a Bangkok. Arthid quiere abandonar el puesto de frutas y convertirse en actor. Pero en el mercado, cambiar es una tarea difícil.



CANOPY CROSSINGS

Tailandia/EE.UU, 2010

19 min

Director: Gary Yong

Género: Ficción Documental

Contacto: reachme@garyyong.com

Cortometrajes

CAOS

Brasil, 2010

16 min

Director: Fábio Baldo**Género:** Ficción/Experimental**Contacto:** fbaldo1@hotmail.com**CAOS**

Dos hombres se entregan a las fuerzas de la naturaleza y comienzan un viaje sin retorno hacia la paranoia.

CIELO ROJO AL AMANECER

España, 2009

14 min

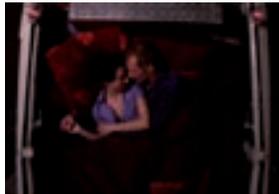
Director: Julio de la Fuente**Género:** Ficción**Contacto:** juliodecine@gmail.com**CIELO ROJO AL AMANECER**

Un joven aparece muerto en una playa al amanecer.

COCCULINELLIDAE

Francia, 2009

23 min

Directora: Géraldine Fréry**Género:** Ficción**Contacto:** festival@animalsprod.com**COCCULINELLIDAE**

Todas las mañanas, Emile y Barbara despiertan en el auto. Un día alguien deja una carta de amor. ¿Quién es el autor? ¿Quién la envió?

CORTA VIDA

Marruecos, 2010

16 min

Director: Adil EL FADILI**Género:** Ficción**Contacto:** hibdzi@hotmail.com**CORTA VIDA***(Courte Vie)*

Las aventuras de una niña llamada Zhar, que significa "la que tiene suerte", y ha quien la persigue una maldición desde su nacimiento pero que no ha perdido nunca la esperanza de una vida mejor.

CUBO MÁGICO

Argentina, 2011

15 min

Director: Juan Baranchuk**Género:** Ficción**Contacto:** hasta30minutos@gmail.com**CUBO MÁGICO**

Un viaje en el tiempo. La vida completa de un hombre que intenta resolver un cubo rompecabezas, narrada desde su muerte a los 90 años en el 2060 hasta sus 3 años, en 1973.

CUENTOS DE LOS DERROTADOS

Israel, 2009

31 min

Director: Yael Reuveny**Género:** Documental**Contacto:** festivals@jsfs.co.il**CUENTOS DE LOS DERROTADOS***(Toldot Ha' Menutzachim)*

1945, una familia dividida. La abuela del director decide irse a otro lugar, mientras su hermano Feiv'ke elije cambiar su nombre y quedarse en el sitio donde fue prisionero. Un viaje entre Israel y Alemania, pasado y presente, víctimas y victimarios.

PANORAMA INTERNACIONAL

CUÍDAME

(Shmor Alai)

Eitan ha completado su entrenamiento en una secreta unidad de la armada. En una noche en Tel Aviv, descubrirá cosas sobre la unidad y sobre él mismo que lo harán temblar. Un encuentro con Shahar será su oportunidad de empezar de nuevo.



DESIERTO

Un novio busca a su novia en un desierto mágico, ahí descubrirá que el camino directo no siempre es el más corto.



DESPERDICIO

Marcelo va hasta la feria para prepararle un almuerzo a su esposa. Ana tiene hambre de Marcelo. Marcelo tiene hambre de comida. Afonso, un habitante de la calle, tiene hambre de vida. Cada uno en su universo tratando con el desperdicio.



DINERO FÁCIL

Jaime, un joven atractivo, va a la habitación de un hotel a hacer un servicio sexual. Pronto descubre que el cliente ha solicitado un servicio muy distinto. Las cosas van a complicarse.



EL AMBIDIESTRO

España, 1937, Guerra Civil. Un hombre se despierta amnésico en mitad de un campo de batalla. Está herido y el tiempo corre en su contra.



EL AMIGO SECRETO

(The Secret Friend)

Una mujer viuda empieza a recibir llamadas anónimas. Ella le habla al desconocido.



Cortometrajes

CUÍDAME

Israel, 2010
15 min
Director: Mysh Rozanov
Género: Ficción
Contacto: myshlandia@gmail.com

DESIERTO

México, 2010
15 min
Director: Christian Rivera
Género: Animación
Contacto: boris@elccc.ocm.mx,
divulgacion@elccc.com.mx

DESPERDICIO

Brasil, 2010
13 min
Director: Cadu Fávero
Género: Ficción
Contacto: gibson_ghetto@yahoo.com.br

DINERO FÁCIL

España, 2010
15 min
Director: Carlos Montero Castiñeira
Género: Ficción
Contacto: internacional@agenciafreak.com

EL AMBIDIESTRO

España, 2010
15 min
Director: Antonio Palomino Rodríguez
Género: Ficción
Contacto: elambidiestro@hotmail.com

EL AMIGO SECRETO

EE.UU./Brasil, 2010
15 min
Director: Flavio Alves
Género: Ficción
Contacto: flavio@queenspicture.com

Cortometrajes

EL BACHE

España/Cuba, 2009

11 min

Director: Juan Caunedo**Género:** Experimental**Contacto:** internacional@lolitapelicultas.com**EL BACHE**

Tres vagos toman ron en un barrio de La Habana, se dan cuenta que hay un bache frente a ellos y piensan cómo arreglarlo. Los actores profesionales se infiltran en la vida cotidiana del barrio, lo que provocará situaciones inesperadas.

EL FILÓSOFO

Francia, 2010

16 min

Director: Abdulla Alkaabi**Género:** Ficción**Contacto:** cyril.deley@oursinfilms.com**EL FILÓSOFO***(The Philosopher)*

Un hombre exitoso decide abandonarlo todo y dedicarse a una vida de contemplación.

EL INTERIOR

Brasil, 2010

18 min

Directores: Gabriel Martins & Maurílio Martins**Género:** Ficción**Contacto:** gabsmart@gmail.com**EL INTERIOR***(Contagem)*

La historia de Ana, Marcos, João and Rose, y un evento que los unirá. Un film sobre el amor y la muerte.

EL PLANTADOR DE OKRA

Brasil, 2010

15 min

Director: Coletivo Santa Madeira**Género:** Ficción**Contacto:** jairsmj@gmail.com**EL PLANTADOR DE OKRA***(O Plantador de Quiabos)*

Un plantador de okra decide comprar una bicicleta porque cree que eso ayudará a hacer crecer su producción.

EL REGALO DE LOS REYES MAGOS

Japón, 2010

13 min

Director: Toshikazu Ishii**Género:** Animación**Contacto:** studyno8-animation@yahoo.co.jp**EL REGALO DE LOS REYES MAGOS***(The Gift of the Magi)*

La historia de Jim y Della, una joven pareja, en el día de Navidad. Della sacrifica sus hermosos cabellos para comprarle un regalo a su amado Jim. Él se sorprende al verla tan diferente. Sin embargo, también ha hecho algo por ella.

EL VELO

Turquía, 2009

8 min

Director: Ömer Çağan**Género:** Ficción**Contacto:** omercacan@mynet.com**EL VELO***(Peçe)*

Mujeres que se convierten en madres cuando aún ellas mismas son niñas. Un ciclo de desesperación interminable, alguna especie de destino, y un silencioso consentimiento.

PANORAMA INTERNACIONAL

ENCICLOPEDIA

(Enciclopédia)

Alex es un niño muy tímido que pasa horas entregado a la lectura de enciclopedias. Pero descubrirá que no todas las palabras pueden descifrar a una niña de 10 años.



Cortometrajes

ENCICLOPEDIA

Brasil, 2009

14 min

Director: Bruno Gularte Barreto

Género: Ficción

Contacto: okna@okna.com.br ,
grazi@okna.com.br

FREDDY ILANGA: EL TRADUCTOR DEL CHE

La historia de Freddy Ilanga, un hombre africano cuya vida fue transformada por su encuentro con el Che en el Congo. Un cortometraje sobre la migración, el desplazamiento, y el alto costo humano de la separación familiar.



FREDDY ILANGA: EL TRADUCTOR DEL CHE

Cuba/Sudáfrica, 2009, 24 min

Directora: Katrin Hansing

Género: Documental

Contacto: katrinhansing@gmail.com

GO TO SLEEP

Mandy y Frank últimamente han tenido diferencias a la hora de irse a dormir.



GO TO SLEEP

Colombia, 2009

3 min

Director: Luis Carlos Uribe

Género: Animación

Contacto: hasta30minutos@gmail.com

GOLES Y METAS

Las chicas de un barrio precario de Buenos Aires se atreven a practicar un deporte fuera del alcance de las mujeres en la Argentina: el fútbol.



GOLES Y METAS

Argentina, 2009

6 min

Directores: Ginger Gentile & Gabriel
Balanovsky

Género: Documental

Contacto: info@santelmoproductions.com

HOMBRE VS. METEORITO

Guillermo Mendoza hace cuchillos de acero damasco a mano utilizando los conocimientos y las técnicas milenarias que su abuelo, un gaucho, le transmitió. Ningún metal le había resultado difícil de trabajar, excepto el metal de meteorito.



HOMBRE VS. METEORITO

Argentina, 2009

10 min

Director: Gabriel Balanovsky

Género: Documental

Contacto: info@santelmoproductions.com

HOY ES DÍA DE ALEGRÍA

(Hoje tem alegria)

Fuego, cuchillos, aplausos. En el circo, ellos vieron el mundo.



HOY ES DÍA DE ALEGRÍA

Brasil, 2010

26 min

Director: Fabio Meira

Género: Documental

Contacto: hojetemalegria@yahoo.com.br

Cortometrajes

INSOLITEFrancia, 2009
3 min**Director:** Quentin Lestienne**Género:** Experimental**Contacto:** festival@animalsprod.com**INSOLITE**

Un hombre en un cuarto. Tres momentos del día frente a una ventana que solo revelará su magia a la noche.

JALILRusia, 2010
5 min**Directora:** Anna Shepilova**Género:** Animación**Contacto:** sharstudia@gmail.com**JALIL**

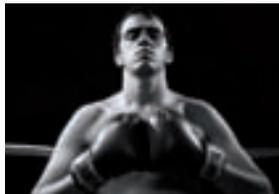
Un niño solo, abandonado en una civilización destruida.

KAINBélgica, 2009
17 min**Director:** Kristof Hoornaert**Género:** Ficción**Contacto:** marc@mindsmeet.be**KAIN**

Reflexión sobre la condición humana. Un cortometraje sobre la crueldad, el sufrimiento y el nacimiento de la conciencia.

LA HORA AZULBélgica, 2010
20 min**Directores:** Alice De Vestele & Michaël Bier**Género:** Ficción**Contacto:** info@entrenchienetloup.be**LA HORA AZUL***(L'Heure Bleue)*

Eloise trabaja como enfermera. Su energía se reparte entre los pacientes que tiene a su cuidado. Un día, tendrá un enfrentamiento con un de ellos.

LA LONAEspaña, 2010
8 min**Director:** Jaime Serrano**Género:** Ficción**Contacto:** fest@marvinwayne.com**LA LONA**

Un combate puede terminar en cualquier momento, si se considera que existe una desigualdad muy marcada entre los dos luchadores.

LA NIÑA QUE TENÍA UNA SOLA OREJAEspaña, 2009
13 min**Director:** Álvaro León Rodríguez**Género:** Animación**Contacto:** keloidemad@gmail.com**LA NIÑA QUE TENÍA UNA SOLA OREJA**

Todos los niños tienen dos ojos, una nariz, una boca, diez dedos y dos orejas ¿o no? Pues no. Allegra va a descubrir que hay niños de todo tipo. Una historia que invita a todos a aceptar de manera natural las diferencias.

PANORAMA INTERNACIONAL

LAS AVENTURAS DE PAULO BRUSCKY

(As aventuras de Paulo Bruscky)

El artista Paulo Bruscky entra en la plataforma virtual "Second Life", donde conoce al director Gabriel Mascaro, que vive, trabaja y hace películas allí.



Cortometrajes

LAS AVENTURAS DE PAULO BRUSCKY

Brasil, 2010, 19 min

Director: Gabriel Mascaro

Género: Documental/Experimental

Contacto: brusckysfilm@gmail.com

LO SIENTO, TE QUIERO

Toni, un chico ¿normal? un día fue infiel a su corazón. Desde ese momento, algo podrido habita dentro de él. Ahora tiene una oportunidad de cambiar las cosas.



LO SIENTO, TE QUIERO

España, 2009

11 min

Directora: Leticia Dolera

Género: Ficción

Contacto: pacoplaza@gmail.com

LOST

Un instante en la vida de un niño somalí de ocho años, su vida anterior y claves para adivinar lo que le espera...



LOST

España, 2009

4 min

Director: Alberto Dorado

Género: Ficción

Contacto: elifierfly@hotmail.com

MUTE

Shadi, un niño de 10 años, sufre de mutismo desde que su madre murió. Junto a Dima, su vecina, se embarcará en un viaje en busca de un mágico remedio para curar el mutismo en niños. Pero Dima descubrirá la verdadera razón del silencio de Shadi y movilizará a todos los niños del barrio para ayudarlo.



MUTE

Palestina, 2011

20 min

Director: Muayad Alayan

Género: Ficción

Contacto: muayad@palcine.net

MÁSCARA NEGRA

Gregório está enamorado de una mascarada de carnaval. Luisette es un travesti en búsqueda de cariño. Juntos disfrutan una noche de amor intenso. Al día siguiente, un partido de fútbol benéfico con amigos travestidos de mujer.



MÁSCARA NEGRA

Brasil, 2011

15 min

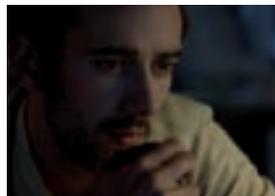
Director: Rene Brasil

Género: Ficción

Contacto: renebrasil@hotmail.com

NORTH ATLANTIC

Un piloto solo sobrevolando el Atlántico Norte logra comunicarse con controlador aéreo en Azores. La ayuda no llega, ya no hay nada más que decirse.



NORTH ATLANTIC

Reino Unido/Portugal, 2010

15 min

Director: Bernardo Nascimento

Género: Ficción

Contacto: bernardonascimento@gmail.com

Cortometrajes

NUBES, MANOS

Francia/Italia, 2009

8 min

Director: Simone Massi**Género:** Animación**Contacto:** nuvole@simonemassi.it**NUBES, MANOS***(Nuvole Mani)*

Miro las manos de mi padre, las nubes de mi madre. Veo el paso del tiempo que nos colorea con el amarillo de las flores.

PANCHITO

España, 2010

17 min

Director: Arantxa Echevarría Carcedo**Género:** Ficción**Contacto:** internacional@agenciafreak.com**PANCHITO**

Manuel, un inmigrante colombiano tiene un precario trabajo de mensajero. Su jefe, un español despótico y feroz, le ha dado un ultimátum: si vuelve a faltar un día más por culpa de la moto, lo despide.

PELICULEROS

España, 2009

15 min

Director: José Lobillo**Género:** Ficción**Contacto:** can@canariasculturaenred.com**PELICULEROS**

Marcos es un cinéfilo obsesionado con Katherine Hepburn. Rebeca una solitaria dependiente de videoclub. Cuando él se enamora de ella, pone en marcha un plan de película para conquistar su corazón de la chica... Porque en el cine todo es posible.

PICNIC

España, 2010

13 min

Director: Gerardo Herrero**Género:** Ficción**Contacto:** internacional@agenciafreak.com**PICNIC**

Grebak, Bosnia Oriental. Un padre descansa junto a su hijo bajo un árbol, la madre pasea con un bebé entre sus brazos. Ninguno sabe que a pocos metros les espera un peligroso y mortífero enemigo.

¿POR QUÉ USTED TIENE UNA BARBA?

Irlanda, 2010

6 min

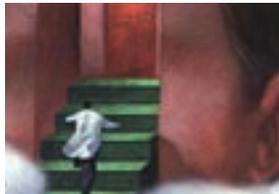
Director: Ocusonic**Género:** Animación**Contacto:** elusive@iol.ie**¿POR QUÉ USTED TIENE UNA BARBA?***(Why Do You Have a Beard?)*

Inspirado en una pregunta de la seguridad aeroportuaria, este cortometraje presenta la diversidad étnica rica de la humanidad.

PSIQUIATRA ÚLTIMO MODELO

Argentina, 2010

15 min

Director: Franco Tirri**Género:** Ficción**Contacto:** hasta30minutos@gmail.com**PSIQUIATRA ÚLTIMO MODELO**

Facundo está en tratamiento psiquiátrico. Su médico actualiza el tratamiento con todas las drogas que salen a la venta. Una crítica al sistema de salud dominante de la sociedad occidental contemporánea.

PANORAMA INTERNACIONAL

RADOSTKI

La alegría de ser un niño. Una aventura increíble, un viaje hacia lo desconocido y la pregunta ¿qué es el amor?



Cortometrajes

RADOSTKI

Polonia, 2009

11 min

Directora: Magdalena Osinska

Género: Animación

Contacto: p.kardas@se-ma-for.com

RECONCILIACIÓN

Dos vecinos, un viejo comunista venido del exilio y un joven empresario dirigente de Fuerza Nueva, quedan encerrados en un ascensor la noche del 23-F de 1981. Luego de sacar a la luz todas las rencillas guardadas a lo largo del tiempo, descubrirán que tienen mucho en común.



RECONCILIACIÓN

España, 2010

15 min

Director: Ádel Kháder

Género: Ficción

Contacto: contacto@jovenesrealizadores.com

REQUIEM POR KOSOVO

(Refren për Kosovën)

Dos personajes en busca de la necesidad humana más básica: amor. Una niña de 7 años que vive en el Kosovo de post guerra, y un juez de la ONU responsable de reconstruir el sistema judicial de Kosovo.



REQUIEM POR KOSOVO

Kosovo, 2010

20 min

Director: Dhimitër Ismailaj

Género: Ficción

Contacto: dyrrachi@dyrrachiumproductions.com

SER O PARECER

Un joven ejecutivo trata de convencer a un posible socio de participar en un negocio, pero al descubrir que es vigilado por oficiales de inteligencia, decide actuar rápido.



SER O PARECER

Venezuela, 2010

7 min

Directora: Mariana Aguilera

Género: Ficción

Contacto: cenzproducciones@gmail.com;
aguilera700@hotmail.com

TECLÓPOLIS

Revistas se agitan al viento, una cámara Super 8 se arrastra sobre una mesa mientras una vieja frazada va y viene.

Un ratón. Una civilización corriendo hacia su destino inevitable. La contaminación plástica no deja a salvo ni a las playas más lejanas.



TECLÓPOLIS

Argentina, 2009

12 min

Director: Javier Mrad

Género: Animación

Contacto: teclopolis@cancanclub.com.ar

TORMENTA

(Tempestade)

Un hombre solitario navega en alta mar en busca de un reencuentro con su amada. La tormenta y varios hechos inesperados alterarán su destino.



TORMENTA

Brasil, 2010

10 min

Director: Cesar Cabral

Género: Animación

Contacto: cesar@coalafilmes.com.br; carol@coalafilmes.com.br; elza@coalafilmes.com.br

Cortometrajes

TRANSPARENTE

Bélgica, 2010
13 min

Director: Sammy Fransquet

Género: Ficción

Contacto: wakatfilms@gmail.com

**TRANSPARENTE**

Una mujer desesperada llega a la consulta médica con un problema: no puede verse.

TRÍO

España, 2009
10 min

Director: Peris Romano del Pino

Género: Ficción

Contacto: sergiobarrejon@gmail.com

**TRÍO**

Somos amigos y somos mayorcitos.
Solo hay que respetar las reglas.

UN ANIMAL MENOR

Brasil, 2010, 20 min

Directores: Pedro Harres
& Marcos Contreras

Género: Ficción

Contacto: okna@okna.com.br,
grazi@okna.com.br

**UN ANIMAL MENOR**

(Um Animal Menor)

Una mujer atrapada en un pozo. Un niño que trae ayuda cuando quizás ya es un poco tarde.

UN FOTÓGRAFO

Argentina, 2010
13 min

Director: Martín Donozo

Género: Ficción

Contacto: hasta30minutos@gmail.com

**UN FOTÓGRAFO**

Un fotógrafo de plaza, de esos que ya no existen, sigue yendo todos los días al mismo parque con su cámara minuteru. Un día le hacen un ofrecimiento que puede cambiar su vida.

YO NO QUIERO VOLVER SOLO

Brasil, 2010
17 min

Director: Daniel Ribeiro

Género: Ficción

Contacto:

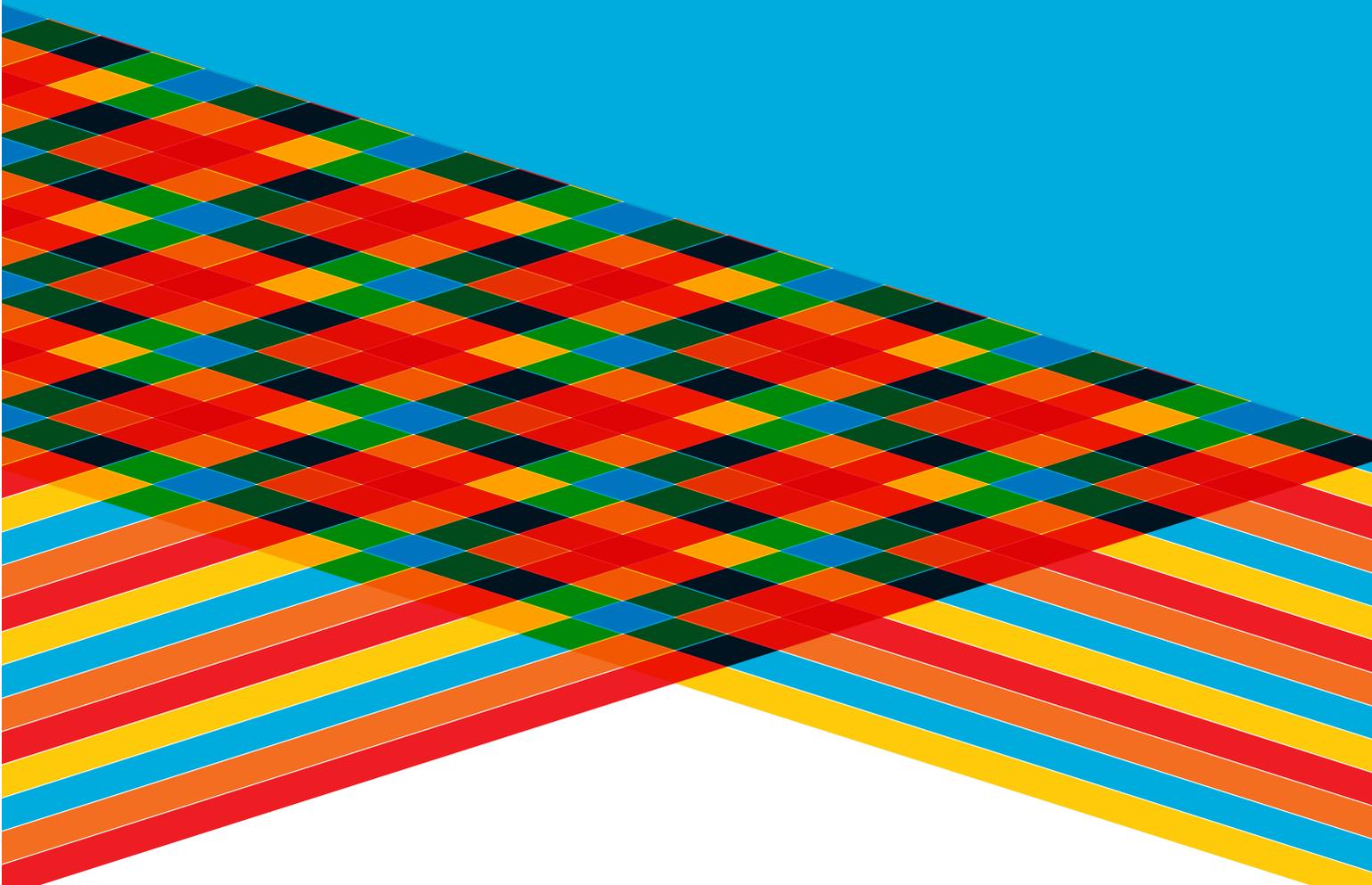
danielribeiro@lacunafilmes.com.br

**YO NO QUIERO VOLVER SOLO**

(Eu nao quero voltar sozinho)

Giovana y Leonard son amigos hace mucho tiempo. La llegada de Gabriel, un nuevo estudiante, cambiará algunas cosas entre ellos.

**MUESTRA FESTIVAL DE PUNTA DEL ESTE
JEONJU DIGITAL PROJECT
MUESTRA FESTIVAL DE ROSARIO
NEXT GENERATION 2010**





MUESTRA DEL 14º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUNTA DEL ESTE

El Festival Internacional de Cine de Punta del Este es patrimonio cultural del departamento de Maldonado. Ello significa trayectoria, historia, tradición: la pasada decimocuarta edición celebró los sesenta años del primer festival, en 1951.

Fue el primer festival internacional de cine organizado en Uruguay y tiene varios récords en su haber, entre los que se cuentan haber descubierto a Ingmar Bergman y provocado la renuncia de Homero Alsina Thevenet al Semanario *Marcha*. Organizado por la Dirección de Cultura de la Intendencia de Maldonado –con el apoyo del Instituto de Cine y del Audiovisual–, es también el único festival financiado casi en su totalidad con fondos públicos, parte integrante de la estrategia de desarrollo de la industria audiovisual en Uruguay.

En materia de contenidos el foco se ha situado en la producción de Iberoamérica, concientes del papel de los festivales en la promoción y distribución de la producción de países no centrales. “*Los festivales son una oportunidad de resistencia*”, frase que nos gusta recordar se dijo en Punta del Este, a propósito del papel que toca a los festivales, empeñados en sostener una mirada diversa ante la pasteurización cultural que impulsan los centros hegemónicos.

Por supuesto que el Festival de Punta del Este es también parte de una política de construcción de públicos y de desarrollo del sector que impulsa durante todo el año el gobierno departamental, y una oportunidad para la ampliación de la oferta turística. Turismo y cultura no tienen porque ser un matrimonio mal avenido.

La construcción de sinergias y de recorridos complementarios es parte de las estrategias desarrolladas por el Festival de Punta del Este: reconocemos en la Cinemateca Uruguaya y en su Festival Internacional un espejo donde mirarnos todos los uruguayos. Desde la gestión cultural pública tenemos mucho que agradecer a una institución que desde siempre ha sido protagonista de la construcción cultural del país. Por lo tanto para nosotros es un honor alentar y sostener el intercambio entre nuestros festivales.

La selección que se presenta en el marco del 29 Festival reúne cuatro títulos de los exhibidos en Punta del Este, entre ellos la chilena **La vida de los peces**, que fuera distinguida con Mención Especial del jurado, como mejor película de ficción del festival.

LUIS PEREIRA
COORDINADOR GENERAL
INTENDENCIA DEPARTAMENTAL DE MALDONADO
DIRECCIÓN GRAL. DE CULTURA



EL VUELCO DEL CANGREJO

Ambientada en La barra, en una humilde comunidad del Pacífico colombiano, la película exhibe una playa agreste, cercana a la selva, y repleta de restos de antiguas viviendas precarias que fueron arrasadas con las últimas subidas de mareas. A este entorno llega el protagonista, un turista extraño que se encuentra de paso, estancado por no poder conseguir una lancha para seguir con su camino. Así, se convierte en un observador de los comportamientos de los nativos y sus problemas vitales. Cerebro, pescador y líder afrodescendiente del pueblo, mantiene duros enfrentamientos con El Paisa, quien simboliza la modernización ya que se propone

instalar un hotel, con música alta, bar y piscina. La película utiliza este pequeño conflicto para sugerir otros de mayor envergadura en la región.

“Para ir en contra del status quo debes ir tallando cada paso y cada elemento de tu proyecto; cuidando precisamente esos detalles que lo harán genuino cuando ya se esté mostrando a los espectadores.” El director Oscar Ruiz Navia así explicó la originalidad de su obra, conscientemente contrapuesta al cine dominante.

El vuelco del cangrejo ganó el premio Fipresci en Berlín 2010 y el premio del jurado en La Habana 2009, entre otros galardones.

Festival de Punta del Este

EL VUELCO DEL CANGREJO

Colombia, 2009.
90 min. / Digital
Dirección: Oscar Ruiz Navia.
Guión: Oscar Ruiz Navia.
Producción: Diana Bustamante, Oscar Ruiz Navia, Guillaume de Seille, Gerylee Polanco.
Fotografía: Sofía Oggioni, Andrés Pineda Londoño.
Edición: Felipe Guerrero.
Intérpretes: Rodrigo Vélez, Arnobio Salazar Rivas, Yisela Álvarez, Jaime Andrés Castaño.

Contacto:
m-appeal
Prinzessinnenstr. 16 10969
Berlín Alemania
+49 30 61 50 75 05
berlinoffice@m-appeal.com
www.m-appeal.com



Oscar Ruiz Navia

Nació en Cali, Colombia, en 1982. Se ha desempeñado fundamentalmente como director de fotografía, en más de una decena de proyectos documentales y experimentales. Filmó también varios cortos, y **El vuelco del cangrejo** es su primer largometraje.

Festival de Punta del Este

LA MIRADA INVISIBLE

Argentina, 2010.

97 min. / 35mm

Dirección: Diego Lerman

Guión: María Meira, Diego Lerman

Producción: Nicolás Avruj, Diego Lerman,
Dominique Barneaud, Marc Bordure,
Luis Ángel Ramírez, Ignacio Monge,
Rafael Álvarez.

Fotografía: Álvaro Gutiérrez

Edición: Alberto Ponce

Intérpretes: Julieta Zylberberg,
Osmar Nuñez, Marta Lubos, Gaby Ferrero.

Contacto:

Campocine

+5411 4832 8970

Paraguay 4208

C1425CSJ

Buenos Aires, Argentina

info@elcampocine.com.ar

www.elcampocine.com.ar



Diego Lerman

Nació en 1976 en Buenos Aires, debutó en el cortometraje con **La prueba** (1999) y en el largo con la premiada **Tan de repente** (2003). Sus últimas películas fueron el mediodiámetro **La Guerra de los Gimnasios** (2005), **Mientras Tanto** (2006), y el telefilm documental **Servicios Prestados** (2007).

LA MIRADA INVISIBLE

El nombre de la novela original de Martín Kohan es **Ciencias morales**. Ciencias morales también se llamaba el prestigioso colegio hoy conocido como Nacional Buenos Aires, ubicado a cuadra y media de la Plaza de Mayo. El año es 1982, faltan apenas unas semanas para que empiece la Guerra de las Malvinas y la dictadura ya ha abierto innumerables heridas en el colectivo. La vida cotidiana en un colegio refleja de esta manera la vertical y atroz represión y su reproducción micro al interior de cada institución educativa. La “mirada invisible” sería la pretensión, por parte de las autoridades del colegio, de imponer una vigilancia constante, de controlar imponiendo el miedo en el alumnado.

De la misma manera que en el cine de Haneke, el infierno disciplinario acaba

promoviendo indirectamente conductas morbosas, y aquí la hierática protagonista (la excelente Julieta Zylberberg, que también se lucía en **La niña santa**, de Lucrecia Martel) desarrolla cierto voyeurismo que la lleva a utilizar su papel de vigilante para fisgonear a los adolescentes en los baños. La mirada invisible se ve subvertida en una actitud de control abusivo, producto de una sexualidad mutilada.

La banda sonora, la oscura fotografía, las rígidas estructuras arquitectónicas se condicen con el aburrimiento febril, la solemnidad vacía y la nadería marcial. Diego Lerman logra reproducir un insalubre panóptico, dándole visibilidad a un entorno oculto, hasta ahora ignorado por el cine ambientado en este período histórico.



LA MOSQUITERA

Podría definirse como un drama disfrazado de comedia negra o una comedia de humor muy negro que termina siendo un drama. El “objeto de estudio” de la película de Vila es una familia disfuncional, inevitablemente urbana, cuyos integrantes sufren, de modo bastante patológico, la vida. Miquel y Alicia son una pareja que se trata con distancia, no parece quererse y lo único que tienen en común es a su hijo Luís. Luís se dedica a recoger animales abandonados y los lleva a su casa, siendo él mismo objeto de sobreprotección por parte de su madre. Encerrado en su propio mundo, su excéntrico comportamiento es uno de los ingredientes de la crisis

emocional en la que está sumida toda la familia. Cuidada al detalle, empezando por los colores y siguiendo por el ángulo y el movimiento de la cámara, **La Mosquitera**, hace vivir a sus protagonistas una pesadilla de la que no quieren despertar. Auténtico cine de autor que encuentra en el humor un camino al dolor, la falsedad y la infelicidad. Escandaliza, sorprende, y hace reír, en partes iguales, pero la sonrisa se transforma en mueca y cuando se termina la película, ya sólo es un gesto muy alejado de lo que inicialmente fue. El guión decide dónde y cuándo crear la polémica, hacer sonreír, apartar la mirada ó generar dudas.

Festival de Punta del Este

LA MOSQUITERA

España, 2010
95 min / 35mm
Dirección: Agustí Vila
Guión: Agustí Vila
Productor: Luis Miñarro
Fotografía: Neus Ollé
Edición: Marti Roca
Intérpretes: Emma Suárez, Eduard Fernández, Geraldine Chaplin, Martina García, Anna Ycobalzeta

Contacto:
Eddie Saeta
Passatge Permanyer, 14
08009 / Barcelona
+34 934 677 040
montse@eddiessaeta.com
www.eddiessaeta.com



Agustí Vila

Barcelona, España 1961. Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Barcelona, debutó en el cine a mediados de los años 90, buscando un nuevo modo de cine que sacuda la conciencia del espectador. Sus primeros trabajos fueron los cortometrajes **El hombre de cristal** y **¡Ábreme la puerta!**, premiados en diversos festivales. En 1998 dirigió su primer largometraje, **Un banco en el parque**, que fue seleccionado en importantes festivales. **La mosquitera** fue el film ganador del Festival de Karlovy Vary 2010.

Festival de Punta del Este

LA VIDA DE LOS PECES

Chile, 2010

84 min. / 35mm

Dirección: Matías Bize.

Guión: Julio Rojas, Matías Bize.

Producción: Adrián Solar.

Fotografía: Bárbara Álvarez.

Edición: Javier Estévez.

Intérpretes: Santiago Cabrera, Blanca Lewin, Víctor Montero, Sebastián Layseca, Juan Pablo Miranda.

Contacto:

Ceneca Producciones

Holanda 3660

Nuñoa, Santiago, Chile

+56 2 446 94 33

adrian@ceneca.cl

www.lavidadelospeces.cl



Matías Bize

Nació en Santiago de Chile en 1979, es un reconocido director, productor y guionista. Sus películas **Sábado** (2002) y **En la cama** (2005) le dieron prestigio y presencia internacional.

Sus últimos largometrajes fueron

Llamando ficción (2005),

Lo bueno de llorar (2006) y

La vida de los peces (2010).

LA VIDA DE LOS PECES

Andrés (Santiago Cabrera) es un periodista chileno radicado en Alemania. Hace mucho tiempo que no visita a sus viejos amigos chilenos pero luego de 10 años, reaparece en una fiesta de cumpleaños cargada de recuerdos, y gente que ha cambiado drásticamente. Él también ha cambiado, pero el distanciamiento y su gran bagaje de experiencias recientes no impiden que un impulso lo lleve a querer cerrar viejas cuentas, encarar antiguos fantasmas y aclarar y aclararse algunas dolorosas situaciones y temas inconclusos que marcaron su vida.

Sorprendiéndose con un mundo que había dejado de ver, Andrés se encuen-

tra finalmente con Beatriz, el amor de su vida. La conmoción es mayúscula para ambos.

Sustentada fundamentalmente en diálogos, la película propone una atípica y atractiva estructura narrativa: desde el momento en que el protagonista dice “me voy” comienza la acción, y va deambulando (o buceando, como adentro de una pecera) por la fiesta de cumpleaños, topándose en distintas instancias con personajes que dialogan con él y le impiden marcharse definitivamente. Cada situación da a conocer, además, dimensiones ocultas de su vida. La vida de los peces recibió el Goya a Mejor Película Hispanoamericana.



JEONJU DIGITAL PROJECT

En el año 2000, el Festival Internacional de Cine de Jeonju lanzó el primer Jeonju Digital Project (JDP), un proyecto que se focalizaba en el futuro de la industria cinematográfica, considerando que los films digitales cumplirían un rol fundamental en ella en el futuro cercano. Así y a lo largo de 11 años (que serán 12 cuando comience la próxima edición del Festival de Jeonju, justo cuando termina el nuestro), el JDP ha invitado a participar del proyecto a algunos de los artistas más importantes de la cinematografía mundial, un dato que se advierte sin mucho esfuerzo en el impresionante número de nombres importantes que presiden la presente programación: aquí están desde el chino Jia Zhang Ke hasta el taiwanés Tsai Ming Liang, desde el iraní Bahman Ghobadi hasta la japonesa Naomi Kawase, desde Eric Khoo de Singapur hasta el germano Harun Farocki, del portugués Pedro Costa a Apichatpong Weerasethakul, de Tailandia.

Sin embargo el JDP no apoya la idea tecnológicamente determinista de que la tecnología digital es la única manera de cambio en el cine sino más bien que el futuro del cine tiene menos que ver con la especulación acerca del desarrollo de la tecnología que con la pasión de los realizadores, constantemente a la búsqueda de un lenguaje cinematográfico propio. Es en esa convicción que el JDP, que en un principio se limitó a directores provenientes de Asia, amplió sus horizontes incluyendo directores de Europa, África y América.

El "corpus" actual de JDP consta actualmente de 33 films de aproximadamente 30 minutos de duración cada uno. Esta sección del festival especialmente dedicada a ese proyecto los exhibirá en su totalidad. No es la primera vez que el JDP sale de su propio festival y se mueve por el mundo: ha estado en los principales festivales internacionales de cine; en Venecia, Toronto, Locarno, Torino, Vancouver, Viena y Hong Kong. Sin ir más lejos, el programa 2007 del JDP ganó el Premio Especial del Jurado en Locarno.

Como parte de la expansión del proyecto, en 2008 el JDP se extendió a África, en el 2010 a América y en este 2011, en la edición número 12 (la que no podremos todavía exhibir en vistas que su estreno se producirá en Corea a pocos días de finalizar nuestro festival) a Europa, contando con los trabajos de directores de la talla de Jean-Marie Straub, Claire Denis y José Luis Guerín. Esperamos continuar con este intercambio que iniciamos hoy y que el JDP 2011 y los siguientes, sigan exhibiéndose en nuestros festivales futuros.

Jeonju Digital Project

2000

DAL SEGNO

Corea del Sur 2000 / 30 min.
Director: Kim Yun-tae



DAL SEGNO

Una noche un taxista pierde el sentido y, con él, su coche. Al día siguiente trata de averiguar qué pasó, descubriendo algunas cosas sobre sí mismo que no sabía.

JIN XING FILES

China 2000 / 30 min.
Director: Zhang Yuan



JIN XING FILES

Una mujer, en blanco y negro. Lleva un inmenso anillo y luce preocupada. Cuando la pantalla cambia al color ella sonríe y está muy bien vestida y maquillada ¿Que le ha pasado? De vuelta al blanco y negro está en una mesa de operaciones. Dice haber visto un fantasma.

WWW.WHITELOVER.COM

Corea del Sur, 2000 / 30 min.
Director: Park Kwang-Su



WWW.WHITELOVER.COM

Una actriz de cine porno tiene la oportunidad de cumplir sus sueños y hacer una película "seria". Sin embargo, en ella, una vez más tiene que hacer una escena de sexo. El film explora los problemas que esto le causa...

2001

IN PUBLIC

China, 2001 / 30 min.
Director: Jia Zhang Ke



IN PUBLIC

Un grupo de personajes en una pequeña estación de tren en un area suburbana. Adentro de un ómnibus que fue transformado en restaurant hay un soldado, un viejo cansado, una muchacha, un punk. Vivir, cansa.

A CONVERSATION WITH GOD

Taiwán 2001 / 30 min.
Director: Tsai Ming Liang



A CONVERSATION WITH GOD

"Quería filmar una psíquica y cuando una noche supe que una estaba en trance y que Dios había sido convocado me subí a mi moto con una cámara DV determinado a filmarla."

DIGITOPIA

Reino Unido 2001 / 30 min.
Director: John Akomfrah



DIGITOPIA

Film sobre las corrientes subterráneas emocionales de lo digital, sobre un hombre viviendo entre los mundos análogos y digitales, que trabaja en el primero pero busca sus placeres en el segundo. O mejor, un hombre que busca amor análogo en el reino digital.

SURVIVAL GAME

Hombres que juegan a la guerra con equipamientos casi reales. K. es un agente de bolsa que intenta ganar mucho dinero mediante una operación e incita a la gente a invertir en ella. Su plan falla y uno de los involucrados se suicida. De pronto K. se encuentra inmerso en un juego de supervivencia.

**THE NEW YEAR**

“Mi madre y yo estábamos esperando nuestra residencia permanente en los EEUU cuando mi padre se enfermó gravemente en casa. Él se dio cuenta que no le quedaba mucho tiempo de vida y se fue del hospital, justo a tiempo para el festival de primavera”

**A LETTER FROM HIROSHIMA**

El director invita a una actriz coreana a trabajar en un film en Hiroshima. La actriz viaja enseguida pero el director la deja plantada. No está listo todavía para encontrarse con ella. La actriz visita el memorial de los bombardeos. Y se produce el encuentro.

**LIKE A DESPERADO UNDER THE EAVES**

Akihiko vive en un viejo apartamento. Toca la guitarra en las calles y tiene una novia. El dueño del apartamento recita plegarias budistas día y noche. En el piso de arriba una señora mayor quiere que la echen del apartamento. Un día ordinario en la vida de Akihiko.

**DAF**

Kurdistán, una villa cerca de la frontera con Irak. Faegh tiene 3 esposas y 11 hijos. Su ocupación es fabricar un instrumento musical llamado Daf, el más popular entre los kurdos.

**DIGITAL SEARCH**

“Primero hablé con un crítico cinematográfico sobre la estética de la tecnología digital. Después empecé a explorarla. Primero exploré Seúl, donde vivo, y después la gente. Quería captar en ellos algo que hasta entonces no hubiera visto.”

Jeonju
Digital Project

2002

SURVIVAL GAME

Corea del Sur 2002 / 39 min.
Director: Moon Seung - Wook.

THE NEW YEAR

China 2002 / 32 min.
Director: Wang Xiaoshuai

A LETTER FROM HIROSHIMA

Japón 2002 / 36 min.
Director: Suwa Nobuhiro

2003

LIKE A DESPERADO UNDER THE EAVES

Japón 2003 / 40 min.
Director: Shinji Aoyama

DAF

Irán 2003 / 30 min.
Director: Bahman Ghobadi

DIGITAL SEARCH

Corea del Sur 2003 / 30 min.
Director: Park Ki-Yong

Jeonju Digital Project

2004

DANCE WITH ME TO THE END OF LOVE
Hong Kong 2004 / 30 min.
Director: Yu Lik wai



DANCE WITH ME TO THE END OF LOVE

Una inquietante vision futurista de un mundo que sufre condiciones climáticas extremas. No se puede vivir en la superficie de la Tierra. Kirin es el portero de un hotel bajo tierra. Es huérfano y está sólo. Hasta que conoce a Lanlan.

INFLUENZA

Corea del Sur 2004 / 40 min.
Director: Bong Joon-Ho



INFLUENZA

El film empieza con Cho Hyuk-rae en lo más alto del puente sobre el río Han. Es la triste imagen de un hombre captado sorpresivamente por una cámara de seguridad que revela el espiral descendente de Cho.

MIRRORED MIND

Japón 2004 / 40 min.
Director: Ishii Sogo



MIRRORED MIND

Una actriz escribe un guión y tiene una misteriosa experiencia. Siente que ha perdido algo vital. Un día encuentra a una mujer en las calles de Tokio que parece su sombra y decide partir a un viaje al sureste de Asia.

2005

HAZE

Japón 2005 / 28 min.
Director: Shinya Tsukamoto



HAZE

Un hombre se despierta y está encerrado en una pequeña habitación. No sabe dónde está ni que le sucedió. Lo que le aterra es que está sangrando y siente mucho dolor. Cuanto más recupera la conciencia más apretada parece la habitación.

MAGICIAN (S)

Corea del Sur 2005 / 40 min.
Director: Son Il-gon

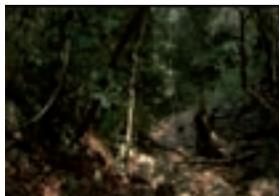


MAGICIAN (S)

Magician es el nombre de una banda cuya guitarrista se suicidó tres años atrás. Su novio, que es el baterista de la banda, la recuerda cada 31 de diciembre. Él y la bajista Myung-soo esperan al vocalista en un bosque desierto, bajo la nieve.

WORLDLY DESIRES

Tailandia 2005 / 42 min.
Director: Apichatpong Weerasethakul



WORLDLY DESIRES

Una pareja escapa de su familia en busca de un árbol espiritual en la jungla. Hay una canción en la noche que habla de la inocente idea del amor y la búsqueda de la felicidad.

JEONJU DIGITAL PROJECT

ABOUT LOVE

Kairat, un solitario profesor de matemáticas se encuentra accidentalmente con Askar, con quien había estudiado en la universidad. Este lo invita a su casa y le presenta a su esposa, de quien Kairat inmediatamente se enamora.

Basado libremente en Chéjov.

**NO DAY OFF**

Cuatro años en la vida de Siti, una joven mujer que deja a su esposo y a su pequeño hijo en una remota aldea en Sulawesi para trabajar de mucama en Singapur. El film captura sus tribulaciones mientras trabaja para tres familias diferentes.

**TWELVE TWENTY**

La ves registrándose en la otra punta del mostrador y no puedes evitar enamorarte de ella. Te dan tu ticket de embarque y ella se ha ido. Cuando subes al avión te das cuenta que ella ocupa el asiento de al lado. Pasarán las próximas 12 horas juntos. Y no intercambiarán palabra.

**RESPITE**

Respite transcurre en Westerbork, un campo de tránsito para deportados a Bergen-Belsen y Auschwitz. El oficial de las SS al mando ordena que se haga una película sobre el campo. El judío-alemán Berslauer filma el trabajo y el tren que parte para los campos de concentración con su cámara 16mm

**THE RABBIT HUNTERS**

Fontain es una comunidad perdida, un pueblo fantasma en las afueras de Lisboa. Este film muestra el día a día del pueblo entusiasmado por las perspectivas de una vida mejor gracias al crecimiento económico. Virgilio se pregunta si necesita una heladera nueva...

**CORRESPONDENCE**

Virgile y Blanche, de 17 años, intercambian e-mails. A Virgile le gusta Blanche, pero a ella le gusta Eustache. Sin embargo, no se sinceran. Virgile habla de la vida y la muerte. Eustache entra y primero va a ver a Virgile, luego a Blanche. Ella recuerda que bailó con Virgile y va a buscarlo.

Jeonju
Digital Project

2006

ABOUT LOVE

Kazakhstan 2006 / 38 min.
Director: Darezhan Omirvaev

NO DAY OFF

Singapur 2006 / 39 min.
Director: Eric Khoo

TWELVE TWENTY

Tailandia 2006 / 30 min.
Director: Pen-ek Ratanaruang

2007

RESPITE

Alemania 2007 / 42 min.
Director: Harun Farocki

THE RABBIT HUNTERS

Portugal 2007 / 23 min.
Director: Pedro Costa

CORRESPONDENCE

EEUU, 2007 / 39 min.
Director: Eugene Green

Jeonju Digital Project

2008

THE BIRTHDAY

Burkina Faso, 2008 / 30 min.
Director: Idrissa Ouédraogo



THE BIRTHDAY

Awa es una muchacha hermosa. Es pobre y tiene novio, Bouba, también es joven y pobre. Awa decide casarse con Karim, un hombre viejo y rico, pero no puede dejar su amor por Bouba. Cuando Karim descubre esta relación, planea una horrible venganza.

EXPECTATIONS

Chad, 2008 / 30 min.
Director: Mahamat-Saleh Haroun



EXPECTATIONS

Habiendo partido a un largo viaje por el desierto, de pronto Moussa aparece de nuevo en su aldea. Es claro que nunca llegó a destino. Completamente transformado por su odisea ahora es apático, silencioso e indiferente. Pero aquellos que le prestaron el dinero para el viaje empiezan a impacientarse.

THE ALPHABET OF MY MOTHER

Túnez 2008 / 30 min.
Director: Nacer Khemir



THE ALPHABET OF MY MOTHER

Una mujer anciana sentada inmóvil y con los ojos cerrados. De pronto un visitante aparece en el jardín y una conjunción de elementos abren sus recuerdos y revisita un pasado inolvidable marcado por la nostalgia por su hijo desaparecido.

2009

LOST IN THE MOUNTAINS

Corea del Sur 2009 / 31 min.
Director: Hong Sang-sool



LOST IN THE MOUNTAINS

Misook va a Jeonju a visitar a su amiga Jin-Young. Sin embargo esta no tiene mucho tiempo para estar con Misook, por lo que se va a la casa de Sangoak, su profesor y ex-novio. Al otro día, de vuelta en lo de su amiga, Misook descubre accidentalmente la relación de Jin-Young con Sangoak y se siente traicionada.

KOMA

Japón 2009 / 35 min.
Directora: Naomi Kawase



KOMA

Hace 70 años, Koma era la misma aldea tranquila que albergaba los campos arroceros. Un hombre que busca trabajo se aloja en la casa de unos granjeros y cuando el bebé de ambos se enferma, corre en busca de ayuda. El granjero le regala un papiro en agradecimiento.

BUTTERFLIES HAVE NO MEMORIES

Filipinas 2009 / 40 min.
Director: Lav Díaz



BUTTERFLIES HAVE NO MEMORIES

En una isla remota de Filipinas, los nativos luchan por sobrevivir luego del cierre de una compañía multinacional minera. Ferding, Santos y Willy ahogan su desesperación en alcohol. El regreso de una joven canadiense que nació en ese lugar, cambia sus vidas.

JEONJU DIGITAL PROJECT

PIG IRON

El hierro se calienta para producir arrabio, que, a su vez se utiliza para fabricar acero. La fabricación de acero es un proceso continuo. El arrabio se transporta desde las fundiciones a la planta de acero en tren. Los trenes se operan a control remoto.



Jeonju
Digital Project

2010

PIG IRON

EEUU, 2010 / 30 min.

Director: James Benning

LES LIGNES ENEMIES

Seis hombres. El bosque. La amenaza está allí, en algún lugar. Armados, listos, buscando acción, deambulan día y noche buscando una confrontación.



LES LIGNES ENEMIES

Francia 2010 / 43 min.

Director: Denis Côté

ROSALIND!

Un grupo de actores se retira a una isla de Tigre para ensayar **Como les guste**, de Shakespeare. Justo antes del ensayo, Luisa, la actriz que interpreta a Rosalinda, decide definir su relación sentimental por teléfono. Un día en el campo con sus compañeros y sus parejas, ahonda su soledad.



ROSALIND!

Argentina, 2010 / 40 min.

Director: Matías Piñeiro

TRYP MONTEVIDEO HOTEL

Sol Mella

TRYP MONTEVIDEO HOTEL APOYA EL
XXIX FESTIVAL CINEMATOGRAFICO DEL
URUGUAY

TRYP HOTELES
www.tryp.com

TRYP MONTEVIDEO HOTEL ****



MUESTRA ITINERANTE DEL FESTIVAL LATINOAMERICANO DE VIDEO ROSARIO 2010

Este Festival es un acontecimiento singular que, con el correr de los años se ha convertido en un espacio de referencia para los realizadores audiovisuales del país y de Latinoamérica.

Es organizado por el Centro Audiovisual Rosario, la Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de Rosario, Santa Fe, Argentina y TEA Imagen (Escuela de Producción Integral de Televisión) Buenos Aires, Argentina.

Durante diez días la ciudad de Rosario se transforma en la pantalla de Latinoamérica. Directores de cine, actores, estudiantes, profesionales de los medios de comunicación, periodistas y docentes comparten junto a un numeroso público las más variadas expresiones audiovisuales latinoamericanas.

HORACIO RÍOS
SECRETARIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN
MUNICIPALIDAD DE ROSARIO

EMILIO CARTOY DÍAZ
TEA IMAGEN (BUENOS AIRES)

MUESTRA FESTIVAL DE ROSARIO

ESMA MEMORIAS DE LA RESISTENCIA

El film es protagonizado por sobrevivientes de la ESMA, el ex campo de concentración y exterminio, quienes hilvanan su historia al tiempo que recorren las instalaciones de la Escuela de Mecánica de la Armada. Un relato que conduce inevitablemente a la militancia: previa a la dictadura militar, la que se sostiene durante el presidio y la que se recupera a partir del retorno a la democracia y que se mantiene en nuestros días. Esa resistencia tiene su correlato en los juicios que se desarrollan actualmente en la causa ESMA.



Festival de Rosario

ESMA MEMORIAS DE LA RESISTENCIA

Argentina, 2010
60 min / Digital
Dirección: Claudio Remedi
Guión: Claudio Remedi, Myriam Bregman
Producción: Virginia Rom
Fotografía: Lucas Martelli
Edición: Gabi Jaime

METRÓPOLIS REFUNDADA

En Junio de 2008 la arqueología cinematográfica era noticia en todo el mundo; las escenas de Metrópolis (Fritz Lang, 1927) perdidas por más de ocho décadas habían reaparecido en Buenos Aires. Metrópolis refundada recorre el azaroso camino de la copia íntegra que llega a Argentina en 1927 y los avatares de su supervivencia hasta su descubrimiento en el Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken, de la ciudad de Buenos Aires.



METRÓPOLIS REFUNDADA

Argentina, 2010
47 min / Digital
Director: Diego Panich, Laura Tusi, Sebastián Yablón, Evangelina Loguercio
Guión: Laura Tusi, Sebastián Yablón
Producción: Evangelina Loguercio, Laura Tusi
Fotografía: Diego Panich
Edición: Diego Panich

Festival de Rosario

NOCTURNOS

México, 2010
8 min

Directora: Luna Maran
Género: Ficción



NOCTURNOS

Para Manuel es más fácil salir temprano de trabajar que ver su propio reflejo. Pero esta noche él no podrá huir más.

PAISAJE

Argentina, 2010
14 min

Directora: Ada Frontini
Género: Ficción



PAISAJE

Fines de los 70. En un pueblo del interior de Argentina, una nena encuentra a la orilla de un río un objeto que alborota a la familia e inaugura para ella un mundo nuevo.

EL CHANCHO Y LA LUNA

Argentina, 2010
18 min

Directoras: Estefanía Cloti
& Julia Bastanzo
Género: Ficción



EL CHANCHO Y LA LUNA

Jacinta y Dalmiro son una pareja alegre e inocente que logra vivir felizmente en medio de un gran basural. Dalmiro, el inventor, vive empeñado en lograr ver qué hay más allá de toda la basura. Mientras Jacinta cultiva una huerta que los alimenta.

EL CAFÉ: FUENTE NATURAL DE ANTIOXIDANTES

ESTÁ CIENTÍFICAMENTE COMPROBADO QUE EL CAFÉ ES FUENTE NATURAL DE ANTIOXIDANTES. Y ÉSTOS AYUDAN A RETRASAR EL EFECTO DEL ENVEJECIMIENTO*.

¿QUÉ SON LOS ANTIOXIDANTES?

LOS ANTIOXIDANTES SON COMPUESTOS QUE NEUTRALIZAN LOS RADICALES LIBRES, UNA DE LAS CAUSAS DEL ENVEJECIMIENTO CELULAR. ÉSTOS RADICALES LIBRES SON PRODUCIDOS DE FORMA NATURAL POR CAUSANTES TALES COMO LA EDAD, LAS ENFERMEDADES, EFECTOS DEL TABACO, MEDICAMENTOS, ESTRÉS Y MALA ALIMENTACIÓN.

¿DE DÓNDE OBTENEMOS ANTIOXIDANTES?

DESDE EL PUNTO DE VISTA NUTRICIONAL, EL CONSUMO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS RICOS EN ANTIOXIDANTES ES CONSIDERADO UNA DE LAS FORMAS MÁS EFECTIVAS DE PROTEGER AL ORGANISMO DEL ENVEJECIMIENTO CELULAR.

ESTA PROTECCIÓN LA PODEMOS GENERAR A TRAVÉS DEL CONSUMO DIARIO DE DIFERENTES ALIMENTOS: FRUTAS, VERDURAS, ACEITES VEGETALES, CEREALES INTEGRALES, NUECES, ALMENDRAS, TÉ VERDE Y POR SUPUESTO CAFÉ. QUE DESPIERTA TUS SENTIDOS AL DISFRUTAR DE SUS AROMAS Y SABORES.

*Gifford MN. Antioxidantes: almacenamiento, ingesta dietética, absorción y metabolismo. *Journal of Science of Food and Agriculture* 85:1020-1043 (2005).

Wasson C, Scallart A, Morand C, Ramirez C, Jimenez L. Polifenoles: Fuentes alimentarias y biodisponibilidad. *Am. J. Clin. Nutr.* 79:727-747 (2004).

Scallart A, Williamson G. Origen dietético y biodisponibilidad de polifenoles. *J. Nutr.* 136:2873S-2885S (2006).



Nestlé

EL CHANA
EL INSTANTO MÁS SUAVE

www.nestle.com.uy | 0800 2732





NEXT GENERATION 2010

Existe una tendencia espontánea a reducir el cortometraje a la tarjeta de presentación de cineastas prometedores; al asumir, en otras palabras, que anuncian un talento que pronto será probado con un “completo” trabajo de más duración. De hecho, la selección de este año de NEXT GENERATION es una impresionante publicidad para los jóvenes talentos de los cuales podemos esperar un buen desempeño en el futuro. Al mismo tiempo, sin embargo, destaca la independencia de género y la condición de autonomía; que va mucho más allá de un ejercicio de práctica.

Las obras que aquí presentamos evidencian un asombroso dominio cuando se trata de explorar posibilidades y demuestran una confianza en la narración y diseño que sólo puede desarrollarse cuando el cortometraje es tomado en serio y no considerado simplemente como una “etapa preliminar”. Doce directores de ocho institutos educativos alemanes presentan aquí sus obras. No podrían ser más diferentes entre sí, y sin embargo, tienen mucho en común: estos creadores son portadores de un aire nuevo, muestran un muy positivo e infeccioso goce y precisión en el trabajo y en ellos se nota una gran dedicación.

Los jóvenes cineastas nos cuentan la historia de un buzo que sobrevive muchísimo tiempo sin aire y las historias detrás de una casa en demolición; diseñan el equilibrio de una vida que está llegando a su fin y se centran en los celos que consumen o hasta los inmigrantes arraigados en Berlín. Encuentran dramas emotivos en lugares aparentemente lejanos: una historia de amor en la tercera edad o el paisaje natural de Indonesia que, hogar de millones de personas, se encuentra amenazado. La diversidad y la calidad de los cortometrajes de animación en esta selección son excepcionales; van desde dibujos animados clásicos hasta animaciones hechas por computadora y sin duda representan un manejo innovador del género, mostrando gran voluntad de experimentación.

No es casualidad que la selección refleje la realidad de Alemania como una sociedad cada vez más multicultural, la que se aborda desde perspectivas muy diferentes aquí. Por sus historias y los distintos orígenes de los cineastas, las realizaciones de este año son una expresión de esta nueva internacionalidad que le es natural a la nueva generación. Y son absolutamente dignos de Cannes, donde se presenta cada año esta selección, el festival internacional de cine más grande en el mundo.

KNUT ELSTERMANN
CRÍTICO DE CINE Y MODERADOR (RADIOEINS/RBB)

(Knut Elstermann, Maïke Mia Hoehne y Heinz Badewitz fueron los miembros del jurado que seleccionó Next Generation 2010 de entre 13 escuelas de cine y 51 cortometrajes presentados.)

NEXT GENERATION 2010

XXIX FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERNACIONAL DEL URUGUAY

NEXT GENERATION 2010

AMANTE

Alemania, 2009

5 min

Director: Ingo J. Biermann

Género: Ficción



AMANTE

(Geliebte)

Una mujer se da cuenta que el ritual que posee con un hombre significa mucho más para ella que la gratificación de poseerlo completamente.

BOB

Alemania, 2009

3 min

Directores: Jacob Frey & Harry Fast

Género: Animación



BOB

Un hámster persigue a su amor por todos lados. ¿La atrapará?

BOULE

Alemania, 2010

6 min

Director: Bjoern Ullrich

Género: Animación



BOULE

Dos figuras se encuentran en el desierto. Un extraño edificio hecho de columnas aparece en frente de ellos. Adentro, descubren un tercer personaje. Juntos juegan Boule.

CRONOLOGÍA

Alemania, 2010

12 min

Directora: Rosana Cuellar

Género: Experimental



CRONOLOGÍA

Un puzzle creado con imágenes obtenidas de secuencias filmadas de "Neue Heimat", el proyecto arquitectónico encargado de la reconstrucción de Alemania luego de la guerra.

DE CASA EN CASA

Alemania, 2009

9 min

Director: Friederike Guessefeld

Género: Documental



DE CASA EN CASA

(Von Haus zu Haus)

Una casa en Munich. La gente se fue. ¿Qué queda? Habitaciones vacías, una silla, una cortina. Rastros y recuerdos. Los vecinos hablan desde sus puntos de vista.

EGODISTONICO

Alemania, 2010

3 min

Directora: Xenia Lesniewski

Género: Animación



EGODISTONICO

(Egodyston)

Mi miedo a la muerte me hará explotar la cabeza. Creo que necesito otros ojos para mi cerebro.

NEXT GENERATION 2010

**NEXT
GENERATION
2010**

KLEINE BROETCHEN

Una mesa redonda. Hasta los dibujos tienen que lidiar consigo mismos y lo que sus padres les han dado. Instantánea.



KLEINE BROETCHEN

Alemania, 2009
4 min
Director: Marcus Zilz
Género: Animación

OH WEHE MIR

Una niña tiene la habilidad de detectar los miedos de las personas. Los ve como horribles figuras. Asustada, se refugia en su casa. Pero aún así, no es capaz de escapar del miedo...

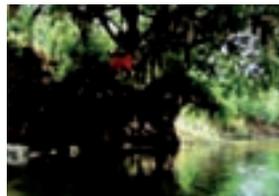


OH WEHE MIR

Alemania, 2009
5 min
Director: Sermin Kaynak
Género: Animación

PARADISE LATER

“La conquista de la tierra... no es algo lindo si lo piensas detenidamente.” (Joseph Conrad, Heart of Darkness, 1899).



PARADISE LATER

Alemania, 2010
13 min
Director: Ascan Breuer
Género: Experimental

PATIO TRASERO

(Hinterhof)

La historia de tres inmigrantes rusos en Berlín. Clarissa trata de escapar a su soledad y secretamente se involucra en la vida de una pareja vecina. Pero cuando se separan, ella tendrá que tomar una difícil decisión.



PATIO TRASERO

Alemania, 2010
15 min
Directora: Ana-Felicia Scutelnicu
Género: Ficción

SIN ALIENTO

(Ohne Atem)

Un viaje hacia un mundo submarino, donde un ser humano no puede quedarse mucho tiempo. Nik aprendió a alcanzar la superficie para respirar y controlar las necesidades de su cuerpo. Tendrás que respirar otra vez.



SIN ALIENTO

Alemania, 2009
6 min
Director: Fabio Stoll
Género: Documental

SOY YO. HELMUT

(Ich bin 's. Helmut)

Helmut celebra sus 60 años el día en el que, en realidad, cumple 57 (su esposa hizo mal el cálculo). Viejos amigos aparecen para dar algunos consejos a través de bizarras declaraciones de amor y fugacidad.



SOY YO. HELMUT

Alemania, 2009
12 min
Director: Nicolas Steiner
Género: Ficción



CULTIVA CINE
ELEGI LO QUE VAS A VER

icaui
CINEMA DIGITAL



**FOCUS BRASIL
FOCUS NORUEGA
CINE RECUPERADO
RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA
HOMENAJE A JORGE PRELORÁN
ROCKUMENTALES
BREVE Y BUENO III
EXHIBICIONES ESPECIALES**



FOCUS BRASIL: EL CINE BRASILEÑO DE 2010

Programar una muestra que defina el cine brasileño de hoy es una tarea provocativa y también incompleta. El cine brasileño en 2010 ocupa, sin dudas, un lugar privilegiado. Films sin una filiación definida, pero, de alguna manera, hermanos.

Jóvenes realizadores que ya desde sus primeros films inician un recorrido que trae un nuevo aliento a esta cinematografía. Cineastas que se lanzan, con cierta osadía, proponiéndonos un shock en las estructuras estéticas de lo que pensábamos era el cine brasileño.

Son films de una generación, en gran parte, formada por cinéfilos, una generación que se conoció en festivales de cine, pero también por Internet; una generación que aprendió a hacer cine realizando sus propias películas, aisladamente o a través de colectivos de producción.

Películas que no se limitan a fronteras geográficas o a limitaciones de presupuesto, que están lejos de buscar un estatus de óperas primas, pero que están investidos de subjetividades propias que los marcan como obras de autor.

Films conscientes de sí mismos, que van más allá de la cuestión de ficción/realidad, que traen un discurso político de imagen, una rareza narrativa, que se mueven en espacios y tiempos propios, que provocan lecturas y relecturas, que no se agotan nunca. Articulan imágenes y proponen preguntas en lugar de respuestas.

Hoy, el cine brasileño es otro

Entonces ¡pasemos a los films!

GUSTAVO BECK

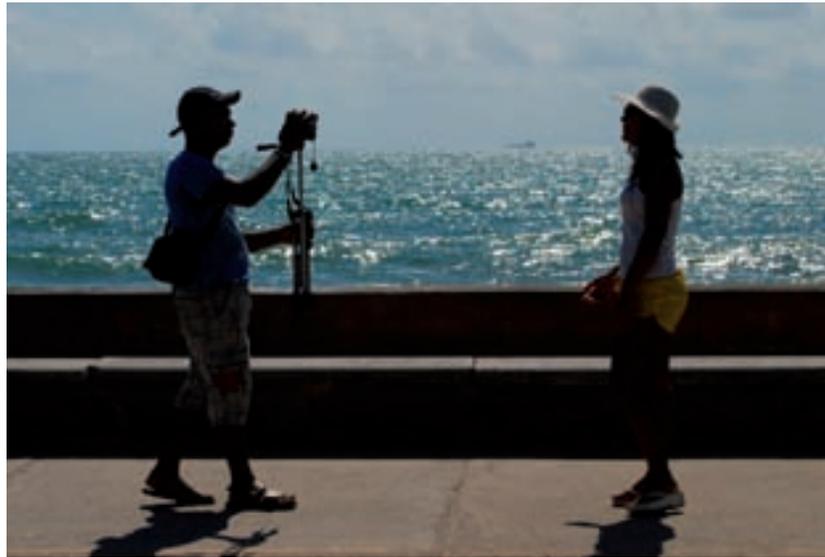
CURADOR

Focus Brasil

AVENIDA BRASILIA FORMOSA

Brasil, 2010.
85 min. / Digital
Dirección: Gabriel Mascaró.
Guión: Gabriel Mascaró.
Producción: Marilha Assis.
Fotografía: Gabriel Mascaró.
Edición: Tatiana Almeida.

Contacto:
Gabriel Mascaró
Rua Dona Elvira, 363
Encruzilhada
CEP: 52041-560
Brasil
+55 81 3305-5144
gabrielmascaró@gmail.com



AVENIDA BRASILIA FORMOSA



Gabriel Mascaró

Nació en Recife, en 1983. Luego de estudiar comunicación social en la Universidad estatal de Pernambuco, empieza su carrera en el videoarte y como asistente de varios directores brasileños. **Um Lugar ao Sol** (2009) fue su primer largometraje. Hoy también trabaja como profesor para la ONG Video en las Aldeas, enseñando video en comunidades indígenas.

Como en la obra de Jia Zhang-ke, o como en **En contrucción** de José Luis Guerin, esta película se centra en un proceso de cambio, en una transformación que, además de ejemplificar ciertas tendencias urbanas mundiales, significa una brutal e inmovible injerencia sobre la vida de la comunidad circundante. La construcción de la avenida del título, en Recife, supuso la reubicación de los habitantes del barrio costero Brasília Teimosa. La cámara aborda a varios de estos habitantes en sus casas y en sus labores cotidianas, de modo que de ellos surgen naturalmente sus historias,

su situación, sus deseos y aspiraciones.

Pirambu es pescador, Fabio hace videos caseros, Debora es manicura y quiere postularse para el Gran Hermano, Cauan tiene cinco años y es fan del Hombre Araña. Cada uno de los entrevistados habilita a pasar al universo del otro: Débora contrata a Fabio para que le filme un video y ese vínculo permite que las cámaras se centren en él. Fiel a esta interesante estructura narrativa, este invaluable documental registra el entramado de sensibilidad humana que corre por detrás de un hecho histórico determinante.



CAMINO A ITHACA

(Estrada para Ythaca)

Un grupo de cuatro amigos, afectados por la muerte de un quinto y después de una noche de borrachera, deciden emprender un viaje. Aunque la temática pueda recordar erróneamente a películas como **¿Qué pasó ayer?**, no se trata de una comedia, sino todo lo contrario. Bellos y largos planos, tomas al aire libre, repletas de picados y contrapicados que recuerdan al cine de Glauber Rocha –a quien el film deliberadamente homenajea citando la escena que Glauber protagoniza en **Le vent d'est**, de Godard– muestran a los protagonistas en un viaje a la mítica Ithaca, tierra natal de su desaparecido amigo. El viaje supone una búsqueda espiritual y finalmente adquiere ciertos tintes surrealistas. Unas líneas del poeta griego Constantino Kavafis abren y cie-

rran esta película y resumen su espíritu libre y aventurero: *“Cuando emprendas tu viaje hacia Ithaca debes rogar que el viaje sea largo, lleno de peripecias, lleno de experiencias / No has de temer ni a los lestrigones ni a los cíclopes, ni la cólera del airado Poseidón / Nunca tales monstruos hallarás en tu ruta si tu pensamiento es elevado, si una exquisita emoción penetra en tu alma y en tu cuerpo.”*

De la misma manera que en **Estado de Sitio** –que también se exhibe en este programa– un grupo de directores rodaron la película y al mismo tiempo encarnaron a los personajes principales, aunque se dice que más que actuar, vivieron frente a cámaras (y que incluso todas las cervezas bebidas en la película fueron bebidas realmente)

Focus Brasil

CAMINO A ITHACA

Brasil, 2010.

70 min. / Digital

Dirección: Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Guión: Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Producción: Guto Parente.

Fotografía: Guto Parente.

Edición: Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diógenes, Ricardo Pretti.

Intérpretes: Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diógenes, Ricardo Pretti, Rodrigo Capistrano, Uirá dos Reis.

Contacto:

Carol Louise

Rua Olavo Albuquerque, 135, apt 301

Cocó, Fortaleza-Ce, Brasil

55 85 87248485

Carol@alumbramento.com.br



Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diógenes, Ricardo Pretti

Son cuatro experimentados directores que aún no llegaron a la treintena. Luiz y Ricardo Pretti son hermanos, y Guto Parente y Pedro Diógenes sus primos. Todos han filmado cortos, salvo Guto Parente, que ya había dirigido el largometraje **Rumo** (2009).

Focus Brasil

EL CIELO SOBRE
LOS HOMBROS

Brasil, 2010.
71 min. / 35mm.

Dirección: Sérgio Borges

Guión: Manuela Dias, Sérgio Borges

Producción: Helvécio Marins Jr.,
Felipe Duarte, Luana Melgaço

Fotografía: Ivo Lopes Araújo

Edición: Ricardo Pretti

Intérpretes: Sarug Dagir, Murari Krishna,
Edjucu Moio

Contacto:

Teia

R. Rio Negro 855, Alto Barroca,

Belo Horizonte/MG - Brasil

T: +55 31 99792986

Sergio@teia.art.br

ceu.teia.art.br

**Sérgio Borges**

Nacido en 1975 en Belo Horizonte, Sérgio Borges es escritor, fotógrafo y artista plástico. Sus películas han tenido buena recepción internacional, exhibiéndose en los festivales de Locarno, La Habana, Bristol, Miami, etc. **El cielo sobre los hombros** es su primer largometraje.

EL CIELO SOBRE LOS HOMBROS

(O ceu sobre os ombros)

Sin una introducción que explique lo que sucede, sin una orientación clara ni un objeto específico, este documental comienza a entrevistar y a seguir a tres protagonistas no relacionados entre sí. Bogus, un *hare krishna* que es cocinero en un restaurante y operador de tele-marketing, fanático del fútbol e hincha del Atlético Mineiro. Lwei Bakongo, un aspirante a literato angoleño mantenido por su madre que parece más empeñado en expresar su desilusión por las dificultades de su carrera que en volcar sus energías en hacerla despegar. Por último Evelyn, un transexual que puede prostituirse en la calle, y al rato dar charlas de políticas de género ante un

auditorio universitario. Que las historias de **El cielo sobre los hombros** parezcan inventadas por un guionista de imaginación fértil no hace sino contrastar con una cámara para nada invasiva, que da al punto de vista una neutralidad absoluta. La austeridad y la ausencia de artificios del planteo permiten establecer vínculos invisibles entre los personajes, y encontrar la empatía a partir de su franqueza y espontaneidad. Una propuesta atípica, una película que apuesta a la poesía de lo cotidiano jugando hábilmente con los límites entre el documental y la ficción.

Esta opera prima de Sérgio Borges fue el gran vencedora del último Festival de Brasilia, llevándose cinco premios

FOCUS BRASIL



ESTADO DE SITIO

Dirigida conjuntamente por ocho directores que se organizaron sin una jerarquía definida, -y que, asimismo actúan, improvisando buena parte de la cinta-, **Estado de sitio** es una propuesta atípica. Con una puesta en escena sobria, filmada en buena parte con planos rígidos y largos que explotan las posibilidades de la profundidad de campo y algún que otro *travelling* eventual, la película se centra en un grupo de amigos que, ante la llegada definitiva del fin del mundo, se dirige a una pequeña granja en los alrededores de la ciudad,

con la idea de pasar juntos los últimos momentos de su vida.

La película fue hecha fugazmente y existe una deliberada desprolijidad estética en la filmación. El crítico Marcelo Ikeda comentó al respecto: *“De cualquier modo, el encanto de Estado de Sitio es la posibilidad de estar juntos: una película sobre la ligereza de la aventura de convivir. Además Estado de Sitio es una película de la juventud: no sólo por que está hecha por jóvenes sino esencialmente por que hay una forma joven de puesta en escena.”*

Focus Brasil

ESTADO DE SITIO

Brasil, 2010.

91 min. / Digital

Dirección: André Novais Oliveira, Gabriel Martins, Flávio C. von Sperling, João Toledo, Leonardo Amaral, Leo Pyrata, Maurílio Martins, Samuel Marotta.

Guión: ibidem

Producción: ibidem

Fotografía: ibidem

Edición: Leo Pyrata, Leonardo Amaral, João Toledo.

Intérpretes: Ana Lavigne, André Novais Oliveira, Gabriel Martins, Flávio C. von Sperling, João Toledo, Juliana Abreu, Leonardo Amaral.

Contacto:

João Toledo Nogueira de Sousa
Rua Oliveira, 236/11, Bairro Cruzeiro.
CEP 30310-150, Belo Horizonte, MG, Brasil
T: +553188751983 / 553132274560
jojonowa@gmail.com
www.filmesdeplastico.com.br



André Novais Oliveira, Gabriel Martins, Flavio C. von Sperling, João Toledo, Leonardo Amaral, Leo Pyrata, Maurílio Martins y Samuel Marotta

Conforman un grupo de cineastas de Belo Horizonte, que se desempeñaron primero como críticos, escribiendo para el sitio web "Filmes Polvo" y después comenzaron a rodar, logrando curiosos e inventivos cortometrajes.

Focus Brasil

EX ISTO

Brasil, 2010.

86 min / Digital

Dirección: Cao Guimarães**Guión:** Cao Guimarães**Producción:** Beto Magalhães**Fotografía:** Cao Guimarães,
Beto Magalhães, Alexandre Baxter,
Sérgio Neuenschawander**Edición:** Cao Guimarães, Marcelo Gomes**Intérpretes:** João Miguel**Contacto:**

Cinco em ponto

Beto Magalhães

R. Paul Bouthilier

423 Belo Horizonte

Brasil

T : +55 31 9952 9776

betomaga@uol.com.br

**Cao Guimarães**

Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, 1965. Se dedica tanto en el cine como a las artes visuales (una retrospectiva de su obra fue presentada recientemente en el Subte de Montevideo). Sus últimas películas son **Rua de mão dupla** (2004), **Da Janela do eu quarto** (2004) y **O Fim do Sem Fim** (2000).

EX ISTO

Lenta y contemplativa, **Ex Isto** es una experiencia sensorial, experimental y quintaesencial. Libremente inspirada en el libro **Catatau** de Paulo Leminski, la película parte de una extraña premisa: qué hubiese pasado si René Descartes hubiera desembarcado en Brasil, en 1637, junto a Maurice de Nassau, cuando cumplía el servicio a su ejército. Cómo hubiese reaccionado atravesando el río Araguari en el estado de Amapá y las calles y las ferias del Recife actual. Con este gran anacronismo de base, se planta entonces a Descartes en un mundo desconocido, absolutamente distinto a su Europa natal. En definitiva, la película abre una gran interrogante: ¿qué pasaría si la filosofía racionalista más pura se diera de bruces con el caos natural y mundano brasileño?

Rompiendo la coherencia temporal, en su travesía por varias ciudades y escenarios naturales, el filósofo se va despojando de sus conceptos y de sus vestimentas, dejándose fluir en un viaje de ensueño. No existen diálogos; sólo una voz en off que abunda en cuestiones filosóficas –muchas son citas de **El discurso del método**, y otros fragmentos de **Catatau**– pero los pensamientos cartesianos no parecen servir para explicar las experiencias vividas. Ficción especulativa del reino del *what if...* Guimarães optó por **Catatau** como esqueleto del film por su densa investigación y experimentación lingüística, un libro que consumió diez años de la vida de Leminski y que Guimarães considera el **Finnegans Wake** de Brasil.

FOCUS BRASIL



LA ALEGRÍA

(A alegria)

En su estreno en Cannes, los mismos seleccionadores de la Quincena de Realizadores definieron esta extraña película como un “ovni brasileiro”. Luiza, de 16 años, atraviesa un sofocante verano de Río de Janeiro, y está cansada de escuchar augurios sobre el fin del mundo. En la víspera de Navidad, asesinan por la calle a su primo João, y unas semanas después se le aparece su espíritu para plantearle algunos asuntos. En paralelo, dos personajes misteriosos, de máscaras y vestimentas largas, se encuentran inmersos en medio de la selva.

Como buena parte de las películas del

tailandés Apitchapong Weerasethakul, de quien los directores confiesan haber tomado elementos prestados, **La alegría** se estructura en varios planos simultáneamente, con ricos significados alegóricos. En un atípico cruce intergenérico, la película apuesta fuerte a las atmósferas y a la poesía audiovisual. Se trata de la segunda parte de la trilogía “Coração no Fogo”, que se había iniciado con **A fuga da mulher gorila** (2004) –largometraje musical de los mismos autores– y concluye en **Desassossego**, película colectiva experimental filmada por diez jóvenes directores brasileños.

Focus Brasil

LA ALEGRÍA

Brasil, 2010.
106 min. / 35mm.
Dirección: Felipe Bragança, Marina Meliande
Guión: Felipe Bragança
Producción: Lara Frigotto
Fotografía: Andrea Capella
Edición: Marina Meliande
Intérpretes: Tainá Medina, Junior Moura, Cesar Cardadeiro, Flora Dias, Rikle Miranda.

Contacto:
Felipe Bragança
Rua Pinheiro Machado 57/403B -
Laranjeiras - CEP 22231-090
T: +552186361894
aalegriafilm@gmail.com
www.aalegriafilm.com



Felipe Bragança y Marina Meliande
Son parte de una nueva generación brasileña de críticos y cineastas. Marina Meliande es una reconocida montajista que ha editado más de cuarenta películas, y Felipe Bragança trabajó como asistente de dirección para Karim Ainouz (**Madame Satã**, 2002, **O céu de Suely**, 2006). Juntos filmaron varios cortos, así como el largometraje **A fuga da mulher gorila** (2004).

Focus Brasil

LA FALTA QUE ME HACE

Brasil, 2009.
85 min. / 35mm

Dirección: Marília Rocha

Producción: Luana Melgaço

Fotografía: Alexandre Baxter,
Ivo Lopes Araújo

Edición: Francisco Moreira, Marília Rocha

Contacto:

Teia Filmes

Rua Rio Negro 855

30431-0058 Belo Horizonte, MG, Brazil

T: +55 31 2127 4979

contato@teia.art.br

www.teia.art.br



Marília Rocha

Nació en Belo Horizonte, Brasil, en 1978. Estudió comunicación social en la Universidad Federal de Minas Gerais y, en 2003 creó junto a otros directores el colectivo audiovisual Teia. Dirigió los largometrajes documentales **Aboio** (2005) y **Acácio** (2008).

LA FALTA QUE ME HACE

(A falta que me faz)

Alessandra, Priscila, Shirlene y Valdênia son cuatro amigas de un pequeño pueblo de la cordillera de Espinhaço, cerca de Belo Horizonte. Nacieron en Curralinho en el distrito de Diamantina y viven el drama de la falta de perspectivas: están atrapadas allí y son sus fantasías las únicas capaces de levantar vuelo. Son entrevistadas y retratadas en su vida cotidiana, en sus diálogos ordinarios, en algún trabajo ocasional, en fiestas. Rondan los veinte años, y se hallan en ese punto en el que deben abandonar la adolescencia para comenzar a cargar con las responsabilidades de la adultez. Hablan de sus sueños, de sus pasiones, de sus dudas y sus miedos. Sus rutinas se caracterizan por la paciencia para so-

brellevar grandes períodos de espera en los que sus respectivos novios se ausentan, ya que trabajan como mineros.

En un principio la directora Marília Rocha pensaba enfocarse en mujeres recolectoras de flores, pero el plan no la terminó de convencer, y casualmente conoció a las cuatro chicas protagonistas, cuyas historias le resultaban más atractivas y conmovedoras. Así, improvisó este sensible e inteligente documental. Paralelamente a los cambios que viven las cuatro protagonistas de su película, la directora también se animó a cambiar su manera de filmar, abandonando la experimentación de sus dos largometrajes anteriores y abordando su nueva película con apenas una cámara digital.



LOS RESIDENTES

(Os residentes)

Un grupo de cinco artistas se instala en una casa abandonada y en ruinas. Entonces recibe extrañas visitas: un viejo militante neoísta, un autoexiliado y una célebre artista plástica, supuestamente secuestrada. Los personajes dialogan sobre el acto de crear, los sentimientos, la creencia en el poder de la obra artística y su poder de transformación, entre otras cosas.

Fuertemente inspirado en **La chinoise** de Jean-Luc Godard y en las ideas Situacionistas, el director Mata Machado evita una narrativa monolítica, buscando la intertextualidad, la referencia culta –el film abunda en referencias teóricas, que desconcertarán al espectador no preparado– y el impacto, así como motivar la

discusión y el intercambio de ideas. *“Mi película es una manifestación contra la normalización estética y el pragmatismo del cine brasileiro”* ha dicho el autor. También influenciado por el estilo de filmación e improvisación de Cassavetes, el creador contó con 250 horas de material grabado en el momento de la edición, que finalmente quedaron reducidas a dos.

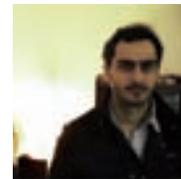
Los residentes viene de exhibirse en el Forum de la Berlinale, donde quizás fue el único film que cumplía con lo que suele esperarse de ese espacio: formalmente desafiante y temáticamente subversivo, el film de Mata Machado explora nuevos territorios, incluso a pesar de retratar un proyecto artístico cuyo fin es matar al arte.

Focus Brasil

LOS RESIDENTES

Brasil, 2010.
120 min. / 35mm
Dirección: Tiago Mata Machado.
Guión: Tiago Mata Machado, Cinthia Marcelle y Emilio Maciel.
Producción: João Dumans y Tiago Mata Machado.
Fotografía: Aloysio Raulino, Andréa C. Scansani
Edición: Joacélio Baptista y Tiago Mata Machado.
Intérpretes: Melissa Dullius, Gustavo Jahn, Jeane Doucas, Simone Sales de Alcântara, Dellani Lima, Roberto de Oliveira.

Contacto:
Eduardo Raccach
Kfofo Productions
Linien Strasse 146, 10115 Berlin
T: +49 177 3203677
eraca@kfofo.com
www.kfofo.com



Tiago Mata Machado

Belo Horizonte, Brasil, 1973. Fue crítico de cine en varios diarios y programas de TV. Como director realizó varios cortometrajes como **Auto da Ilusão** (1993) e **Curra Urbana** (1998), y el largo **O quadrado de Joana** (2006). **Los residentes** es su segundo largometraje.

Focus Brasil

MORRO DO CÉU

Brasil, 2009.

71 min. / color /

Dirección: Gustavo Spolidoro**Guión:** Gustavo Spolidoro
y Bruno Carboni**Producción:** Patrícia Dias Goulart**Fotografía:** Gustavo Spolidoro**Edición:** Bruno Carboni**Intérpretes:** Bruno Storti, Joel Storti,
Geni Storti, Raul Storti, Daian Lazarinni,
Maquelen Falcade.**Contacto:**Gustavo Spolidoro
spolidoro.gustavo@gmail.com**Gustavo Spolidoro**

Nació en Porto Alegre, en 1972. Estudió publicidad en la Universidad Católica de Rio Grande do Sul, pero desde temprano se destacó dirigiendo atípicos cortometrajes, filmados en un único plano secuencia.

Sus últimas obras son el corto **De volta ao quarto 666** (2009), y los premiados largometrajes **Ainda Orangotangos** (2008) y **Gigante: como o Inter conquistou o mundo** (2007).

MORRO DO CÉU

Esta es una de esas extrañas películas que transitan el documental y la ficción al mismo tiempo. Morro do céu es una pequeña comunidad de italianos ubicada en Cotiporã, Rio Grande do Sul, prácticamente aislada, perdida entre las montañas y cercana a un río que atraviesa el valle. Como es tan difícil llegar a ella, se dice que “está más próxima a Dios” que al resto del mundo.

El director Spolidoro se dedica, en un comienzo, a filmar la vida cotidiana de algunos de los habitantes locales, las cotidianidades del día a día. Pero más adelante empieza a centrarse especial-

mente en Bruno Storti, un adolescente de 16 años, enamorado, que no oculta su interés en aproximarse a una chica. En este punto, la película pierde el enfoque documental y empieza una historia aparentemente ficcionada, a partir de la cual el espectador comenzará a dudar qué concomitancias tiene con la realidad, si realmente tuvieron lugar las escenas que se suceden y hasta qué punto la acción fue orquestada por los realizadores. En cualquier caso, se trata de una extraña experiencia, envolvente e inmersiva, además de contemplativa, respetuosa y sugerente.

FOCUS BRASIL



MUJER DE TARDE

(Mulher a tarde)

Como en el cine de Yasujiro Ozu, esta película transcurre, casi todo su metraje, en interiores. Bellos y largos planos fijos filmados con cámaras sobre trípodes estáticos captan a tres mujeres que comparten un mismo apartamento. La película se centra en los tiempos muertos, en los pequeños gestos, en las acciones mínimas de los tres personajes, y se divide en fragmentos subjetivos (“Mujer y el color blanco”, “Mujer con el sol en sus rodillas”, “Mujer con luz entre sus manos”, y así) como si cada uno de ellos fuera un lienzo. Cada capítulo se cierra con unos últimos fotogramas exhibien-

do la situación referida en ese título inicial. Las tres mujeres intentan pasar lo que parece ser sus últimos momentos juntas, en una tarde en la que no ocurre mucho. Affonso Uchoa sigue un método de guerrilla, trabajando con la ayuda de amigos y un guión adaptado a los recursos disponibles. Y se las ingenia para dar la idea de que existe una crisis emocional soterrada en estas tres mujeres. Basada en la elipsis, en el fuera de campo y en la capacidad refractaria de cada uno de los personajes, **Mujer de tarde**, aunque morosa, es una película rica y sugerente.

Focus Brasil

MUJER DE TARDE

Brasil, 2009.

95 min. / Digital

Director: Affonso Uchoa**Guión:** Affonso Uchoa**Producción:** Fernanda Salgado, Aline X, Alex Lindolfo, Priscila Amoni e Maurício Rezende**Fotografía:** Luish Coelho**Edición:** Affonso Uchoa y Luiz Gabriel Lopes**Intérpretes:** Renata Cabral,

Ana Carolina Oliveira, Luísa Horta

Contacto:

Affonso Uchoa

Rua Antônio Olinto Ferreira,

199, Bairro Bom Jesus,

Contagem – MG,

CEP: 32.185-410, Brasil

T: +55 3187 186 461

affonsouchoa@gmail.com



Affonso Uchoa

Nació en San Pablo y vive y trabaja en Contagem, Minas Gerais. Hasta ahora sólo había filmado un cortometraje, **Designio** (2009) al que también guionó y editó. Antes había dirigido varias videoperformances.

Focus Brasil

PACIFIC

Brasil, 2009.
72 min. / Digital
Dirección: Marcelo Pedroso
Producción: Milena Times
Edición: Marcelo Pedroso

Contacto:
Marcelo Pedroso
T: +55 81 9269 5942
marcelo.pedroso@gmail.com



Marcelo Pedroso

Nació en 1979 en Recife, Brasil, y es egresado en comunicación y periodismo de la Universidad Federal de Pernambuco. Ha dirigido varios documentales, entre los que se destacan **15 centavos** (2007), **KFZ-1348** (2008), y **Balsa** (2009).

PACIFIC

En esta película la calidad de imagen es variable, siendo por momentos buena, y por otros, muy mala. Hay escenas grabadas pobremente, pero brillantemente logradas y de gran originalidad. **Pacific** trata sobre un viaje en un crucero rumbo a las islas Fernando de Noronha, en Pernambuco, pero las imágenes están filmadas por varios de los mismos pasajeros, con sus propias cámaras, y fueron concebidas para uso personal. Ellos se divierten, juegan, salen de parranda, y finalmente, llegan a su destino paradisíaco.

El material audiovisual del que se compone este filme fue recolectado a

lo largo de cuatro viajes del crucero, y el equipo de producción contactó a las personas que se desenvolvían mejor con las cámaras y tenían mejor material en su poder. El margen de posibilidades estaba delimitado por el montaje, y ésta fue la herramienta crucial utilizada por el director Marcelo Pedroso para generar unidad y sentido. Finalmente la película trasciende la mera aproximación a una clase social, para convertirse en una reflexión sobre una nueva realidad en que las cámaras portátiles filman nuevas dimensiones de la cotidianidad humana, dando a conocer una sensibilidad especial e identidades complejas.



VIAJO PORQUE DEBO, VUELVO PORQUE TE AMO

(Viajo porque preciso, volto porque te amo)

En apenas 75 minutos, esta película despliega un viaje de treinta días. José Renato (Irândhir Santos) es un geólogo que es enviado a Sertão, en el nordeste de Brasil. Su objetivo es evaluar el territorio y ver posibles rutas para construir un canal a partir del único río importante de la región. El canal significa una oportunidad y una posibilidad de futuro para algunos habitantes de la zona, pero para los que viven en el lugar preciso donde va a pasar el canal, la transformación significará un desarraigo y una partida.

Los directores Marcelo Gómes y Karim Aïnouz ya habían trabajado juntos en la

imponente **Madame Satã** –Gómes como libretista y Aïnouz en la dirección–, y aquí logran otra atípica película de atmósferas, que parte de una premisa muy particular: todo se ve desde el punto de vista de la cámara que el protagonista estaría llevando al hombro, y nunca podemos ver la cara del viajante, solamente escucharlo. Mantiene conversaciones con los lugareños que se cruza, y sus introspectivos pensamientos en voz alta acompañan su recorrido y los paisajes, exponiendo así su estado emocional. Es así que se configura entonces un estimulante falso documental con aspecto de *road movie*.

Focus Brasil

VIAJO PORQUE DEBO, VUELVO PORQUE TE AMO

Brasil, 2009.

75 min. / Digital

Dirección: Marcelo Gómes, Karim Aïnouz.

Guión: Marcelo Gómes, Karim Aïnouz.

Producción: Daniela Capelato, João Vieira Jr., Karim Aïnouz, Marcelo Gómes, Cajo Gullane, Fabiano Gullane, Ofir Figueiredo, Chico Ribeiro.

Fotografía: Heloisa Pasos.

Edición: Karen Harley.

Intérpretes: Irândhir Santos.

Contacto:

FiGa Films

Sandro Fiorin

3925 Cazador St.

90065 Los Angeles, CA, USA

T: +1 323 229 9816

sandro@figafilms.com

www.figafilms.com



Marcelo Gómes

Nació en Pernambuco, Brasil, en 1962. Después de dirigir unos cuantos cortometrajes, su primera película

Cinema, aspirinas e urubus (2005) se estrenó en Cannes y ganó más de cincuenta premios internacionales.

Karim Aïnouz

Nacido en Ceará, Brasil, en 1966, también estrenó en Cannes su flamante **Madame Satã** (2002). Su segunda película, **El cielo de Suley** (2006) se presentó en la Bienal de Venecia.

Focus Brasil

VIGÍAS

Brasil, 2010.

71 min. / color /

Dirección: Marcelo Lordello**Guión:** Marcelo Lordello**Producción:** Livia de Melo**Fotografía:** Ivo Lopes Araújo**Edición:** Marcelo Lordello**Marcelo Lordello**

Nacido en Brasilia, Brasil, en 1981, Marcelo Lordello ha trabajado como fotógrafo, productor y montajista.

Entre otros, ha dirigido los films **Garotas de ponto de venda** (2007), **Fiz zum zum e pronto** (2008) y **Nº 27** (2008). *Vigías* es su debut en el largometraje documental.

VIGÍAS

El largometraje debut de Marcelo Lordello es un documental que se centra en la cotidianidad de varios guardias de seguridad que vigilan la nueva configuración urbana del centro de Recife. Generalmente deambulando por patios, jardines y cocheras cercanos a los lujosos edificios Torre, compartimentados por una reja perimetral que los separa de la calle –y que cuidan con recelo– estos personajes dan a cámaras una paranoica y desconfiada visión del mundo, repleta de grandes amenazas y teorías conspirativas. Lordello enfoca personajes que, aunque se encuentren al margen y no hagan usufructo de las grandes

estructuras, aún así las convierten en una parte de su territorialidad.

La observación del oficio permite ver con una nueva dimensión una temática espinosa y una gran fobia urbana: el miedo a la violencia y la protección de las clases medias en grandes edificios de concreto, perfectamente separados y guardados del universo callejero.

Recife es una de las ciudades más violentas de Brasil hoy en día, y las cámaras acompañan a estos solitarios personajes también en su vuelta a casa, en el momento en el que deben abandonar su trabajo e internarse en ese mundo del que se resguardan.

FOCUS NORUEGA: El cine del boom

La cinematografía noruega ha venido demostrando un impulso creciente que este Focus no hace sino confirmar. La selección revela una pequeña pero importante gama de temas e historias representativas del excelente momento que ha estado viviendo la producción cinematográfica de ese país desde que se inició el siglo XXI: “Este boom” – ha escrito Nina Refseth, directora del Instituto Noruego de Cinematografía— *“se inició en 2001 tras la reorganización del sistema de apoyos por parte del Estado, lo cual ha elevado al cine de ese país, tanto en calidad como en cantidad. Ello incluye muchos elementos importantes, entre ellos, un equipo estelar de actores más jóvenes, escritores especializados en escribir para la pantalla grande, la Escuela Noruega de cine, y la producción de un gran número de cortos. El enfoque del Gobierno sobre la cultura, la producción de películas y demás medios, son una buena base para esto.”*

Leyendas y folclore, dramas actuales, reconstrucciones de hechos históricos, comedias, films corales... la amplitud de temas y la diversidad de su tratamiento hablan a las claras de dicha pujanza.

En esta muestra: el experimentado realizador Nils Gaup vuelve a la comunidad Sami con **La rebelión Kautokeino**, después que lo hiciera en su primer largometraje, **El guía del desfiladero** (Veiviseren) un audaz proyecto en el que pocos creían resultó en una candidatura al Óscar de 1987 y un éxito mundial de crítica y público.

Otro experimentado director que esta muestra convoca es Bent Hamer, uno de los realizadores noruegos más conocidos internacionalmente y que ya desde su obra prima **Eggs** de 1995 atrajo la atención del público y el beneplácito de la crítica. En Uruguay también se lo conoce por su excelente **Cuentos de cocina**, exhibida en la propia Cinemateca. En esta oportunidad se presentan dos películas de Hamer: O'Horten y su trabajo más reciente, **A casa por Navidad** que recibió el premio a mejor guión en el último festival de San Sebastián.

Sin embargo, una de las características principales de este Focus Noruega es la de los directores incipientes, incluyéndose varias y significativas operas primas. Una de ellas es **El arte de pensar en negativo** de Bård Breien, que ganó el Premio al Mejor Director en el Festival de Karlovy Vary.

Por su parte, Matias Armand Jordal realiza su debut como director con **Juntos**, el drama de un padre y su hijo que, tras la trágica muerte de la madre, se enfrentan a la difícil tarea de reconstruir sus vidas en solitario y que recibió una mención especial en la sección Zabaltegui – Nuevos Realizadores del Festival de San Sebastián. La muestra se completa con el thriller **Aguas turbulentas** de Eric Poppe, además de **99% Honesto**, documental que sigue a un grupo de hip hop formado por inmigrantes y **Upperdog**, la historia de dos hermanos separados en la infancia, que han vivido crianzas diferentes y que vuelven a reunirse.

El Focus Noruega se presenta con el apoyo de la Embajada del Reino de Noruega en Argentina y el Norsk Filminstitutt.

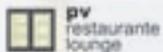




Librerías  Puro Verso

Puro Verso

18 de Julio 1199
esq. Cuareim
Tel. 2901 6429

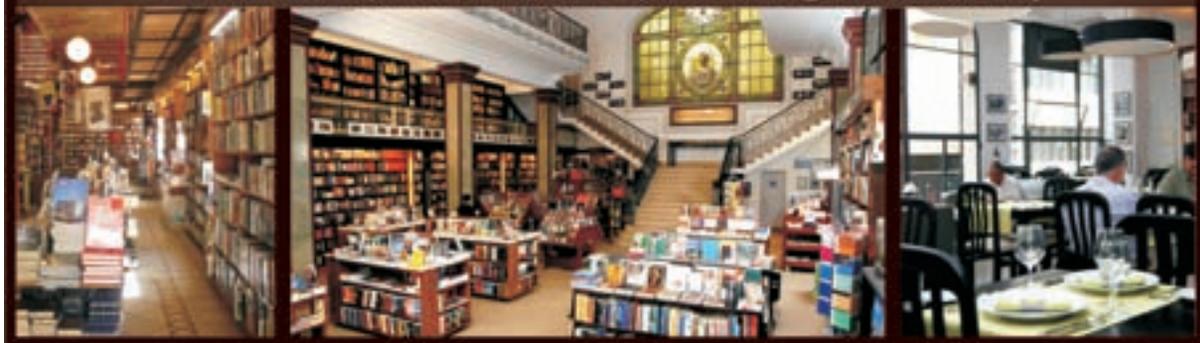


Peat. Sarandi 675
Piso 1 - esq. Bacacay
Tel. 2916 6211

Más Puro Verso

Peat. Sarandi 675
esq. Bacacay
Tel. 2915 2589

www.libreriapuroverso.com - puroverso@adinet.com.uy



FOCUS NORUEGA



99 % HONESTO

(99% ÆrliG)

Quien dice que está siendo 100 % honesto, está diciendo que miente. No se necesita explicitar que se está siendo honesto cuando se está siendo honesto; por eso la fórmula del “99 % honesto” se le ocurre interesante, como posible nombre de disco o canción, a una banda de hip hop noruega integrada por cuatro adolescentes de distintas ascendencias étnicas y religiosas (de Pakistán a los Balcanes) y cuyo nombre es Forente Minoriteter (Minorías Unidas en español). La cámara de Rune Denstad Langlo persigue “en los talones” la vida cotidiana de sus miembros –Eir, Amina, Haji y Assad– en las peripecias por lo general siempre atractivas del proceso de formación y afianzamiento de una banda joven: se trata de la biografía tan feliz como tropezada de un trayecto creativo autogestionado y colectivo. Pero sin duda, el propio objetivo del documental, las cualidades específicas de una banda multiétnica

en una Noruega gélida y no por eso poco hospitalaria, concede al director las posibilidades de desnudar a sus personajes en los intersticios culturales y sociales que se resumen en el nombre de la banda. Así, Denstad Langlo se ocupa del registro de una interesante discusión lingüística en el proceso de creación de una letra mientras dos de sus miembros saborean unas pizzas “a la noruega” –por lo que la conversación también deviene “cultural” en un sentido esta vez gastronómico–. De manera general, la película se atreve a indagar en las formas de inserción, las ventajas y desventajas de sus miembros en los ámbitos del barrio, la familia, la educación formal, la propia lengua y la idiosincracia de estos muchachos en contrapunto con la de un país al que sienten propio y ajeno. Hay potencia, furia, y crítica social, tanto en la cámara de Denstand Langlo como en las letras de la banda.

Focus Noruega

99 % HONESTO

Noruega, 2008.

74 min / 35 mm

Dirección: Rune Denstad Langlo**Guión:** Khalid Maimouni**Productor:** Sigve Endresen**Fotografía:** Anna Myking**Edición:** Zaklina Stojcevska**Intérpretes:** Amina Sewali, Haji Saleem, Assad Arif, Emir Mulasmanovic**Contacto:**

TrustNordisk Filmbyen 22

DK-2650 Hvidovre

Noruega

T: +45 3686 8788

info@trustnordisk.com

www.trustnordisk.com



Rune Denstad Langlo

Denstad Langlo nació en Noruega en 1972. Es el director de ese suceso internacional que fue **Nord (Norte)**, 2009), primer largo de ficción del cineasta que obtuvo singular repercusión en el 59º Festival Internacional de Berlín, y al que la crítica enmarca dentro de la llamada “nueva ola noruega”, con el director Bent Hamer a la cabeza. Tiene, sin embargo una destacada carrera anterior como documentalista, en la que realizó entre otras **Todo por Noruega** (2005) y **99% honesto** (2008).

Focus Noruega

A CASA POR NAVIDAD

Noruega, 2010

85 min. / 35mm

Dirección: Bent Hamer**Guión:** Bent Hamer**Producción:** Bent Hamer**Fotografía:** John Christian Rosenlund**Edición:** Pål Gengenbach, Silje Nordseth**Intérpretes:** Trond Fausa Aurvåg,

Fridtjov Såheim, Reidar Sørensen,

Ingunn Beate Øyen,

Nina Andresen-Borud.

Contacto:

The Match Factory

Balthasarstr. 79-81 50670 Colonia /

Alemania

T: +49 221 539 709-0

+49 221 539 709-10

info@matchfactory.de

www.the-match-factory.com

**Bent Hamer**

Sandefjord, Noruega, 1956. Estudió Teoría del Cine y Literatura en la Universidad de Estocolmo y en la Stockholms Filmskola. Entre sus películas se destacan **Huevos** (Eggs, 1995), **Cuentos de cocina** (Salmer fra kjøkkenet, 2003), **Factotum** (2005), **O'Horten** (2007) y **A casa por navidad** (2010)

A CASA POR NAVIDAD

(Hjem til jul)

Basada en el libro de cuentos **Bare mjuke pakker under treet** (Dejen sólo peluches debajo del árbol) del noruego Levi Henriksen, el último largometraje de Bent Hamer se asemeja en estructura a **Ciudad de ángeles**, de Robert Altman. Sin embargo, el film de Hamer está en las antípodas de aquel en cuanto al tono. Y es que **A casa por Navidad** es, en el fondo, un homenaje al espíritu navideño, aunque sin el edulcoramiento de que suelen adolecer este tipo de películas cuando “caen en las manos incorrectas”.

En una pequeña ciudad imaginaria de la Noruega contemporánea, varios personajes en las más diversas situaciones y condiciones, se entrecruzan. El film explora la convivencia humana en todos sus aspectos desde el nacimiento hasta la muerte. Lo que tienen en común

estas historias es que se desarrollan en torno a la búsqueda de redención, el acercamiento humano y la esperanza de “volver a casa para Navidad”, tanto literal como metafóricamente.

Hamer es un delicado observador de la naturaleza humana y no es una casualidad que su anterior **Cuentos de cocina** se construyera justamente en un experimento por el cual un observador sueco se encaramaba en un rincón de la cocina de los noruegos para sacar conclusiones sobre hábitos y costumbres. Dueño de un humor inteligente, dosificado y un poco amargo **A casa para Navidad** es, en el fondo, una película sobre el amor y el perdón, sobre las grandezas y las miserias humanas. Ganadora de el premio a Mejor Guión en el último Festival de San Sebastián.



AGUAS TURBULENTAS

(De usynlige)

Desde del 2001 a esta parte el cine noruego no ha parado de entregar nombres importantes para esa lista o etiqueta que la crítica ha dado en llamar “nueva ola noruega”; algunos de esos directores, caso de EricK Poppe, presta testimonio cristalino de un proceso de maduración que mucho parece deber a la revisión de la política estatal de cine que Noruega se obsequió a sí misma en 2001. En esa lista el nombre de Poppe se ha vuelto ineludible y casi toda la culpa cabe reprocharla a “Oslo”, una trilogía temática que se cierra con esta multipremiadísima **Aguas turbulentas** (Deusynlige, 2008), y cuyas antecesoras fueron las también exitosas **Schpaa** (1998) y **Hawai, Oslo** (2004). El tópico de la redención, de la culpa y el eventual perdón -concepto de origen y connotaciones no poco polémicas- entre víctimas y victimarios no resulta, en principio, novedoso. Hollywood, sin ir más lejos, no ha parado

de entregar versiones y más versiones en sus más distintos grados de calidad y bochorno haciendo centro en esta antiquísima y delicada reyerta moral. En **Aguas turbulentas** (y en la trilogía en general) el asunto de la redención vuelve a latir como centro exacto de la cámara habilísima del noruego. El joven Jan Thomas es liberado de prisión tras cumplir una condena de ocho años por el asesinato de un niño; su extraordinario talento musical le permite conseguir rápidamente un empleo como organista en una iglesia: allí conocerá a Anna, madre soltera y pastora del templo. La relación entre ambos, como el afecto del martirizado Jan por el pequeño hijo de Anna, se volverá cada vez más intenso. También cada vez más acuciante la urgencia y la angustia de una posible confesión. Pero la madre de aquel niño asesinado, hace una visita azarosa a la iglesia y logra identificar al victimario.

Focus Noruega

AGUAS TURBULENTAS

Noruega / Suecia, 2008

115 min. / 35mm

Dirección: Erik Poppe

Guión: Harald Rosenlow Eeg

Productor: Finn Gjerdrum and Stein B. Kvae

Fotografía: John Christian Rosenlund

Edición: Einar Egeland

Intérpretes: Pål Hagen Valheim Sverre, Trine Dyrholm, Ellen Dorrit Petersen

Contacto:

IFA Cinema

Andrés Portela

Riobamba 339 5to A

Buenos Aires - Argentina

T: +5411 4372 4790

Mail: arpo@fibertel.com.ar



Erik Poppe

El realizador, guionista y director de fotografía, Erik Poppe (Oslo, 1960) estudió en la Universidad de Cine, Radio, Televisión y Teatro de Estocolmo y comenzó su carrera como fotógrafo en el periódico **Verdens Gang**. Poppe es realizador de spots publicitarios, de cortometrajes y documentales y fue el director de fotografía del primer film de Bent Hamer, **Eggs** (1995). Su primer largometraje como director fue **Schpaa** (1998), historia de una pandilla de jóvenes criminales, a la que siguió **Hawai, Oslo** (2004), ganadora del premio Amanda al mejor film de ficción noruego y representante de Noruega en los premios Oscar de ese año. Poppe es codirector y dueño de la compañía productora Paradox Films. Con **Aguas turbulentas** se granjeó una larguísima lista de premios.

Focus Noruega

EL ARTE DE PENSAR
EN NEGATIVO

Noruega, 2007.
79 min / 35 mm

Dirección: Bård Breien

Guión: Bård Breien

Producción: Dag Alveberg

Fotografía: Gaute Gunnari

Edición: Zakljina Stojcevska

Intérpretes: Marian Saastad Ottesen,
Fridtjov Såheim, Kirsti Eline Torhaug,
Per Schaaning, Henrik Mestad,
Kari Simonsen, Kjersti Holmen.

Contacto:

TrustNordisk Filmbyen 22
DK-2650 Hvidovre
Noruega
T: +45 3686 8788
info@trustnordisk.com
www.trustnordisk.com

**Bard Breien**

Nació en Noruega y cursó Historia de las ideas y Literatura en la Universidad de Oslo, después de sus tres años de estudios cinematográficos en Copenhague. En se marco desarrolló un importante trabajo como realizador de películas y cortometrajes relativos a temas educativos, como **Que sera, sera**. También realizó **Franks Prolaps**, que fue nominada para el Amanda Award en 2002. Dirigida y guionada por el mismo, **El arte de pensar en negativo** es su ópera prima.

EL ARTE DE PENSAR EN NEGATIVO

(Kunsten å tenke negativt)

Una estridente humorada, una farsa negra y carnavalizada, una tragicomedia que por momentos alardea de vaudeville y a su paso, una crítica que viene a dar por tierra con las buenas complacencias de la hoy dominante cultura “psi” en sus ofertas terapéuticas de góndola y sus teorías sobre “pensamientos positivos” en forma de mantras mágicos. También la afirmación malhumorada y honesta de que –las más de las veces– el dolor no sirve demasiado para nada. Esas son las premisas con las que Bard Breien organiza una película furiosa, oscura y divertida a su manera. Se trata de la misma (o una muy parecida) idea que estaba en la base del magistral cuento del escritor John Cheever, “Adiós, hermano mío”, historia de dos hermanos de sensibilidad antagónica y en la que uno de ellos no puede dejar de sentir lo feo y molesto de la vida aún con los cielos y las arenas más limpiadas del mundo en sus narices.

Hay que desconfiar de todas esas personas eufóricamente optimistas, nos dice Breien. Y para eso instala la historia de un hombre, Geirr, que ha quedado tetrapléjico tras un accidente automovilístico, por lo que ha desarrollado un sentido muy negro y muy preciso del malestar contemporáneo. También es la historia de su paciente novia para llevarlo otra vez de regreso a la esperanza y la alegría. Desesperada, la mujer convoca a un grupo de autoayuda a su hogar, un grupo de “gente positiva” que también sufre de problemas de minusvalía. Las terapias se suceden y lo que debía ser un trabajo triunfo de la fe sobre el pesimismo invierte su signo y nuestro protagonista se sale con la suya. É es el quien lleva a las conclusiones de la terapia, y es él quien terminará por convencer a sus compañeros de desgracia que es bastante más honesto y saludable aceptar que sus vidas no van nada bien y que no tienen por qué ir mejor.



JUNTOS

(Sammen)

Fiel a la tradición de los dramas familiares trágicos, **Together (Sammen, 2009)** comienza presentando una postal familiar idílica: Kristinte, Roger y su pequeño hijo son lindos, atildados, simpáticos y compuestos; cuentan con un auto perfectamente cómodo y con tiempo y dinero suficientes para emprender un viaje y así obsequiar al pequeño Pal en su cumpleaños. Pero a medida que ese paseo comienza –y en esto también el debutante Matias Armand Jordal demuestra no temer las convenciones del género– la película empezará a insinuar los pliegues no tan buenos de esa postal preciosa. La tensión está sobre todo depositada en el vínculo padre-hijo; para no opacar las virtudes del triángulo, a la madre-esposa le toca esa forma de la conciliación trabajado-

sa que se disfraza en chistes y afabilidad. Así, el padre se pone impaciente cuando su hijo se muestra un poco lento para leer el menú de un restaurante y munido apenas de ésta y otras pocas escenas, el director ya nos ha dejado en las manos la información que más parece importarles: sin la mujer, la vida de esos dos se pondría muy complicada. Y se pone. Porque el accidente automovilístico que los dejará sin madre y sin esposa en un vulgar y definitivo instante, condenará a ambos a un duelo compartido pero violentamente asimétrico: es el niño quien se ocupará de buscar recuperar al padre del alcoholismo y la autodestrucción. En una bella secuencia Pal huye corriendo de casa recreando uno de los momentos más soberbios de **Los cuatrocientos golpes** de Truffaut.

Focus Noruega

JUNTOS

Noruega, 2009
100 min / 35 mm
Dirección: Matias Armand Jordal
Guión: Matias Armand Jordal
Productor: Tom Rysstad
Fotografía: Odd Reinhardt Nicolaysen
Edición: Mattias Morheden
Intérpretes: Fridtjov Såheim, Odin Waage, Evy Kasseth Røsten, Kristine Rui Slettebakken, Marianne Mørk Larsen, Torbjørn Eriksen

Contacto:

Svensk Filmindustri
SE-169 86 Estocolmo
Suecia
T: +46 8 680 3500
international@sf.se |
www.sfinternational.se



Matias Armand Jordal

Nació en Noruega en 1970 y estudió en el Dramatiska Institutet de Estocolmo. Es autor de dos cortometrajes, **Pappa (2004)** y **Et sikkert opplegg (2001)**. **Juntos**, su debut en el largo, ha recibido un importante número de premios y distinciones, entre éstas la mención especial del Premio Kutxa-Nuevos Realizadores del Festival de San Sebastián (2009).

Focus Noruega

LA REBELIÓN DE KAUTOKEINO

Noruega, 2008
96 min / 35 mm

Dirección: Nils Gaup

Guión: Nils Gaup, Tone Pelone Wahl, Reidar Jönsson, Nils Isak Eira

Productor: Jørgen Storm Rosenberg, Jeanette Sundby, Tove Kløvvik

Fotografía: Philip Øgaard

Edición: Thomas Tang, Jan-Olof Svarvar

Intérpretes: Anni-Kristiina Juuso, Asle Mathis Gaup, Mikkel Gaup, Nils Peder Isaksen Gaup, Mikael Persbrandt, Bjørn Sundquist.

Contacto:

NonStop Sales AB
Döbelnsgatan 24
11352 Stockholm
T: +46 8 673 99 80
info@nonstopsales.net
www.nonstopsales.com/



Nils Gaup

No es la primera vez que el director y guionista noruego Nils Gaup trabaja sobre la comunidad sami.

Su primera película, **Pathfinder, el guía del desfiladero (1987)** fue nominada para un premio de la Academia estadounidense, y estaba basada en una leyenda de esa etnia escandinava. Entre su filmografía, figuran **Náufragos (1990)**, **Solamente se vive una vez (1993)**, y **La cabeza sobre el agua (1994)**.

LA REBELIÓN DE KAUTOKEINO

(Kautokeino-opprøret)

Kautokeino es un municipio y una localidad de la provincia de Finnmark, Noruega, que colinda al sur con Finlandia. Es una especie de capital cultural del pueblo sami, una montañosa y gélida meseta donde la cría de renos lo es casi todo. El poblado de Kautokeino fue escenario de la llamada rebelión del mismo nombre en el siglo XIX (1852), cuando un grupo de samis respondió violentamente a la colonización noruega. La zona donde hoy se ubica el municipio fue motivo de disputas territoriales entre Suecia y Noruega desde el siglo XVI. La soberanía sueca sobre Kautokeino terminó en 1751, cuando tras un acuerdo territorial con Dinamarca-Noruega, la zona recayó en

ésta última. El uso interesado del alcohol llevado por los noruegos condujo a cierta resistencia del pueblo sami ante el Estado y su iglesia, que tuvo un sangriento desenlace en la rebelión de la que esta película ofrece una versión y una épica. En el filme, Ruth es una próspera e implacable traficante de licor que gobierna sin disimulo y con gran estrategia todas las variantes de la vida comunitaria. Comandada por la joven Elen –a quien Ruth persigue por una deuda que es a todas luces un chantaje– la comunidad se negará también a pagarle a la mujer, y una vez organizados, darán lugar a uno de los momentos más dramáticos de la historia del norte de Escandinavia.

FOCUS NORUEGA



O' HORTEN

El más aclamado cineasta noruego contemporáneo, y cuya filmografía ha sido distribuida en más de 40 países, participado en más de 80 festivales y obtenido unos 30 premios, se llama Bent Hamer y no ha parado de desconcertar a la crítica con una serie de películas profundamente melancólicas y elegantes –“a lo Kaurismäki”–, a las que no les falta sin embargo el humor –“a la Tati”–. Reiteradamente comparado con el gran francés, de él escribió Scott Foundas en *The Village Voice*: “Hamer, cuyos **Cuentos de cocina** hacían un gesto de saludo al humor de Tati, adquiere aquí un tono cercano al de Kaurismäki, con el estólido rostro de su protagonista observando a sus coterráneos inmersos en el absurdo cotidiano”. Se refiere precisamente a **O' Horten** (2007, premio Un Certain Regard en Cannes (2008), la historia

refinadamente gélida del maquinista Odd Horten, que le encuentra serias dificultades a su nueva vida de jubilado. “Cuando el tren sale de la estación sin el maquinista Odd Horten a bordo, se da cuenta de que el camino que tiene por delante es un viaje sin horarios fijos ni paradas muy bien conocidas. Horten se ha jubilado y el andén ya no parece seguro”, ha dicho el director sobre su quinto largometraje. El jubilado tiene 67 años, es soltero, fumador empedernido y hombre inigualablemente parco. Sin su tren, lo que le queda es Oslo y un ocio completamente hilarante al recorrerla. Se trata de una suerte de parábola sobre la siempre postergada vejez occidental; la gravedad del tema no inhibe un guión repleto de líneas de diálogo muy graciosas y una música soberbia compuesta por Kaada.

Focus Noruega

O' HORTEN

Noruega, 2007
90 min. / 35 mm
Dirección: Bent Hamer
Guión: Bent Hamer
Producción: Bent Hamer
Fotografía: John Christian Rosenlund
Edición: Pål Gengenbach
Intérpretes: Bárd Owe, Espen Skjønberg, Ghita Nørby, Henny Moan
Género: Comedia / drama

Contacto:

The Match Factory
Balthasarstr. 79-81
50670 Colonia Alemania
T: +49 221 539 709-0
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com



Bent Hamer

Nació en Noruega en 1956. Director, guionista y productor de todas sus películas, estudió Literatura en la Universidad de Estocolmo y Teoría Cinematográfica en la Escuela de Cine de Estocolmo. Entre sus largometrajes figuran **Factotum** (2005), **Cuentos de cocina** (2003), que recibió el premio Europa Cinemas, o **Huevos** (1995), que obtuvo un galardón en Cannes. Con **A casa por Navidad** (2010) Hamer obtuvo el Premio al Mejor Guión en el último Festival de San Sebastián.

Focus Noruega

UPPERDOG

Noruega, 2009
100 min. / 35mm

Dirección: Sara Johnsen

Guión: Sara Johnsen

Productor: Asle Vatn, Christian
Fredrik Martin

Fotografía: John Andreas Andersen

Edición: Zaklina Stojcevska

Intérpretes: Jakob Mads Sjøgård
Pettersen, Agnieszka Grochowska,
Hermann Sabado, Bang Chau, Ole Paus

Contacto:

Svensk Filmindustri
SE-169 86 Estocolmo Suecia
T: +46 8 680 3500
international@sf.se
www.sfinternational.se

**Sara Johnsen**

Nació en 1970 en Nes, Akershus, Noruega. Directora, escritora y profesora de dramaturgia, debutó en el largometraje con su film Kissed by Winter. Ha escrito además dos novelas publicadas por la editorial Gyldendal.

UPPERDOG

Siendo muy pequeños, dos hermanos, Axel y Yanne fueron adoptados en Noruega. Estos niños, que provenían de Asia, fueron separados a su llegada y Axel termina en una familia de clase alta, mientras Yanne, en una de clase media al oeste de Oslo. A diferencia de su hermano, Yanne recuerda el viaje a Noruega pero nunca supo más nada de Axel, que gracias a una crianza indulgente y a la incapacidad de aceptar su abandono, se ha transformado en un muchacho caprichoso y un poco echado a perder. Cuando María, una amiga de Yanne, empieza a trabajar como mucama para los padres de Axel encuentra una foto que recuerda haber visto en el apartamento de Yanne. Y sin medir mucho las consecuencias

la muchacha se entusiasma con la idea de reunir a los hermanos. Sin embargo, Yanne no se siente inmediatamente convencida de contactar a su hermano después de todos estos años; ella ya tiene bastantes problemas con su novio, un atormentado ex-soldado, muy dañado después de servir en Afganistán. Para entreverar más las cosas María se involucra íntimamente con Axel lo que desencadena una serie de acontecimientos y sentimientos que nadie podía suponer saldrían a la superficie. El film, que fue señalado como la mejor película noruega de 2009, es, en el fondo una historia de amor (o varias) mientras por detrás de la narración más visible corre una sutil exploración la sociedad noruega.

CINE RECUPERADO: HUELLAS DE CELULOIDE

Esta muestra reúne un grupo de films realizados en base a valiosos materiales filmicos que habían estado perdidos y que gracias a distintas personas que los rescataron (de los elementos, del olvido y de la destrucción) pueden exhibirse hoy. Según el crítico argentino Diego Trerotola en su ensayo “Post-cine” publicado en el libro **Cine encontrado ¿Qué es y a adónde va el found footage?** *“el coleccionista afanoso, a diferencia del mero acumulador, es una suerte de investigador que quiere encontrar, apropiarse y preservar películas, conservando cada marca de su identidad, para que siga siendo archivo y fuente histórica, prueba o testimonio de un gesto artístico”* En este sentido, salvo **Metrópolis**, que tiene su peculiarísima historia de pérdida y recuperación, las películas que aquí se programan tienen la particularidad de haber sido realizadas a partir de material hallado y luego recuperado por personas cuyo afán de investigación trasciende el mero hecho de la búsqueda y el hallazgo y que supone además una construcción a partir de ese material. En varios casos, debieron desafiar el deterioro causado por el tiempo, las malas condiciones de preservación, las rajaduras, los rayones, y todo tipo de lesiones que quedaron impresas en las cintas. Sin embargo, los realizadores cuyos films integran esta muestra, no sólo tienen bien claro el valor de los materiales hallados, sino que trabajan sobre él para transmitirlo. Ya sea para rescatar una obra de arte que ha sido declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad (**Metrópolis**), o para señalar un fragmento ínfimo de la historia de un pueblo (**En la basura del Canal 4**). Ya sea para recordar una parte oculta de la historia de un gobernante que sirve para reconstruir y entender naciones que ya no existen (la Yugoslavia de Tito en **Cinema Komunista**), o la historia de una persona que dejó sus huellas impresas en el celuloide aunque siempre del otro lado de la cámara (**La sombra del Iceberg** o **Un rey para la Patagonia**). Ya sea para contar la historia de cómo se construyó el cine en los distintos países y épocas históricas (**Babelsberg de este a oeste, Cinema Komunista**) o para ensayar un corte diferente en la historia prácticamente desconocida de un pueblo (**Fantasia Lusitana**). Valgan estas películas de ejemplo para ilustrar lo excepcional que resulta estar frente a realizaciones que si no hubieran sido rescatadas de la basura, de una venta de garaje o de un archivo clausurado, habrían dejado de existir para siempre.

Cine recuperado: Huellas de celuloide

BABELSBERG DE ESTE A OESTE

Francia, 2009
56 min. / Digital

Dirección: Bernard Louargant

Guión: Bernard Louargant

Productor: Génération Vidéo,
Ada & Zylla Film

Fotografía: Thomas Lütz

Edición: Bernard Louargant

Intérpretes: Volker Schlöndorff, Margarethe
Von Trotta, Peter Kahane, Rainer Simon

Contacto

Génération Vidéo

Bernard Louargant,

22 rue des Landelles / 35135 Chantepie,
France

T: +33 1 4262 8729

bernardlouargant@hotmail.com



Bernard Louargant

París, Francia, 1956. Es guionista y director de cine. Después de realizar estudios de fotografía y cine, escribió, produjo y dirigió cortos y documentales para la televisión. Entre ellos se destacan: **Un jour à Pékin** (2003), **La grande aventure du cinéma suédois** (2005) y **Une boîte en or** (2006), además de **Babelsberg de Este a Oeste**. Actualmente es docente de realización audiovisual y fotografía.

BABELSBERG DE ESTE A OESTE

(Babelsberg d'est en ouest)

Templo del cine alemán expresionista, lugar mítico habitado por los fantasmas de Fritz Lang y Marlene Dietrich, a la vanguardia de las nuevas técnicas de filmación, los estudios Babelsberg tenían un futuro prometedor. Pero el régimen Nazi provocó que directores talentosos tuvieran que huir del país y se impusieran comedias y películas sin alma, de propaganda, en el estudio.

Después de la guerra, llegaron 40 años de régimen comunista (donde los directores de la empresa DEFA, que desde 1946 hasta la caída del muro, fueron el emblema del cine de la RDA) y se realizaron las primeras películas antifascistas, tratando de darle un rostro humano al socialismo. Más tarde, trataron de dar batalla contra la censura impuesta por el poder comunista. Veinte

años después de la caída del muro, de esta ciudad de cine se transforma en un sitio para los medios de comunicación al servicio de las grandes producciones internacionales y otras iniciativas comerciales para TV. Un siglo después de su creación, los estudios Babelsberg siguen prosperando. Un documental revelador, en el que dan su testimonio las más importantes figuras del cine alemán como Volker Schlöndorff, Margarethe Von Trotta, Peter Kahane, Rainer Simon. En el fim se va tejiendo la historia de estos estudios de cine a través de las entrevistas y sobre todo de las impresionantes imágenes de archivo que echan luz sobre los procesos que documenta la película que son también los procesos de la historia de Alemania y del mundo.

CINE RECUPERADO: HUELLAS DE CELULOIDE



CINEMA KOMUNISTO

En 1945, el Presidente yugoslavo Tito creó los estudios de cine Avala en Belgrado. Los segundos más grandes de Europa en ese momento. Un nuevo género de películas fue creado: el “partisano”: guerras y epopeyas o *spaghetti easterns* que representaban la heroica resistencia yugoslava frente a los ocupantes alemanes. Estas superproducciones se volvieron muy populares y tuvieron un papel crucial en la promoción de los esfuerzos del gobierno para fomentar la ilusión llamada “Yugoslavia”. **Cinema Komunisto** explora el mito que creó a Yugoslavia, la gente que creó su ficción y cómo se derrumbó ante la brutal realidad de la guerra. Hoy, los estudios Avala son una suerte de triste

pueblo fantasma: los abandonados sets de filmación, el equipamiento obsoleto, los cientos de rollos de películas y los técnicos sin trabajo. Cualquiera que busque lo que queda de Yugoslavia haría mejor en mirar las películas que se hicieron durante ese tiempo. ¿Puede la historia del ascenso y caída de la cinematografía yugoslava ayudar a explicar la unidad y la desintegración del propio país? El documental fue realizado a partir de fragmentos de más de 60 películas, una impresionante cantidad de imágenes de archivo y las memorias agrídulces de quienes vivieron esa época, salpicadas de divertidas anécdotas. Las memorias filmadas de un país que ya no existe.

Cine recuperado:
Huellas de celuloide

CINEMA KOMUNISTO

Serbia, 2010.
100 min. / Digital.
Dirección: Mila Turajlic
Guión: Mila Turajlic
Producción: Dragan Pesikan, Mila Turajlic, Iva Plemic, Dejan Petrovic
Fotografía: Goran Kovacevic
Edición: Aleksandra Milovanovic
Con: Leka Konstatinovic, Veljko Bulajic, Bata Zivojinovic, Gile Djuric, Steva Petrovic

Contacto:

Bircaninova, 20^a
11000 Belgrado, Serbia
T: +381 11 3619 709
film@cinemakomunisto.com
www.cinemakomunisto.com



Mila Turajlic

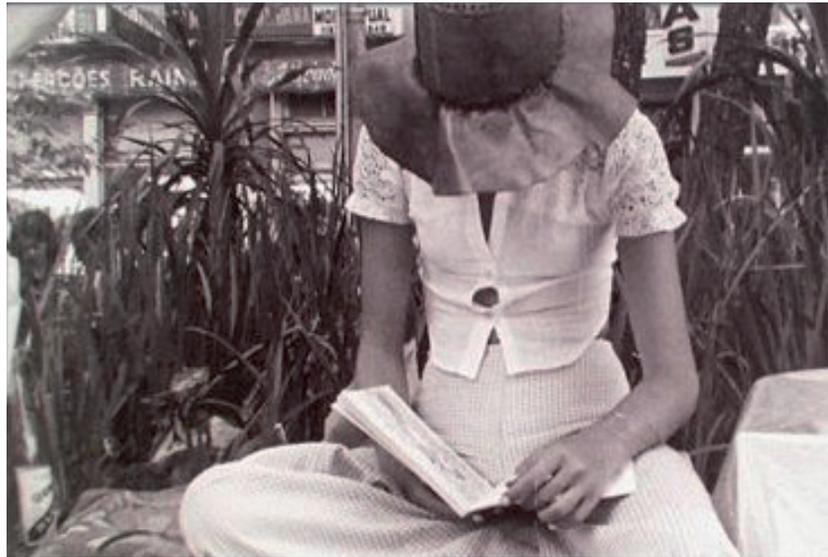
Belgrado, Serbia, 1979. Estudió Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales en Londres y producción para televisión en la Facultad de Artes de Belgrado, lo que de alguna manera significa que tomó el camino largo para hacer documentales. La razón: su convicción de que “**el arte siempre será más subversivo que la política**”

Cine recuperado: Huellas de celuloide

EN LA BASURA DEL CANAL 4

Brasil, 2011
72 min. / Digital
Dirección: Yanko del Pino
Guión: Yanko del Pino
Productora: Geni Cruz
Fotografía: Varios
Edición: Piu Gomes

Contacto:
Yanko Del Pino
Rua Tonelero, 330 / 1001 Copacabana
CEP 22030 002 Rio De Janeiro/ Brasil
T: + 5521 88525253
yankodelpino@gmail.com
www.nolixodocanal4.kit.net



Yanko del Pino.

Araranguá, Brasil, 1960. En 1978 en Curitiba, realiza sus primeros films en super-8 en la Cinemateca del Museu Guido Viaro. En 1980 cursa periodismo en São Leopoldo. Se desempeña luego en actividades relacionadas a la producción audiovisual, en Video-Puc de Porto Alegre y promueve sesiones cineclubistas. Entre sus trabajos más destacados, se encuentra **A TV que virou Estrela** (1993).

EN LA BASURA DEL CANAL 4

(No lixo do canal 4)

Recuerdos y momentos olvidados surgen de la basura de un canal de televisión. Personajes y protagonistas reviven reportajes cuarenta años después. La recuperación de estas antiguas películas revela un poco de lo que quedó de los años setenta. La construcción de este documental partió de la digitalización de 2500 rollos de películas de una duración promedio de un minuto y medio cada uno, de los temas más diversos y sin conocimiento previo de sus contenidos. En el transcurso del descubrimiento, la estructura de la película fue tomando forma. Las imágenes estaban en avanzado estado de degradación. Sin embargo, pudieron ser presentadas a quienes en ellas aparecían cuatro décadas más tarde. La confrontación con este pasado reveló momentos muy

emotivos en el presente. Son aproximadamente trescientas horas de película, buena parte con el sonido original, donde están registrados los acontecimientos principales que marcaron a Paraná desde finales de los años 60' hasta principio de los 80'. Este archivo al ser preservado se transformó en un tesoro inestimable. En esos tiempos, no era costumbre guardar este tipo de material, que acaba tirándose o quemándose, desechándose para ceder el espacio a las nuevas tecnologías.

A partir de estas imágenes salvadas de la basura, del Pino construye un documental que echa luz sobre la historia reciente de Brasil y en particular de Paraná, reviviendo entrañables momentos de los años 70, así como períodos de extrema represión y crudeza.



FANTASÍA LUSITANA

(Fantasia Lusitana)

Construido a partir de imágenes rescatadas de decenas de archivos, el comienzo de la película zambulle al espectador en el Portugal de los años de '40, a partir de la perspectiva oficial de la propaganda del nuevo estado. "Todo para la nación", proclamaba el lema de un régimen orgulloso de sus ocho siglos de historia.

Portugal se presenta como un paraíso de paz y armonía, en los tiempos en que buena parte de Europa agonizaba con la Segunda Guerra Mundial. Así se convirtió en el destino o refugio transitorio para millares de personas, entre ellos, escritores celebres como Alfred Döblin, Antoine de Saint-Exupéry o la actriz Erika Mann, hija de Thomas Mann. Las declaraciones en la que éstos relatan sus

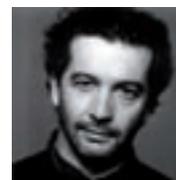
impresiones primeras del contacto con el país, son leídas por los actores Hanna Schygulla, Rudiger Vogler y Cristian Patey. Las circunstancias hicieron que un país, retrasado y encerrado en sí mismo, se convirtiera de golpe en cosmopolita, albergando las más diversas culturas. Es justamente ese contacto el que João Canijo utiliza para hacer un contrapunto en lo referente a la imagen oficial del nuevo estado. Portugal, con la neutralidad estratégica de Salazar, se presentaba al recién llegado como un lugar extraño e irreal, diferente de todo. De la guerra, pero también de la normalidad que conocían. Canijo presenta un documento histórico revelador, interpelando a su vez a la historia portuguesa.

Cine recuperado: Huellas de celuloide

FANTASÍA LUSITANA

Portugal, 2010.
65 min. / Digital.
Dirección: João Canijo
Guión: João Canijo, Alfred Döblin, Erika Mann, Antoine de Saint-Exupéry, António de Oliveira Salazar
Producción: João Trabulo
Edición: João Braz
Con: Alfred Döblin, Erika Mann, Antoine de Saint-Exupéry.

Contacto:
Midas Filmes
Praça de São Paulo N° 19 2° Esq. 1200-425 Lisboa, Portugal Filmes
T: + 351 21 347 90 88
midas@midas-filmes.pt
www.midas-filmes.pt



João Canijo

Oporto, Portugal, 1957. Fue asistente de dirección de Manoel de Oliveira, Wim Wenders y Werner Schroeter, entre otros, antes de realizar su ópera prima, **Três menos eu** (1988), a la que siguieron **Filha da mãe** (1989), **Alentejo sem lei** (1990), **Sapatos pretos** (1998), **Ganhar a vida** (2000), **Noite escura** (2004) y **Mal nascida** (2007). También ha dirigido teatro y televisión.

Cine recuperado: Huellas de celuloide

LA SOMBRA DEL ICEBERG

Finlandia, 2009
57 min. / Digital

Dirección: Antti Seppänen

Guión: Antti Seppänen

Producción: Pertti Veijalainen /
Illume Ltd

Fotografía: Basada en los materiales
8mm. de Oiva Kovanen

Edición: Antti Seppänen and Samu
Heikkilä

Contacto

Marianne Mäkelä / Illume Ltd
Palkkatilankatu 7 B,
00240 Helsinki, Finlandia
T: +358 9 148 1489
marianne.makela@illume.fi
www.illume.fi



Antti Seppänen

Kokemäki, Finlandia, 1974. Además de dirigir, Antti Seppänen trabaja como editor y director de fotografía. Se graduó de la escuela de cine de Huston en Irlanda y la Universidad de Tampere. También estudió en la Universidad de Salford, en el Reino Unido. **La Sombra del iceberg** es su primer documental como director.

LA SOMBRA DEL ICEBERG

(Jäävuoren varjoon)

Seppänen construye un documental a partir de varias latas de cine que compra en una venta de garaje por unos pocos euros. Apenas proyecta la cinta, descubre que ha encontrado un tesoro: incontables imágenes rodadas a lo largo y ancho del mundo durante décadas. ¿Quién estaba detrás de la cámara? Allí comienza la intensa y apasionada investigación que se nos va revelando a través de este valioso material.

Claramente las cintas están filmadas por la misma persona, ¿pero qué ha querido documentar en todos esos momentos? La calma después de la tormenta, una bailarina oriental, la niebla en Machu Picchu –y un gusano comiendo una hoja, los carteles de neón con todos sus

colores en Manhattan. El bullicio misteriosamente tembloroso de puertos extintos. Un millón de imágenes. La vida entera de alguien en venta en un mercado de pulgas. El sorprendente descubrimiento abre la puerta a un mundo perdido y lleva al espectador en un viaje alrededor del mundo y aún más lejos a través de un aventurero olvidado, un viejo marinero que ha recorrido el globo y los principales acontecimientos del siglo XX.

Mientras interroga las imágenes rescatadas, el director investiga sobre la vida de su autor, y descubre a la persona que ha estado detrás de la cámara durante todas esas décadas. Así reconstruye la historia de la apasionante y solitaria vida de Oiva Kovanen.



METRÓPOLIS

(Metropolis)

Era, hasta 2008, la película reconstruida más celebre de la historia. En 2001 la fundación **Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung** había realizado un gran esfuerzo para realizar la versión más completa conocida hasta entonces. Sin embargo, en 2008, un anuncio de Paula Félix-Didier del Museo del Cine de Buenos Aires y del investigador Fernando Peña difundía lo que parecía imposible: una copia dup negativo en 16mm de **Metrópolis** había sido encontrada. La importancia del hallazgo era indudable: la copia argentina no solo contaba con 25 min. extra de película sino que hacía posible restaurar la línea narrativa original del film. Gracias a ellos, personajes secundarios adquirirían otra relevancia y se adicionaban tramas secundarias hasta entonces ignoradas de modo que el film adquiriría una coherencia narrativa de la que carecía. El descubrimiento de **Metrópolis** tuvo, además, el resultado de revelar que

la película de Lang estaba menos cerca de la ciencia ficción de lo que hasta entonces se había creído (y quizás también que Lang era menos osado de lo que se pensaba).

Con espíritu alemán, la Murnau Stiftung puso nuevamente manos a la obra y realizó otra restauración, que es esta que llegará a Montevideo durante el Festival.

Así, **Metrópolis** retorna a Montevideo. Porque hay una “conexión montevideana” de la recuperación de la película, ya que una de las “pistas” que siguió Peña fue que una copia completa de **Metrópolis** se había exhibido en el SODRE en 1946. Para una ocasión tan especial, las exhibiciones serán acompañadas por Stephan Graf von Bothmer, el pianista de cine mudo más exitoso de Alemania, un prodigio con un estilo de ejecución popular y, a la vez, de vanguardia.

La exhibición de **Metrópolis** es posible gracias a la Embajada de Alemania y el Instituto Goethe.

Cine recuperado: Huellas de celuloide

METRÓPOLIS

Alemania, 1927
153 min. / 35mm
Director: Fritz Lang
Guión: Thea von Harbou, Fritz Lang
Producción: Erich Pommer
Fotografía: Karl Freund, Günther Rittau
Intérpretes: Alfred Abel, Brigitte Helm, Gustav Fröhlich, Rudolf Klein-Rogge, Fritz Rasp, Theodor Loos, Erwin Biswanger, Heinrich George.

Contacto:
Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung
Murnaustraße 6
D - 65189 Wiesbaden
Alemania
info@murnau-stiftung.de
www.murnau-stiftung.de



Fritz Lang

Nació en Viena, Austria, en 1890. Es uno de los directores de cine más importantes del siglo XX. Entre sus films se destacan: **Doktor Mabuse der Spieler** (1922), **Die Nibelungen** (1924), **Spione** (1928), **M** (1931), **Die Testament des Dr. Mabuse** (1933), entre muchas otras. Lang murió en Los Ángeles en 1976.

Cine recuperado: Huellas de celuloide

UN REY PARA LA PATAGONIA: UNA SUPERPRODUCCIÓN SUBDESARROLLADA

Argentina, 2010
83 min. / Digital

Dirección: Lucas N. Turturro

Guión: Christian Ferrer, Lucas N. Turturro

Productora: Andrea Bruno

Fotografía: Clara Bianchi

Edición: Sebastián Mega Díaz

Intérpretes: Tomás Eloy Martínez,
Miguel Dedovich

Contacto

Andrea Bruno
Güemes 4547 PB°C
Buenos Aires, Argentina.
T: + 54 114774 1168
andrea Bruno01@yahoo.com.ar
www.lucasturturro.com.ar



Lucas N. Turturro

Buenos Aires, Argentina, 1983. Egresó de la Universidad del Cine. Dirigió los cortometrajes **Humo de Fusil** (2004) y **Cubicaja o del encierro** (2008), fue asistente de dirección del ciclo de entrevistas **Presidentes de Latinoamérica**, y dirigió la serie televisiva **Caudillos**. **Un Rey para la Patagonia** es su primer largometraje.

UN REY PARA LA PATAGONIA: UNA SUPERPRODUCCIÓN SUBDESARROLLADA

En 1971, el artista gráfico y publicitario Juan Fresán se propuso llevar al cine la increíble historia de Orélie Antoine de Tounens, el delirante francés que 100 años antes se había autoproclamado “Rey de la Patagonia y Araucanía”, con Constitución, moneda y ministros propios. La película, que llevaba por título “La Nueva Francia”, quedó inconclusa, primero por falta de fondos y luego porque su autor debió exiliarse en Venezuela. Si a muchos la historia hoy les resulta conocida, eso se debe a que en los ‘80 Carlos Sorín realizó **La película del Rey**, inspirada en aquel frustrado rodaje, en

el que había trabajado como director de fotografía. En 2004, Fresán se contactó con Lucas Turturro para que lo ayudara a rescatar el material fílmico conservado. Fresán falleció en julio de ese mismo año y Turturro decidió retomar la huella de aquella película trunca, exhumando materiales inéditos, volviendo a sus escenarios originales y acopiando testimonios, para iluminar las dos historias “una dentro de la otra” que componen este relato real, más extraño y fascinante que cualquier ficción.

La película obtuvo una Mención Especial del jurado en el festival de Málaga.



RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA

En 2004, el XXII Festival Internacional del Uruguay exhibió **Extraño**, primer largometraje del argentino Santiago Loza. Hoy, Loza tiene a sus espaldas una trayectoria lo suficientemente amplia e interesante como para que esta retrospectiva, tenga, entre otras cosas, la virtud de enfrentar al espectador a un cine inteligente y personal.

Nacido en Córdoba, Argentina, en 1971, Santiago Loza cursó estudios en la Escuela Municipal de Arte Dramático además de Cinematografía en la ENERC de Buenos Aires. Realizó cortometrajes y documentales, entre ellos **Lara y los trenes** (1999), con el que resultó ganador del concurso Historias Breves, organizado por el INCAA.

Saltó al largo de ficción en 2003 con **Extraño**, protagonizado por Julio Chavez y Valeria Bertuccelli; ganador del primer premio en el Festival de Rotterdam, el primer premio de la Competencia Argentina en el Festival de Cine Independiente de Buenos Aires, y otra decena larga de galardones internacionales.

Escribió también el guión de **Parapalos** (2003) junto con Ana Poliak, y en 2005 volvió a la realización con **Cuatro mujeres descalzas**.

En 2008 Loza comenzó el rodaje de **Ártico**, película de búsquedas, de deambulars confusos, de personajes erráticos, y a continuación se lanzó a hacer el documental **Rosa Patria** (2009), sobre la figura del escritor Néstor Perlongher, que obtuvo el Premio Especial del Jurado en el BAFICI.

Para entonces ya estaba desarrollando el guión de su tercer largometraje, **La invención de la carne** (2009) en la Residencia Moulin d'Andé . Con este film participó en la sección Horizontes Latinos del Festival de San Sebastián y obtuvo un premio de actuación para Umbra Colombo en Locarno.

Su último largo, **Los labios**, partió de una idea de Ivan Fund. Loza comenzó asesorando a Fund con este proyecto y finalmente terminaron escribiendo y realizando el film a dúo cuyo resultado ha sido más que satisfactorio, seleccionado en el Festival de Cannes y ganador del premio a mejor dirección en la pasada edición del Festival de Cine Independiente de Buenos Aires (BAFICI 2010). Santiago Loza, que también es dramaturgo y actor de teatro, se encuentra hoy en el punto más alto de su carrera de cineasta y esta retrospectiva no hará más que confirmarlo.

Retrospectiva Santiago Loza

ÁRTICO

Argentina, 2008

80 min. / Digital

Dirección: Santiago Loza

Guión: Santiago Loza

Producción: Iván Fund, Patricio Toscano

Fotografía: Iván Fund

Edición: Lorena Moriconi

Intérprete: Pablo Seijo

Contacto

Esto no existe cine

Iván Fund / Santiago Loza

santilus@hotmail.com



ÁRTICO

No hay que adelantar mucho sobre la anécdota de este film. Un personaje camina no se sabe hacia dónde, un teléfono celular importa en la acción, y el espectador y la cámara descubren de a poco lo que está ocurriendo. Un hombre de traje realiza sucesivos viajes, en colectivo, en balsa, a pie. Lleva un bolso con dinero. Espera la señal oportuna para actuar. Los viajes se realizan para corroborar que no hay policía observando. Es un hombre solo. Accidentalmente solo. Y sus trayectos son inútiles, erráticos. El paisaje de los suburbios de una ciudad de frontera es algo nuevo, desconocido para él. Tan lejano y diferente como el Ártico.

El propio director Loza ha reconocido que su película era *“el trayecto de un personaje que ingresa a una zona desconocida. Un hombre que se funde con un*

paisaje inhóspito”. Los códigos del *thriller* tienen algo que ver con el resultado, pero se disuelven en el camino y las esperas. El cineasta ha agregado que su film era *“la posibilidad de hacer una película con un actor, una cámara, un grupo reducido de cómplices, las calles, los descampados, la gente que pasa, los que se cruzan; hacer ficción del cotidiano, extremarlo”*. La película dispone de un escaso presupuesto y se pliega con talento a sus medios. Como lo señalara Loza, los mecanismos de producción hacen a las películas, son parte de la identidad. Su estética, su tiempo, está marcado por el modo en que se hicieron. *“Un cine primitivo, puro movimiento”*, proclama Loza, quien también asegura que no hubiera podido continuar haciendo cine si esta película no existiera.

RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA



CUATRO MUJERES DESCALZAS

Loza explora aquí el universo de cuatro mujeres unidas por lazos afectivos profundos u ocasionales que la trama prefiere no subrayar, buscando acaso que el espectador descubra por su cuenta cuál es el vínculo real existente entre ellas.

La acción transcurre durante un verano cuya pesadez trasciende el simple dato de las altas temperaturas. En un casi vacío departamento porteño, esas cuatro mujeres de personalidades muy diferentes se reúnen para compartir secretos. Se pasan la noche charlando, la ciudad sigue su curso, y ellas se interrogan sobre el futuro. Las respuestas son inciertas.

Al principio, las diversas viñetas (conductas azarosas, enigmáticas llamadas telefónicas) parecen tener poco que ver entre sí. Luego las líneas se van tendiendo, y el cuadro comienza a

tener sentido, y allí comienza a haber también un espacio para el temor a la muerte, la ruptura de los vínculos familiares, el temor ante la llegada de un hijo, las pulsiones sexuales, generan cercanías y complicidades entre esas mujeres a las que se descubre de a poco como víctimas de varias circunstancias sociales hostiles.

Es típico de Loza que el estilo sea pudoroso y despojado, con personajes que parecen ocultarse (y ocultar sus sentimientos) tras cortinas y visillos. El director se asoma a ese universo femenino con una mirada a la vez calma, piadosa y tierna, evitando los golpes bajos sentimentales, respetándolo en su controlada emoción. El notable trabajo fotográfico y la entrega de sus cuatro actrices redondean la calidad del resultado.

Retrospectiva
Santiago Loza

CUATRO MUJERES DESCALZAS

Argentina / Alemania / Francia / Holanda,
2006
87 min. / Digital
Dirección: Santiago Loza
Guión: Santiago Loza
Producción: Martín Loza y Francesca Feder.
Fotografía: Willi Behnisch.
Edición: Laura Bua y Stéphane Mahet.
Intérpretes: Eva Bianco, María Onetto,
María Pessacq, Mara Santucho.

Contacto
Santiago Loza
santilus@hotmail.com

Retrospectiva Santiago Loza

EXTRAÑO

Argentina / Francia / Holanda / Suiza,
2003

87 min. / Digital

Dirección: Santiago Loza

Guión: Santiago Loza

Producción: Ana Laura Bonet, María
Galarza

Fotografía: Willi Behnisch

Edición: Ana Poliak

Intérpretes: Julio Chávez, Valeria
Bertuccelli, Chunchuna Villafañe, Raquel
Albéniz, Jorge Prado, Eva Bianco

Contacto

Santiago Loza
santilus@hotmail.com



EXTRAÑO

El protagonista, médico y cuarentón, no ejerce desde hace tiempo y vive con una hermana y una sobrina. Cuando conoce a una joven embarazada surgen el interés, el amor y algunos sacudones sentimentales. Según el crítico argentino Horacio Bernades *“Más que desarrollar temas o personajes en el sentido clásico, Loza los trabaja de manera impresionista, como el pintor que tira manchones o colores sobre la tela. Sin embargo, sería un error suponer que esas manchas son casuales, aleatorias. Basta poner un poco de atención para percibir de qué modo se relacionan unas con otras, formando un sistema en el que todo se vuelve eco o espejo. Los recuerdos de infancia que parecen cercar a Axel podrían explicar su atracción (que, por cierto, no tiene nada de sexual) por la chica embarazada. Los juguetos con fósforos con los que suele*

*matar el tiempo hablan de su personalidad solitaria, del mismo modo en que lo hacen sus frecuentes viajes en tren, generalmente fugas hacia ninguna parte. En el sentido musical de la palabra, la fuga es la forma misma de **Extraño**. Una fuga grave y triston. “Están contentos”, comenta Axel mirando a unos desconocidos que –en los videos familiares que filma Erika– festejan un bautismo, un cumpleaños o algo así. “Sí, cuando la cámara está encendida”, aclara la chica. Lo contrario sucede en **Extraño**. Cuando la cámara se enciende, sus personajes parecen sumirse en una pérdida, un dolor, una melancolía, que la música de Charles Valentin Arkan se ocupa de fijar para siempre.*

Primer largo de Loza, inteligente y sutil, con un notable Chávez. Premios en el Bafici, Lima, Rotterdam y de la crítica argentina

RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA



LA INVENCIÓN DE LA CARNE

Loza filmó en Entre Ríos y Buenos Aires la relación entre dos personajes decididamente “extremos”: una mujer que entrega su cuerpo para prácticas de estudiantes de medicina (y luego también a cuanto empresario o camionero se le cruce) y un gay reprimido con un secreto por descubrir, que inician un viaje juntos. En medio de sus angustias, de su patetismo, de sus silencios, de sus miserias, de sus carencias afectivas y sexuales, de sus obsesiones y hasta de sus perversiones, surge algún tipo de comprensión, de atracción, pero también de tensión que termina por estallar.

Entre el melodrama y la road-movie, Loza logra una película construida a fuerza de climas, de detalles y de observaciones más que de un relato de estruc-

tura clásica. “Cine de poesía”, se ha dicho, evocando un famoso intercambio entre Pier Paolo Pasolini y Eric Rohmer (este último defendía un “cine de prosa”). A una poesía no se le exige ser entendida, supone una menor atención destitución al argumento y una apuesta por la experiencia sensible en donde sonido e imagen se mimetizan y materializan los estados de ánimo de los personajes. Por eso que las elecciones cromáticas y los planos cerrados del inicio se van sustituyendo por planos más abiertos y coloridos hacia el desenlace. Si la angustia extrema de los personajes es superada, eso no se dice: la imagen lo sugiere. Atención al esmerado diseño de sonido y el motivo musical de Christian Basso que contribuyen a redondear el resultado.

Retrospectiva
Santiago Loza

LA INVENCIÓN DE LA CARNE

Argentina 2009

80 min. / Digital

Dirección: Santiago Loza**Guión:** Santiago Loza**Producción:** Sebastián Ponce**Fotografía:** Guillermo Saposnik**Música:** Christian Basso**Edición:** Lorena Moriconi**Intérpretes:** Diego Benedetto,

Umbral Colombo, Lisandro Rodríguez

Contacto:

Sebastián Ponce

slponce@sion.com

Retrospectiva Santiago Loza

LOS LABIOS

Argentina, 2010.
100 min. / Digital,

Dirección: Santiago Loza, Ivan Fund

Guión: Santiago Loza, Ivan Fund

Productor: Ivan Eibuszyc,

Santiago Loza, Ivan Fund

Fotografía: María Laura Collasso

Edición: Lorena Moriconi

Intérpretes: Victoria Raposo,
Eva Bianco, Adela Sánchez, Raul Lagger

Contacto:

Iván Eibuszyc

Guardia Vieja 3821

Buenos Aires, Argentina

T: +54 11 4865 3696

frutacine@hotmail.com



LOS LABIOS

Tres mujeres viajan a un lugar distante, realizan trabajo social para el Estado argentino. Deben asistir, escuchar, acompañar a los desamparados. Se alojan en un viejo hospital en ruinas, entre los escombros desde los que deben emerger para ayudar a aquellos que viven en una miseria aún más profunda.

La convivencia forzada complejiza las relaciones de las tres mujeres a medida que se conocen. También es difícil la relación con los demás, con la comunidad de desamparados. Pero, a través de los días, ellas se irán fundiendo con ese paisaje humano que las rodea. Siendo parte del misterio de la otredad. Según sus directores *“es una forma de abordar el cine para llegar al otro. Es también un cine sobre la compañía. Sobre lo que significa no estar solos. Es un gesto que puede readquirirse, separando lo individual de lo colectivo a*

través de una línea difusa. La cámara va al encuentro de las personas. Se acerca a sus rostros y sus cuerpos, descubriendo su instante de verdad. Es un film vital, en presente. Pero la historia de estas mujeres podría también insertarse en un sueño, un recuerdo, una leyenda sobre aquellos que deciden pertenecer al mundo” Es en la cohabitación de esas tres mujeres, de las que no sabemos más de lo que la película narra, en presente, que se construye la ficción y en donde los personajes crecen a medida que el entorno les exige. Sin embargo la realidad encuentra convincentes maneras de permear el film de modo que es imposible saber cuánto hay de ficción y cuanto de documental en las imágenes capturadas. La impresionante actuación de las tres protagonistas mereció el premio a mejor interpretación en la sección Un certain regard del Festival de Cannes.



Iván Fund

Santa Fe, Argentina, 1984. Dirigió los cortos **Vals** (2005), **Sirenas, El baile** (ambos de 2006), **Un punto fijo** y **Divergir** (2007), el mediodimetrage **Cíclope** (2007, codirigido con Patricio Toscano) y los largos **La risa** (2009) y **Hoy no tuve miedo** (2011)

Santiago Loza

Córdoba, Argentina, 1971. Director de cine, dramaturgo, actor, músico. Loza parece multiplicarse en los universos que él mismo crea. El presente festival le dedica una retrospectiva.

RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA



ROSA PATRIA

La obra poética de Néstor Perlongher (1949-92) es conocida y admirada desde su publicación en los años '80, y progresivamente ha ascendido al canon de la literatura argentina vía reediciones, traducciones y trabajos académicos. Menos referida es su lucha activa por los derechos de los homosexuales, que se remonta a su militancia trotskista allá por los años '70 y continuó hasta su muerte derivada del contagio del virus HIV en 1992, justo cuando esa causa comenzaba a rendir frutos.

Conviene aclarar que Perlongher no abogaba por la actual identidad gay, un término que le rechinaba e implicaba para él integración al sistema que siempre lo había rechazado. *"No queremos que nos liberen, queremos liberarlos a*

ustedes", era una de sus consignas más atrevidas, en tiempos en que incluso la izquierda no quería tenerlos cerca. Santiago Loza compila esa historia, y repasa sus reflejos literarios, en un entrañable documental que cuenta con testimonios de amigos, colegas y compañeros de paso. A través de su historia individual como poeta (fue animador de la literatura neobarroca rioplatense, un estilo que él denominó "neobarroso" ya que, según su explicación, en esa escritura se fundían el barroco con el barro del Río de la Plata), ensayista, antropólogo, sociólogo, militante, la película examina un panorama más amplio: el tema de la "visibilidad" de los homosexuales en la Argentina. Premio especial en el Bafici 2009.

Retrospectiva
Santiago Loza

ROSA PATRIA

Argentina 2009
93 min. / Digital
Dirección: Santiago Loza
Producción: Lilita Paolinelli,
Cristina Fasulino
Fotografía: Paula Grandío
Edición: Lorena Moriconi

Contacto:
Mandrágora Producciones
Paula Grandío
mandragora.data@gmail.com

Retrospectiva Santiago Loza

LARA Y LOS TRENES

Argentina, 1999

11 min. / 35mm.

Director: Santiago Loza

Género: Ficción

Contacto: santilus@hotmail.com



LARA Y LOS TRENES

Corto ganador del concurso de Historias Breves, organizado por el INCAA con el cual Loza comienza su carrera como director de cine.

Tenga un viaje de película
en donde la estrella **es usted.**

remisat 



Solicite su remise al: 2 401 82 41
reservas@remisat.com.uy
www.remisat.com.uy



HOMENAJE: JORGE PRELORÁN

Sigue siendo tal vez el más grande de los ignorados, o el más ignorado de los grandes cineastas argentinos. Su cine documental y etnográfico supo ocuparse de las llamadas “culturas moribundas”, y denunció los procesos de transculturización producidos en las zonas rurales argentinas.

Nacido en Buenos Aires en 1933, muerto en Culver City, Estados Unidos, el 28 de marzo de 2009, es autor de más de 60 cortos, medios y largometrajes documentales y de ficción, Jorge Prelorán descubrió su pasión por el cine en 1952, de manera fortuita, cuando realizó un viaje a Río Negro y conoció a un joven que hacía películas.

Con la intención de estudiar arquitectura, Prelorán viajó en 1955 a los Estados Unidos, pero al terminar el primer semestre de sus estudios, dejó la carrera y ese mismo día partió hacia San Francisco, donde gastó todo su dinero –unos 300 dólares– en la compra de una pequeña cámara a cuerda de 16 milímetros.

“*El cine es para mí una especie de vocación desmedida, una pasión casi obsesiva*,” señaló el realizador, que en 1958 fue reclutado por el ejército estadounidense y enviado a Berlín, en plena Guerra Fría. Al regresar a Estados Unidos entró en la Universidad de California para estudiar cine, donde aprendió la técnica y empezó a filmar con cierta dedicación. Su trabajo de fin de carrera fue un corto titulado **Muerte no seas orgullosa**.

Realizador solitario, Prelorán pensaba que al documentar la vida de ciertas personas podía lograr “*un testimonio de ese acercamiento y ese cruce de dos humanidades, donde queden claros el amor y el cariño por el otro*”. Justamente, el encuentro íntimo y enriquecedor entre seres humanos –más allá de su raza, religión o condición social– y el uso del cine como un arte para atrapar la esencia de las personas que entrevistaba son los rasgos que mejor definen a la obra de Prelorán.

Hermógenes Cayo (1965-1968), **Medardo Pantoja** (1969), **Cochengo Miranda** (1973) son algunas de sus obras más importantes, que poseen “*el sabor de un documento unipersonal que tiene que ver con conocer íntima y profundamente a alguien y, a través de él, descubrir su realidad cultural, social y regional*”, como afirmó cierta vez.

Prelorán donó la totalidad de su obra, así como sus papeles y documentos al Human Studies Film Archives (HSFA) del Instituto Smithsonian de los Estados Unidos, gracias a cuya colaboración se puede realizar este homenaje. El material de Prelorán estaba deteriorándose, y el Smithsonian ha luchado por su preservación.

La muestra se completa con **Huellas y memoria de Jorge Prelorán** (2010) de Fermín Rivera, cuyo autor visitará el festival para su presentación.

Homenaje a Jorge Prelorán

QUILINO

Argentina, 1966. / 30 min.
Director: Jorge Prelorán



QUILINO (*Quilino*)

Forma parte de una serie de documentales que el Fondo Nacional de las Artes le había encargado a Jorge Prelorán, en este caso en colaboración con Gleyzer. Cuenta la historia de los habitantes de una pequeña localidad cordobesa y su dependencia del ferrocarril.

CHUCALEZNA

Argentina, 1968. / 22 min.
Director: Jorge Prelorán.



CHUCALEZNA

El film muestra a los niños de la escolita rural de Chucalezna, en la Quebrada de Humahuaca, aprender a expresarse pictóricamente usando las paredes del aula como caballete y papel donado por el hijo de la maestra como tela.

HERMÓGENES CAYO

Argentina, 1969
68 min. / Digital

Director: Jorge Prelorán



HERMÓGENES CAYO (*Imaginerio*)

Documental sobre la vida de Hermógenes Cayo, famoso artesano y santero que vivió en el pueblo jujeño de Cachimoca, una desolada región del noroeste argentino.

MEDARDO PANTOJA

Argentina, 1969. / 12 min.
Director: Jorge Prelorán



MEDARDO PANTOJA

Mediante suaves imágenes paisajísticas de Tilcara, acompañadas sólo por música, Medardo Pantoja, conocido como "el pintor de la Quebrada de Humahuaca", en Jujuy, nos permite acceder a los misterios de esa región.

COCHENGO MIRANDA

Argentina, 1975
90 min. / Digital

Director: Jorge Prelorán



COCHENGO MIRANDA

Una investigación sobre la vida cotidiana de un solitario hombre del desierto pampeano. Un riguroso retrato humano y etnográfico.

HOMENAJE A JORGE PRELORÁN

ZULAY FRENTE AL SIGLO XXI

Una exploración de los cambios que la migración produce en una persona, discutidos y analizado por dos mujeres: Zulay, la protagonista, y Mabel Prelorán, la antropóloga que la hospeda cuando decide emigrar a Estados Unidos. Ambas mujeres comparten créditos con Jorge Prelorán.



HUELLAS Y MEMORIA DE JORGE PRELORÁN

Esta película desentraña la vida de Jorge Prelorán desde su niñez marcada por el asma, una familia de clase alta y una educación rígida, hasta convertirse en el hombre que cambió el cine documental y hasta inventó un género.



Homenaje a Jorge Prelorán

ZULAY FRENTE AL SIGLO XXI

Ecuador / España, 1989

110 min. / Digital

Director: Jorge Prelorán, Mabel Prelorán,
Zulay Salavino

HUELLAS Y MEMORIA DE JORGE PRELORÁN

Argentina 2010

79 min. / Digital

Director: Fermin Rivera



20 AL 29 DE JULIO DE 2011

DOC MONTEVIDEO

ENCUENTRO DOCUMENTAL DE LAS TELEVISORAS LATINOAMERICANAS

30 televisoras de América Latina
60 participantes del exterior
250 acreditados

Formación
Debate
Comercio

Actividades: Workshop Documental - Estudios de caso - Master classes -
Pitching forum - Meetings - Foro de TVs Latinoamericanas - Reunión de
TVs asociadas a la red TAL - Exhibición

ORGANIZAN
DOCM

icaú
Montevideo
de Todos

mec

Montevideo
de Todos

SEDE
SOLIS

Rockumentales

99 % HONESTO

Noruega, 2008.
74 min / 35 mm

Dirección: Rune Denstad Langlo

Guión: Khalid Maimouni

Productor: Sigve Endresen

Fotografía: Anna Myking

Edición: Zaklina Stojcevska

Intérpretes: Amina Sewali, Haji Saleem,
Assad Arif, Emir Mulasmanovic

Contacto:

TrustNordisk Filmbyen 22
DK-2650 Hvidovre

Noruega

T: +45 3686 8788

info@trustnordisk.com

www.trustnordisk.com

**Rune Denstad Langlo**

Denstad Langlo nació en Noruega en 1972. Es el director de ese suceso internacional que fue **Nord (Norte, 2009)**, primer largo de ficción del cineasta que obtuvo singular repercusión en el 59º Festival Internacional de Berlín, y al que la crítica enmarca dentro de la llamada "nueva ola noruega", con el director Bent Hamer a la cabeza. Tiene, sin embargo una destacada carrera anterior como documentalista, en la que realizó entre otras **Todo por Noruega (2005)** y **99% honesto (2008)**

99 % HONESTO

(99% Ærlig)

Quien dice que está siendo 100 % honesto, está diciendo que miente. No se necesita explicitar que se está siendo honesto cuando se está siendo honesto; por eso la fórmula del "99 % honesto" se le ocurre interesante, como posible nombre de disco o canción, a una banda de hip hop noruega integrada por cuatro adolescentes de distintas ascendencias étnicas y religiosas (de Pakistán a los Balcanes) y cuyo nombre es Forente Minoriteter (Minorías Unidas en español). La cámara de Rune Denstad Langlo persigue "en los talones" la vida cotidiana de sus miembros -Eir, Amina, Haji y Assad- en las peripecias por lo general siempre atractivas del proceso de formación y afianzamiento de una banda joven: se trata de la biografía tan feliz como tropezada de un trayecto creativo autogestionado y colectivo. Pero sin duda, el propio objetivo del documental, las cualidades específicas de una banda multiétnica

en una Noruega gélida y no por eso poco hospitalaria, concede al director las posibilidades de desnudar a sus personajes en los intersticios culturales y sociales que se resumen en el nombre de la banda. Así, Denstad Langlo se ocupa del registro de una interesante discusión lingüística en el proceso de creación de una letra mientras dos de sus miembros saborean unas pizzas "a la noruega" -por lo que la conversación también deviene "cultural" en un sentido esta vez gastronómico-. De manera general, la película se atreve a indagar en las formas de inserción, las ventajas y desventajas de sus miembros en los ámbitos del barrio, la familia, la educación formal, la propia lengua y la idiosincracia de estos muchachos en contrapunto con la de un país al que sienten propio y ajeno. Hay potencia, furia, y crítica social, tanto en la cámara de Denstad Langlo como en las letras de la banda.



BARCELONA ERA UNA FIESTA (UNDERGROUND 2970-1980)

A contrapelo de lo que sucedía en España (dictadura, represión, crisis económica), la Barcelona de los años '70 fue el eje de una movida cultural que sacudió las bases mismas de la sociedad española de entonces. El director Morrosko Vila-San-Juan aborda una "explicación" (si es que tal cosa existe) de la contracultura catalana, contada por sus propios protagonistas (cualquiera que haya leído el libro de José Ribas **Los '70 a destajo. Ajoblanco y libertad** sabe bien de lo que se trata). Lo que agrega el documental de Vila-San-Juan es todo el material de archivo y una gran cantidad de entrevistas con los protagonistas (Mariscal, Nazario, Pau Riba, Pepe Ribas, Marta Sentis, Pepitchek Farriol, Josep Maria Martí Font, Miguel Gallardo, Onliyú, Luis Racionero, Javier Montesol, Victor Jou, Juanjo Fernandez, Ramón de España, Quim Monzó, Oriol Tramvia).

Barcelona era una fiesta abrió el 8vo. Festival In-Edit Beefeater, el Festival de Cine Documental Musical de Barcelona y allí se señalaba el espíritu libertario de aquella época, un momento histórico tan grave que quizás por ello no había espacio para los metadiscursos, las ironías y el cinismo. El documental recorre gentes y eventos (el Canet Rock, las Jornadas Libertarias del Parque Güell), las publicaciones (la propia *Ajoblanco*, los cómic, Disco Express), los grupos de música y de teatro y un largo etcétera.

El surgimiento de una contracultura radicalmente nueva en Inglaterra en 1977 iba a marcar el comienzo del fin de la contracultura hippie en todo el planeta y a fines de los '70 el underground barcelonés recibe el golpe de gracia con el auge de los primeros punks autóctonos, como La Banda Trapera del Río.

Rockumentales

BARCELONA ERA UNA FIESTA (UNDERGROUND 2970-1980)

España, 2010
56 min. / Digital
Dirección: Morrosko Vila-San-Juan
Guión: Morrosko Vila-San-Juan y Roger Roca
Productor: Pablo Sánchez Marquiegui
Fotografía: Andalu Vila-San-Juan
Edición: Pau Atienza y Morrosko Vila-San-Juan
Intérpretes: Pau Riba, Pepe Ribas, Marta Sentis, Pepitchek Farriol, Luis Racionero.

Contacto:
Pablo Sánchez Marquiegui
Aribau 169 5º1ª,
08015 Barcelona, España
T: +34934145766
p.sanchez@septimoelemento.com
www.septimoelemento.com



Morrosko Vila-San-Juan

Nació en Barcelona en 1970. Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad Autónoma de Barcelona, ha trabajado como periodista, guionista, técnico y productor aunque su actividad principal se centra en la realización. En su filmografía cuenta con cortometrajes, documentales, videoclips y varios programas televisivos.

Rockumentales

BUEN DÍA, DÍA

Argentina, 2010
94 min / Digital

Dirección: Sergio Costantino,
Eduardo Pinto.

Guión: Sergio Costantino, Julieta
Ledesma, Eduardo Pinto.

Producción: Sergio Costantino,
Eduardo Pinto.

Fotografía: Guido Lublinsky, Carla Stella

Edición: Leo Rosales

Intérpretes: Luis Alberto Spinetta,
Andrés Calamaro, Gustavo Bazterrica,
Gato Azul Peralta.

Contacto:

Primer Plano Film Group
Elcano 4020.

Buenos Aires - Argentina

T.: +54 (11) 4552-1515

primerplano@primerplano.com

www.primerplano.com



Sergio Costantino

Nació en 1965 en Mendoza, Argentina. Comenzó a trabajar en cine en 1988, en el área de producción. Desde hace 10 años, combina la dirección con la producción de cine, televisión, y videoclips. Precedido por el corto **El amor de Suzanne** (2001), **Buen día, día** (2009) es su primer largometraje.

Eduardo Pinto

Nació en Buenos Aires en 1967. Ha dirigido varios cortometrajes, videoclips para artistas argentinos y extranjeros y los largometrajes **Palermo Hollywood** (2004) y **Caño dorado** (2008).

BUEN DIA DIA

A mediados de los '80 el rock argentino comenzó a ensayar nuevos rumbos, escapando quizás por primera vez a los caminos que marcaban Luis Alberto Spinetta y Charly García y mirando hacia afuera de la Argentina en busca de inspiración. En esa nueva promoción de bandas empezaron a brillar nombres como los de Gustavo Cerati, Federico Moura, Andrés Calamaro y Miguel Abuelo, que a pesar de haber comenzado a hacer música en los mismos orígenes del rock argentino, obtuvo fama y reconocimiento en este último tramo de su carrera. Este documental de Sergio Constantino y Eduardo Pinto busca recomponer la historia de Miguel Abuelo, de la que hasta ahora poco se sabía más allá de las anécdotas que construyeron al mito.

Buen día, día tiene además la peculiaridad de que sea el propio hijo del cantante el encargado de rastrear las huellas de su padre por la ciudad y en la gente. Gato Azul Peralta recorre Buenos Aires en su moto y entrevista a Luis Alberto Spinetta, Andrés Calamaro, Gustavo Bazterrica, Horacio Fontova y Cachorro López, entre otros. El documental cuenta con abundante material de archivo y si bien soslaya deliberadamente algunos temas (como la muerte del cantante víctima del SIDA) tiene el mérito de rescatar aspectos olvidados de su vida, como su obra como poeta (en el documental puede oírse a Abuelo recitando su poesía gracias al archivo de Badía). **Buen día, día** es un documental sobrio y a la vez sorprendente, que ordena y, a la vez, homenajea.



EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY

De la vida de Bobby Holly no se sabía nada hasta hace poco tiempo. Gracias al documental de Fritz Schultze (originalmente editado en VHS en 1994 y recuperado por Alberto Urquiza, mánager de la banda uruguaya The Supersónicos) podemos ahora conocer la historia de este pionero del rock'n'roll del Uruguay y Latinoamérica. Fritz nos revela fotos inéditas y rastrea el puñado de temas que Holly grabó. ¿Fue Bobby Holly un genio? Eso... eso es lo que todos (en este documental) dicen.

El film también repasa la vida de esta meteórica estrella hispana del rock: su nacimiento en la ciudad de Migueles (Canelones), su mudanza a Montevideo por razones económicas, cómo ingresa fortuitamente a la industria musical, su amistad con Alfredo Zitarrosa, su ani-

madversión hacia el rock británico y la invasión de los cuatro de Liverpool, las desventuras amorosas con su prometida, las adicciones y los quebrantos de salud, la llegada de su hijo, y finalmente, su triste última gira. Sin embargo, a medida que pasa el documental algunos datos parecen no seguir una lógica muy rigurosa. Puede tratarse de errores de los realizadores... o tal vez **Everybody Says Long Live Bobby Holly** sea un mockumental, género en el que ya han incursionado, también dentro del mundo de la música, obras como *This is Spinal Tap* (1984), *All You Need is Cash* (1978) o *Can't Buy Me Lunch* (2004). Dado que esta película es difundida por The Supersónicos, banda que ha demostrado sentirse a gusto con el humor, esta segunda hipótesis parece ser la más indicada.

Rockumentales

EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY

EEUU / Uruguay, 2010

28 min. / Digital

Dirección: Fritz Schultze

Guión: Carl Schultze

Productor: Fritz y Carl Schultze

Fotografía: Fritz Schultze

Edición: Fritz y Carl Schultze

Intérpretes: Bobby Holly, Herrante Parma, Negro Guidotti, Alberto Batlle

Contacto:

Leo Lagos

T: 099 705242

leolakes@gmail.com

www.supersonicos.net.uy



Fritz Schultze

Nació en Paso de los Toros en 1944. Nace en Tacuarembó pero, al igual que Carlos Gardel, hace su carrera artística en el extranjero. Su familia emigra a los EEUU donde asiste al nacimiento del rock and roll. En 1965 estrena su documental **Where Has All the Rock and Roll Times Gone?** y desde entonces se dedica a documentar la música que le cambió la vida.

Rockumentales

EXTRAÑOS PODERES:
STEPHIN MERRIT Y THE
MAGNETIC FIELDS

EEUU / Dinamarca / Francia / Alemania
/ Reino Unido, 2010
89 min. / Digital
Director: Kerthy Fix, Gail O'Hara
Producción: Kerthy Fix, Gail O'Hara,
Alan Oxman
Fotografía: Paul Kloss
Edición: Sarah Devorkin
Intérpretes: Stephin Merrit,
Carrie Brownstein, Claudia Gonson,
Sam Davol, Peter Gabriel

Contacto:

791cine
Av. Santa Fe 846 9°.
Buenos Aires, Argentina
T: +5411 4515 0437
mgarcia@791cine.com
www.791cine.com



EXTRAÑOS PODERES: STEPHIN MERRIT Y THE MAGNETIC FIELDS

(Strange Powers: Stephin Merrit and The Magnetic Fields)

Hasta 1999, The Magnetic Fields eran el secreto mejor guardado de la escena musical estadounidense. Formados en Boston a principios de los '90, no fue hasta la edición de su disco triple **69 Love Songs** que comenzaron a llamar la atención de una audiencia creciente y, las más de las veces, anonadada. Es que **69 Love Songs** es una rareza por donde se lo mire, por su ambición, por su calidad y porque para la mayoría "salió de la nada". El documental de Kerthy Fix y Gail O'Hara hace expresa esa certeza cuando en los créditos de apertura anuncian que The Magnetic Fields: *"Para algunos, son una banda icónica; para la mayoría, son completamente desconocidos"*

Este documental parte justamente de allí: terminada la grabación del álbum que los saca de la oscuridad, el documental cubre el proceso creativo

que dio como resultado la trilogía a la que se ha llamado "sin sintetizadores" -integrada por **i** (2004), **Distortion** (2008) y **Realism** (2010) -.

Stephin Merrit, cerebro creativo tras The Magnetic Fields, es un ser extraño. Y complejas son sus relaciones con el resto de los integrantes de la banda y con su amiga y colaboradora Claudia Gonson, con quien mantiene una intensa amistad desde la secundaria. El documental aborda esas complejidades del músico, desliza sin demasiados problemas que Merrit es gay y aclara que cualquiera que esté en una relación con él, está también en una relación con Claudia. Y es que, Merrit es un tipo difícil al punto que uno de los entrevistado lo describe como *"la más desagradable persona viva"*, y agrega que Merrit: *"hace que Lou Reed parezca Annie la huerfanita"*.

**Kerthy Fix**

Fue asistente de producción en **Slacker** (1991), coprodujo **Hotel Gramercy Park** (2008) y dirigió el talk show televisivo **Class of 2012** (2000). **Strange Powers: Stephin Merritt and the Magnetic Fields** es su debut como directora.

Gail O'Hara

Fundó la revista **Chickfactor** y el sello Enchanté Records. Es la fotógrafa oficial de Stephin Merrit desde 1994 y parte de su trabajo está en el **booklet** original del disco **69 Love Songs**.

ROCKUMENTALES



ROCK AND READING: IMÁGENES DEL URUGUAY BEATNIK

Grabado con una cámara doméstica y sonido ambiente, **ROCK & READING: Imágenes del Uruguay Beatnik**, es un verdadero “under doc”. Un registro documental sobre las Veladas Beatnik realizadas todos los miércoles de noviembre de 2010 en Café La Diaria. Un encuentro de música y poesía con cierto espíritu beat local, covers de los clásicos del rock y homenajes a los escritores uruguayos Herrera y Reissig, Mario Levrero, Idea Vilariño y Marosa Di Giorgio, entre otros. En aquel Woodstock literario, como alguien llama al evento en el documental, participaron como músicos de rock, además de como escritores y periodistas cultura-

les, Sandino Núñez, Aldo Mazzucchelli, Gustavo Espinosa, Carlos Rehermann, José Gabriel Lagos, Mario Maciel, Ramiro Sanchiz y el organizador del evento, Amir Hamed. También otros escritores como Eduardo Espina, Roberto Echavarrén, Elvio Gandolfo, Laura Alemán, Gustavo Escanlar, Circe Maia, Ercole Lissardi, Roberto Appratto, Patricia Turnes, Sofi Richero y Paola Gallo, las actrices Sandra López Desivo y Sandra Massera, los artistas visuales Oscar Larroca, Yudi Yudoyoko y Andrés de Vera, las bandas Malkavian, Amir y los elefantes, Pleroma y The Platos, y los músicos Maximiliano Tissot y Patricia Kramer.

Rockumentales

ROCK AND READING:
IMÁGENES DEL URUGUAY
BEATNIK

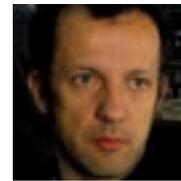
Uruguay, 2011

65 min. / Digital

Director: Alejandro Escuder**Fotografía:** Alejandro Escuder**Edición:** Alejandro Escuder**Intérpretes:** Roberto Apratto, Roberto Echavarrén, Amir Hamed, Circe Maia, Sandino Núñez y otros.**Contacto:**

Alejandro Escuder

janotronico@gmail.com



Alejandro Escuder

Nació en Montevideo en 1965. Sus primeros trabajos audiovisuales se remontan a 1996 con la dirección del programa de televisión “El Fantasma”, Canal (á) (Buenos Aires, Argentina). Entre 1997 y 1998 estuvo a cargo de la producción general y dirección del programa de televisión “En Órbita”, Saeta TV Canal 10 (Montevideo, Uruguay). En 2000 dirigió el video clip “Mentira (Versión S.O.S. Cabo Polonio)” para el músico Manu Chao. También ha participado en múltiples y variadas actividades culturales (muestras de artes visuales, video arte, performance, teatro, programas de radio, etc.)



PROGRAMA DE CORTOS DE ANIMACIÓN ALEMANES “BREVE Y BUENO” (“KURZ&GUT III”)

Lo mejor de los últimos años en la producción de cortos de animación en Alemania.

Los artistas que presentan aquí sus obras no sólo insuflan vida a los materiales, muñecos y dibujos, sino también crean mundos que no pueden ser más dispares en cuanto a su concepción. Sus técnicas cinematográficas abarcan desde la animación *frame-by-frame*, dibujos y muñecos, pasando por la pintura, la animación con figuras de plastilina y con arena, hasta la animación 3D, y con frecuencia combinan diversas técnicas.

La mayoría de los artistas representados en **Kurz & Gut III** han estudiado en las instituciones de formación para el cine de animación más prestigiosas de Alemania: la Filmakademie Baden-Württemberg, la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg, la Escuela Superior de Arte de los Medios de Colonia o la Escuela Superior de Bellas Artes de Kassel. Esta muestra de cuenta del excelente desarrollo de este género y de la infinitud de técnicas y temas que se abordan.

BREVE Y BUENO III

BLANCO

(Weiss)

En la profundidad de “blanco” está la monotonía. Según cierta definición, “espacio” es la ausencia de contactos obstruccionistas. Pero el completo estancamiento significa la muerte.



DER KLOANE

Un niño salva a un conejito. “Está bien, puedes quedártelo. Pero lo cuidarás y lo matarás el próximo año”, le dijo su tío.



DOMINGO 1

(Sonntag 1)

Primera parte de los viajes dominicales. Una caminata por la mañana del domingo en la ciudad y el descubrimiento de cosas asombrosas.



EGO SUM ALPHA ET OMEGA

Ego Sum es enviado al mundo de la nada, donde con perseverancia hace su camino. En el proceso, lo privan de su individualidad y se convierte en una parte de la alienada universalidad.



EL MENSAJE

(The Message)

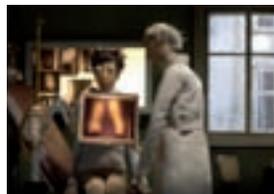
La noticia “Ha vuelto” está dando vueltas por ahí. Dependiendo de quién recibe el mensaje y a quién se lo pasa, el mensaje cambia, hasta que se discute cuál es en realidad su significado.



MAL DE AMORES

(Liebeskrank)

Dolor en el corazón, las lágrimas que nunca se secan y las tristezas son difíciles de tratar, pero afortunadamente, no son incurables.



Breve y bueno III

BLANCO

Alemania, 2006

5 min

Director: Florian Grolig

Género: Animación

DER KLOANE

Alemania, 2006

10 min

Director: Andreas Hykade

Género: Animación

DOMINGO 1

Alemania, 2005

6 min

Director: Jochen Kuhn

Género: Animación

EGO SUM ALPHA ET OMEGA

Alemania, 2005

7 min

Director: Jan-Peter Meier

Género: Animación

EL MENSAJE

Alemania, 2000

6 min

Director: Raimund Krumme

Género: Animación

MAL DE AMORES

Alemania, 2007

9 min

Director: Spela Cadez

Género: Animación

Breve y bueno III

MORIR DE AMORAlemania, 2004
12 min**Director:** Gil Alkabetz
Género: Animación**MORIR DE AMOR**

Dos loros se deleitan con sus recuerdos, mientras su dueño duerme la siesta. Esto traerá consecuencias inesperadas para todos.

QUERCUSAlemania, 2004
12 min**Director:** Vuk Jevremovic
Género: Animación**QUERCUS**

Un viejo roble cuenta la historia de su vida. 2000 años de historia cultural, un desafío intelectual, una aventura fascinante y una fiesta para los ojos.

SIN LUGAR PARA GEROLDAlemania, 2006
5 min**Director:** Daniel Nocke
Género: Animación**SIN LUGAR PARA GEROLD***(Kein Platz für Gerold)*

Después de diez años, Gerold será expulsado de su comunidad. ¿Tendrá Ellen algo que ver en esto? Intriga o no, los tiempos salvajes de antes son ahora simples recuerdos.

SOFAAlemania, 2001
3 min**Director:** Hyekung Jung
Género: Animación**SOFA**

Los eventos que pasan en el sofá de dos vecinos: una mujer con su gato y un hombre. ¿Pueden las paredes mantener dos mundos separados?

SPRÖSLINGAlemania, 2006
8 min**Directora:** Anne Breymann
Género: Animación**SPRÖSLING**

Una mujer feliz con su hijo. Pero al parecer, la felicidad materna tiene algunos efectos secundarios inesperados.

BREVE Y BUENO III

TRAZANDO LA LINEA

Un hombre está obsesionado con la idea de trazar líneas en todos los objetos de su casa y comienza a partirlos según las líneas dibujadas. Cuando ha destruido todo, su obsesión no le deja otra opción: tiene que continuar con lo único que le queda...



YO LO VI

Viaje en el tiempo a través de las mágicas imágenes del pintor español Goya. *"Pienso en una persona, alguien curioso, un amateur sin noción alguna de los hechos históricos aludidos en muchas de estas páginas... no obstante, su cerebro vivirá una fuerte conmoción"* (Charles Baudelaire, 1857, en referencia a los grabados de Goya.)



Breve y bueno III

TRAZANDO LA LINEA

Alemania, 2006

6 min

Director: Hyekung Jung

Género: Animación

YO LO VI

Alemania, 2003

15 min

Directores: Hanna Nordholt

& Fritz Steingrobe

Género: Animación

VICTORIA

Grappamiel

VICTORIA

ELABORADO CON MIEL

CERTIFICADO POR ASOCIACION APICOLA URUGUAYA

ENJOY RESPONSIBLY

APRECE CON MODERACION - 25% ALC / VOL - CONSUMO Y PROMOCION VALIDOS PARA MAYORES DE 18 AÑOS

GRAPPAMIEL VICTORIA ES MARCA REGISTRADA DE BACARDI-MARTINI URUGUAY S.A. ©2010

ELABORADO Y DISTRIBUIDO POR BACARDI-MARTINI URUGUAY S.A.

Exhibiciones especiales

METRÓPOLIS

Alemania, 1927
153 min. / 35mm

Director: Fritz Lang

Guión: Thea von Harbou, Fritz Lang

Producción: Erich Pommer

Fotografía: Karl Freund, Günther Rittau

Intérpretes: Alfred Abel, Brigitte Helm, Gustav Fröhlich, Rudolf Klein-Rogge, Fritz Rasp, Theodor Loos, Erwin Biswanger, Heinrich George.

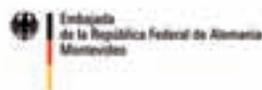
Contacto:

Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung
Murnaustraße 6
D - 65189 Wiesbaden
Alemania
info@murnau-stiftung.de
www.murnau-stiftung.de



Fritz Lang

Nació en Viena, Austria, en 1890. Es uno de los directores de cine más importantes del siglo XX. Entre sus films se destacan: **Doktor Mabuse der Spieler** (1922), **Die Nibelungen** (1924), **Spione** (1928), **M** (1931), **Die Testament des Dr. Mabuse** (1933), entre muchas otras. Lang murió en Los Ángeles en 1976.



METRÓPOLIS

(Metropolis)

Era, hasta 2008, la película reconstruida más celebre de la historia. En 2001 la fundación **Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung** había realizado un gran esfuerzo para realizar la versión más completa conocida hasta entonces. Sin embargo, en 2008, un anuncio de Paula Félix-Didier del Museo del Cine de Buenos Aires y del investigador Fernando Peña difundió lo que parecía imposible: una copia dup negativo en 16mm de **Metropolis** había sido encontrada. La importancia del hallazgo era indudable: la copia argentina no solo contaba con 25 min. extra de película sino que hacía posible restaurar la línea narrativa original del film. Gracias a ellos, personajes secundarios adquirirían otra relevancia y se adicionaban tramas secundarias hasta entonces ignoradas de modo que el film adquiriría una coherencia narrativa de la que carecía. El descubrimiento de **Metropolis** tuvo, además, el resultado de revelar que

la película de Lang estaba menos cerca de la ciencia ficción de lo que hasta entonces se había creído (y quizás también que Lang era menos osado de lo que se pensaba).

Con espíritu alemán, la Murnau Stiftung puso nuevamente manos a la obra y realizó otra restauración, que es esta que llegará a Montevideo durante el Festival.

Así, **Metropolis** retorna a Montevideo. Porque hay una “conexión montevideana” de la recuperación de la película, ya que una de las “pistas” que siguió Peña fue que una copia completa de **Metropolis** se había exhibido en el SODRE en 1946. Para una ocasión tan especial, las exhibiciones serán acompañadas por Stephan Graf von Bothmer, el pianista de cine mudo más exitoso de Alemania, un prodigio con un estilo de ejecución popular y, a la vez, de vanguardia.

La exhibición de **Metropolis** es posible gracias a la Embajada de Alemania y el Instituto Goethe.



JOSÉ Y PILAR

Esta película documenta los últimos años de la vida del escritor portugués **José Saramago**, premio Nobel de Literatura y autor de libros fundamentales como *Ensayo sobre la ceguera*, *Todos los nombres*, *El año de la muerte de Ricardo Reis* y *El evangelio según Jesucristo*. La película que toma como punto de partida el proceso de escritura del libro *El viaje del elefante*, muestra el día a día del escritor y su relación con la periodista española Pilar del Río, quien fue su esposa desde 1988 hasta su muerte y, según muchos, su “complemento perfecto”.

Miguel Gonçalves Mendes siguió la vida de ambos en sus residencias de Lisboa y Lanzarote y los acompañó en sus frecuentes viajes por el mundo a lo largo de tres años, registrando el peculiar universo del escritor y su compromiso social. Un auténtico documento humano, que explora la vida pública y privada de Saramago y descubre la agudeza y el humor de

un escritor con fama de serio, que quedan desmentidas en estas poco más de dos horas para las que Gonçalves filmó más de 240. El resultado es un documental que atrapa de principio a fin, focalizado en el Saramago hombre más que en el escritor y que retrata con inteligencia a esta extraña pareja de enamorados.

El documental no olvida ni por un momento que el retrato es también el de Pilar y muestra con franqueza a esta mujer que fue la esposa de Saramago, pero también su agente, enfermera y casi todo lo demás, sin dejar de sugerir que fue ella la responsable de transformar a un escritor que comenzaba su declive en una estrella mediática y una empresa exitosa.

Un atractivo extra de la película es la excelente banda sonora, que incorpora a Alberto Iglesias, Camané, Adriana Calcanhotto, Bruno Palazzo, Luís Cília, Noiserv, Pedro Gonçalves y Pedro Granato.

Exhibiciones especiales

JOSÉ Y PILAR

Portugal / España / Brasil, 2010
125 min. / Digital
Director: Miguel Gonçalves Mendes
Fotografía: Daniel Neves.
Edición: Cláudia Rita Oliveira.
Producción: Ana Jordão, Daniela Siragusa.
Intérpretes: José Saramago, Pilar del Río, Gael García Bernal, Fernando Meirelles.

Contacto:
6Sales
Alto de las Cabañas 5,
Las Rozas, 28231
Madrid Spain
T: +34 91 636 10 54
info@6sales.es
www.6sales.es



Miguel Gonçalves Mendes

Nació en **Covilhã**, Portugal, en 1978. En 2002 fundó la productora de teatro y cine JumpCut. Ha recibido premios por sus cortos **D. Nieves** (2003) y **Autografía** (2004), este último un retrato del poeta y pintor surrealista Mário Cesariny de Vasconcelos. En 2004 editó en sociedad con Assírio & Alvim el libro **Verso de Autografía**, complemento del documental **Autografía**.

Brecha

Exhibiciones especiales

EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY

EEUU / Uruguay, 2010
28 min. / Digital

Dirección: Fritz Schultze

Guión: Carl Schultze

Productor: Fritz y Carl Schultze

Fotografía: Fritz Schultze

Edición: Fritz y Carl Schultze

Intérpretes: Bobby Holly, Herrante
Parma, Negro Guidotti, Alberto Batlle

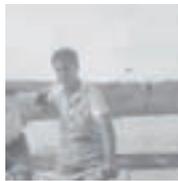
Contacto:

Leo Lagos

T: 099 705242

leolakes@gmail.com

www.supersonicos.net.uy



Fritz Schultze

Nació en Paso de los Toros en 1944. Nace en Tacuarembó pero, al igual que Carlos Gardel, hace su carrera artística en el extranjero. Su familia emigra a los EEUU donde asiste al nacimiento del rock and roll.

En 1965 estrena su documental **Where Has All the Rock and Roll Times Gone?** y desde entonces se dedica a documentar la música que le cambió la vida.

EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY

De la vida de Bobby Holly no se sabía nada hasta hace poco tiempo. Gracias al documental de Fritz Schultze (originalmente editado en VHS en 1994 y recuperado por Alberto Urquiza, mánager de la banda uruguaya The Supersónicos) podemos ahora conocer la historia de este pionero del rock'n'roll del Uruguay y Latinoamérica. Fritz nos revela fotos inéditas y rastrea el puñado de temas que Holly grabó. ¿Fue Bobby Holly un genio? Eso... eso es lo que todos (en este documental) dicen.

El film también repasa la vida de esta meteórica estrella hispana del rock: su nacimiento en la ciudad de Migueles (Canelones), su mudanza a Montevideo por razones económicas, cómo ingresa fortuitamente a la industria musical, su amistad con Alfredo Zitarrosa, su ani-

madversión hacia el rock británico y la invasión de los cuatro de Liverpool, las desventuras amorosas con su prometida, las adicciones y los quebrantos de salud, la llegada de su hijo, y finalmente, su triste última gira. Sin embargo, a medida que pasa el documental algunos datos parecen no seguir una lógica muy rigurosa. Puede tratarse de errores de los realizadores... o tal vez **Everybody Says Long Live Bobby Holly** sea un mockumental, género en el que ya han incursionado, también dentro del mundo de la música, obras como *This is Spinal Tap* (1984), *All You Need is Cash* (1978) o *Can't Buy Me Lunch* (2004). Dado que esta película es difundida por The Supersónicos, banda que ha demostrado sentirse a gusto con el humor, esta segunda hipótesis parece ser la más indicada.

JURADOS

Competencia Internacional Largometrajes de ficción



Manuel Martínez Carril

Montevideo, Uruguay 1938. Es el director honorífico de Cinemateca Uruguaya, institución de la que fue Coordinador General desde 1975 hasta 2005. Además, se ha desempeñado como crítico cinematográfico y periodista cultural. Es caballero de las Artes y las letras del gobierno francés. En 1992, el gobierno de Chile le otorgó el orden del mérito cultural, lo mismo hizo Polonia en 2003 y la República Italiana en 2006. En 2007, el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica le realizó un homenaje. Fue Director del Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay entre 1981-2007 y jurado en numerosos festivales del mundo. Ha publicado números libros y en 2009 fue declarado ciudadano ilustre de la ciudad de Montevideo.



Alma Bolón

Montevideo, Uruguay, 1955. Es doctorada en Ciencias del Lenguaje por la Universidad de París III y docente e investigadora de la Universidad de la República. En 2009, publicó **Onetti en la calle**, libro en que alternadamente aborda aspectos de la trama ciudadana montevideana y de la trama onettiana en seis cuentos. Colabora con el semanario Brecha y es socia de Cinemateca Uruguaya.



Gustavo Beck

Río de Janeiro, Brasil, 1983. Estudio Arte y Filosofía en La Universidad de Río de Janeiro y tiene una especialización en Realización Audiovisual de la Escuela de San Antonio de los Baños (Cuba). Realizó dos cortometrajes **Hera** e **Ismar** y dos largometrajes documentales **Chantal Akerman, vista desde aquí** (2009) y **La casa de Sandro** (2010).

Competencia Internacional Largometrajes documentales



Luis González Zaffaroni

Montevideo, Uruguay, 1975. Director de DocMontevideo «Encuentro documental de televisoras latinoamericanas». Forma parte del consejo asesor de la red TAL - Televisión América Latina y del canal Artv de Chile. Realizador, productor. Egresó de la Escuela de Cine del Uruguay en 1999 y en 2007 finalizó el master en Documental de Creación de la Universidad Pompeu Fabra.



Mariana Viñoles

Montevideo, Uuguay. Estudia fotografía en cine en el I.A.D. Instituto de Artes de Difusión de Lovaina, Bélgica, de donde egresa en el año 2004. Crea en Montevideo CRONOPIO film, dedicada a la producción de películas independientes. Dirige los documentales: **Crónica de un sueño** (2005) **Los uruguayos** (2006) y **La Tabaré, rocanrol y después** (2008). Actualmente se encuentra finalizando su cuarto largometraje documental Exiliados, a estrenarse a fines de 2011 en Montevideo.



Sebastián Bednarik

Montevideo, Uruguay, 1975. Es co-guionista y director de actores de **La espera** (2002). En el 2005 forma junto a Andrés Varela la productora Coral, realizando tres largometrajes documentales, **La Matinée** (2007), **Cachila** (2008) y **Mundialito** (2010). Desde el 2009 forma parte del proyecto de exhibición itinerante "Efectocine".

Competencia Largometrajes Iberoamericana



Agustín Acevedo Kanopa

Montevideo, Uruguay, 1975. Es crítico de cine, escribe semanalmente sobre cine y música en el periódico uruguayo "La diaria". Es también escritor, habiendo publicado, muy joven, un poemario **Caja negra** y una novela **Antes del crepúsculo**, premiada en los fondos concursables (Ministerio de Educación y Cultura, 2009)



Diego Faraone

Montevideo, Uruguay, 1980. Es crítico de cine del semanario Brecha. Ha colaborado en varios sitios web y en otras publicaciones como las revistas No te olvides y Dossier. En 2011 fue seleccionado por el Talent Campus de la Berlinale en la sección «Talent Press». Administra el sitio web "Denme Celuloide".



Inés Bortagaray

Salto, Uruguay, 1975. Es escritora y guionista. Ha publicado varios cuentos y dos novelas breves **Ahora tendré que matarte** (2001) y **Prontos, listos, ya** (2006, reeditada en 2010). Crónicas y relatos suyos integran los volúmenes Pequeñas resistencias 3, Esto no es una antología, y la compilación electrónica El futuro no es nuestro, además de publicaciones nacionales (Lapzuz, Dixit) y extranjeras (Zoetrope: All Story, Número Cero y El Perro). Es co-guionista de los largometrajes **Una novia errante** (Ana Katz, 2006), **La vida útil** (Federico Veiroj, 2010) y **Mujer conejo** (Verónica Chen, 2011).

Competencia Internacional de Cortometrajes



Enrique Buchichio

Nació en Montevideo, Uruguay, en 1973. Es periodista cultural y crítico de cine desde 1994. Desde hace diez años es editor y crítico del sitio Cartelera.com.uy. Egresado de la Escuela de Cine del Uruguay (ECU) en 2004, ha dirigido dos cortometrajes (**En la plaza** y **Noche fría**) y un largo: **El cuarto de Leo**, seleccionado en más de 100 festivales de todo el mundo (entre ellos los de San Sebastián, Biarritz, La Habana, Marrakech y Miami) y ganador de nueve premios de la crítica uruguaya en 2010, incluyendo los de mejor película de ficción nacional del año y mejor ópera prima. Actualmente prepara su segundo largometraje.



Gonzalo Palermo

Periodista, estudiante de Comunicación Social.

Desde 2010 es colaborador de la revista Cinemag, y ha escrito también reseñas de cine y literatura para el semanario "Voces", además de contenidos para sitios web.



Inés Olmedo

Directora de arte, docente, artista plástica. Actualmente es Coordinadora General de la Escuela de Cine del Uruguay de Cinemateca Uruguaya (ECU). Realizó la Dirección de varios largometrajes uruguayos, cortos, video clips y piezas publicitarias. Diseñó y dirigió el primer Post Grado en Dirección de Arte en Altos Estudios, EICTV, 2009.

Competencia de Cortometrajes uruguayos



Guillermo Casanova

Realizador de **Mamá era Punk**, **Los Muertos**, **Memorias de la Costa**, **El Viaje Hacia el Mar**. Montajista de **El Cuarto de Leo**, **Manual para hacer un Macho Alfa** y productor de **Ojos de Madera**. Es Co Director de la productora "Lavoráquine Films".



Roberto Suárez

Montevideo, Uruguay 1970. Es Dramaturgo, director y actor. En teatro, participó como actor y director en obras como **Las Fuentes del Abismo**, **Kapeluz**, **Rococó Kitsch**, **El Bosque de Sacha**, **Calígula** entre otras. Integró el Dúo Suárez y Troncoso durante 8 años, debutando con **Pan con Pan comida de bobos**. En 1999 es becado por el Instituto Goethe; a Israel, Francia, España y Estados Unidos. En cine ha desempeñado diversos roles actorales en cortos y largometrajes uruguayos.



Ronald Melzer

Montevideo, 1956. Es crítico cinematográfico, distribuidor, productor y editor de películas uruguayas en DVD. Como crítico, escribió en revista «La Plaza», Cinemateca Revista, Semanario «Aquí», Semanario «Somos Idea», Semanario «La Razón», Semanario «Correo de los viernes». Escribe desde 1985 a la fecha en el Semanario «Brecha». Editor de la sección uruguaya de la Enciclopedia de Cine Iberoamericana editada por la SGAE (Sociedad General de Autores de España). Colaborador del diccionario de cine Larousse (Francia)

Jurado Fipresci Documentales



Carlos Oroño

Durazno, Uruguay, 1935. Desde 1962, ha desarrollado tareas de crítica de cine en diferentes medios de comunicación uruguayos. En 1965, participó en la filmación del medimetraje **El encuentro**, que fuera galardonado por el organismo oficial S.O.D.R.E con el segundo premio en el Festival de Cine Documental y Experimental. Durante el período 1972/1973, fue Presidente de la Asociación de Críticos Cinematográficos de Uruguay (ACCU). Es miembro fundador de Cinemateca Uruguaya. En España, ha sido corresponsal del diario uruguayo "La República" y de la emisora 1420 AM Libre, ambos de Montevideo; también ha colaborado con el Diario de Ibiza.



Ernesto Aguirre

Es integrante de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay (ACCU). Se desempeña como cronista de espectáculos en el Semanario Voces y en el sitio de internet: arte7.com.uy. Ha participado como crítico en numerosos festivales, desempeñándose como jurado por Fipresci en el 25º Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina (2010) y el 32º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, de La Habana, Cuba (2010).



Fernando Palumbo Marengo

Es Psicólogo y Técnico Universitario en Comunicación Social por la UDELAR. Actual directivo de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay, y creador de la misma en 1983. Actuó como jurado a nivel internacional en festivales tales como Valdivia, Gramado, Habana, Río de Janeiro, Guadalajara, Ceará en Brasil, FICCO en la ciudad de México, etc. Desde 1980 ejerce el periodismo cultural. Independientemente de su actividad como crítico, posee una larga trayectoria y premios como fotógrafo artístico desde 1985.

Jurado Fipresci Ficción



Alberto Postiglioni.

Periodista y crítico de cine afiliado a la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay (Fipresci). Desempeña la labor de periodista y crítico en: radio El Espectador (Montevideo), radio Fortaleza (Rocha), radio Imparcial (Montevideo) en la sección cultura del informativo desde hace 23 años. Periodista y crítico en “El Diario”, editor del suplemento de espectáculos de dicha publicación.



Amílcar Nochetti

Periodista y crítico de cine. Desde 1977 ha estado vinculado de muy diversas maneras a Cinemateca Uruguaya. Fue administrador del Espacio Cultural Cervantes entre 2001 y 2004. Corresponsal del Suplemento Cultural del Diario El País a partir de 2004. Desde 2007 encargado de la Sección Cultura del Semanario Voces. Actual secretario de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay (A.C.C.U.), filial Fipresci.



Leonardo Abete

Es licenciado en Ciencias de la Comunicación de la UDELAR. Colabora como periodista y crítico cinematográfico en diversos medios de prensa escrita y web. Se desempeña además como locutor radial.

Jurado Signis



Carla Lima

Realiza series de programas radiales protagonizados por presos. Es presidenta de la Asociación de Estudiantes y Profesionales Católicos. Coordina el programa de formación audiovisual Plan Deni. Ha participado como jurado en diversos festivales de cine



Nils Helander

Es Presidente de Signis-Uruguay (ex-Organización Católica del Cine y el Audiovisual). Integrante de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay. Comenzó a realizar crítica de cine en 1983, participando en diversos medios, programas radiales y mesas redondas. Participó como jurado en diversos festivales internacionales de Cine como Venecia, Gramado y Uruguay.

www.montevideo.gub.uy

 Montevideo
de Todos

 Montevideo
Socio Audiovisual



Poné a rodar
tus ideas

Programa Montevideo Socio Audiovisual.

Trabajamos para contribuir al desarrollo del cine y el audiovisual uruguayo.

Nueva dirección: Juan Carlos Gómez 1276 - telefax: 2916 6197
infolocaciones@imm.gub.uy - www.montevideo.gub.uy/locaciones

ÍNDICE

EN COMPETENCIA

Largometrajes Ficción Internacionales

A CASA POR NAVIDAD	7
EL LADRÓN	8
EL VAGABUNDO	9
ERRATUM	10
LA ALEGRÍA	11
LAS CUATRO VECES	12
LOS RESIDENTES.....	13
MI HIJA	14
OTRO CIELO	15
ROSITA.....	16
TODAS LAS CANCIONES HABLAN DE MÍ	17
TRES TIEMPOS DESPUÉS DE LA MUERTE DE ANNA	18

Largometrajes Documentales Internacionales

AISHEEN	19
CINEMA KOMUNISTO.....	20
EL CIELO SOBRE LOS HOMBROS	21
EL EDIFICIO DE LOS CHILENOS	22
FANTASÍA LUSITANA.....	23
HUELLAS Y MEMORIA DE JORGE PRELORÁN.....	24
LA FALTA QUE ME HACE	25
LA FALTA QUE ME HACE	25
LA PALABRA EMPEÑADA.....	26
LOS MATERIALES	27
VIGÍAS.....	28

Largometrajes Iberoamericana

CABEZA DE PESCADO	29
CAMINO A ITHACA.....	30
CHICO Y RITA.....	31
CHICOGRADE	32
EX ISTO	33

JEAN GENTIL.....	34
LA CASA DE SANDRO	35
LOS LABIOS.....	36
MORRO DO CÉU	37
SIN COMPAÑÍA.....	38
TODOS USTEDES SON CAPITANES	39

Cortometrajes Internacionales

AROMA DE FRESAS.....	40
BALANCEOS Y MILKSHAKES	40
BEACH BOY	40
CAT EFFEKT	40
COLMILLO.....	40
COMO ES BONITO EL ELEFANTE	40
CUENTO DEL VIENTO	41
DEUS IRAE	41
EL AGUJERO	41
EL JUEGO	41
ENSAYO DE CINE.....	41
ESCRITO EN LÁPIZ	41
GATO ENCERRADO	42
LA CIUDAD SUPER 8	42
LA CULPA	42
LA MANCHA	42
LOS DEMONIOS DE EDMOND	42
MANO DE DIOS	42
MARCELA	43
MASKA	43
METICULOSIDADE	43
PUERTA A PUERTA	43
SAMBATOWN	43
SIGNOS	43
SOL	44
SONREÍR	44
UNA CAJA DE SENSACIÓN HUMANA PERDIDA	44
Y LUEGO ENCONTRADA	44
VOODOO	44

WARDISEASE.....	44
Y OTRA VEZ DAMMAM	44
ZUZANNA.....	45

Cortometrajes Uruguayos

BO	46
EL VENDEDOR DE NARANJAS.....	46
ELLA Y TODO LO OTRO	46
LA BROMITA	46
LA INVIOABILIDAD DEL DOMICILIO SE BASA	
EN EL HOMBRE QUE APARECE EMPUÑANDO UN HACHA	46
EN LA PUERTA DE SU CASA.....	46
MINUTAS (A TODA HORA)	47
MM.....	47
NUESTRA HOSPITALIDAD	47
SEMPITERNO.....	47
TÉ A LAS CINCO	47

PANORAMA INTERNACIONAL

Largometrajes Ficción

AMOR LÍQUIDO.....	51
(AMORE LIQUIDO)	51
AMREEKA.....	52
ANÓNIMA: UNA MUJER EN BERLÍN.....	53
(ANONYMA: EINE FRAU IN BERLÍN).....	53
BAARÌA: LAS PUERTAS DEL VIENTO.....	54
(BAARÌA).....	54
BUMMER SUMMER.....	55
BURROWING	56
(MAN TÄNKER SITT)	56
CAMINO A CASA.....	57
(SULLA STRADA DI CASA).....	57
CÓMPlices.....	58
DESPERADOS ON THE BLOCK	59
DRAMA.....	60
EAMON	61
EL CIELO ELEGIDO.....	62
EL EXTRAÑO CASO DE ANGÉLICA	63
(O ESTRANHO CASO DE ANGÉLICA).....	63
EL ILUSIONISTA	64
(L'ILLUSIONNISTE)	64

EL MUNDO ES GRANDE, Y LA SALVACIÓN ACECHA A LA VUELTA	65
DE LA ESQUINA (SVETAT E GOLYAM I SPASENIE DEBNE OT- VSYAKADE).....	65
EL MUNDO SEGÚN BARNEY	66
(BARNEY'S VERSION).....	66
EL PRIMERO QUE LLEGUE.....	67
(LE PREMIER VENU).....	67
EL SIMIO	68
(APAN).....	68
FASE 7	69
FLACAS VACAS	70
FURIA.....	71
(AUTOREIJI).....	71
GO GET SOME ROSEMARY (DADDY LONGLEGS).....	72
HERMANDAD	73
(BRODESKAB)	73
HISTORIA DEL ARTE	74
(ART HISTORY)	74
KHAMSA.....	75
LA MUCHACHA DEL TREN.....	76
(LA FILLE DU RER).....	76
LA MENTIRA.....	77
(À L'ORIGINE)	77
LA OTRA.....	78
(L'AUTRE).....	78
LA PISTA	79
(THE RUNWAY)	79
LA VERDAD A CUALQUIER PRECIO	80
(ROUTE IRISH).....	80
LA VIDA AMOROSA DE UN COBARDE GENTIL	81
(LJUBAVNI ŽIVOT DOMOBRANA)	81
LA VOLUBILIDAD DE LOS AFECTOS	82
(DE HELAASHEID DER DINGEN).....	82
LISANKA	83
LOS DÍAS DE LA VENDIMIA	84
(I GIORNI DELLA VENDEMMIA)	84
MANUEL DE RIBERA	85
NO ME TEMAS	86
(DEN DU FRYGTER).....	86
NO MIRE EN EL ESPEJO	87
(MI NAYIR HAYELUN).....	87
PEPPERMINTA.....	88

PEQUEÑO SOLDADO	89
(LILLE SOLDAT)	89
SNAP	90
SOMOS NOSOTROS.....	91
SURVEILLANCE.....	92
TANNÖD.....	93
TE CREÍ LA MÁS LINDA... (PERO ERÍ LA MÁS PUTA)	94
TERRIBLEMENTE FELIZ.....	95
(FRYGTELIG LYKKELIG)	95
TIEMPO FRÍO	96
(COLD WEATHER)	96
UNA PARED PARA CECILIA.....	97
UNCLE BOONMEE QUE RECUERDA SUS VIDAS PASADAS	98
(LUNG BOONMEE RALUEK CHAT)	98
VIAJE SENTIMENTAL.....	99
VIKINGO	100
VILLA AMALIA.....	101
WELCOME	102
YO MATE A MI MADRE.....	103
(J'AI TUÉ MA MÈRE)	103
ZONA DE TURBULENCIA	104
(ZONA TURBULENTNOSTI)	104

Largometrajes Documentales

AMOS OZ: LA NATURALEZA DE LOS SUEÑOS	105
(AMOS OZ: AHAVA VE'CHOSHECH).....	105
CLAUDIA.....	106
CUENTOS DEL DRINA	107
(I RACCONTI DELLA DRINA).....	107
EL CASAMIENTO	108
EL DESTELLO	109
HIERBA DE BÚFALO	110
(SWEETGRASS).....	110
JOSÉ Y PILAR.....	111
(JOSÉ E PILAR).....	111
KAYATSUM	112
LA CAPILLA ROJA	113
(DET RØDE KAPEL)	113
LA MUJER DE LOS CINCO ELEFANTES	114
(DIE FRAU MIT DEN 5 ELEFANTEN)	114
LOS QUE SE QUEDAN	115
MAMACHAS DEL RING	116

PUSKÁS HUNGARY.....	117
SUEÑOS EN COPENHAGUE.....	118
(DRØMME I KØBENHAVN)	118
TRABAJO INTERNO.....	119
(INSIDE JOB).....	119
UN LUGAR LLAMADO LOS PEREYRA	120

Cortometrajes

42,195 KM	121
ATROZ.....	121
BIRDBOY.....	121
BLANCO	121
CAMAS	121
CANOPY CROSSINGS	121
CAOS	122
CIELO ROJO AL AMANECER.....	122
COCCULINELLIDAE.....	122
CORTA VIDA.....	122
CUBO MÁGICO	122
CUENTOS DE LOS DERROTADOS	122
CUÍDAME	123
DESIERTO	123
DESPERDICIO	123
DINERO FÁCIL.....	123
EL AMBIDIESTRO	123
EL AMIGO SECRETO	123
EL BACHE.....	124
EL FILÓSOFO.....	124
EL INTERIOR	124
EL PLANTADOR DE OKRA	124
EL REGALO DE LOS REYES MAGOS	124
EL VELO	124
ENCICLOPEDIA	125
FREDDY ILANGA: EL TRADUCTOR DEL CHE.....	125
GO TO SLEEP	125
GOLES Y METAS	125
HOMBRE VS. METEORITO	125
HOY ES DÍA DE ALEGRÍA	125
INSOLITE	126
JALIL	126
KAIN	126
LA HORA AZUL	126

LA LONA.....	126
LA NIÑA QUE TENÍA UNA SOLA OREJA.....	126
LAS AVENTURAS DE PAULO BRUSCKY.....	127
LO SIENTO, TE QUIERO.....	127
LOST.....	127
MUTE.....	127
MÁSCARA NEGRA.....	127
NORTH ATLANTIC.....	127
NUBES, MANOS.....	128
PANCHITO.....	128
PELICULEROS.....	128
PICNIC.....	128
¿POR QUÉ USTED TIENE UNA BARBA?.....	128
PSIQUIATRA ÚLTIMO MODELO.....	128
RADOSTKI.....	129
RECONCILIACIÓN.....	129
REQUIEM POR KOSOVO.....	129
SER O PARECER.....	129
TECLÓPOLIS.....	129
TORMENTA.....	129
TRANSPARENTE.....	130
TRÍO.....	130
UN ANIMAL MENOR.....	130
UN FOTÓGRAFO.....	130
YO NO QUIERO VOLVER SOLO.....	130

MUESTRA DEL 14º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUNTA DEL ESTE

EL VUELCO DEL CANGREJO.....	133
LA MIRADA INVISIBLE.....	134
LA MOSQUITERA.....	135
LA VIDA DE LOS PECES.....	136

JEONJU DIGITAL PROJECT

DAL SEGNO.....	138
JIN XING FILES.....	138
WWW.WHITELOVER.COM.....	138
IN PUBLIC.....	138
A CONVERSATION WITH GOD.....	138
DIGITOPÍA.....	138
SURVIVAL GAME.....	139

THE NEW YEAR.....	139
A LETTER FROM HIROSHIMA.....	139
LIKE A DESPERADO UNDER THE EAVES.....	139
DAF.....	139
DIGITAL SEARCH.....	139
DANCE WITH ME TO THE END OF LOVE.....	140
INFLUENZA.....	140
MIRRORED MIND.....	140
HAZE.....	140
MAGICIAN (S).....	140
WORLDLY DESIRES.....	140
ABOUT LOVE.....	141
NO DAY OFF.....	141
TWELVE TWENTY.....	141
RESPITE.....	141
THE RABBIT HUNTERS.....	141
CORRESPONDENCE.....	141
THE BIRTHDAY.....	142
EXPECTATIONS.....	142
THE ALPHABET OF MY MOTHER.....	142
LOST IN THE MOUNTAINS.....	142
KOMA.....	142
BUTTERFLIES HAVE NO MEMORIES.....	142
PIG IRON.....	143
LES LIGNES ENEMIES.....	143
ROSALIND!.....	143

MUESTRA ITINERANTE DEL FESTIVAL LATINOAMERICANO DE VIDEO ROSARIO 2010

ESMA MEMORIAS DE LA RESISTENCIA.....	145
METRÓPOLIS REFUNDADA.....	145
NOCTURNOS.....	146
PAISAJE.....	146
EL CHANCHO Y LA LUNA.....	146

NEXT GENERATION 2010

AMANTE.....	148
BOB.....	148
BOULE.....	148
CRONOLOGÍA.....	148
DE CASA EN CASA.....	148

EGODISTONICO	148
KLEINE BROETCHEN	149
OH WEHE MIR	149
PARADISE LATER	149
PATIO TRASERO	149
SIN ALIENTO	149
SOY YO. HELMUT	149

FOCUS BRASIL

AVENIDA BRASILIA FORMOSA.....	154
CAMINO A ITHACA.....	155
EL CIELO SOBRE LOS HOMBROS	156
ESTADO DE SITIO.....	157
EX ISTO.....	158
LA ALEGRÍA	159
LA FALTA QUE ME HACE	160
LOS RESIDENTES.....	161
MORRO DO CÉU	162
MUJER DE TARDE.....	163
PACIFIC.....	164
VIAJO PORQUE DEBO, VUELVO PORQUE TE AMO	165
VIGÍAS.....	166

FOCUS NORUEGA

99 % HONESTO	169
A CASA POR NAVIDAD	170
AGUAS TURBULENTAS	171
EL ARTE DE PENSAR EN NEGATIVO.....	172
JUNTOS	173
LA REBELIÓN DE KAUTOKEINO	174
O' HORTEN.....	175
UPPERDOG.....	176

CINE RECUPERADO: HUELLAS DE CELULOIDE

BABELSBERG DE ESTE A OESTE	178
CINEMA KOMUNISTO.....	179
EN LA BASURA DEL CANAL 4	180
FANTASÍA LUSITANA.....	181
LA SOMBRA DEL ICEBERG.....	182
METRÓPOLIS.....	183

UN REY PARA LA PATAGONIA: UNA SUPERPRODUCCIÓN SUBDESARROLLADA	184
--	-----

RETROSPECTIVA SANTIAGO LOZA

ÁRTICO	186
CUATRO MUJERES DESCALZAS	187
EXTRAÑO	188
LA INVENCION DE LA CARNE.....	189
LOS LABIOS.....	190
ROSA PATRIA.....	191
LARA Y LOS TRENES.....	192

HOMENAJE: JORGE PRELORÁN

QUILINO (QUILINO)	194
CHUCALEZNA	194
HERMÓGENES CAYO (IMAGINERO).....	194
MEDARDO PANTOJA	194
COCHENGO MIRANDA	194
ZULAY FRENTE AL SIGLO XXI.....	195
HUELLAS Y MEMORIA DE JORGE PRELORÁN.....	195

ROCKUMENTALES

99 % HONESTO	196
BARCELONA ERA UNA FIESTA (UNDERGROUND 2970-1980).....	197
BUEN DIA DIA.....	198
EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY	199
EXTRAÑOS PODERES: STEPHIN MERRIT Y THE MAGNETIC FIELDS.....	200
ROCK AND READING: IMÁGENES DEL URUGUAY BEATNIK.....	201

PROGRAMA DE CORTOS DE ANIMACIÓN

ALEMANES "BREVE Y BUENO" ("KURZ&GUT III")

BLANCO	203
DER KLOANE.....	203
DOMINGO 1	203
EGO SUM ALPHA ET OMEGA	203
EL MENSAJE	203
MAL DE AMORES	203
MORIR DE AMOR	204

QUERCUS.....	204
SIN LUGAR PARA GEROLD	204
SOFA	204
SPRÖSLING	204
YO LO VI.....	205
TRAZANDO LA LINEA.....	205

EXHIBICIONES ESPECIALES

METRÓPOLIS.....	206
(METROPOLIS).....	206
JOSÉ Y PILAR.....	207
EVERYBODY SAYS LONG LIVE BOBBY HOLLY	208

DIRECCIÓN GENERAL

María José Santacreu
Alejandra Trelles

COORDINACIÓN:

Alejandra Trelles

ASISTENCIA EN GESTIÓN:

Maylis Asté
Rosina Macchi

PROGRAMACIÓN:

María José Santacreu
Alejandra Trelles
Gustavo Beck (Focus Brasil)

TRANSPORTES Y LOGÍSTICA:

Ramiro Benitez

DIFUSIÓN Y MEDIOS:

Lorena Pérez

PRENSA INVITADOS:

Silvana Silveira

COORDINACIÓN DE TRADUCCIONES:

Carolina Calvete

SUBTITULADO:

Carolina Calvete
Maximiliano Fernández
Guillermo Olveira
Sergio Santacreu
Juan Cruz Stirling

DOCUMENTACIÓN Y WEB:

Eduardo Correa
Macarena Fernández
Lorena Pérez

DEPARTAMENTO COMERCIAL:

Silvana Silveira

DEPARTAMENTO DE INVITADOS:

Rosina Macchi
Milena Suárez

ADMINISTRACIÓN:

Bernardo Roura
Jacqueline Crocco
María José Sayagués

SALAS:

Luis Olveira

OPERADORES:

Martín Aldecosea
Jorge Barboza
Robert Blengio
Alejandro Lasarga
Martín Ramírez

TRÁFICO A SALAS:

Enrique Gubitosi
Ana Laura Martínez

AFICHE DEL FESTIVAL:

Diego Tocco

ATENCIÓN EN SALAS:

Mónica Gorriarán
Gustavo Gutiérrez
Flavio Lira
Laura Miranda
Martín Ramírez
Emiliano Sagario
Susana Roura

TEXTOS CATÁLOGO:

María José Santacreu
Alejandra Trelles
Guillermo Zapiola

COLABORADORES CATÁLOGO:

Diego Faraone
Miguel Lagorio
Rosina Macchi
Sofí Richero

EDICIÓN:

María José Santacreu
Alejandra Trelles

DISEÑO Y ARMADO CATÁLOGO:

Manosanta gráfica Editorial

SPOT EN SALAS:

Alejandro Michelini (tráiler)

SPOTS TV Y SALAS:

Larsen, Laudrup & Lerby
Kafka Films

COMUNICACIÓN:

Larsen, Laudrup & Lerby

**XXIX FESTIVAL CINEMATOGRAFICO
INTERNACIONAL DEL URUGUAY
18 AL 30 DE ABRIL / 2011**

AGRADECIMIENTOS:

Diego Abadie / Frédérique Ameglio / Francisco Armas / Ernst Bartels / Sergio Barindelli / Jack Boghossian / Nerea Camacho / Gabriela Camacho / Juan Camacho / Ghely Campo / Raquel Carinhas / Jorgelina Capaccio / Javier Capra / Lucas Caravia / Álvaro Caso / Nicolás Castiglioni / Claire Chevalier / Fernando Castillo / Pascual Conditto / Agustina Chiarino / Héctor Díaz / Marión Dottone / Blanca de Francisco / Ruben Forni / Nefeli Forni / Equipos de Oficina de Locaciones y Fondo de Fomento ICAU / Equipo ECU / Jorge Erramouspe / Sergio Echazarreta / Diego Faraone / Karma Foley / Nils Haugstveit / Daniel Hendler / Alejandro García / Manuel García / Héctor Guido / Ron Gerstenfeld / Patricia Jones / Edyta Kwiatkowska / Julieta Keldjian / Hanna Bruhin / Istituto Italiano di Cultura / Tarja Laaksonen / Felipe Lage / Marcelo Lacaño / Elizabeth Latarro / Horacio Lagos / Stefan Laudyn / Alfonso Lessa / Leonardo Levinas / Roberto López Belloso / Lucía De Feo / Diego Marambio / Eduardo Machuca / Marianne Makela / Juan Pablo Marchese / Isabel Marque / Manuel Martínez Carril / Virginia Martínez / Rosana Massafferro / Lola Mayo / Ronald Melzer / Alain Maudet / Julia Meik / Ma Eugenia Menéndez / Alejandro Michelini / Cristina Moubayed / Andrew Noonan / Martín Papich / Emiliano Penelas / Luis Pereyra / Alexander Peyre-Dutrey / Allalibis Pimentel Fournier / Lise-Lotte Pirovano / Emma Ponce de León / Gisella Previtali / Andrés Portela / Ernesto Portela / Sergio Pratto / Gisella Previtali / Paola Puentes / Mariclara Querne / Javier Rebollo / Felipe Reyes / Sofi Richero / Eros Robbiani / Diego Rodríguez / Danilo Ruglio / Inara Ruglio / Ana Olivera / Damián Osta Rosalba Oxandabarat / Carolina Sgarbi / Lucía Secco / Denise Servian / David Silva / Catalina Sorhouet / Eduardo Sosa / Gian Franco Speranza / Luisivan Strelow / Gabriel Suárez / Hernán Tajam / Eugenia Tapia / Diego Tocco / The Supersónicos / Sergio Tomasso / Diego Trerotola / Gabriel Umansky / Annette Uppenkamp / María Urruzola / Yaffa Valdés / Sofía Vizziano / Solveig Willgohs / Carlos Zumbo / Zofia Ziólkowska

SELECCIÓN DE CORTOMETRAJES

Estela Acosta y Lara / Jorge Balmelli / Daniel Baubet / Joaquín Lucero / Rosina Macchi / Martín Ramírez / Javier Pérez / Lucía Secco

TRADUCTORES

Adolfo Bertolino / Alice Méndez / Alina de los Santos / Ana María Cledón / Andrea García / Andrés Pías / Carolina Oliva / Daniela Dreyer / Diego González / Estela Acosta y Lara / Evelyn Antelo / Florencia Barrios / Florencia Moreira / Gabriela Antía / Guillermina Furest / Sebastián Peralta / Iván Delgado / José Pedro Favaro / Juan Cruz Stirling / Luciana Chouhy / Luciana Rossi / Malena Robles / Marcela Giménez / María Jesús Olaizola / Mariana Winarz / Mariel Lettier / Marina Shánchez / Milena Suárez / Natalia González / Oscar Binagi / Patricia Calcagno / Rocío Colina / Rosina Pallares / Silvia Zucker / Valentina Colistro / Valentina Fernández / Virginia Gramaglia / Yessica Balbuena / Yliana Rodríguez

www.splendidohotel.com.uy
Frente al Teatro Solís

Splendido

Petit Hotel & Hostel

**LA COMMEDIA
MEDIODÍAS Y NOCHES.
ALIMENTO PARA EL
CUERPO Y EL ALMA.**

La esencia del **Auténtico Ristorante Italiano** y una expresiva parrilla de autor, conjugados en un cuidado entorno que potencia las sensaciones.

Mediodías y noches para disfrutar comer, beber, encontrarse y compartir la emoción de siempre y una estimulante agenda artística.

Restó. Deck. Reservado. Carta para celiacos.WIFI.

Socio cinemateca 15% de descuento contado



Viejo Pancho 2414
Tel.: 27068655
Cel.: 095390985
lacommediatrattoria@gmail.com
www.lacommedia.com.uy



LA COMMEDIA
TRATTORIA

EFFECTO CINE 2009 - ACNE - POLVO NUESTRO QUE ESTAS EN LOS CIELOS -
) - EL BAÑO DEL - PAPAEL CIRCULO - LA CASCARA - HIT - MATARA TODOS
EN LAS MONTAÑAS - EFECTO CINE NIÑOS 2009 (CINCO CONTINENTES) - A
ENDA DE LA NAHUALA - ASIA: EL CASTILLO AMBULANTE - EUROPA : MILI
RTOS AUSTRALIANOS) EL MEJOR DIA DE MI VIDA EL DIENTE - LA CABRA C
CINE 2010 (REGIONAL) - LA ZONA - VINICIUS - RIO DE LOS PAJAROS PINTAI
SDE LAS AGUAS - OS DESAFINADOS - LA MAÑANA SIGUIENTE - MUTUM - P
NTE V -EL HOMBRE MUERTO - LA VELOCIDAD - DE LOS CEIBOS - ATAQUE DE
NO DE SAN DIEGO - LICENCIA NUMERO UNO - EL FRASCO - EFECTO CINE N
nal de cortos de animación XD - PELOTAZO - NO ME MOLESTES MOSQUITO!
OS - BOATS - SHAMPOO - LA ESTATUA - EL ARMADILLO FRONTERIZO - ANA
RTIN FIERRO - BUEN PROVECHO IKER PELOS TIESOS - EL RELATO DE SAM
RE NUBES - CUENTO DE HADAS - EL ALMOHADON DE PLUMAS - GANADORE
1 - EL CUARTO DE LEO - LA VIDA UTIL - MUNDIALITO - MISS TACUAREMBÓ
AR BRUM / BARRA DEL TALA / CANELON CHICO / CARDONA / CASABO / C
E MUERTO / FRAY BENTOS / FLORIDA / GUICHON / ISMAEL CORTIN / SAN
SCANO / LAVALLEJA / MERCEDES / MIGUEZ / PARAJE POQUITOS / SANTA
SANDU / PUEBLO FERNANDEZ / QUEBRADHO / ROSARIO / RIO BRANCO / S
AN GREGORIO DE POLANCO / SANTA CLARA / SANTA TERESA / SARANDI I
TREINTA Y TRES / TRINIDAD / EL VICHADERO / VILLA DEL CARMEN / LAV
ITEVIDEO / FUNTA DEL ESTE / PIRIAPOLIS / CANELONES / SAN JOSE / FL
CARMELO / PALMITAS / PROGRESO / PORTEZUELO / LA FLORESTA / MINA
TA DEL DIABLO / SANTA ROSA / BOCA DEL CUFRE / MELO / FLORIDA / PAR
VERA / BELLA UNION / SALTO / PAYSANDU / CERRO CHATO / AIGUA / G
ES / JUAN LACAZE / TARARIRAS / TERMAS DE GUAVIYU / LIBERTAD/ BEL
DEL CUFRE / KIYU / CARDONA / YOUNG / LAS CAÑAS / VICHADERO / FR
ASO DE LOS TOROS / SANTA ROSA / FLORES / DURAZNO / COLONIA DEL S



Universidad
Católica

El arte es una ingeniería
La ingeniería es un arte

Ingeniería Audiovisual

una carrera que combina
el desarrollo tecnológico con el arte

ucu.edu.uy 2487 27 17 int. 220
fcb@ucu.edu.uy



Disfrutá del
buen cine
con la mejor tecnología.

 **ALEPHGRAPHICS**
Tienda/Store
www.alephgraphics.com.uy

26 de Marzo 3494, casi L. A de Herrera, Montevideo, Uruguay. | Tel. 2628 8442

Organiza:



cinemateca uruguaya

Participan:

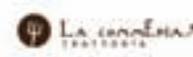


Carallanca

Presentan:



Auspician:



Sponsors:

